Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (soạn từ microfilm của Đại Học Cornell)

Vài ngày trước khi TT Nixon khởi sự cuộc viếng thăm nhiều nước vùng Đông và Nam Á

MỸ KHỞI SỰ SỬA LẠI CHÍNH SÁCH ĐỐI VỚI TRUNG CỘNG

Năm Thứ 6 ★ Số 1.610 ● Thứ Tư 23-7-1969 (Ngày 10 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ✠ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ **Theo lời yêu cầu của Thủ tướng Nga**

Mật đàm Kossiguine-Humphrey về nhiều chuyện kể cả Việt Nam

☆ **Kossiguine nhờ Humphrey chuyển mật thư cho Nixon**

● **GIA NÃ ĐẠI SẮP THÔI THÂN HỮU VỚI THỌC ĐỂ ĐI VỚI TRUNG CỘNG**

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

HOA THỊNH ĐỐN 21-7 (AFP): Để làm dễ dãi cuộc hòa dịu với TC, chính phủ Hoa kỳ hôm nay loan báo quyết định giảm bớt đi nhiều những hạn chế hiện áp dụng cho những cuộc du hành của công dân Mỹ sang TC và việc du khách Hoa kỳ mua những hàng hóa của TC.

Bộ ngoại giao Mỹ nói kể từ thứ tư tới (23-7), 6 loại người sau đây được phép sang TC:

Nghị sĩ Quốc hội, ký giả, giáo chức, sinh viên đã tốt nghiệp và các sinh viên hiện còn theo học tại trường cao đẳng hay đại học viện, các khoa học gia và các bác sĩ y khoa và các đại diện Hội Hồng thập Tự Hoa Kỳ.

Mặt khác các du khách Mỹ ở ngoại quốc từ nay được phép mua tới 100 Mỹ kim các hàng hóa xuất xứ từ Trung Cộng, với điều kiện là không nhằm mục đích thương mại nghĩa là để bán lại ở Hoa kỳ. Cho tới nay việc mua hàng TC bị cấm ở Hoa kỳ.

Phát ngôn viên McCloskey nhấn mạnh tới tầm chính trị của hai biện pháp này. Ông nói những biện pháp đó «phù hợp với ước muốn của chính phủ làm giảm bớt sự căng thẳng và làm dễ dàng việc phát triển những cuộc tiếp xúc hòa bình giữa dân chúng Hoa Kỳ và Trung cộng. Chúng tôi đã nhiều lần cho thấy rõ là chúng tôi không có ý muốn thù địch với TC, và chúng tôi hy vọng Bắc kinh sẽ lưu ý việc đó».

Ông McCloskey nhấn mạnh là hai biện pháp này tuy có tầm mức hạn chế nhưng nằm trong việc duyệt xét lại toàn bộ chính sách của Mỹ đối với TC.

Lời loan báo của bộ Ngoại giao nhấn mạnh rằng những sự thay đổi đó sẽ không ảnh hưởng tới việc hạn chế sử dụng các thông hành tới Bắc Việt, Bắc Hàn hay Quy Ba hay những hạn chế về việc mang theo tiền bạc có liên quan với những vùng đó.

Trả lời một câu hỏi khác, ông Mc Closkey cho hay không có một sự tương quan nào về tính toán thời gian giữa lời loan báo của bộ Ngoại giao với sự kiện TT Nixon và Ngoại Trưởng William P. Rogers dự định lên đường hôm thứ Ba trong chuyến công du qua nhiều quốc gia Á Châu.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao nói rõ rằng quyết định này không phải là kết quả của những cuộc tiếp xúc với nhà cầm quyền TC.

Tuy nhiên phát ngôn viên cho thấy Hoa kỳ không có quá nhiều ảo

1 XEM TIẾP TRANG 12

Với sự hiện diện của 20 cựu tướng lãnh tại nhà T.T. Đôn

Đ. T. Minh chủ tọa cuộc họp mặt có P.T.T. Kỳ dự với tư cách cá nhân

SAIGON 22-7.— Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, với tư cách là cựu Thiếu Tướng, đã đến tham dự cuộc họp mặt trong 1 bữa cơm trưa nay cùng với 20 vị cựu tướng lãnh tại tư thất của Cựu Trung tướng Trần Văn Đôn hiện là Thượng nghị sĩ.

Đại tướng Dương văn Minh được mời chủ tọa cuộc họp mặt thường lệ này để trao đổi ý kiến về tình hình thời sự.

Các vị cựu tướng lãnh đã thảo luận về tình hình đất nước hiện tại, công cuộc lãnh đạo quốc gia trong giai đoạn hiện nay, vai trò của cựu quân nhân và phương cách cứu vãn tình thế. Vì đây là một cuộc mạn đàm, cho nên không có một kết luận nào được đưa ra.

Trả lời câu hỏi của phái viên Chính Luận, Cựu Trung tướng Trần văn Đôn tuyên bố từng sở dĩ Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ được mời vì ông là người trong chính quyền nên thông thạo nhiều dữ kiện khả dĩ làm căn bản cho việc trao đổi ý kiến.

Nghị sĩ Đôn bác bỏ lời đồn đãi cho rằng phát biểu ý kiến trong cuộc họp mặt này, PTT Kỳ đã chỉ trích chính sách Hoa kỳ tại VN. Tuy nhiên, NS Đôn không tiết lộ nội dung những ý kiến được đưa ra. Ông nhấn mạnh rằng đây là cuộc họp mặt thường lệ vẫn được tổ chức khoảng mỗi tháng một lần, và Đại tướng Minh, vì là cựu quân nhân có thâm niên quân vụ nhất, nên vẫn được các đồng đội bầu làm chủ tọa mỗi cuộc họp mặt. NS Đôn cho hay rằng hiện nay có 24 vị cựu tướng lãnh thì 20 vị có mặt trong bữa cơm trưa nay.

Được biết bữa cơm khai diễn hồi 12g và kết thúc vào hồi 15g30

HOA KỲ CÔNG BỐ MỘT PHẦN TRIẾT LÝ TOÀN DIỆN VỀ CÁCH THỨC ĐIỀU HÀNH BANG GIAO ĐÔNG TÂY

Một nước C. S. không có gì là mâu thuẫn khi cùng một lượt giao hảo với cả Nga lẫn Mỹ

▼ **Phải mở rộng đường lối ngoại giao tân kỳ không buộc phải theo hình thức cũ**

● **Hạm đội Nga viếng Cuba không phải bất mãn với Mỹ và đại cường không nhỏ nhen**

HOA THỊNH ĐỐN, 22-7 (TM). — Cuộc công du sắp tới của TT Nixon tiêu biểu sự cố gắng của ông nhằm thiết lập một cuộc đối thoại mới giữa các nước khi thế giới đang bước vào kỷ nguyên thương thuyết, nguồn tin ở Tòa Bạch Cung tiết lộ như vậy. Thay vì là một hành động khinh thị Nga Xô như một vài bình luận gia đã cố ý gán như vậy, cuộc công du này — lần đầu tiên sau Đệ Nhị Thế Chiến một vị Tổng Thống Hoa kỳ đã viếng thăm Đông Âu — là biểu hiệu thiện chí của Hoa kỳ nhằm giao dịch một cách cởi mở và thân thiện với bất cứ quốc gia cộng sản nào sẵn sàng muốn như vậy trên căn bản tương thân tương kính.

Theo nguồn tin trên, Tổng Thống Hoa kỳ có ý kiến là thế giới ngày nay phải chấm dứt thời kỳ xung đột để đi vào kỷ nguyên thương thuyết.

Nguồn tin đó cũng nhấn mạnh rằng sự giao hảo giữa Hoa kỳ với một quốc gia CS này không có gì mâu thuẫn với sự mở bang giao với một quốc gia CS khác. Người ta cho rằng phải đặt cuộc công du của Tổng thống sang Lỗ trong khuôn khổ một triết lý toàn diện của ông về cách thức điều khiển sự bang giao giữa Đông và Tây, và coi nó như một cố gắng thiết lập sự đối thoại mới, không bắt buộc phải theo những hình thức thông truyền mà trái lại nên mở rộng những đường lối ngoại giao tân kỳ.

Nguồn tin trên còn nhấn mạnh rằng Lỗ ma ni đã mời Tổng Thống Hoa kỳ sang thăm nước họ ngay từ khi ông mới lên cầm quyền. Tổng Thống sẽ lưu lại thủ đô Bucarest trong hai ngày: 2 và 3 tháng 8. Đây là cuộc viếng thăm thứ hai của ông tại Lỗ, lần thứ nhất ông thăm quốc gia đó với tư cách một công dân thường vào năm 1967.

Các bài xã luận và bình luận của báo chí đã ám chỉ rằng Lỗ được Tổng thống chọn trong chuyến công du này vì quốc gia đó có 1 đường lối tương đối độc lập với Nga xô trong số các quốc gia đồng minh của Nga ở Đông Âu như thế là 1 phần thưởng đối với việc Lỗ tách rời Nga xô và thân thiện với Trung Cộng. Nguồn tin tòa Bạch Cung bác bỏ lời suy luận đó và nhấn mạnh rằng Hoa kỳ không xét đoán một quốc gia xuyên qua những sự ràng buộc chặt chẽ của họ đối với Nga Xô. Hoa kỳ xét đoán tùy theo thái độ của họ đối với mình. Nguồn tin cũng nói tiếp thêm rằng việc một quốc gia CS giao hảo với cả MạcTư Khoa và Hoa Thịnh Đốn một lúc không có gì là mâu thuẫn cả.

Các đề tài thảo luận giữa Tổng Thống Nixon và Tổng Thống Lỗ Nicolae Ceausescu sẽ gồm có tình hình quốc tế nói chung và những vấn đề thực hiện hòa bình. TT Nixon

6 XEM TIẾP TRANG 12

TT Thiệu nói chuyện với 1.872 khóa sinh viên chức xã ấp

SAIGON 22-7 (VTX).— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn văn Thiệu đã đến Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn tại Vũng Tàu để nói chuyện với 1872 khóa sinh viên chức xã ấp mãn khóa vào lúc 15 giờ chiều qua 21-7.

Ngỏ lời với khóa sinh trên hơn 90 phút, Tổng thống đã giải thích 4 điểm sách lược Quốc Gia của Tổng thống để chiến thắng CS là: (1) Tăng cường và tối tân hóa quân lực; (2) đẩy mạnh Bình Định xây dựng. (3) Cải thiện Hành chánh tại Hạ tầng Xã Ấp, và (4) Cải Cách điền địa và phát triển Nông Ngư Nghiệp.

Về sáng kiến để vãn hồi hòa bình mà Tổng thống tuyên bố ngày 11-7-69, Tổng thống nhấn mạnh rằng Tổng thống quyết tâm giải quyết chiến tranh bằng cách mang lại một hòa bình chân chính trong tự do dân chủ cho toàn dân Miền Nam Việt Nam này.

Cùng đi với Tổng thống có Đại tướng Trần thiện Khiêm, Phó Thủ Tướng kiêm Tổng trưởng Nội vụ, ông Nguyễn văn Vàng, Tổng trưởng Xây dựng Nông thôn, ông Nguyễn ngọc An, Tổng trưởng Thông tin và Chiêu hồi, Ông Cao văn Thân, Tổng trưởng Canh nông và Cải cách Điền Địa, Trung tướng Đặng văn Quang, Phụ tá Đặc biệt Phủ Tổng thống, Thiếu tướng Cao hảo Hớn, Phụ Tá Tổng trưởng Nội vụ, Thiếu tướng Trần văn Trung, Tổng cục trưởng Cục Chiến tranh Chính trị.

Bộ Tư Lịnh Đại Hàn loan báo 1 thành tích phi thường

1 trung úy Đại Hàn 1 mình 1 súng hạ 1 hơi 15 V. C, bắt sống 2 tên

▼ *Có 4 cuộc giao tranh diễn ra tại các tỉnh quanh Saigon*

● *Cộng quân đặt mìn ở Phước Tuy và trên QL 1 ở Quảng Nam*

SAIGON, 22-7.— Bộ Tư Lệnh Đại Hàn hôm thứ Ba loan báo một trung úy trẻ tuổi Đại Hàn đã đơn thân độc súng xông vào tấn công một toán quân BV chừng 20 tên, hạ sát 15 tên và bắt sống 2 tên khác.

Thành tích phi thường này xảy ra hôm chủ nhật tại 15 cây số Tây Bắc Tuy Hòa. Phát ngôn viên tường thuật như sau:

Trung úy Ahn Soo Jong, 28 tuổi, một sĩ quan trong Trung đoàn 28 sư đoàn Bạch mã đã trông thấy một đơn vị Cộng quân cỡ trung đội đang di chuyển qua khu vực hành quân của Trung đoàn, cách xa chừng 400 thước.

Xách cây súng trường tự động, viên trung úy Đại Hàn tấn công toán quân Bắc Việt, họ thấp lắn dạn buộc địch quân phải núp xuống một con sông nước ngập tới cổ.

Nạp đạn mau chóng, trung úy Ahn bắn liên tiếp cho tới khi hạ sát được 15 Cộng quân và bắt sống được 2. Còn 3 tên khác trốn mất.

Trung Úy Ahn không bị một vết thương nào. Toán quân BV này được nhận diện là thành phần của trung đoàn 10 sư đoàn 5 chính quy BV.

Chiều hôm qua đến sáng hôm nay, có 4 cuộc chạm súng giữa CS và đơn vị Hoa kỳ được loan báo.

Chiều hôm qua, quân Mỹ hành quân chạm địch tại 6 cây số nam Bến Lức. Cuộc giao tranh kéo dài 3 giờ, có 12 Cộng quân bị hạ và 2 binh sĩ Mỹ bị thương.

Sáng nay, một đơn vị Mỹ phục kích một toán cộng quân chừng 20 tên di chuyển tại 6cs nam Phú Cường.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Chương trình chi tiết chuyến công du vòng quanh thế giới của Tổng thống Mỹ

Hồi Quốc đang ngả theo Trung Cộng sẽ gắn huy chương cao nhất cho TT Nixon

HOA THỊNH ĐỐN, 22-7 (TM): TT Nixon định sẽ mở nhiều cuộc tham khảo ý kiến riêng với các nhà lãnh đạo bảy quốc gia nhân chuyến công du vòng quanh thế giới của ông — nhưng ông cũng sẽ còn tới thăm một hội chợ, trồng một cây, nhận một huy chương và ngắm các bức tranh cổ in lại của Lỗ ma ni trước khi chấm dứt chuyến viễn du 35.210 cây số.

Xen kẽ vào những lễ nghi từ lúc tới phi trường và lúc từ biệt, những dạ tiệc chính thức và những cuộc viếng thăm chính thức các vị quốc trưởng Tổng thống sẽ có cơ hội chuyện trò thân mật với các lãnh tụ chính đảng đối lập ở Phi luật Tân; viếng thăm hội chợ Djakarta cùng bà Nixon với Tổng Thống và bà Suharto, nhận chiếc chìa khóa vàng của thủ đô Vọng Các do ông đô trưởng trao tặng; trồng một cây ở Tân Đề Li cạnh 1 cây mà cố Tổng thống Eisenhower đã trồng trước đây trong chuyến ông viếng thăm Ấn Độ, tiếp nhận huy chương dân sự cao cấp nhất của Hồi quốc, và viếng thăm Bảo Tàng Viện Xã Thôn ở Bucharest.

Bảo tàng viện này là nơi tập trung các bức tranh in lại các họa phẩm về các gia cư và dinh thự đẹp ở tại nhiều nơi trong nước Lỗ Ma Ni.

Ông cũng sẽ gặp gỡ ông Tổng thư ký Liên Phòng ĐNÁ và các vị Đại sứ Hoa kỳ tại các quốc gia ĐNÁ.

Tổng Thống khởi đầu chuyến công du tại Guam ngày 25-7, một ngày sau khi quan sát cuộc thu hồi các phi hành gia Apollo-11. Ông sẽ hội kiến tại đây với Cao Ủy Guam là ông Edward Johnson và ba nhân vật thuộc viện Lập Pháp Micronesia ngày 26-7.

Ông Nixon sẽ tới phi trường quốc tế Manila hồi 12g35 trưa giờ PLT, ngày 26-7, và sẽ được Tổng thống Phi tiếp đón với đầy đủ lễ nghi danh dự. Hai vị nguyên thủ sẽ lên xe hơi về điện Malacanang, Dinh Tổng thống Phi, và là nơi mà hai vị đã định là sẽ đàm đạo với nhau cùng gặp gỡ các nhân vật cao cấp trong hai giờ rưỡi. TT Nixon sẽ đi qua thành phố tới Intercontinental Hotel, tại đây ông sẽ gặp các lãnh tụ đối lập vào lúc 5 giờ 45 chiều giờ địa phương. TT Marcos sẽ tổ chức một buổi dạ tiệc chính thức khoản đãi ông Nixon vào lúc 8 giờ 15 chiều.

Ông Nixon và ông Marcos đã dành 90 phút cho các cuộc hội đàm cuối cùng vào sáng thứ hai 27 tháng 7. Mỗi ông sẽ đọc 1 bài diễn văn giã từ tại phi trường trước khi ông Nixon đáp máy bay đi In đô nê sia.

Tại Djakarta, ông Nixon sẽ được TT Suharto ra đón tiếp khi ông tới vào lúc 2g30 chiều, giờ địa phương ngày 27 tháng 7 và mỗi vị nguyên thủ quốc gia sẽ tuyên bố một vài lời.

Hai ông sẽ dùng xe hơi đi tới tòa nhà tân khách của chính phủ, tại đây ông Nixon sẽ lưu lại đêm.

Ông Nixon sẽ gặp riêng Tổng Thống Suharto vào lúc 4 giờ chiều tại điện Merdeka. Hai vị nguyên thủ và các phu nhân dự tính viếng thăm hội chợ Djakarta, trong 30 phút.

Tổng Thống Suharto sẽ tổ chức một buổi tiếp tân nhỏ để khoản đãi Tổng Thống và bà Nixon tại điện Negara ngay trước một buổi dạ tiệc chính thức vào lúc 8g30. Cuộc giúp vui sau bữa tiệc sẽ có các cuộc trình diễn văn hóa In-do-nê-si-a.

Hai vị Tổng Thống đã ấn định cuộc hội kiến sau cùng trong hai giờ vào buổi sáng ngày 28-7, ngay trước khi Tổng Thống Nixon rời nơi đây. Lời tuyên bố khi từ biệt mỗi vị lãnh đạo sẽ nói về nguyệt cầu.

Tại Vọng Các, TT Nixon sẽ được Quốc vương Phumiphone Adundet và Hoàng hậu tiếp đón trong một lễ nghi quân cách vào lúc 3g45 buổi chiều (giờ Thái Lan) ngày 28-7. Không dự trù đọc bài diễn văn nào.

Quốc Vương và Hoàng hậu sẽ cùng với Tổng Thống và phu nhân đi trên xe hơi tới Dinh Pan Fah Bridge, nơi đây Tổng Thống sẽ được ông Chalit Kulkanthorn Đô trưởng Vọng Các trao chìa khóa thành phố Vọng Các.

Quốc vương và Hoàng hậu sẽ cùng với phái đoàn của Tổng thống

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ba Lan xích mích với Đông Đức?

VARSOVIE, 21-7 (AFP).— Sáng nay, Bí thư Cộng đảng Nga Brejnev và Quốc trưởng Podgorny tới Varsovie dự lễ kỷ niệm 25 năm thành lập nước Cộng hòa Nhân dân Ba Lan.

Phái đoàn Đông Đức do Thủ tướng Stoph cầm đầu và phái đoàn Tiệp khắc do chủ tịch Svoboda và bí thư cộng đảng Tiệp Husak tới phi trường Varsovie một lúc trước phái đoàn Nga.

Người ta chú ý tới sự vắng mặt của chủ tịch Đông Đức Ulbricht cáo bịnh nhưng có tin đồn là mối bang giao hiện nay giữa Đông Đức và Ba Lan không được tốt đẹp.

Mỹ cam kết với Nhật

KHÔNG DỰ TRỮ võ khí hóa học trên đất Nhật

ĐÔNG KINH, 22-7 (UPI).— Một phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Nhật hôm thứ Hai loan báo là Nhật Bản đã được Hoa Kỳ cam kết là sẽ không còn xảy ra những tai nạn về hơi độc thần kinh trên đảo Okinawa nữa.

Ông Naraichi Fujiyama, Giám đốc Sở Thông Tin Giao Tế Bộ Ngoại giao nói rằng sự đảm bảo này đã được lãnh sự David Osborn của tòa đại sứ Hoa Kỳ chuyển giao cho ông Fumihiko Togo, đặc trách các vấn đề liên lạc với Hoa Kỳ.

Bộ Ngoại giao Nhật yêu cầu tòa đại sứ Hoa kỳ cung cấp tin tức về vụ tai nạn hơi độc đã khiến 24 nhân viên phải nằm nhà thương.

Phát ngôn viên cho biết là Hoa kỳ còn đảm bảo là quân lực Hoa Kỳ không có vũ khí hóa học dự trữ ở Nhật. Phát ngôn viên nói: Ông Osborn cũng đoan chắc với ông Togo rằng chỉ có những nhân viên Hoakỳ được huấn luyện mới được xử dụng «chất liên hệ» ở Okinawa và chỉ có những nhân viên được huấn luyện mới được phép vào vùng có dự trữ chất đó.

Tổng Thống Mỹ sẽ họp báo tại đảo Guam

HOA THỊNH ĐỐN 21-7 (AFP).— Phát ngôn nhân Bạch Cung hôm nay cho hay TT Nixon bất ngờ hủy bỏ cuộc họp báo trước đây dự liệu vào lúc 17 giờ hôm thứ Hai.

Phát ngôn nhân nói cuộc họp báo sẽ dời lại vào ngày thứ Bảy 26-7 tại đảo Guam, nơi Tổng thống ghé lại trước khi lên đường viếng thăm các nước. Đề tài cuộc họp báo này sẽ là «cuộc du hành thế giới» của Tổng thống.

Bạch Cung giải thích việc hoãn này là để Tổng Thống muốn gặp đủ các ký giả tháp tùng sau ngày các phi hành gia Apollo đáp xuống biển vì hiện nay số đông ký giả này đang có mặt tại Houston trung tâm của cơ quan quản trị hàng không quốc gia.

NGA XÔ THANH TRỪNG GIỚI VĂN NGHỆ SĨ

MẠC TƯ KHOA 21-7 (Reuter): Hôm nay, người ta được tin là 4 nhà văn Nga mà là văn sĩ Aksionov, kịch gia Rozov, thi sĩ Yevtushenko và văn sĩ Vishnyanov đã bị loại khỏi ban biên tập của tạp chí văn học «Yonost», 1 nguyệt san được giới trẻ Nga ưa chuộng nhất.

Một đại diện ban biên tập đã từ chối mọi câu hỏi về sự loại trừ này và chỉ cho hay biện pháp này chỉ là để thay đổi một phần trong ban biên tập và các văn sĩ trên vẫn còn cộng tác với tòa báo.

Nhà văn tự do Kuznetsov, tác giả những tác phẩm đã từng làm các giới chính thức Nga bực tức đã được cử vào ban biên tập cùng 3 nhân viên khác đều là các nhà văn chưa có danh tiếng gì.

NAM DƯƠNG DIỆT THÊM 10 THỦ LÃNH C.S.

DJAKARTA 21-7 (AFP): Hôm nay thông tấn xã «Antara» loan tin trong một cuộc hành quân có dân làng phụ lực, binh sĩ Nam Dương đã giết 10 thủ lãnh Cộng sản ẩn trú trong động đá tại vùng Pekalongan ở miền trung Java.

Thông tấn xã cho biết thêm là 10 thủ lãnh Cộng sản này điều khiển một hệ thống hoạt động bí mật rộng lớn.

Một đội tuần tiễu dưới quyền điều khiển của trung úy Soeparman đã tìm thấy võ khí, máy Transistor và thực phẩm tồn trữ trong động đá ẩn trú của Cộng sản.

NỮ DIỄN VIÊN ÚC bị bắn gục trên sân khấu tại Đà Nẵng

SAIGON, 22-7 (UPI).— Bộ tư lệnh Mỹ hôm nay loan báo cô Catherine Ann Warnes, thuộc đoàn văn nghệ giúp vui cho binh sĩ Mỹ ở Việt Nam, đã bị bắn chết trong lúc đang trình diễn trước TQLC Mỹ ở cách Đà Nẵng 8cs. Cô Warnes người Úc 20 tuổi thuộc đoàn văn nghệ «The Sweethearts on Parade».

Vụ này xảy ra lúc 9g30 tối ở câu lạc bộ hạ sĩ quan Mỹ, lúc đó có chừng 75 người coi.

Theo bản tin bộ tư lệnh Mỹ, cuộc điều tra sơ khởi cho thấy viên đạn thuộc loại súng nhỏ và đã từ xa bắn tới.

Cô Warnes đã được đưa ngay tới bệnh viện cứu cấp, nhưng khi tới nơi thì cô thiệt mạng.

Cuộc điều tra còn đang tiến hành.

CS loan báo ở Hà Nội tiêu diệt vô số Hoàng quân

Quyền Thủ Tướng bị chê ngồi ỳ Thủ tướng Lào sắp về nước

VẠN TƯỢNG 21-7 (UPI).— Hôm nay, viên bí thư của Thủ tướng Lào Phouma loan báo là Thủ tướng sẽ trở về Lào hôm 28-7 này để giải quyết các khó khăn do CS gây nên qua các cuộc tấn công.

Lời loan báo trên được đưa ra trước Quốc hội để đáp lại 1 quyết nghị yêu cầu Thủ tướng nên trở về Vạn Tượng ngay tức khắc.

Quyết nghị trên của Quốc hội Lào cũng tố cáo Quyền Thủ tướng Leuam Insixieng-May không chịu hành động để đối phó với cuộc khủng hoảng.

Trong khi đó quyền Bộ trưởng Quốc phòng là Hoàng thân Sisowong triệu tập Quốc hội nhóm kín để thảo luận về tình hình quân sự trong nước.

CS Lào tuyên truyền

HANOI 21-7 (AFP).— Hôm nay, cơ quan thông tấn Pathét Lào loan tin tại Hànội lực lượng «trung lập ái quốc» (CS Lào) gửi thư kêu gọi sĩ quan và binh sĩ quân đội trước đây thuộc quyền tướng Khong Le (phe trung lập) «hãy trở về với nhân dân» (cộng sản) và từ bỏ Hoàng thân Phouma.

Tướng Khong Le trước đây là Tư lệnh quân đội trung lập nhưng sau bị cách chức và hiện nay lưu vong tại Thái lan.

Hãng thông tấn CS Lào cũng loan báo rằng trong những khoảng thời gian từ 1 đến 16-7, Cộng quân đã loại ra khỏi vòng chiến những bốn trăm sáu mươi sáu binh sĩ Hoàng gia Ai lao trong đó có 5 sỹ quan riêng tại vùng Muong Soui. Hãng thông tấn này còn loan báo thêm rằng kể từ tháng 4-69 đến nay, Cộng quân đã loại khỏi vòng chiến những 3.300 binh sĩ Hoàng gia Lào.

N. S. Kennedy lái xe chết người sẽ ra tòa vào ngày 28-7

EDGARTOWN, MASSACHUSETTS 22-7 (UPI-Reuter).— Tòa sẽ nhóm họp vào thứ Hai tới để quyết định xem có truy tố nghị sĩ Edward Kennedy vì đã bỏ đi khỏi nơi xảy ra tai nạn làm thiệt mạng cô Mary Kopechne cùng đi chung xe với ông.

Trong trường hợp tòa quyết định rằng nghị sĩ Kennedy đã không làm hết sức để cứu cô Kopechne, ông có thể bị án tù từ hai tháng đến hai năm.

Đơn khởi tố đã do cảnh sát trưởng Dominic Arena nạp trước tòa án. Tòa dự định thẩm vấn vào ngày 28-7. Ông Kennedy sẽ được một luật sư đại diện.

Đêm hôm thứ Sáu rạng ngày thứ Bảy, ông Kennedy đã lái xe trượt khỏi một chiếc cầu hẹp bằng gỗ, đâm xuống hồ nước mặn. Xe lật và cô Kopechne bị chết đuối. Sáng hôm sau ông Kennedy mới báo tin cho cảnh sát.

Nếu ông Kennedy không yêu cầu cuộc thẩm vấn, tòa sẽ tống đạt trát và định ngày ra tòa.

Vụ tai nạn này làm xôn xao thị trấn nhỏ bé Edgartown. Mọi người đều nói đến vụ tai nạn này và nực cười thay nó xảy ra một ngày trước khi hai phi hành gia đặt chân xuống nguyệt cầu và hoàn tất sứ mạng mà anh ông là cố Tổng Thống John Kennedy đã đề ra năm 1961.

Chừng 200 ký giả, nhiếp ảnh viên và khán giả đã bu tới vây quanh cảnh sát trưởng Arena khi ông ở thềm tòa án.

Ông Arena nhìn nhận còn nhiều câu hỏi chưa được giải đáp về vụ tai nạn này, nhưng ông nói «tôi vẫn còn căn cứ vào sự kiện là không có sự chểnh mảng trong đó».

Không cưỡng nổi việc CS VN dùng đất Miên trú quân

Miên ký lại thỏa ước với VC để VC nhớ lời cam kết!

NAM VANG, 22-7 (UPI).— Thông tấn xã Khmer hôm qua loan báo các nhà lãnh đạo VC đã quả quyết với Cao miên rằng họ sẽ rút quân khỏi Miên khi chiến tranh VN chấm dứt. Lời cam kết này được ghi trong bản thỏa ước viết giữa Sihanouk và Huỳnh Tấn Phát của VC. Bản thỏa ước cũng có lời Phát hứa ra lệnh để làm giảm bớt sự căng thẳng giữa hai nước và gây tình giao hảo lân bang cũng đoàn kết giữa VC và Cao Miên.

Phát vừa mới thăm viếng Cao Miên. Trước khi Phát sang thăm, Sihanouk đã phàn nàn là quân VC vi phạm biên giới Miên và không chịu bỏ những vị trí đã thiết lập ở Miên. Từ trước tới giờ đã có nhiều cuộc đụng độ giữa quân VC và quân đội Miên.

Trong cuộc thăm viếng của Huỳnh tấn Phát, VC đã ra một thông cáo kêu gọi «các cấp, hành chánh, quân đội và toàn thể Nhân Dân» hãy áp dụng chính sách của chính phủ mà VC đối với Cao Miên, hãy thi hành đúng những chỉ thị của chính phủ mà liên quan tới những vùng biên giới «trong tinh thần giao hảo lân bang và đoàn kết giữa hai dân tộc Việt Miên».

Miên loan báo giết được 3 VC

NAM VANG 22-7 (UPI).— Hôm nay, thông tấn xã Cao Miên loan tin quân đội Miên giết 3 binh sĩ VC cùng tịch thu được một số võ khí và đạn dược trong 2 cuộc đụng độ hôm mùng 5 và 9-7 vừa qua.

Tin trên nói cuộc giao tranh xảy ra tại 2 tỉnh Rattanakiri và Sway Riêng gần biên giới Việt Miên.

Ý KIẾN

Thuận lý với mình

Cuộc họp báo của TT Thiệu sáng thứ Bảy vừa qua nếu chỉ nhằm trấn an một phần nào dư luận chống đối việc «chấp nhận cho tổ chức MTGPMN trở thành một chánh đảng tại miền Nam VN, để tham dự UB bầu cử hỗn hợp, và những cuộc bầu cử trong tương lai», thì quả đã thành công. Bởi vì rõ ràng, việc «chấp nhận» ấy đã được ông giải thích trong khuôn khổ chánh sách chiêu hồi vẫn có!

Thế nhưng, điều mà ông không thể giải thích (hay không tiện giải thích), thì đã có những «tiếng nói ủng hộ» giải thích thay. Người ta lập luận rằng:

Chiến tranh đã không thể giải quyết bằng phương tiện quân sự, tất nhiên phải tìm một giải pháp chánh trị để tái lập Hòa bình; Mà giải pháp chánh trị hợp lý là gì, nếu không phải là «chấp nhận những cuộc bầu cử tự do, để cho toàn thể nhân dân miền Nam có thể quyết định lấy tương lai chánh trị của miền Nam VN». Thế nhưng, đã nói đến những cuộc bầu cử tự do, thì tất nhiên phải chấp nhận cho tất cả các lực lượng chánh trị của miền Nam VN tham dự — kể cả tổ chức mệnh danh là MTGPMN — theo đúng nguyên tắc «mỗi người một lá phiếu». Cho nên, từ đó việc chấp nhận cho MTGPMN cử đại diện vào trong một UB bầu cử hỗn hợp là một hậu quả hợp lý, không thể chối cãi được.

Thoạt nghe, lập luận giải thích trên đây, không phải là thiếu phần chặt chẽ.

Thật ra thì nó không đứng vững được trước một sự phân tách kỹ lưỡng. Bởi vì người ta đã khởi đi từ một nhận xét rất giả thiết, mà người ta coi như là một định đề tất nhiên: «Cuộc chiến tranh này, không thể giải quyết bằng phương tiện quân sự». Câu nói thuộc lòng ấy ngày nay đã trở thành một sáo ngữ. Về phía Đồng Minh, tại sao lại không thể giải quyết chiến tranh bằng phương tiện quân sự. (Hàm ý rằng: vì thế phải chấp nhận một giải pháp chánh trị, với ít nhiều thiệt thòi, không trông đạt được trọn vẹn các mục tiêu chiến lược của giải pháp quân sự).

Thiết tưởng, chỉ có thể nói rằng: «Cho đến nay, VNCH và Đồng Minh vẫn «chưa hi vọng» có thể giải quyết chiến tranh bằng phương tiện quân sự. Hoặc vì chưa biết xử dụng đúng cách (theo một chiến lược thích hợp với hình thức chiến tranh nhân dân của CS) các phương tiện quân sự sẵn có trong tay; hoặc vì đã có những nguyên nhân chính trị bên ngoài guồng máy lãnh đạo chiến tranh, can thiệp vào không cho phép các thẩm quyền lãnh đạo chiến tranh xử dụng những phương tiện quân sự ấy cho hợp lý». — Nếu không có những cái «vì» này, thì Đồng Minh vẫn có thể giải quyết chiến tranh bằng phương tiện quân sự (cố nhiên, trong giới hạn những mục tiêu chiến lược đã chọn dã định; và phải hiểu quân sự đây không phải chỉ có nghĩa là võ khí và binh đội, mà còn bao gồm tất cả những phương tiện khác trong nước, dùng để «chống lại» CS).

Thế nhưng, cứ cho ngay rằng «Đồng Minh quan niệm không thể giải quyết chiến tranh bằng phương tiện quân sự», thì người ta cũng còn phải đặt ra câu hỏi: Liệu về phía CS, ngày nay, họ có vì nguyện vọng Hòa Bình của nhân dân và nhu cầu Hòa Bình quốc tế, mà quan niệm như thế hay không? — Ở đây, những câu trả lời «có hay không»

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Không có lối ra khơi? VIỆT NAM

Nguyên-tác: Sir Robert THOMPSON
Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Số 43

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG IX

Sự thất bại của chiến lược Mỹ

Phải giữ những căn cứ cố định rồi lại muốn giữ nhiều hơn nữa, rồi lại không thể giữ vai trò chiến đấu lưu động, thêm vào đó, mỗi ngày phải có một bữa ăn nóng, tất cả những thứ đó đã làm tê liệt quân Mỹ vào đầu năm 1968. Chỉ riêng những điềuvô lý về Khe Sanh cũng đã đủ viết thành một cuốn sách rồi. Giữ Khe Sanh,—cho quân đến thay thế — rồi lại rút khỏi Khe Sanh, — lần nào Mỹ cũng gọi đó là chiến thắng. Một tình thế tương tự cũng đã xảy ra tại biên giới Cam bốt phía Bắc và phía Tây Saigon là nơi bộ đội Mỹ bị cầm chân vì muốn săn đuổi và khóa chặt quân CS ở đấy. May mắn thay là có 1 số đơn vị Mỹ ở gần Saigon để giữ an ninh cho vùng đôngdân cư và giữ an ninh cho các căn cứ nên mới cứu Saigon thoát được công kích Tết Mậu thân.

Do đó, hậu quả của chiến lược «Lùng và Diệt địch» phối hợp với sự tìm kiếm những đường xâm nhập đã làm cho lực lượng Mỹ bị phân tán thành một vai trò giữ đồn thay vì phải lưu động tại những khu vực ít có người ở ghi trên bản đồ VN. Về chiến lược, thế là người Mỹ hoàn toàn bị cầm chân và cánh cửa mở rộng cho cuộc công kích Tết.

Trong suốt thời gian vừa kể, những máy điện tử phải làm việc nhiều để tìm dấu vết thắng cuộc chiến tranh.

Người ta liên tục tìm kiếm tiêu chuẩn theo đó thì người ta có thể phán đoán cuộc chiến mà thường là phán đoán chủ quan có lợi cho phía Mỹ. Trong cuộc chiến tranh không trận tuyến, khó mà tìm được những dấu vết chắc chắn vì không thể đánh dấu được đường tiến quân trên bản đồ bằng những cây kim. Có lẽ chỉ dấn chắc chắn nhất là số lượng tin tức mà dân chúng tự nguyện cung cấp cho ta nhưng khó mà biết được số lượng ấy vì có quá nhiều cơ quan tình báo. Một con số khác có ích là mức độ hồi chánh nhưng ở đây, lại một lần nữa, phẩm bị trộn lẫn với số lượng và nhiều tên hồi chánh thực ra chỉ là những người dân ở trong các làng đang có giao tranh chạy về phía chính phủ để tìm an toàn. Có lần người ta hỏi tôi làm sao biết được thắng hay là không thắng,

Tôi đành phải trả lời :

— Nếu ta ở trong cuộc thì ta sẽ biết ta có thắng hay là không. Nếu không biết tức là ta không ở trong cuộc

Vì không chắc chắn là có tiến bộ hay không cho nên người ta đành phải tính 1 cách sơ sài căn cứ theo con số tổn thất. Ít ra thì đó cũng là phương pháp của Mỹ và VNCH và người ta đếm xác những tên lính Cộng sản.

Những con số tổn thất gây ra sự hoài nghi và mâu thuẫn. Mặc dầu bị thiệt hại nặng nhưng tổng số quân của những đơn vị VC và BV tại miền Nam dường như tăng lên và mức xâm nhập không giảm. Thật ra thì có những lúc con số xâm nhập còn tăng lên [illegible] chỉ có một cách để tìm hiểu những con số trái ngược đó, nghĩa là xem số mục tiêu tối đa của địch là bao nhiêu [illegible] chứng minh rằng địch không đạt được những mục tiêu ấy. Người ta vẫn co[illegible] việc VC không cắt được miền Nam làm hai phần năm 1965 và VC không chiếm được quận lỵ hoặc tỉnh lỵ nào là dấu hiệu lạc quan cho là chỉ vì ta hiểu lầm mục tiêu thực sự của CS. Người ta có thể tuyên bố rằng trong dịp Tết Mậu Thân, dân chúng không nổi dậy theo VC và VC không giữ được một thị trấn nào (chỉ có Huế là bị VC giữ một tháng) đó là một chiến thắng của ta. (Một viên tướng bị lầm lẫn lại còn nói rằng cuộc công kích ấy chỉ là một cố gắng tuyệt vọng cuối cùng để gây dư luận trên báo chí. Ông ta ít có ngờ rằng cuộc công kích ấy sẽ được ghi vào những cuốn sử ký). Cũng như bất cứ một vị tư lệnh nào, chắc chắn là Võ nguyên Giáp đã ấn định những mục tiêu tối đa nếu mọi vụ tốtđẹp nhưng Võ cũng đã sẵnsàng chấp nhận những mục tiêu tuy tối thiểu nhưng có tạo ra tiến bộ.

Chiến lược của Mỹ từ 1965 đến 1968 đã thất bại về 2 mặt. Thứ nhất, chiến lược đánh hao mòn và chiến lược dội bom không tiêu diệt hoặc không đánh bại được chủ lực địch hoặc không làm giảm được sự xâm nhập. Tổ chức và cơ cấu của CS ở miền Nam chưa bao giờ bị đe dọa. Thứ hai, chiến lược quân sự không liên hệ với những kết quả chính trị vì không nhằm vàomục tiêu chiến thắng. Nhưng vì có giữ được một phần đất và giúp duy trì sự hiện hữu của VNCH cho nên chiến lược ấy tạo được một thế cờ hòa. Trong Chiến tranh Dấy loạn, nếu ta không thắng là ta thua vìCSvẫn có thể tạo ra thế cờ hòa mà chẳng mất gì cả.

Do đó, nó là 1 một chiến lược không thắng. Quân lực Mỹ theo đuổi 1 cuộc chiến tranh riêng biệt mà không biết đến khía cạnh chính trị và những khía cạnh khác thành ra không chạm trán thẳng với BV và VC là những kẻ được nhiều tự do hành động hơn

(Còn tiếp)

THƠ VUI

Dục hồn thơ

Gởi bạn Thơ Vui

Con tằm trọn kiếp chốt đa mang,
Đâu dám vì đâu để bẽ bàng ?
Giữa lúc Mỹ Nga lên Nguyệt điện,
Riêng ta thơ thẩn vẩn... nghênh ngang !
oOo
Đã đọc thơ người nhắc nhở nhau
Nàng Thơ ơi ! Lẫn bóng nơi đâu ?
Thơ ta sao vắng lời hương sắc,
— Đất Nước đang cơn... quằn quại đau !
oOo
Nhưng biết làm sao được, cố nhân,
Nàng Thơ như lẫn bóng dương trần !
Muốn reo những cánh thơ muôn điệu,
— Nam Bắc đôi đường, có một thân !
oOo
Đọc lại văn thơ với những lời :
Thơ Vui... buồn hận... hồn thơ ơi ?
Mượn [illegible] ý trong đơn chiếc
Nâng [illegible] thơ bay khắp bốn trời !
oOo
Trái Đất Cung Trăng đã nối liền...
Thơ ta rồi cũng sẽ thường xuyên.
Bay lên chị Nguyệt xin vần điệu
Cho những lời thơ Tục hóa...Tiên !

THẠCH KẾ

Nguyên-do thái-độ vô thẩm-quyền của CS BV tại Ba Lê

Chính tình BV, một yếu tố chi phối cuộc hòa đàm vãn hồi hòa bình — Chính tình ấy đang phản ánh cuộc tranh chấp giữa Nga xô và Trung Cộng—BV có hội đủ những điều kiện thuận lợi để nhất quyết tiến hành con đường đánh thắng chiến tranh tại Miền Nam ? BV có đủ thẩm quyền để quyết định một đường lối thỏa hiệp tại bàn hòa đàm, trên căn bản sống chung hòa bình ? BV có thoát ra khỏi chánh sách đi giây giữa 2 thế lực đàn anh thù nghịch, để có chánh sách riêng giải quyết chiến cuộc VN ?

Bài của TRẦN-THÁI-THỦY

Chánh tình BV, một yếu tố chi phối công cuộc vãn hồi hòa bình.

Mỹ Việt đã thực hiện kế hoạch thay quân, nhưng tình hình chiến trường rồi đây có lắng dịu dần dần theo với sự thay quân, tiến đến ngưng bắn, lại còn tùy thuộc ở phản ứng của BV.

Sáng kiến tổ chức ủy ban bầu cử, tiến đến thể hiện quyền tự quyết của dân chúng miền Nam, đã được VNCH đưa ra, nhưng MTGP có chấp nhận nó, từ bỏ bạo lực, tham gia vào sinh hoạt chánh trị ở miền Nam hay không cũng lại do BV quyết định.

Xuống thang chiến cuộc, chấp nhận cuộc đấu tranh chính trị theo chiều hướng chung sống hòa bình, không thể thực hiện được một cách đơn phương. Bên này dự trù kế hoạch như thế. Diễn tiến có đúng như thế không, còn tùy theo quyết định tham dự, nhất là cách thức tham dự của phía bên kia mà vai chính là BV.

Trước hết, BV có thực tâm chấp nhận nguyên tắc thay thế chiến tranh bằng đấu tranh ? Hay họ chỉ lợi dụng sự thảo luận về nguyên tắc ấy để tiếp tục chiến tranh cho tới chiến thắng? BV có khả năng chấm dứt cuộc chiến, tiến hành chánh sách đấu tranh trong hòa bình, trong sống chung mà không gây nên những phản ứng đảo lộn từ tư tưởng tới cơ cấu tổ chức tại miền Bắc ? Chỉ khi những điều kiện lịch sử khách quan và chủ quan cho phép BV thực tâm chấp nhận nguyên tắc căn bản trên rồi, hòa đàm mới hy vọng thành công được. Vì chấm dứt chiến tranh phải có 2 bên cùng chấm dứt nó.

Những sáng kiến về quân sự, về chánh trị bên này đưa ra, cho dù BV đã hội đủ điều kiện chấp nhận thực tình chấm dứt chiến tranh lại còn tùy theo khả năng Bắc Việt mà họ sẽ tham dự được tới mức nào và chỉ với thời khóa biểu nào mà thôi.

Cho nên kế hoạch hòa bình bên này đưa ra còn phải tùy thuộc vào nhiều điều kiện khách quan mà nó sẽ được thể hiện, có thể được cải biến nữa. Nhất là nó tùy thuộc vào nội tình BV. Do đó, cần phải nhận định về tình hình BV để có một ý niệm về diễn tiến tình hình trong những ngày sắp tới, từ đó người Miền Nam dễ có thái độ thích ứng.

BV có dám thực sự theo đuổi đường lối chiến tranh tại Miền Nam ?

Do những tấn công hòa bình quyết liệt của phe bên này, tình hình có vẻ được xúc tiến mạnh, dồn BV vào thế phải lựa chọn hoặc con đường chiến tranh, hoặc con đường hòa bình.

Phải giả thiết như BV lựa chọn con đường chiến tranh như thái độ của phái đoàn CS tại bàn hòa đàm chứng tỏ, như đường lối căn bản «cách mạng bạo lực» mà nghị quyết chính đảng, chính đoàn ngày 8-7 ghi nhận. Hậu quả tình hình sẽ như thế nào ?

Phe Đồng Minh dương nhiên phải thay đổi thái độ, PTT Kỳ đã tiên liệu VNCH sẽ rút ra khỏi cuộc hòa đàm Ba Lê và chỉ còn con đường độc đạo kháng chiến chống xâm lăng đến cùng. Chánh quyền Nixon, tuy chủ trương chấm dứt chiến tranh, muốn rút quân Mỹ ra khỏi vũng lầy chiến cuộc, nhưng không thể nào dám chấp nhận 1 cuộc đầu hàng. Trong lịch sử dân tộc Mỹ, chưa khi nào quân đội Mỹ chịu bại trận, chưa khi nào lại có vị Tổng thống đi đầu hàng. Trong cuộc chạy đua lên nguyệt cầu, người Mỹ còn không chịu nhường ai. Lên nguyệt cầu còn khó hơn và tốn kém hơn cuộc chiến VN. Có chậm trễ chút đỉnh lại cũng không mang nhục và tai hại trực tiếp như thất trận tại VN Nhưng người ta có thể nêu vấn đề liệu dư luận Mỹ có cho phép chánh quyền Nixon tiếp tục bảo vệ Miền Nam ? Nhà sử gia kiêm cựu nhân vật thẩm quyền tại tòa Bạch ốc W. Rostow đã cảnh giác : sự BV hiểu lầm về chánh tình Hoa kỳ là một trở ngại lớn lao cho hòa bình VN. Theo nhận định của các quan sát viên quốc tế và các chuyên gia quân sự, Mỹ đã phải tiên liệu — ngay khi họ đương cầu mạnh xuống thang — trường hợp BV không chịu xuống thang. Trường hợp như thế xảy ra, những phản ứng trên địa hạt quân sự sẽ phải đi ngược chiều hiện nay.

Bởi vì lúc đó, không phải 1 Điện biên phủ chính trị sẽ xảy ra, mà là một Trân Châu Cảng chính trị đã xảy ra ! Không những nhân dân Hoa kỳ mà cả thế giới tự do bị đẩy vào con đường độc đạo : chiến thắng CS bằng vũ lực tại VN.

Nội tình phe CS quốc tế có thích hợp với chủ trương tiến hành chiến tranh của BV ?

Cách đây 10 năm, Nga xô chưa thanh toán xong tàn tích và dư đảng của Staline, chưa dứt khoát đi sâu vào đường lối chung sống hòa bình và Trung Cộng, ở thế đang lên, lại quyết định tiến hành võ trang cách mạng ở thí điểm có vị trí và môi trường thuận tiện là Miền Nam.

Khối CS đoàn kết nhất trí hỗ trợ cho BV khởi chiến. Chiến lược chiến tranh nhân dân chưa thể được chứng nghiệm không đem lại thành công trong điều kiện thuận lợi như ở V. N, ở Trung Hoa.

Ngày nay tình hình đã hoàn toàn đổi mới. Những yếu tố thuận lợi cho cuộc chiến không còn nữa. Nga-Hoa, hai thế lực trực tiếp ảnh hưởng vào nội tình BV, vào tiềm năng chiến đấu của BV, lại đi theo 2 chánh sách hoàn toàn dị biệt, càng ngày càng mâu thuẫn nhau sâu sắc hơn. Từ tình trạng đồng chí, khi chiến tranh VN được phát động, Nga và TC đã bước qua giai đoạn chiến tranh bằng miệng, và ngày nay những cuộc xung đột đẫm máu đã bắt đầu xảy ra ở vùng biên giới. Người ta chưa thể biết rồi ra mâu thuẫn giữa 2 quốc gia đàn anh của BV này sẽ còn tiến xa tới đâu nữa, vì tin mới nhất cho hay cả Nga xô lẫn TC đang cảnh giác nhân dân của họ chuẩn bị cuộc chiến tranh giữa 2 nước đang trên đà xảy ra. Đài BBC trongbuổi phát thanh ngày 15-7 cũng nêu viễn tượng cuộc tranh chấp bằng vũ lực giữa Nga Hoa ở vùng biên giới có thể dẫn tới chiến tranh quy mô trên thế giới. Sự thù nghịch giữa 2 nước đàn anhBV này càng nghiêm trọng bao nhiêu lại càng dội ảnh hưởng mạnh vào nội tình và tiềm năng chiến đấu của BV bấy nhiêu.

Chiến tranh nhân dân đã được chứng nghiệm không thểđem lại thành công sau 10 năm CSVN hy sinh gian khổ, trong hoàn cảnh được cả 2 đàn anh Nga—Hoa tích cực giúp đỡ. Nếu chiến tranh được tiếp tục, chỉ với sự ủng hộ đơn phương và nhỏ nhoi của TC, kèm theo sự chống đối tất yếu của Nga, nhiều phầnBV nắm chắc sự thất bại. Tình hình khách quan không thuận lợi, tiềm năng yếu kém, chiến lược lỗi thời, kinh tế kiệt quệ, nhân tâm phân tán, đâu là điều kiện cho BV chiến thắng ?

Nội tình BV, tiềm lực BV có đáp ứng được kế hoạch tiếp tục chiến tranh tới khi chiến thắng hoàn toàn?

«Nhất tâm quyết chí» bảo vệ miền Bắc, đánh thắng chiến tranh miền Nam cả chục năm nay mà kết quả chỉ là miền Bắc tan tành, trên nửa triệu quân phơi xác và CS không làm chủ được một thị trấn nhỏ nào ở miền Nam, phải chấp nhận hòa đàm.

Ngày nay qua nghị quyết 8-7, Đảng lại đã thú nhận chánh sách đi giây giữa Nga Hoa—mà Đảng áp dụng từ nhiều năm nay—là sai lầm. Vì nó gây nên sự «chia rẽ» tư tưởng trong nội bộ Đảng. Chia rẽ tư tưởng trong nội bộ Đảng cũng có nghĩa là chia rẽ trong chính quyền, trong quân đội, trong các cấp bộ đoàn thể, trong dân chúng.

Thường tình khó có quốc gia nào có thể cất quân xâm lăng láng giềng, bành trướng thế lực, một khi nội bộ đang bị phân hóa. BV đang ở vào hoàn cảnh ấy, nhất là cuộc chiến tại miền Nam đã được chứng nghiệm không thể thắng được.

Sự phân hóa tại BV không do nguyên nhân sẽ phải [illegible] Nó bắt nguồn từ chính sách đi giây, nói cách khác 2 phe [illegible] BV được 2 thế lực hùng cường đỡ đầu.

Nếu chiến tranh VN đã xảy ra ngoài nguyện vọng và quyền lợi dân tộc Việt, sự tranh chấp giữa 2 phe thân Nga và thân TC bắt buộc phải xảy ra, ngoài nguyện vọng và quyền lợi của Đảng Lao Động VN, của chánh quyền BV.

BV không thể tránh được điều ấy, cũng như BV đã không thể tránh được việc đưa cả dân tộc VN vào cuộc chiến tranh triền miên mang nhiều yếu tánh quốc tế tranh chấp.

Nội bộ đã bị phân hóa, tiềm năng chiến đấu dương nhiên giảm sút. Làm sao tiến hành chiến tranh thắng lợi hoàn toàn ở miền Nam. Có lẽ vì ý thức rõ ràng điều ấy, phe thân Trung Cộng tại BV phải vận động nội bộ đưa ra bản nghị quyết ngày 8-7, để hy vọng cứu vãn tình thế, bằng cách thống nhất tư tưởng Đảng, thanh trừng những phần tử chủ hòa hầu củng cố được lực lượng hướng về đường lối chiến tranh.

Phe thân TC có thành công không ? Khi do ảnh hưởng thế lực của Nga, BV mới còn tồn tại tới hôm nay, trước những đợt tấn công vũ bão của quân Đồng minh trong những năm chiến tranh. Và cũng do ảnh hưởng mà cuộc hòa đàm đã khai diễn và duy trì được hơn 1 năm không bị tan vỡ. Những sự kiện ấy đã nói lên phe thân Nga tại BV ngày nay không phải yếu kém gì. Nếu cuộc tranh chấp giữa 2 phe đối nghịch tại BV công khai bùng nổ, chưa ai có thể ước lượng được tình thế sẽ biến cải đến mức độ nào ? Bản nghị quyết của Trung Ương Đảng Lao động đang là dấu hiệu tranh chấp sẽ phải bùng nổ.

Trước hiện tình như thế, BV không thể có điều kiện chiến thắng được nữa. Tuy nhiên, nếu phe chủ hòa có khả năng phá hư kế hoạch chiến tranh của phe chủ chiến, thì phe chủ chiến lại vẫn tương đối có ưu thế hơn phe chủ hòa.

Bởi vì đa số các lãnh tụ đang nắm địa vị then chốt trong Đảng và chánh quyền là những nhân vật đã quá gắn bó với Trung cộng từ nhiều năm, đã quá thấm nhuần tư tưởng cách mạng bạo lực của Mao chủ tịch. Hơn mọi lý do khác bởi vì Trung cộng là thế lực hùng cường ở sát nách. Cho nên chiến tranh không dễ gì sớm chấm dứt và hòa đàm sẽ phải lâu dài, sẽ phải vượt qua được nhiều giai đoạn khó khăn nữa mới hy vọng đi tới thành công được.

Nội tình BV đang chi phối đường lối hòa đàm của phe C.S

Nghị quyết 8-7 đã xác nhận từ trước tới nay— bao gồm cả giai đoạn hơn 1 năm hòa đàm—chính sách đối ngoại của Đảng theo chiều hướng đi giây giữa 2 thế lực thù nghịch Nga-Hoa.

Cho nên, BV đã triệt để tôn trọng chính sách đánh đàm. Một mặt giữ cho hòa đàm khỏi tan vỡ, đạt vài tiến bộ hình thức. Một mặt tiếp tục các cuộc tấn công quân sự, tiếp tục đòi hỏi những điều kiện đưa tới chiến thắng hoàn toàn. Nga Hoa đều hài lòng, hoặc là không mấy hài lòng trọn vẹn, nhưng chưa đến độ bất bình ra tay trừng trị BV.

Ngày nay, hòa đàm bước vào giai đoạn giải quyết các vấn đề thực chất. Phe đồng minh đưa ra những quyết định và đề nghị tạo ra tình hình rất thuận lợi cho phe chủ hòa tại BV có cơ hội chứng minh chủ trương sống chung của họ là hữu lý

Chính tình thế mới này đã dồn phe thân TC vào thế phải ra tay trước khi còn có thể làm được cái gì.

Cho nên nghị quyết 8-7 của Trung ương Đảng được công bố và phái đoàn CS tại Ba Lê chỉ còn đường lối độc nhất là bác bỏ mọi đề nghị, bác bỏ mọi sáng kiến hòa bình của đồng minh cho dù những đề nghị, sáng kiến ấy hợp lý và biết điều thế mấy đi nữa.

Liệu BV có thoát được khỏi chánh sách đi giây, để thay đổi đường lối hòa đàm, theo chiều hướng bản nghị quyết 8-7 của Trung ương Đảng ?

Muốn thực hiện điều ấy, BV phải dứt khoát hẳn với đường lối sống chung do Nga chủ xướng, phải loại trừ nghĩa là làm một cuộc thanh trừng rộng lớn tất cả những phần tử có xu hướng thân Nga ra khỏi mọi chức vụ then chốt trong Đảng, trong chánhquyền, trong các đoàn thể quần chúng. Điều này sẽ gây nên sự xáo trộn sâu xa tại miền Bắc, còn hơn cuộc cải cách ruộng đất và phong trào đấu tố xưa kia. Vì qua phong trào đấu tố, chỉ một thành phần xã hội có tư tưởng dị biệt hẳn với Đảng bị tiêu diệt. Đảng này, chính những nhân vật Đảng, cán bộ Đảng chém giết lẫn nhau. Trước kia, thế lực Đảng hoàn toàn mạnh, dư sức tiêu diệt các phần tử [illegible]. Ngày nay, những phần tử thân Nga cũng là một thế lực ngay trong nội bộ Đảng và chánh quyền, lại được sự hỗ trợ của thế lực quốc tế là Nga xô !

Cho nên BV chỉ có thể thực sự thoát ra khỏi chánh sách đi giây sau 1 cuộc thanh trừng vĩ đại, có thể gọi là 1 cuộc đảo chính nội bộ, một cuộc cách mạng. Rồi sau đó, phe thắng thế cũng chưa dễ gì được yên, vì đàn anh của phe bị thanh trừng sẽ lại can thiệp vào, chưa biết bằng cách nào ?

Trong lúc tình hình bang giao giữa Nga xô và Trung cộng ngày 1 trở nên đồi tệ, mọi biến cố ở BV sẽ có ý nghĩa biến cố quốc tế. Không thể nào phe đa số tương đối trong Bộ chính trị Trung Ương Đảng Lao Động VN muốn hành động gì, sẽ được tự ý. Sự liên lạc chặt chẽ giữa các nhân vật quan trọng trong các phái đoàn hòa đàm CS với Mạc tư Khoa và Bắc Kinh chứng tỏ 2 thế lực này sẽ không buông lơi cho Hanoi thoát khỏi ảnh hưởng của mình.

(Xem tiếp trang 11)

HÃY NHỚ LẠI BÀI HỌC LÀO 1962

ĐỪNG ĐẦU HÀNG TẠI CUỘC HÒA ĐÀM VỀ V.N!

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG
(Lược dịch bài của Bác sĩ Walter H. JUDD, Dân Biểu Quốc Hội Mỹ).

Các thương thuyết gia của chúng ta tại cuộc hòa đàm Ba lê đang lãnh một nhiệm vụ gay go nhất và tế nhị nhất : Đó là nhiệm vụ nói chuyện với một kẻ thù bướng bỉnh nhất chưa từng thấy của nước Mỹ để tìm căn bản một cuộc dàn xếp danh dự cho cuộc chiến tranh dài nhất và khó chịu nhất trong lịch sử nước Mỹ.

Cuộc hòa đàm ấy sẽ định đoạt không những số phận của VN mà còn định đoạt tương lai của toàn vùng Đ.N.Á. và có lẽ định đoạt tương lai của toàn thể thế giới nữa. Các phát ngôn viên của Mỹ đem theo hi vọng và những lời cầu nguyện của dân chúng Mỹ đến Ba Lê : hi vọng là các thương thuyết gia của Mỹ sẽ không có cái thái độ tìm hòa bình «với bất cứ giá nào» ; — cầu nguyện rằng các thương thuyết gia sẽ không khi nào quên công lý trong chính nghĩa của nước Mỹ hoặc quên những nguyên tắc vì đó mà các thanh niên Mỹ cũng như các thanh niên đồng minh đã phải chịu cực và chịu chết. Không thể chấp nhận một thứ dàn xếp nào phản bội sự hi sinh của những thanh niên đó.

Khi khẩn cầu hòa bình, chính phủ Mỹ đã làm cho CS có một lợi điểm lớn lao, do đó chứng tỏ với nhân dân Á Châu rằng ý chí của CS mạnh hơn ý chí của chúng ta, rằng đúng chúng ta là «con cọp giấy» và rằng những nước khác không còn có thể trông cậy vào sức ủng hộ của chúng ta nữa nếu các nước đó phải đương đầu với cuộc xâm lăng của CS. Vì quá nóng muốn có hòa bình cho nên chúng ta lại làm giảm bớt hi vọng đem lại hòa bình.

Khi chúng ta muốn đòi thương thuyết thì dĩ nhiên là Hồ chí Minh đặt điều kiện. Và đó là những điều kiện gì ?

«Nước VNDCCH tuyên bố sẵn sàng cử đại diện để quyết định cùngvới phía Mỹ sự ngưng oanh tạc không điều kiện của Mỹ và ngưng những hành động chiến tranh khác chống lại nước VNDCCH để có thể khởi sự những cuộc nói chuyện».

Hiểu theo nghĩa đầy đủ thì điều này muốn nói rằng Hà nội đến Balê chỉ là để nhận sự đầu hàng của Mỹ. Nếu có thể làm cho họ Hồ bỏ những điều kiện bất khả chấpnhận đó đi thì cũng sẽ còn những yêu sách khác vừa vô lý vừa không thể chấp nhận được. Do đó, hi vọng rằng các nhà thương thuyết của chúng ta sẽ luôn luôn nhớ bài học trong những cuộc thương thuyết trước kia với BV.

Lào là một trường hợp điển hình. Tuy rằng nước Mỹ không dính líu về quân sự trong cuộc chiến biện này ở Lào nhưng Lào cần phải duy trì được nền độc lập của Lào vì đó là điều quan trọng cho hòa bình và an ninh của Đông Nam Á.

Vị trí địa dư của Lào (chung biên giới với cả nước CS cũng như với nước tự do) khiến cho kẻ nào muốn chiếm trọn vùng ĐNÁ phải thèm muốn.

Bắc Việt không để lỡ chút thời giờ nào để khai thác tình hình. Năm 1953, Hồ chí Minh xua quân tràn vào đất Lào. Sau khi phiếm nhận đất lớn của nước Lào, quân lực của Hồ đặt ra cái gọi là chính phủ CS Pathet Lào-đó là lực lượngdu kích Lào tổ chức tại BV.

Đến lúc đó, nước Mỹ và 8 quốc gia khác tham dự hội nghị Genève năm1954 để đạt thỏa hiệp nhằm chấm dứt chiến cuộc ở Lào, Cambốt, VN và giữ cho những xứ ấy được tự do và độc lập [illegible] người ta chỉ đạt được một cuộc «ngưng bắn» và CS chưa bao giờ tôn trọng cuộc ngưng bắn đó. Nước Mỹ và VNCH không ký thỏa hiệp đó. Thỏa hiệp ngưng bắn đó là mầm mống khiến cho cuộc tranh chấp tiếp tục chứ không phải là mầm móng hòa bình. Từ 1954 đến 1961, các chính phủ liên tiếp của Lào khi thì khuynh tả, khi thì khuynh hữu còn BV thì mặc sức vi phạm thỏa hiệp ngưng bắn.

Năm 1959, khi chính phủ VNCH không sụp đổ như ý mong muốn củahọ Hồ, Hồ liền tung quân VC mở ra những cuộc đánh phá chống lại chính phủ VNCH. Đến lúc đó thì 9 nước tham dự hội nghị Genève 1954 cộng thêm với 5 nước khác hội họp tại Genève. Hồi đó, ông Averell Harriman (chức vụ thứ trưởng ngoại giao đặc trách Viễn đông vụ) có trách nhiệm đưa nước Mỹ ra khỏi tình hình Lào và đại diện cho nước Mỹ để đem lại hòa bình cho nước Lào.

Bản tuyên ngôn về nền trung lập của Lào và những thủ tục tiếp theo đó không những làm cho nước Lào lộn xộn mà còn mở đường cho BV củng cố sựkiểm soátkhu vực phíađông bao gồm cả hành lang xâm nhập được mệnh danh là đường mòn Hồ Chí Minh là con đường họ Hồ dùng để đưa người và chiến cụ vào gây chiến và kéo dài cuộc chiến tranh ở miền Nam VN.

Những thỏa hiệp buộc nước Lào phải nhận 1 nền trung lập và 1 chính phủ Liên hiệp là một chứng tích lịch sử rằng bất cứ một sự liên hiệp bình đẳng nào giữa những người không CS với những người CS chắc chắn sẽ đưa đến hoặc là việc CS cướp chính quyền, hoặc CS bị xua đuổi hoặc có một cuộc nội chiến. Hồi đó, khi chính phủ Tây phương của hoàng thân Boun Oum không chịu nhận một chính phủ liên hiệp, nước Mỹ ngưng số viện trợ (mỗi tháng 3 triệu mỹ kim) để buộc Lào phải liên hiệp. Chính sự bán đứng các lực lượng Lào thân Tây phương đã trực tiếp đưa chúng ta đến vị trí hiện tạiởVN.

Trong khi đó, tại nước Mỹ, người ta tỏ vẻ lo ngại sâu xa về tình hình Lào. Cả hai đảng trong quốc hội Mỹ đều bày tỏ sự lo ngại ấy.

Harriman có bào chữa rằng Nga sẽ tôn trọng sự trung lập của Lào (mặc dầu Nga vẫn tiếp tục tiếp tế choCS Lào). Tờ New York Post phàn nàn về thái độ hấp tấp của Harriman, còn bình luận gia Joseph Alsop thì gọi nền độc lập của Lào mà lệ thuộc vào CS là một «trò chơi không xài được».

Và bây giờ ? Người ta đã quên câu chuyện nước Lào để tái nhắc lại sự lầm lẫn nhơ nhuốc của lịch sử. Một lần nữa, người ta lại muốn cho dân chúng Mỹ tin rằng CS thật sự muốn hòa bình. Lại một lần nữa, chúng ta bị rơi vào cái bẫy của Hồ chí Minh khi ta đưa ra lời kêu gọi chấm dứt chiến tranh. Lại một lần nữa, chúng ta bị áp lực [illegible] của chính dân Mỹ, đòi ta phải mưu tìm cái công thức cũ rích và khả ố «trung lập» và «chính phủ liên hiệp». Trong khi đó dân chúng VN tự do chưa quên cuộc thí nghiệm tại Lào !

Mục tiêu của BV, của Nga và của Tàu Cộng không phải chỉ nhằm có miền Nam VN mà là nhằm đô hộ cả thế giới. Và chính nước Mỹ mới là mục tiêu của CS quốc tế vì nước Mỹ nhằm chặn con đường đưa CS đến mục tiêu.

Hà nội hi vọng thắng tại bàn hội nghị sau khi thất bại trên chiến trường. Hi vọng của Hanoi càng tăng thêm vì 2 lỗi lầm to lớn của Mỹ trong cuộc chiến tranh này. Lỗi thứ nhất : thay vì chiến đấu để thắng ngay từ đầu, ta lại chỉ đỡ toàn những trò như «đáp ứng lần lần», «chỉ phòng thủ thôi», «phản leo thang». Vào lúc mà địch quân gần như chẳng có gì để phòng thủ (không có phi đạn Sam, không có phi cơ Mig, không có hỏa tiễn), thì ta không chịu tận dụng sức mạnh và để nhường cái lợi về thế công cho đối phương. Như thế, chúng ta lấy quyền gì mà đòi thanhniên của chúng ta hy sinh tính mạng trong khi chính phủ không chịu dùng hết sức mạnh để diệt khả năng giết người của địch?

Lỗi lầm thứ hai là đã theo đuổi cuộc chiến tranh trên một căn bản của thời bình. Các trò phản chiến sở dĩ có thể diễn ra tại Mỹ như hiện nay là vì nước Mỹ không chịu tuyên bố tình trạng khẩn cấp thời chiến, không chịu làm đạo luật chiến tranh vàkhông chịu hạn chế một sốhoạt động dân sự.

Thế rồi người ta vẫn cứ ký thỏa hiệp trung lập cho Lào. Hết hạn 75 ngày ấn định, Mỹ ngoan ngoãn rút 600 cố vấn về. Lập tức BV xuaquân vào Lào ngay và bây giờ con sốquân BV ở Lào đã lên tới trên 40.000 ! Pathet Lào cũng bất chấp thỏa hiệp đã ký kết. Trong có vài tháng, Pathet Lào và BV đã chiếm hết phần đất tiếp giáp với hành lang xâm nhập của quân BV đi vào miềnNam. «Nền trung lập» của Lào tan thành mây khói và ngày nay, chữ liên hiệp ở Lào chỉ có nghĩa là liên hiệp giữa Việt Minh và Pathet Lào.

Để kết luận, tôi đề nghị mấy điều sau đây trong số những điều «PHẢI» làm :

1) Luôn luôn mở cửa cho bất cứ một cuộc thương thuyết nào thành thật.

2) Phải ấn định một thời gian tối đa cho hòa đàm Ba Lê.

Ta phải nói thẳng cho Hanoi biết họ đã tuyên truyền nhiều rồi Bây giờ phải thương thuyết cho đứng đắn nếu không, chúng ta sẽ không tìkiếm chi nữa. Ta sẽ không để cho Ba Lê biến thành một Bàn môn điếm thứ hai để cho họ mặc sức mở rộng chiến tranh.

Chúng ta cũng phải nói cho rõrằng ta chỉ chấp nhận có một thứ thỏa hiệp nhằm bảo đảm nền độc lập cho miền Nam VN, và có những biện pháp kiểm soát chặt chẽ để không cho CS tái diễn cái trò nuốt hiệp ướctrơ trẽnnhư ở Lào và Cao ly nữa. Nếu BV không chịu như thế thì phải dùng đến chiến tranh. Lần này, ta phải vừa giữ chặt ở miền Nam vừa đánh mạnh ở miền Bắc vì đó là xuất xứ xâm lăng.

Mục tiêu của bất cứ một cuộc hành quân quân sự nào cũng là để làm cho địch phải thay đổi ý chí chứ không phải là để giết nhiều người. Để cho BV giết hại người miền Nam rồi lại cam kết rằng không làm mạnh ở miền Bắc, đó quả thật là một trò chơi quân sự đáng buồn của ta. Cái gì có thể làm cho họ Hồ thay đổi ý chí bây giờ ? Phải lựa chọn những mục tiêu ở miền Bắc rồi đánh thật mạnh. Họ chỉ chịu ngưng xâm lăng khi đã thấy rằng quyền lợi của miền Bắc bị thiệt hại quá đau.

Trong 20 năm qua, ít nhất đã có 12 cuộc đụng độ với Cộng sản trong đó, ta vẫn nói vào lúc chót rằng «ta sẽ không nhượng bộ». Lần nào cũng vậy, sự cương quyết của ta không đưa đến sự leo thang như nhiều người lo sợ mà lại đưa đến sự xuống thang.

Chúng ta là những người đi tiên phong, là sản phẩm và là niềm tin của những giá trị cao cả trong thế giới tự do thí dụ như quyền của mọi quốc gia được tự do chọn lối sống riêng mà không bị xâm lăng hoặc không bị khuynh đảo nội bộ.

CS phá hoại khắp nơi cho nên nước Mỹ phải giữ vững niềm tin ở nước Mỹ, tin ở giá trị nền văn minh của chúng ta và tin ở hình thức chính quyền của chúng ta.

Cuộc chiến tranh VN không phải là một thử thách đối với sức mạnh của ta mà là sự thử thách ý chí của chúng ta. Các thương thuyết gia của chúng ta ở Ba lê phải làm sao chứng tỏ rằng ý chí của chúng ta không hề bị sự nhu nhược làm suy yếu.

Bùa yêu... Ngải tình!!

... Đang thiêm thiếp, bỗng Hiền ngồi bật dậy, nhưng tại nằm bật ra, một tay níu chặt mép giường, một tay bóp bẹp con búp bê còn lại với nàng. Ánh đèn ống phơi ra khuôn mặt trắng lạnh như bột ngâm. Một lát, Hiền quờ quạng tìm tay bà cụ : Mẹ, con chết đến nơi rồi...
— Câu chuyện của hai kẻ yêu nhau thật đằm thắm nhưng phải xa cách vì cuộc sống không cho phép họ được gần gũi yêu đương...
— Một mối tình đẹp như trăng rằm, đầy đặn đơn tất cả mọi thứ đầy đặn trên đời.
Mời bạn đọc theo dõi bằng được «CON BÚP BÊ HỘ MẠNG» của nhà văn LAN ĐÌNH để hiểu rõ thêm thế nào là sức mạnh của tình yêu, thế nào là đúng nghĩa vợ chồng ?
Truyện CON BÚP BÊ HỘ MẠNG của LAN ĐÌNH hiện đăng trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm, số 260 vừa phát hành thứ năm 17.7.1959... đồng thời với những truyện và thơ khét tiếng của những cây bút cả nước tín nhiệm : NGUYỄN THỤY LONG, THANH THƯƠNG HOÀNG, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, KIÊM MINH, THANH CHIÊU, TÔ NGỌC, HOÀNG LY, TẠ QUANG KHÔI, HOÀNG TÂN, TIỀN PHONG, TỪ KHÁNH PHỤNG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, TỬ NHÂN HẢI, PHỐ [illegible] LY GIANG, HÙNG PHONG...

GIAI ĐOẠN NGHẸT THỞ NHẤT TRONG HÀNH TRÌNH CỦA PHI THUYỀN APOLLO 11 ĐÃ VƯỢT QUA :

«THẦN PHƯỢNG HOÀNG» VÀ PHI THUYỀN MẸ ĐÃ HỘI NGỘ

3 PHI HÀNH GIA ĐANG TRÊN ĐƯỜNG TRỞ VỀ TRÁI ĐẤT

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Tư 23-7-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

◑ CUỘC ĐUỔI NHAU ĐỂ RÁP NỐI KÉO DÀI 3 TIẾNG RƯỠI VÀ VƯỢT 192000 CÂY SỐ

▲ 0G51 SÁNG THỨ SÁU 25-7, 3 PHI HÀNH GIA ĐÁP XUỐNG THÁI BÌNH DƯƠNG VÀ SAU ĐÓ SẼ BỊ NHỐT LUÔN TRONG 3 TUẦN LIỀN

TRUNG TÂM KHÔNG GIAN HOUSTON 22-7 (Tin Tổng Hợp).— Nếu việc con tầu đổ bộ đáp xuống mặt trăng đã làm cho toàn thế giới rung động, reo mừng thì việc phi thuyền Phượng Hoàng sau khi thăm thú nguyệt cầu trở về ráp nối lại với phi thuyền mẹ để trở về trái đất còn làm cho cả thế giới và nhất là dân Mỹ nín thở chờ đợi hơn. Và giây phút ấy đã diễn ra, thành công rực rỡ đúng như ý mong muốn ban đầu. Lúc đó là 5g35 sáng 22-7 giờ Saigon (21 giờ 35 phút giờ quốc tế).

Tạm biệt chị Hằng

2 phi hành gia Amstrong và Aldrin đã du hành trên mặt trăng 2 tiếng 10 phút cả thảy, nghĩa là trễ hơn 10 phút theo dự định. Họ đã lấy tới 31 ký rưỡi đất mẫu của chị Hằng để đem về trái đất. Họ cũng đã đặt lại mặt trăng các dụng cụ quan sát trong số có một tấm gương phản chiếu tia sáng laser, Nhờ tấm gương này, các khoa học gia có thể đo đạc khoảng cách giữa trái đất với nguyệt cầu rất chính xác nhờ một chiếc máy đặt trên đỉnh núi Nizona (miền Tây Nam bộ Hoa Kỳ) phóng tia sáng lên tấm kính phản chiếu và đo thời gian các tín hiệu đó đi và về. Quốc gia nào cũng có thể dùng tấm gương phản chiếu tia sáng laser đó trên mặt trăng để thí nghiệm. Mặt khác các phi hành gia còn đặt lại mặt trăng một máy địa chấn ký để tìm ra các sự rung chuyển hay động đất trên mặt trăng. Các phi hành gia cho biết có thể đã tìm thấy nước trên mặt trăng.

Nghẹt thở

5 giờ quốc tế (13 giờ Saigon 21-7) Phi hành gia Armstrong trở lại phi thuyền Phượng Hoàng và Aldrin thì 5g9ph32gi (13g9ph32gi Saigon) cũng trở lại phi thuyền. Đúng 17g53 quốc tế (1g53gi Saigon 22-7) phi thuyền bắt đầu khai hỏa động cơ và hỏa tiễn để bay khỏi Mặt trăng, thực hiện cuộc hội ngộ với phi thuyền mẹ. Trước khi lên Phi thuyền, họ đã vất bỏ bớt những thứ không cần thiết để phi thuyền được nhẹ và dễ dàng bay lên.

Tất cả nước Mỹ đã nín thở và đợi giây phút khai hỏa động cơ để xem cuộc bay lên có diễn ra hay không. Nếu vì lẽ gì động cơ không cháy thì 2 phi hành gia của Hoa Kỳ sẽ bị mắc kẹt mặt trăng và sẽ không thể sống nổi qua 15 tiếng đồng hồ sau đó vì số lượng dưỡng khí đem theo sẽ hết.

Nhưng động cơ đã khai hỏa và đã cháy. Cả nước Mỹ và nhiều dân nước khác đã thở một hơi dài, trút hết âu lo.

6g35 sáng 22-7 giờ Saigon, một nửa phần phi thuyền Phượng Hoàng đã ghép nối vào phần phi thuyền điều khiển, mọi việc đều hết sức tốt đẹp.

Vào giây phút động cơ bắt đầu cháy để đem phi thuyền Phượng Hoàng rời khỏi mặt trăng thì phần phi thuyền điều khiển Columbia với phi hành gia Colline ở trong vừa bay ra khỏi mặt khuất của mặt trăng và vẫn bay với cao độ chừng 112 cây số cách bề mặt nguyệt cầu. Thời gian khai hỏa động cơ rất là hệ trọng vì phải trùng hợp với vị trí thuận tiện của phần phi thuyền chính để cho cuộc bay đuổi theo để gặp nhau và ghép nối không bị khó khăn gì.

Quĩ đạo đầu tiên khi phi thuyền Phượng Hoàng lọt vào tức là khi động cơ được tắt đi đã là 16 cây số 700 cận điểm và 87c300 viễn điểm lúc ấy 2 phần phi thuyền đã cách nhau 500 cây số và ngay lúc đó bắt đầu một cuộc bay đuổi theo giữa 2 phần phi thuyền trong quỹ đạo mặt trăng. Cuộc đuổi theo này đã kéo dài 3giờ30 và vượt qua 193 ngàn cây số không gian tức là mất gần 2 vòng bay xung quanh mặt trăng.

Trong thời gian đó, các Phi hành gia Armstrong, Aldrin đã cho chạy động cơ trên phi thuyền họ 4 lần tất cả để thay đổi quỹ đạo và dầy phần phi thuyền của họ tới gần Phi thuyền điều khiển và cuối cùng hai phần phi thuyền đã tới sát cạnh nhau ở vòng bay thứ hai của phi thuyền chính. Thế là giai đoạn nguy hiểm nhất trong chuyến bay đã vượt qua. Các Phi hành gia cho biết : «chuyến bay tất êm».

Lên đường về trái đất

Sau khi hai phần phi thuyền được ghép nối vào nhau, phi hành đoàn Apollo 11 hiện đang trong cuộc hành trình trở về trái đất.

Armstrong và Aldrin đã bò về phần phi thuyền chính còn phần phi thuyền đã đem họ đến mặt trăng này được bỏ lại trong quỹ đạo mặt trăng. Họ cũng đã đem về phi thuyền chính những mẫu đá, đất của mặt trăng đựng trong các bao có

Xem tiếp (H) trang 10

LUNA 15 ĐÂM ĐẦU XUỐNG MẶT TRĂNG
với tốc độ 480 cây số một giờ và không phát được tín hiệu nữa

2

MẠC TƯ KHOA 21-7 (AP).— Chuyến bay 9 ngày của phi thuyền không gian Luna 15 đã chấm dứt và xem chừng thất bại khi phi thuyền này hạ cánh, hay nói cho đúng hơn, đâm đầu xuống mặt trăng.

Thông cáo cuối cùng do Thông Tấn Xã TASS loan báo nói rằng Chương trình «nghiên cứu bầu Không gian gần mặt Trăng» đã hoàn tất.

Thông cáo không nói đến việc hoàn tất công tác «thám hiểm mặt Trăng» mà trong lúc phóng phi thuyền lên ngày 13-7 Nga đã loan báo.

Việc quên những chi tiết đó khiến người ta quyết đoán là Nga đã thất bại.

Thiên văn đài Anh Quốc thì loan báo Luna 15 đã đáp xuống nguyệt cầu với tốc độ lối 480 cây số 1giờ và như vậy, ít có hy vọng là các dụng cụ máy móc trên phi thuyền còn y nguyên không hư hại, tuy nhiên nói vậy không có nghĩa là Luna hoàn toàn bị bể tan. Rất có thể Luna đã không còn xử dụng được nữa, vì radio signal đã ngừng lại không hoạt động. Phi thuyền Luna 15 đáp xuống vùng Biển Động, cách nơi đáp của phi thuyền Phượng Hoàng khoảng 800 cây số. Apollo 11 đáp xuống vùng gọi là Biển Yên Tĩnh.

Nga thú nhận

Hãng thông tấn Nga (Tass) cũng đưa tin tức gần giống tin Anh, nghĩa là Luna dường như đã tan vỡ, không hoàn thành được sứ mạng.

Nga chúc Apollo

— Chủ tịch Cộng đảng Nga Brejnev đã chúc mừng «thành công» khi tiến lại bắt tay Đại sứ Hoaky Stoessel đứng trong hàng ngoại giao đoàn tại phi trường. Đại sứ Mỹ sau đó nói với báo chí là ông nghĩ đó là lời chúc mừng dành cho chuyến bay Apollo.

— Hãng hàng không PAN AM loan báo cho tới nay đã có đến ngót 30.000 người ghi tên du hành nguyệt điện. Và con số ghi còn gia tăng. Hãng gửi cho mỗi khách một tấm cạc có số thứ tự và một lá thư báo cho biết : Khi tiến bộ kỹ thuật đạt đến mức chúng tôi có thể ấn định ngày giờ cho chuyến bay thứ nhất chúng tôi sẽ xin thông báo lại cho quý khách. Hãng Trans World Airlines nhận ghi chỗ chậm hơn mà cũng đã có trên 4.000 người ghi tên.

VỢ PHI HÀNH GIA
nỗi ghen với chị Hằng

● Để giữa lúc Apollo xuống mặt trăng được thưởng tiền
● Vệ tinh thăm dò Mariner tiến đến gần Hỏa Tinh

El LAGO, TEXAS 21-7 (UPI).— Phi hành gia Armstrong đã đáp xuống nguyệt cầu hôm chủ nhật nhưng theo vợ ông, bà Janet Armstrong, đó không phải là giờ phút quan trọng nhất trong đời bà. «Không, khi tôi lấy chồng, đó mới là giờ phút quan trọng nhất».

Trong buổi tiếp xúc với 150 ký giả ở sân trước cửa nhà bà, hơn hai tiếng đồng hồ sau khi được tin chồng bà và phi hành gia Aldrin Jr. đã đáp xuống nguyệt cầu bình yên, bà đã nói như trên kèm theo một nụ cười ngây ngất. Bà cho biết bà sẽ ngồi trên giường, nhìn vào bản đồ và cố gắng hết sức để theo dõi các phi hành gia khi họ đáp xuống trái đất. Về phần bà Aldrin thì nói : Tôi đã khóc dường như chưa bao giờ như thế... những giọt nước mắt vui mừng.

— Mười một trẻ sơ sinh ra đời tại Manila, đúng vào lúc phi thuyền nguyệt cầu đáp xuống mặt trăng, sẽ nhận được tiền thưởng bằng bạc mặt. Đó là quyết định của một hệ thống truyền tranh và truyền hình tư nhân của Phi Luật Tân.

Mỗi trẻ sơ sinh sẽ nhận được khoảng 120 Mỹ Kim (khoảng 15 ngàn đồng Việt Nam) Các trẻ sơ sinh này còn hy vọng được đệ nhất phu nhân Phi Luật Tân, Bà Imelda Marcos, đến viếng thăm tại ngay Bảo sanh viện.

HOA THỊNH ĐỐN.— Tính ra có đến 1/3 nhân loại trên trái đất đã thấy phi hành gia Armstrong đặt chân lên mặt trăng nhờ máy móc huyền diệu của chiếc máy quay phim Vô Tuyến Truyền Hình tí hon đặt trong buồng dụng cụ của phi thuyền đổ bộ mặt trăng.

— Tại Prague, 1 cô thư ký Tiệp Khắc nói rằng cô vui vì Mỹ đặt chân lên Mặt trăng trước Nga. Đài Tivi Tiệp chiếu rất kỹ cuốn phim đổ bộ Nguyệt cầu, phần lớn các nước Đông Âu cũng vậy, trừ Bảo và Nga.

— Tại La Mã, các rạp ciné cho biết tiền thu xuống thấp nhất trong năm.

— Dân Đức và hàng vạn dân Nam Dương, Thụy Điển, Luân Đôn thức trắng đêm để theo dõi chương trình Apollo.

— Cộng sản Cuba cũng đã loan báo trên đài phát thanh việc Mỹ đổ bộ nguyệt cầu.

— Tại Đông Kinh, đường phố vắng tanh vì người ta ở nhà theo dõi Apollo hết.

— Hoa Kỳ loan báo 2 vệ tinh thăm dò Mariner đầu tiên của Mỹ mang theo các máy thu hình không người điều khiển sẽ tiến gần tới hỏa tinh chừng 220 thước trong vòng ít tuần tới. (hỏa tinh cách xa trái đất 96 triệu cây số)

Buổi truyền hình đầu tiên do Mariner 6 từ Hỏa Tinh truyền về theo dự định là từ 04giờ 58 tới 06giờ21 quốc tế ngày 30/7 và một lần nữa từ 02giờ 28 tới 03giờ55 quốc tế ngày 31/7. Buổi truyền

Xem tiếp (R) trang 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 7-D1, 7-D2, 7-D3, 7-D4 và 7-D5
(mở ngày 22-7-69)

Số chót : 60	trúng	200đ
642	—	1.000đ
887	—	2.000đ
3.809	—	10.000đ
1.213	—	"
26.985	—	20.000đ
47.639	—	"
71.297	—	"
46.973	—	"
67.480	—	"
48.944	—	"

Các lô sau trúng 100.000 đồng
214.940 — 183.418
070.333 — 476.873
071.982

Các lô sau trúng 200.000 đồng
941.697 — 859.480
570.206 — 838.515
294.414

Lô độc đắc 2 triệu đồng
353.311

TRÚNG AN ỦI 4.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

Khối Xã Hội Dân Chủ hội thảo về Thông Điệp 11-7 của T.T. Thiệu

★ DUY SINH

SAIGON 22-7.— «6 điểm Hòa Bình trong Thông Điệp 11-7 của Tổng Thống đã tạo một dư luận quốc tế rất thuận lợi cho chánh nghĩa quốc gia. Nhân dân và báo chí nên ủng hộ đường lối của Tổng Thống để chứng tỏ ý chí của ta khiến Cộng Sản phải xét lại thái độ của họ và bầy tỏ thiện chí vãn hồi Hòa Bình».

Nghị sĩ Trần văn Lắm đã tuyên bố như trên trong buổi hội thảo chánh trị hàng tuần của Khối Xã hội Dân chủ qua đề tài «Phân tách lập trường 6 điểm của Tổng Thống VNCH qua Thông điệp 11-7 và nhận định tình hình VN».

Buổi họp đặt dưới quyền chủ tọa của NS Đặng văn Sung trưởng khối Mặc dầu trời mưa bão, các nhân sĩ chánh khách tên tuổi và đại diện báo giới trong nước đã tới sinh hoạt rất đông khiến căn phòng không chứa đủ chỗ, phải tràn ra hành lang.

Thực chất của lập trường 6 điểm

NS Lắm chia bài thuyết trình của ông làm hai phần : phân tách khách quan lập trường 6 điểm của Tổng Thống Thiệu, nhận định về thực chất và hậu quả của lập trường này trên quan điểm khối.

Trước hết ông nhận xét và phân tách minh bạch từng điểm mà trọng tâm là vấn đề bầu cử, chấp nhận các đoàn thể chánh trị trong đó có MTGPMN tham gia với điều kiện từ bỏ bạo lực ấn định thể thức quyền hạn của Ủy Ban bầu cử có MTGPMN cùng những hứa hẹn của VNCH bảo đảm kết quả bầu cử, kêu gọi thách đố phía bên kia chấp nhận cuộc bầu cử tự do có bảo đảm.

Ông nhận định tiếp rằng 6 điểm của TT là bước tiến tới rất xa đối với 6 điểm của TT đã nói ngày 7-4 tại Quốc Hội lưỡng viện. Ông không cho rằng 6 điểm ngày 11-7 có tính cách tiền hậu bất nhất như dư luận và quan điểm của 1 số bạn đồng viện, trái lại theo ông 6 điểm này là con đường liên tục của 6 điểm ngày 7-4. Ông cho rằng dư luận đã thắc mắc và phản ứng mãnh liệt về sự tham gia của MTGPMN trong việc bầu cử.

Ông nói tiếp rằng hầu hết dư

Xem tiếp (Q) trang 10

TUYÊN NGÔN CỦA KHỐI QUỐC HỘI XÃ HỘI DÂN CHỦ

Trước thái độ ngoan cố của Bắc Việt và Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, bác bỏ sáng kiến hòa bình 6 điểm của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, ngày 11-7-1969 ;

KHỐI QUỐC HỘI XÃ HỘI DÂN CHỦ VIỆT NAM

I — Long trọng đề nghị các quốc gia trong Cộng Đồng Thế Giới hãy vô tư xác nhận, qua sự nhận xét khách quan về những phản ứng của các giới dân chúng Việt Nam, rằng Việt Nam Cộng Hòa đã bầy tỏ thiện chí hòa bình đến mức tối đa, nay đã đến lúc xử dụng mọi uy tín và ảnh hưởng đối với phe bên kia để có một giải pháp ổn hòa tái lập hòa bình ở Việt Nam trong tinh thần dân tộc tự quyết.

II.— Khẩn thiết yêu cầu các cấp lãnh đạo VNCH :

1) Thực hiện một chiến dịch sâu rộng để giải thích rõ ràng về chánh sách vãn hồi hòa bình của ta, cũng như về thực trạng quân sự thắng lợi hiện tại, để tránh mọi tuyên truyền xuyên tạc, gây hoang mang trong dân chúng, và trong hàng ngũ chiến sĩ, cán bộ.

2) Không vì thái độ chính thức hiện tại của Bắc Việt và Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam mà coi nhẹ cuộc đấu tranh chính trị chắc chắn sẽ phải đến, tiếp tục và tăng gia nỗ lực chuẩn bị, đặc biệt trong các nhu cầu :

a) Củng cố và thuần nhất hóa bộ máy lãnh đạo.

b) Tìm sự tham gia hợp tác tối đa của các đảng phái chính trị và đoàn thể nhân dân, trên căn bản một chính sách quốc gia cụ thể.

c) Cải thiện mối liên hệ, giữa hành pháp và lập pháp là điều kiện chính cho một chính phủ mạnh trong thể chế dân chủ.

III.— Thiết tha kêu gọi các đảng phái và đoàn thể nhân dân cùng nhau sát cánh trong cuộc đấu tranh chính trị rất gay go mà sự thắng bại sẽ quyết định số phận chung của tất cả.

Saigon, ngày 21 tháng 7 năm 69

NỮ KÝ GIẢ nổi tiếng thế giới nói chuyện về Cách Mạng Đông Âu

SAIGON (22-7).— Sáng nay, lúc 9 giờ tại giảng đường Trường Cao đẳng Quốc phòng V.N, cô Elizabeth Pond, ký giả của nhật báo nổi tiếng thế giới The Christian Science Monitor đã diễn thuyết về đề tài «Cách mạng tại Đông Âu», nhấn mạnh vào trường hợp nước Tiệp Khắc. Trên hàng ghế quan khách, người ta nhận thấy có một số đại diện dân cử, Thiếu tướng Bùi dinh Đạm (Giám Đốc Nha động viên), vài vị linh mục và nhiều sĩ quan cao cấp của QLVNCH.

Người ta được biết rằng cô Elizabeth Pond tốt nghiệp nhiều trường đại học tại Mỹ và cô đã ở Đông Âu nhiều tháng. Tiệp Khắc là nơi cô dừng chân lâu nhất. Trong 60 phút với một tốc độ nói khá mau, cô Pond đã lần lượt trình bầy lịch sử tranh đấu cho tự do của nhân dân nước Tiệp vụ liên hiệp với Cộng sản năm 1946

Xem tiếp (M) trang 10

QUYẾT ĐỊNH DỨT KHOÁT của UB Liên Khoa S.V. về vấn đề Quân Trường

SAIGON.— Ủy Ban Liên Khoa Bảo vệ quyền lợi Sinh viên vừa ra thông cáo loan báo cùng Sinh viên, các đoàn thể các giới, quý vị Dân biểu, giáo sư, vào 9 giờ sáng 23-7, một buổi hội thảo được tổ chức tại trường Đại Học Văn Khoa, với đề tài : «Quyết định dứt khoát của ủy ban về vấn đề quân trường».

Tra tấn người để tống tiền
ô. Cảnh sát tù 3 tháng

SAIGON, 22-7.— Hồi cuối năm 1968, nhân bị tình nghi gì đó nên ông Phạm văn Lượng bị giữ 10 ngày tại phòng cảnh sát và bị thẩm vấn viên thẩm vấn nhiều lần. Những ngày đầu được hỏi cung rất dân chủ, nhưng những lần sau thì ông bị đánh lên đánh xuống. Rồi một hôm sau khi được ăn đòn xong, ông Lượng được cảnh sát viên Nguyễn văn Cật «bỏ nhỏ» 1 câu : «Anh còn được chiếu cố những màn như thế này cả tháng nữa. Vậy muốn khỏi bị tầm quất thì lo 10 ngàn tôi sẽ nói dùm cho» ông Lượng trả lời không có tiền sẵn trong người thì Cật bảo : có khó gì viết thơ về nhà bảo mang tiền vào. Ông Lượng đã thấm thía những trận đòn rồi, vội viết ngay mấy chữ vào mảnh giấy con đưa Cật đem về cho con gái là Phạm thị Ba nhắn gửi vào 10 ngàn. Ngay hôm nọ, Ba không có tiền nên hẹn Cật mấy ngày sau đến rạp Quốc Thanh lấy tiền. Y hẹn. Cật tới rạp Quốc Thanh, Ba chỉ có 5000đ. giao cho Cật và hẹn sẽ đưa nốt vào mấy hôm sau. Nhưng rồi việc đổ bể Cật bị tống giam ngày 5-4-69 về tội cố ý đả thương và lấy 5000đ của ông Lượng. Kết quả tòa phạt Cật 3 tháng tù ở.

tin cần biết

Tuyển một số chị em thợ may

— Vì mở thêm Xưởng May thứ 3 Hội Bảo Trợ Gia Đình Binh sĩ cần tuyển dụng một số chị em thợ may ưu tiên cho cô nhi, quả phụ và gia đình binh sĩ. Mọi chi tiết xin liên lạc với Xưởng Cắt may Hội Bảo Trợ Gia Đình Binh sĩ tại số 213 Đại Lộ Hồng Bàng Cholo (Điện thoại 63.346) trong giờ làm việc.

Huấn luyện ca diễn và tác động

— Phong trào Du Ca Việt Nam thông cáo: Nhằm mục đích phát triển đường lối văn nghệ cộng đồng và kỹ thuật sinh hoạt thanh niên, Phong trào Du Ca sẽ tổ chức một khóa huấn luyện ca diễn và tác động tại Saigon, dành cho Giáo chức, Sinh Viên, thanh niên và Học Sinh.

Khóa huấn luyện kéo dài trong 5 ngày kể từ 1/8/69 đến 6/8/69. Khóa sinh hưởng chế độ nội trú, mọi phí tổn ăn ở do Ban tổ chức đài thọ. Ghi tên và hỏi thêm chi tiết tại trụ sở Phong trào, số 114 Sương nguyệt Ánh Saigon kể từ nay cho đến hết ngày 30 tháng 7 năm 1969.

Các Biên ký viên và Biên Chép Viên được nhập ngạch Tùy Phái

— Nguồn tin từ Tổng Nha Công Vụ cho biết để giản dị hóa hệ thống các ngạch Quốc Gia Phủ Thủ Tướng đã chấp thuận cho các nhân viên ngoại ngạch hạng C đã được tuyển dụng với tư cách Biên chép viên và Biên ký viên được nhập ngạch Tùy phái nếu hội đủ các điều kiện quy định về văn bằng và thâm niên công vụ.

Vẫn theo nguồn tin nói trên thì sau khi đã nhập ngạch Tùy phái, những nhân viên thuộc thành phần trên vẫn có thể xin thăng ngạch như đã quy định tại các Nghị định số 1575-HP ngày 3-8-66 và số 2246-HP ngày 1-12-66.

Vậy anh chị em nhân viên ngoại ngạch ở vào trường hợp trên hãy hoàn tất hồ sơ và nhờ cơ quan xử dụng chuyển đến Tổng Nha Công vụ để lập thủ tục nhập ngạch.

(MAI LIÊM)

Bộ Giáo Dục cho hay : QUYẾT ĐỊNH CÁCH CHỨC bà Trần thị Tỵ VẪN CÒN HIỆU LỰC

SAIGON, (VTX) 22/7.— Bộ Giáo dục và Thanh niên sáng nay cho biết quyết định cách chức Bà Trần thị Tỵ Hiệu Trưởng Trường Nữ Trung học Gia Long vẫn còn hiệu lực và lễ bàn giao chức vụ này đã được cử hành sáng thứ Bảy vừa qua.

Tin trên được bộ Giáo Dục đưa ra nhằm cải chính nguồn tin không đúng sự thật do một Nhật Báo loan sáng nay theo đó «Bộ Giáo Dục đã quyết định xét lại việc thuyên chuyển bà Hiệu Trưởng Trường Nữ Trung học Gia Long».

Nguồn tin Bộ Giáo dục xác nhận rằng Bà Bùi thị Lâm, Thanh Tra Bộ Giáo dục, đã đảm nhận chức vụ Hiệu trưởng trường Nữ Trung học này vào sáng thứ bảy thay thế cho Bà Trần Thị Tỵ.

(Xem tiếp (T) trang 10)

U.B.Q.P. THƯỢNG VIỆN phản đối Giám Sát Viện công bố trên báo chí trường hợp tướng Toàn

SAIGON 22-7.— Nghị sĩ Trần Văn Đôn, Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện vừa cho công bố một bản nhận định về vụ Giám Sát Viện quyết định yêu cầu bãi chức Chuẩn Tướng Nguyễn Văn Toàn Tư Lệnh Sư Đoàn 2 và Đại Tá Phạm Viết Tiến Cục Trưởng Cục Truyền Tin cùng 1 số sĩ quan khác. Bản nhận định cho rằng trường hợp các sĩ quan trên là các cấp chỉ huy dương kim

Xem tiếp (Đ) trang 10

XUNG QUANH VỤ RẮC RỐI TẠI TRƯỜNG GIA LONG

BÀ NGUYỄN DIỆU LAN MINH XÁC VỀ LỜI TUYÊN BỐ CỦA Ô. TỔNG TRƯỞNG GIÁO DỤC

SAIGON 22-7.— Trong số báo trước đây, chúng tôi có thuật lại những lời tuyên bố của ông Tổng Trưởng Giáo Dục Lê Minh Liên với báo chí về vụ bà Hiệu trưởng Gia Long bị đổi. Nay, chúng tôi nhận được một bức thư minh xác của bà Nguyễn Diệu Lan, người đã được cử xử lý thường vụ Hiệu trưởng và đã được ông Tổng Trưởng nhắc đến trong cuộc họp báo trên. Tôn trọng quyền tự do ngôn luận, xin đăng nguyên văn sau đây để công luận cùng rõ :

Saigon, ngày 21 tháng bảy 1969

Kính thưa Ông Chủ nhiệm,

Tôi rất ngạc nhiên và xúc động khi đọc bài tường thuật cuộc họp báo của ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên Lê Minh Liên, do ký giả Thanh Chiêu của quý báo viết trong số báo ra ngày 20-7-69.

Dù hậu quả có ra sao về việc lên tiếng của tôi, tôi vẫn phải minh xác những điểm sau đây để cho sự thật được sáng tỏ.

Theo lời Ông Tổng Trưởng trong khi họp báo thì trong cuộc tiếp xúc với Ông Tổng Thơ Ký, tôi, Nguyễn diệu Lan, sau khi từ chối chức vụ Xử lý thường vụ Hiệu Trưởng, «đã đề nghị cử một người ở Bộ về thì dễ điều khiển sự hoạt động hơn», Có lẽ đây là danh dự một giáo sư, tôi long trọng minh xác là không bao giờ tôi có đề nghị như trên. Đứng về phương diện tình cũng như lý, tôi không thể có đề nghị như vậy được. Tôi chỉ có nói : «Trường không thiếu người tài cán. Bộ cứ chọn trong đó, tôi không dám đề cử ai».

II) Về điểm ông Tổng Trưởng nói rằng «bà Tỵ đã vận động giáo sư lên Bộ và một giáo sư thân cận bà hiệu trưởng Tỵ đã đề nghị Bộ nên để bà Tỵ điều khiển lớp ngày và bà Lan điều khiển lớp đêm», tôi xin minh xác : cô Hiệu Trưởng Tỵ không có vận động gì hết: sự đề nghị giữ cô lại điều khiển lớp ngày, cử tôi điều khiển lớp đêm là của Hội Đồng Giáo Sư Hướng Dẫn và Ban Đại diện Giáo Sư. Các vị giáo sư này muốn cho công việc trường trôi chảy một cách điều hòa và vì quyền lợi chung của học sinh nên đã đưa ra giải pháp đó và thuyết phục tôi hy sinh lãnh lớp đêm. Tất cả những giáo sư trong Hội Đồng Hướng Dẫn và Ban Đại diện Giáo sư có mặt trong buổi họp sáng thứ ba 15-7-69, có thể xác nhận điểm này.

Đó là những sự kiện tôi muốn làm sáng tỏ trước dư luận nên tôi ước mong ông sẽ cho đăng bài này. Trước khi dứt lời, tôi xin chân thành cảm tạ ông Chủ nhiệm và xin chúc quí báo trường tồn.

NGUYỄN DIỆU LAN



● SỨC MÂY
ghi chép

DƯƠNG

Trong lúc con người đầu tiên đi bộ trên mặt trăng thì ngay cả những tin tức quan trọng như chuyến công du Á Châu của Tổng Thống Mỹ, hay diễn tiến của việc cải tổ Chánh phủ VNCH đều không quan trọng. Đối với cuộc hành trình của phi thuyền Apollo, những tin tức quốc nội quốc tế khác chỉ được để mắt tới như những tin vặt thuộc loại «chó cán xe».

Trong số những «tin vặt» đó của mấy ngày qua, người ta đã ý tới cuộc «chiến tranh cờ bỏ túi» đang xảy ra giữa Bộ Giáo Dục và Ban Giám đốc trường Gia Long. Ngoài việc đối phó với nhau bằng các biện pháp hành chánh, cả Bộ G.D. lẫn trường G.L. đều đã bắt đầu xử dụng tới báo chí để tấn công «đối phương».

Sáng 19-7, ông Tổng Trưởng Giáo Dục tổ chức một cuộc họp báo cho biết vì bà Hiệu Trưởng G.L. là 1 công chức «đã ngoan cố, đã vô lễ và ngạo mạn thượng cấp» nên ông Tổng Trưởng GD đã trừng phạt khẩn cấp bằng cách.... cho thăng trật, từ hiệu trưởng lên thanh tra.

Trong cuộc họp báo trên, ông Tổng Trưởng đã cho biết các chi tiết sau liên quan đến BGĐ trường Gia Long :

— Bà Hiệu Trưởng trường Gia Long phản đối việc xử dụng trường này để mở lớp đêm, đi ngược lại với chủ trương của Bộ Giáo Dục. Lý do bà Hiệu Trưởng nại ra theo sự kể lại của ông Tổng Trưởng là : «Các nữ sinh tư thục phần đông đều hư hỏng, sợ «truyền nhiễm» sang nữ sinh lớp ngày của bà» cùng với hai lý do khác là VC nhờ đêm tối để trà trộn phá hoại; và trường sở bị hư hại.

— Theo lời ông Tổng Trưởng thì sau gần một giờ tiếp xúc với bà Hiệu Trưởng Gia Long, ông đã giải thích «thỏa mãn» các lý do trên, nhưng sau đó, trong một cuộc họp khác, bà Hiệu trưởng đã vùng vằng ra về, nện mạnh gót giầy và đóng cửa mạnh tay.

— Vẫn theo lời ông Tổng Trưởng thì trước thái độ «ngạo mạn» của Bà Hiệu Trưởng, ông đã bó buộc phải cho bà... thăng chức Thanh Tra để thay bằng một giáo sư khác ở chức Hiệu trưởng. Nhưng giáo sư được chọn đã từ chối, và yêu cầu cho người của Bộ xuống làm Hiệu trưởng sẽ tiện hơn. Khi Bộ cử người xuống bàn giao thì BGĐ không chịu tổ chức bàn giao và bà Giám học còn tuyên bố «chống Bộ đến cùng» !

ÂM

Theo một nhật báo thì các bà thuộc BGĐ và Giáo sư trường Gia Long đã cho rằng ông Tổng Trưởng GD và các nhân viên Bộ GD đã «diễn tả sai sự thật trước một số đông đại diện báo chí Thủ Đô» (trong ngôn ngữ của làng báo, «diễn tả sai sự thật» có nghĩa là xuyên tạc). Tất cả những lời thuật lại kể trên của Tổng Trưởng GD đều bị phủ nhận :

— Giáo sư GL cho rằng không bao giờ bà Hiệu trưởng trường này tuyên bố là đa số nữ sinh tư thục hư hỏng. Và lối giải thích của ông Tổng Trưởng «vô cùng nguy hại, tạo sự hiểu lầm» v.v...

— Cô Giáo sư được Bộ lựa chọn thay bà Hiệu Trưởng đã «lấy danh dự một giáo sư long trọng minh xác» không bao giờ đề nghị đưa người trên Bộ xuống làm Hiệu Trưởng, như lời kể lại của ông Tổng Trưởng.

— Bà Giám Học Gia Long cũng lên tiếng cho biết bà không bao giờ nói là «chống Bộ đến cùng».

Các bà Gia Long còn cho rằng cuộc họp báo ngày 19-7 là «một cuộc họp báo cả vú lấp miệng em của ông Tổng Trưởng Giáo Dục».

Lời nói của ông Tổng Trưởng Giáo Dục tất nhiên rất đáng tin. Lời nói của các bà các cô ở Gia Long cũng rất đáng tin. Nhưng sự thật có một mà lời giải thích hoàn toàn trái ngược nhau như âm với dương.

Trong khi đợi sự thật được sáng tỏ, Sức Mây là kẻ ngoài cuộc nhận xét một cách vô tư, thì thấy rằng : Bộ thì muốn thỏa mãn theo nhu cầu của Bộ, Trường thì lại muốn thỏa mãn theo lợi ích của Trường, thành ra khó mà cùng thỏa mãn. Nhưng có điều trong sự qua lại giữa ông Bộ Giáo Dục và Trường Gia Long mà có vụ lấp miệng đi nữa thì người cả vú chẳng lẽ lại là ông Tổng Trưởng.

từ QUÊ ra TỈNH

250 HỌC SINH DỰ TRẠI HÈ VĂN HÓA QUÂN ĐỘI

SAIGON.— Trại hè Văn Hóa Quân đội do Cục Xã Hội Quân lực Việt Nam Cộng Hòa tổ chức quy tụ 250 học sinh văn hóa Quân Đội đã bế mạc vào ngày 17-7 tuần qua tại Nha Trang. Trại hè bắt đầu vào hôm 13-7 và đã kéo dài trong 4 hôm. Đây là trại hè dành riêng cho con em quân nhân nghèo có hạnh kiểm tốt, học lực giỏi đang theo học tại các trường Văn Hóa Quân Đội trên 4 vùng Chiến Thuật. (VTX)

VIỆT VÕ ĐẠO THÊM 415 MÔN SINH

SAIGON.— 415 võ sinh trên toàn quốc tối 20-7 đã tuyên thệ nhập môn vào phái Việt võ đạo sau khi được chấm đậu trong kỳ thi thăng đẳng cấp khóa 282 tổ chức từ cuối tháng 6 đến nay tại Saigon, Long Khánh và Nha Trang. Buổi lễ tuyên thệ trên do võ sư Lê Sáng Chưởng môn phái Việt võ đạo chủ tọa tổ chức tại trụ sở số 30 đường Trần hoàng Quân Saigon.

NỮ SV DƯỢC CHẾT VÌ THUỐC MÌNH PHA CHẾ

GIA ĐỊNH.— Trong số báo vừa qua, chúng tôi có loan tin cô SV Lê thị H. uống độc dược tự tử chết, mẹ cô buồn cũng tự tử theo. Nay nguồn tin thông thạo cho hay câu chuyện trên đã xẩy ra như sau : Cô H. là Sinh Viên Dược, cô có pha chế được mươi viên thuốc bổ đưa về nhà để uống, và bảo cả bà má uống. Có thể vì lầm thuốc bổ hoặc vì đó là thứ thuốc bổ pha theo một liều quá mạnh, nên cô uống mấy viên vào và bị thuốc gây phản ứng.

Cô gọi người nhà đưa cô vào nhà thương, dọc đường còn nhớ ra và nhờ người nhà về ngay để chặn bà mẹ đừng uống. Trong khi cô chết ở nhà thương thì người nhà về, thấy bà mẹ cũng vừa uống viên thuốc và bắt đầu bị phản ứng. Bà cụ đã được cứu sống kịp nhờ cô con gái lanh trí nhớ ra là đã đưa một viên thuốc cho mẹ. Như vậy, đây không phải là một vụ tự tử.

CHUYỆN ĐÁNG TIẾC Ở TÂN ĐỊNH

SAIGON.— 8 giờ tối 20-7, một câu chuyện đáng tiếc lại xảy ra giữa hai cảnh sát viên và tốp Quân cảnh đi trên 1 chiếc xe díp nọ. Theo lời những người biết chuyện thuật lại, hai cảnh sát viên nói trên là Nguyễn văn B. và Nguyễn công N. (cùng sự tại chi cảnh sát Tân Định), đang đi trên đường Trần văn Thạch bị một toán Quân cảnh ngồi trên chiếc xe díp nói trên chặn lại đòi xét giấy tờ. Rồi không hiểu vì lý do gì, các Quân cảnh này nhảy xuống hành hung hai cảnh sát B. và N. khiến hai người này bị thương. Nhà chức trách đang xúc tiến cuộc điều tra. (CC)

EM BÉ GÁI NÀY CON AI ?

GIAĐỊNH.— Hôm 19-7, cảnh sát Gia Định có trông thấy 1 em bé gái đứng khóc sướt mướt bên lề đường, hỏi thì em này cho biết má em dẫn đi chợ rồi để em đi lạc. Em bé này được đưa về bót, khai tên Đặng Thọ Gái 11tuổi em này không biết tên cha mẹ và nhà ở đường gì. (DL)

TAI NẠN KHỦNG KHIẾP TRÊN XA LỘ, 3 NGƯỜI CHẾT

GIAĐỊNH.— 8 giờ tối 20-7, trên xa lộ Biên Hòa cách cầu Saigon 500 thước về hướng Thủ Đức, 1 xe Tắc xi từ hướng Saigon chạy lên đã bị 1 xe vận tải đụng nát bét. Trên tắc xi, tài xế và 2 hành khách tên Cao văn Phụng (40t.) Lê văn Tài (39t.) và Lý văn Hưng (42t.) bị chết nát trong xe. Tài xế gây tai nạn đã bị bắt. (DL)

2 XE HÚC ĐÍT NHAU, 2 NGƯỜI CHẾT DẸP

TÂN AN.— 16 giờ chiều 21-7, hai xe 20 bánh có kéo theo rờ mọt dài tới 15 thước, từ cầu sắt Tân An đổ dốc về Saigon. Khi xe số T.16666 đang chạy ngon trớn khỏi mũi tàu dốc cầu này, bất thần có xe Mỹ từ đường hông Trung tâm Chiêu Hồi băng ngang, khiến tài xế người Đại Hàn thắng gấp. Trong khi đó nối đuôi, xe vận tải cùng cỡ, mang số T.16687 trờ tới không thấy kịp nên tông vào xe trước và buồng lái xe sau chui hẳn vào rờ mọt xe trước. Kết quả tài xế và một hộ tống ngồi bên đều bị chết kẹt trong xe. Cả 2 đều quốc tịch Đại Hàn làm công cho hãng RMK. (TD)

2 VỤ KHỦNG BỐ Ở KIẾN HÒA

TRÚC GIANG.— Việt Cộng hồi 8 giờ sáng 21-7, đã đặt chất nổ tại 1 xe bán nước đá ở gần bến phà Chẹt Sậy, cách tỉnh lỵ Trúc Giang 3 cây số Đông Nam, nhưng không gây thiệt hại gì vì lúc đó quán vắng khách. Ngoài ra, sáng ngày 17-7 tại chợ An Hiệp thuộc quận Hàm Long (Kiến Hòa) quân khủng bố Cộng Sản cũng đã đặt chất nổ làm hư hại một quán bán cà phê nhưng không có ai bị thương. (VTX)

TỤ TẬP ẨU ĐẢ NHAU, 4 HỌC SINH BỊ TÓM

SAIGON.— 10 giờ đêm 20-7, một số thanh niên kéo đến đường Lý văn Phức (Chợlớn) tụ tập chia làm hai phe ẩu đả dữ dội. Người đi đường phải cấp báo cho Cảnh sát đến nơi can thiệp. Cả bọn thấy Cảnh sát thì ngừng đánh nhau và bỏ chạy. Cảnh sát rượt theo bắt được 4 cậu, khai tên Phan hoàng S. (16t ngụ đường Trương Minh Giảng), Trần văn Tr. (17t ngụ đường Phan đình Phùng), Trần đức Th. (18t ngụ đường Lê văn Duyệt) và Trần văn S. (17t ngụ đường Cộng Hòa), tất cả đều là học sinh. Chưa rõ các cậu này có chuyện gì thù oán mà lại tụ tập đánh nhau ? (AH)

NGUYỄN BIỂU CHỨ KHÔNG PHẢI TRẦN BÌNH TRỌNG

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 20-7, chúng tôi có loan tin cô N. nhà ở đường Trần bình Trọng đã bị ngất xỉu và tắt thở sau khi đến phòng mạch của 1 bác sĩ ở cùng đường và được ông này chích cho 1 mũi thuốc. Nay nguồn tin chính thức cho hay cô N. đã đến chích ở phòng mạch một bác sĩ ở đường Nguyễn Biểu chứ không phải ở đường Trần bình Trọng. Vậy [illegible] cho rõ.

GIỰT XÁCH TAY TRONG THƯƠNG XÁ TAX

SAIGON.— 11 giờ sáng 20-7 thừa lúc đông người qua lại trên lề Nguyễn Huệ và trong thương xá Tax dạo chơi mua đồ, một tên bất lương giựt xách tay của cô Nguyễn thị Thu H. (20t. ngụ tại đường Công Lý) trong có 11.500đ. và giấy tờ. Cô tri hô cầu cứu, thanh niên bất lương bị rượt theo bắt lại được, khai tên Nguyễn văn S. 18 tuổi (ngụ tại đường Nguyễn Khoái). (CC)

5 NDTV BỊ GIẢI TÒA

SAIGON.— Hôm qua, chúng tôi có loan tin một nữ Nhật kiều tên Anito Kayoruři 29t. nhân viên nhà hàng Toya ở số 29 đường Phạm đăng Hưng bị cướp trên đường Hồng thập Tự. Bà tri hô cầu cứu, hai thanh niên cướp chở nhau trên xe Honda phóng chạy tẩu thoát. Lúc ấy, một tốp đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ khóm 19 phường Phan Đình Phùng tuần tiễu nghe la định rượt theo nhưng không kịp. Một đoàn viên NDTV nổ súng theo hai tên cướp nhưng làm cậu Võ Văn D. (20t) đi đường bị lạc đạn trọng thương. Nay được tin thêm, cậu D. vừa tắt thở trên giường bệnh. Nhà chức trách đã bắt được 5 đoàn viên NDTV liên hệ đến vụ nổ súng làm người đi đường bị lạc đạn thiệt mạng. Họ sẽ bị giải tòa. (AH)

CẬU NDTV VÔ Ý LÀM CHẾT ĐỒNG ĐỘI

SAIGON.— 0 giờ sáng ngày 20-7, cậu Trần sang S. (16t) học sinh, nhà ở đường Lê Quốc Hưng, đoàn viên NDTV khóm 9 phường Xóm Chiếu, lãnh súng đi gác chung với 1 bạn đồng đội tên Nguyễn văn Q. (18t) nhà ở kế cận. Trong lúc ở trong trụ sở, 2 cậu giỡn với nhau, cậu S. vô ý chạm tay vào cò súng đạn bay trúng cậu Q. xuyên vào bụng. Nạn nhân được chở tới bệnh viện nhưng sau đó cậu Q. chết. (CC)

GIÚP KẺ GIAN TẨU TÁN 2 TẤN CÀ PHÊ ?

SAIGON.— Chiều 20-7, cảnh sát quận 5 có chặn xét chiếc xe vận tải số EC.. do tài xế Huỳnh T. lái để khám xét, bắt gặp trên xe chở 2 tấn 300 kí lô cà phê, không giấy tờ, được biết số cà phê này lậu thuế đã chở từ ngoại quốc vào Saigon. Cảnh sát bắt tài xế đem về bót và giao chiếc xe và tang vật cho 1 đoàn viên NDTV tên Nguyễn văn V. 18 tuổi đang gác tại khóm 3 phường Đồng Khánh trông coi. Nhưng không ngờ 1 lúc sau cảnh sát tới để đem xe và số cà phê lậu thuế về bót, thì số cà phê 2 tấn 300 ký trên xe đã mất hết. Tán trợ cho kẻ gian phi tẩu tán tang vật, V. bị bắt về bót thẩm vấn. (AH)

TRƯỞNG KHO, GÁC DAN RẶT LÀ ĐỒ ĂN CẮP

SAIGON.— Cách đây 3 ngày ông Trịnh trinh K. Giám đốc trung tâm bán lẻ Saigon Départo ở đường Tự Do, tới kho hàng ở đường Thái lập Thành, phát giác ra nhiều đồ vật trong kho như bàn ủi điện, máy xoáy tóc và tủ lạnh trị giá 300 ngàn đồng bị mất một cách bí mật. Ông trình nhà chức trách, nơi đây mở cuộc điều tra và xem xét thấy cửa kho không bị cạy, nên nghi cho Trần văn N. (22t.) là trưởng kho và S. (45t) gác dan đã thông đồng nhau trộm đồ nói trên. Cả 2 bị bắt đem về thẩm vấn, và đã thú nhận là trộm đồ trong kho đem bán lấy tiền chia nhau xài. (AH)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN

Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 45

HỒI XXVI

Lượng Tồ đầu hàng
Hòa dương vương chết

Lượng Tồ đáp :

— Tồ này sống thì xin tận lực, nếu chết thì xin cùng chết !

Ngộ Xuân vội gọi quân hầu lấy mũ áo mặc cho Lượng Tồ rồi nói :

— Tượng quân trí dũng vô song, anh hùng cái thế. Xin mời tướng quân ngồi ghế trên cho và vui lòng chỉ giáo, hầu mong khai thông được những điều bế tắc của mọi người.

Rồi một bữa tiệc được bày ra. Giữa lúc tiệc đương vui chén, Ngộ Xuân mới đem việc công thủ các châu quận vùng Giang nam, Giang bắc ra phỏng vấn Lượng Tồ. Lúc đầu Tồ còn khiêm nhường dè dặt, nhưng về sau thấy Ngộ Xuân tỏ ý thành khẩn, Tồ bèn nói :

— Vùng giang nam, giang bắc quần hùng chiếm cứ đến 8,9 phần 10. Nếu muốn công dả, thiết tưởng phải do Mã-dà-sa thuộc huyện Thanh sơn mà vào. Mã dà sa một giải hiện nay thuộc quyền của mỗ cai quản. Chỉ cần một bức văn thư là có thể ổn định được ngay.

Hôm đó, mọi người chè chén vui say, kéo dài mãi tới chiều tối mới tan tiệc. Sáng mai, Lượng Tồ viết văn thư đi khắp nơi, tất cả các viên quản hạt đều được gọi lại.

Lại nói Từ Đạt đem quân cùng hội với Ngộ Xuân. Ngộ Xuân giới thiệu Lượng Tồ với Từ Đạt. Hai người tương kiến rồi tất cả 3 thương nghị việc tiến đánh các thành trì kế cận. Từ Đạt bèn làm biểu tấu về Kim Lăng trình bày rõ tình hình chinh phục Ninh quốc và việc đầu hàng của Chu Lượng Tồ.

Lại nói Trương sĩ Thành thấy Chu binh đã đánh chiếm các nơi như Trấn giang, Thường châu, Quảng đức, Giang âm, Nghi hưng, Tràng hưng, trong lòng rất lấy làm hoảng sợ. Thành muốn đích thân mình lâm chiến nhưng lại sợ bất lợi, bèn đại hội quần thần kế nghị. Thừa tướng Lý bá Thăng xuất ban tâu lên :

— Tâu Bệ hạ ! Từ xưa, kẻ hành động bá đạo ắt nước phải diệt vong. Nay Chu mỗ chiếm cứ Kim lăng, quần hùng trong thiên hạ đều mang mối bất bình.

Bệ hạ nên viết thư kết giao với Điền Phong, Phương quốc Trân, Trần hữu Lượng, Từ thọ Huy, Lưu phúc Thông ước cùng khởi binh chinh phạt, đến khi thành công sẽ chia đất làm chủ. Quần hùng ắt hưởng ứng, về phe với ta, cùng diệt Chu mỗ. Mặt khác, Bệ hạ lại viết biểu đến Nguyên triều nạp khoản, nói dối rằng hàng năm tiến cống vàng lụa là bao nhiêu đó. Nguyên triều tất chấp nhận, lúc đó, mới kể tội tiếm thiết của bọn Kim lăng khiến Nguyên đế sai quân lại đánh. Lúc đó, Bệ hạ sẽ thừa cơ Chu mỗ vô bị, xuất kỳ binh để thắng địch, đánh một trận là có thể thâu hồi lại hết những châu quận đã mất.

Sĩ Thành cả mừng, y tấu, rồi sai quan viết thư tống đạt đi các nơi.

Lại nói, Thuận đế một hôm thiết triều ; có hoàng môn quan phi báo : «Chu Lượng Tồ để mất Ninh quốc đã đầu hàng Kim Lăng. Tồ lại còn đem cả một giải Mã dà sa, Trừ Châu, Thanh châu, về đầu hàng». Giữa lúc đang buồn bã, Thuận đế được tin Trương sĩ Thành sai sứ dâng biểu vừa tới. Biểu rằng:

«Thần Trương sĩ Thành phạm tội chết tâu lên :

Thần ẩn náu ở vùng đông nam, há dám mưu đồ chinh phạt, chỉ mong được toàn danh nên thường nghĩ tới việc trước mà lấy làm đau lòng, mệt trí ! Nay Thần xin rửa hết mọi lỗi xưa nguyện vâng tân mệnh. Thần xin kính dâng một hộc minh châu, một đôi ngà voi. Thần lại còn xin tâu : hiện miền đông nam, giặc cướp nổi lên như ong mà Chu Nguyên Chương ở Kim lăng chính là một tên đầu sỏ. Tên Chương dám chiếm cứ danh đô, đoạt sắc châu quận, dụ nạp bọn tử tội trốn tránh, tội ác của tên Chương thật khó nói hết. Thần kính mong Bệ hạ dạy trương thần võ, sai tướng diệt kẻ hung bạo. Thần xin đi tiền phong để thanh toán con ong trong tay áo. Được như thế thần rất lấy làm mãn túc. Thần xin đợi mạng.»

Thuận đế xem xong, cùng với triều thần tham nghị. Chỉ thấy Hoài Vương Thiếp mộc Nhĩ tâu rằng ;

— Tâu Bệ hạ ! Đây chỉ là cái kế để dối ta mà thôi ! Thần nghe tin Sĩ Thành hiện bị Nguyên Chương vây khốn. Do đó, hắn dùng kế này để khiến Bệ hạ thế hắn báo thù. Nếu Bệ hạ động binh, hốn ắt thừa thế tiến đánh Kim lăng. Chi bằng Bệ hạ nên tương tế tựu kế, dối hắn phát binh để bắt hắn lấy một trăm vạn thạch quân lương, như thế một là không phí quân tư, hai là tỏ cho hắn biết triều đình không bao giờ có thể bị lừa được, nhất cử mà lưỡng đắc !

Thuận đế hỏi thêm :

— Làm như thế, có ngại Sĩ Thành để tâm nghi ta không?

Thiếp mộc Nhĩ lại tâu :

— Sĩ Thành hiện nay đã tiếm vương hiệu. Bệ hạ nên cho hắn long bào ngọc đới ngọc ấn sắc phong hắn làm Ngô Vương khiến cho hắn oai trấn khắp nơi ắt hắn không còn nghi kỵ gì nữa mà tích cực thu lương gạo đem cho Bệ hạ !

Thuận đế y tấu, bèn sai chỉ huy Mao thủ Lang đem chiếu và mọi vật cùng với Ngô sứ đến Tô châu, sách lập Sĩ Thành làm Ngô Vương. Thủ Lang ra đi, chẳng mấy ngày đã tới quận Võ xương, tức là Hạ khẩu Tam giang. Bỗng một chi quân mã, cầm đầu do một viên đại tướng chặn đường kêu lớn :

— Kẻ lại đó là ai vậy ? Xin cho biết danh tánh và lai ý.

Thủ Lang đành phải nói hết mọi việc, không dám dấu diếm một tí gì. Viên tướng đó nghe xong liền nói :

— Ta vốn là Đại nguyên soái Trần hữu Lượng của Kỳ vương Từ thọ Huy ở Giang châu. Đại vương ta muốn lên ngôi Hoàng đế ! Long bào và tất cả mọi vật phải để lại cho ta !

Mao Thủ Lang không trả lời, Hữu Lượng tức thì phóng ngựa tiến lên, múa đao chém Thủ Lang thành 2 đoạn. Bọn lính mang đồ thấy Thủ Lang đã bị giết, liền đem mọi vật đưa cho Hữu Lượng. Hữu Lượng về tới Giang châu vào thành yết kiến Từ thọ Huy, kể lại hết chuyện bắt được Long bào và ấn tín. Thọ Huy cả mừng, bèn tụ họp quần thần bàn việc xưng đế đổi quốc hiệu Thiên hoàn quốc, Trị bình nguyên niên, lấy Triệu phổ Thắng làm Thái sư, phong Trần hữu Lượng làm Hán quốc công, Nghê văn Tuấn làm Kỳ hoàng công, Lưu Sản Hoàng làm Thừa tướng, rồi hạ chiếu đi khắp các châu quận.

Ngày tháng thoi đưa ; năm đó là năm thứ 18 niên hiệu Chí Chính nhà Nguyên. Một hôm, tháng giêng, Hòa dương Vương nhuốm bệnh, không thể thị triều. 10 ngày qua, Vương bệnh nguy rồi mất ở Kim lăng. Chu công buồn bã khóc thương, hạ lệnh toàn triều mặc áo tang và chọn ngày an táng tại núi Tụ bảo sơn. Việc tang ma đã xong, bọn Lý Thiện Trường, Lưu Cơ, Từ Đạt dâng biểu cầu xin Chu công lên Vương vị. Chu Công cười nói :

— Chư công có ý tôn ta lên vương vị, đủ thấy rõ thịnh tâm. Song ta thấy hiện nay quân ta mới chiếm được có một miền, rồi đây chưa biết thiên hạ sẽ về ai ? Như thế ta đâu dám tự tôn tự đại. Nếu không cẩn thận để đến nỗi danh nhục sự bại thì trái lại càng thêm xấu hổ. Ta chỉ muốn mong chư công đồng tâm hiệp lực, mưu thành đại sự, lúc đó tìm kẻ có đức lập lên cũng chưa muộn gì !

Thấy Chu Công từ chối nhiều lần, chúng tướng không dám cưỡng. Ngày mai Lưu Cơ đề nghị :

— Một giải Xứ châu, Vụ châu miền Kim Hoa đều là những đất sát nách Kim lăng, có thể gây mối lo cho ta nếu ta không nhanh tay đánh lấy. Bởi vậy, mong Chủ soái lưu tâm cho.

Chu Công đồng ý, bèn sai Từ Đạt tiến đánh Vụ Châu.

(Còn tiếp)

GIÁ HẠNH PHÚC

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Tôi hiện diện trong tiệc vui với 1 tâm trạng buồn chán vì sự thua kém của mình. Thật không còn sự buồn chán nào hơn khi gặp lại anh em bằng hữu cũ đã thành đạt trên đường đời, đã có vợ đẹp con khôn ; trong khi mình vẫn chỉ là 1 anh chàng độc thân, sống với số lương khiêm nhượng của 1 chân thư ký kế toán.

Không phải khi đến bên bàn tiệc tôi mới nhận ra sự thua kém bạn hữu của mình. Ngay từ lúc đọc cái mẩu tin Thông báo ngày giờ họp mặt của các cựu học sinh Trường Bách Khoa đăng trên báo, tôi đã cảm thấy tủi thân ghê gớm. Ký tên dưới mẩu tin Thông báo ấy là Đạt, một bạn học cũ cùng lớp, cùng bàn với tôi. Từ trong đáy sâu thẳm của ký ức, Đạt hiện đến với tôi là một thiếu niên không lấy gì làm tuấn tú, học hành kém cỏi, lém lỉnh và nổi tiếng là một học sinh «phá» nhất lớp. Nhưng, dưới mẩu tin thông báo ngày giờ họp mặt, Đạt đã «chua» thêm chức tước hiện tại của hắn bên cạnh cái tên Đỗ Đạt không lấy gì làm hấp dẫn đối với tôi khi trước. Bây giờ Đỗ Đạt đã trở thành một người trong giới quyền uy.

Và, như vậy tất nhiên hắn đã có một cuộc sống cao sang, khác hẳn tôi một trời một vực.

Tôi đã định tâm lờ đi, coi như không biết đến sự thông báo của Đạt. Nhưng, một tình cảm nào đó đã hâm nóng giòng máu trong trái tim tôi, khiến tôi khát khao mong mỏi được gặp lại các bạn hữu cũ. Những kỷ niệm xưa tưởng chừng đã mờ phai, vụt hiện rõ trong tôi. Dễ chừng có đến mười lăm năm xa cách giữa chúng tôi. Ý niệm về thời gian càng khiến niềm nhớ mong dâng cao trong tôi, dìm mặc cảm thua kém xuống tận đáy sâu tiềm thức. Tôi cần gặp lại anh em cũ. Đó là điều cần thiết, và chỉ có thế.

Đúng ngày giờ đã định, tôi mặc bộ âu phục sang nhất, mới nhất của mình và lấy taxi đến địa chỉ ghi rõ trong Thông báo. Đó là một ngôi biệt thự khang trang và lộng lẫy. Tôi trả tiền xe và bước những bước ngần ngại đến chiếc cổng đã hé mở sẵn. Biệt thự có một sân cỏ khá rộng, thỉnh thoảng có trồng những cây cảnh lạ mắt.

Đèn màu giăng mắc khắp nơi. Trời đã tối đủ cho ánh điện biến khung cảnh ra 1 chốn ảo huyền. Những bàn tiệc dài đã được bày trên thảm cỏ. Tôi còn nhận thấy 1 sân khấu lộ thiên nhỏ được thiết lập dưới tàng cây lớn, sát phía tường cánh phải của biệt thự. Đã có rất nhiều người đến trước tôi và tất cả đang xúm xít quanh một người lùn, mập tỏ vẻ hân hoan. Tôi nhận ra ngay người lùn, mập, đang khoa tay múa chân cùng đám đông đứng ở hành lang của biệt thự ấy là Đạt. Và trong đám đông kia, tôi còn nhận ra dáng dấp quen thuộc như không bao giờ thay đổi của Lý, của Hoàn.

Hầu như mọi người đều dẫn vợ theo. Tôi chợt cảm thấy lẻ loi vì sự cô độc của mình. Tuy vậy, tôi cũng bước tới, cố tạo một nụ cười trên môi.

Đạt nhận ngay ra tôi. Hắn rời đám đông bước lại phía tôi, chìa tay :

— A, Lễ ! vô đây «toa», vô đây !

Chúng tôi xiết tay nhau thật chặt. Nhận thấy tôi đến đơn độc, Đạt hỏi :

— Sao «bà đầm» không đi cùng cho vui ?

Tôi nhún vai, cố làm vẻ bất cần :

— Moa vẫn còn độc thân.

Đạt nhìn tôi như hắn đang đứng trước một kỳ quan mới của nhân loại.

Tuy vậy, chúng tôi không có nhiều thì giờ riêng với nhau. Rất đông bạn hữu đang tới, và Đạt lại rời tôi đến xiết tay những người mới đến. Sự lăng xăng vất vả của Đạt có tư cách một chủ nhân. Về sau, trong câu chuyện, Đạt đã «khiêm tốn» nói với chúng tôi về giá tiền ngôi biệt thự hạng nhất này của hắn.

Sau khi đã tìm gặp lại nhau, tất cả chúng tôi đều vào bàn tiệc với một niềm hân hoan. Chính lúc vừa ngồi xuống, tôi bỗng nhận thấy có một cặp tới trễ. Đạt dẫn cặp đó lại bàn tôi. Và tôi nhận ra kẻ tới trễ không ai khác hơn là Vịnh và một thiếu phụ khá lộng lẫy.

Vịnh ăn mặc thật sang trọng, nhưng trông anh có 1 vẻ trai lơ, không hợp với số tuổi của anh. Vịnh giới thiệu «cô bạn» của anh với chúng tôi. Bữa tiệc diễn ra thật vui với 1 nhịp chậm vì những thực khách còn bận chuyện trò. Cô bạn của Vịnh có 1 cái tên thật đẹp, Thúy Liễu. Tuy vậy, theo tôi cái tên của Thúy Liễu cũng không thể nào đẹp bằng khuôn mặt kiều diễm và thân hình bốc lửa của nàng. Nàng có một cặp mắt thật đẹp, tuy tôi chỉ thoáng nhìn qua mà cũng nhận ra. Tôi không dám nhìn Thúy Liễu lâu vì bản tính nhút nhát của mình. Tôi vẫn có tính hay lý tưởng hóa đàn bà, mà lý tưởng hóa họ là trốn tránh sự thật, là run sợ trước đàn bà.

Người đẹp trong mộng của tôi là một cô tóc dài ngát hương, cặp mắt bồ câu đen láy và có một dáng đi thật uyển chuyển. Đã nhiều lần tôi gặp ở ngoài đời một cô gái hội đủ những nét đẹp ấy ; nhưng tôi không có dịp và không dám tỏ tình trước vẻ đẹp của họ làm tôi bối rối.

Giờ, ngồi trong bàn tiệc, cạnh Thúy Liễu, tôi vẫn không giữ được bình tĩnh, tuy đã nốc cạn mấy ly rượu mạnh. Sự nhút nhát và lý tưởng hóa đàn bà là nguyên nhân chính khiến tôi còn độc thân ở tuổi gần bốn mươi này. Tuy vậy, khi màn tiệc ngoài trời đã tàn, thực khách kéo nhau vào trong căn phòng rộng, nơi được sắp xếp cho một đêm khiêu vũ, tôi đã lấy lại được đôi chút bình tĩnh. Sự bình tĩnh của tôi đủ để nhận lời nhảy với Thúy Liễu, do Vịnh gán ghép.

Hắn thật tế nhị, thật là một người bạn tốt.

Tôi nghĩ chắc chắn mình sẽ phải nhớ suốt đời buổi khiêu vũ với Thúy Liễu. Được ôm người ngọc trong vòng tay, một người ngọc như hiện ra từ mộng tưởng, tôi tự nhủ, thôi còn mong ước gì hơn. Tôi sợ nàng nhận ra những bước nhảy vụng về của mình vô cùng. Trong 1 giây khi ôm Thúy Liễu trong tay bước theo điệu nhạc, tôi muốn hôn nàng hết sức. Chắc chắn nàng nhận ra điều đó, và đã nhìn tôi bằng 1 tia nhìn ngạo nghễ, như có ý muốn nói : «Không được đâu ! Anh với cao quá, sao tới được !». Tôi bối rối hết sức khi nhận thấy tia nhìn đó của Thúy Liễu.

Cũng may, bản nhạc đã dứt và tôi rời Thúy Liễu. Trở về chỗ ngồi, tôi không dám ngó thẳng vào Thúy Liễu nữa. Cuộc vui tàn, Vịnh và Thúy Liễu đến bên tôi. Vịnh nói :

— Chúng mình cùng về với nhau chứ Lễ ?

Tôi gật đầu như một cái máy và đứng lên theo hai người rời khỏi biệt thự của Đạt.

Khi đã ngồi trên taxi, Thúy Liễu lên tiếng :

— Nếu có quán cháo nào bán khuya thì tuyệt nhỉ.

Người tài xế nói :

— Dạ có chứ. Ở trên Tân Định,

Vịnh nói, vẻ mệt mỏi :

— Lễ ơi, toa đưa Thúy Liễu đi ăn nhé. Mình nhức đầu quá.

Thúy Liễu «xì» một tiếng cực kỳ chanh chua. Bóng tối trên taxi cũng đủ để tôi nhận thấy nàng lườm Vịnh :

— Thôi được, tùy anh, Anh Lễ có nhức đầu không ?

Tất nhiên tôi không thấy nhức đầu một chút nào cả. Vịnh xuống xe khi đến đầu đường Hai Bà Trưng. Còn lại Thúy Liễu và tôi, chúng tôi đến ăn cháo ở 1 quán bán khuya ở Tân Định.

Lần đầu tiên đi ăn đêm với 1 người đàn bà, tôi không biết phải có những cử chỉ nào tỏ ra mình bặt thiệp.

Nhưng nét vui vẻ của Thúy Liễu đã khiến tôi quên đi sự lúng túng của mình. Chúng tôi chỉ trở về nhà khi đã gần tới giờ giới nghiêm.

Thúy Liễu nói lúc chia tay, nàng mong gặp lại tôi. Tôi cũng mong như thế.

oOo

Tôi rời khỏi trường Bách Khoa đã mười lăm năm nay và vào đời với một mớ kiến thức không lấy gì làm hãnh diện lắm. Từ chối mọi công việc ở cái công sở, tôi vào làm một chân thư ký kế toán cho hãng tàu biển Nam Phong. Sự việc này đã khiến vài người quen biết cho là tôi bị «điên đầu».

Nhưng tôi, tôi có lý do của tôi. Tôi không cần nhiều tiền, không cần địa vị. Tôi chỉ cần nhàn hạ, đủ sống. Hãng tàu biển Nam Phong đủ đáp ứng với nhu cầu của tôi.

Với số lương mười hai ngàn, độc thân, không phải chu cấp cho ai, tôi sống một cách tằn tiện nhưng đầy đủ. Vốn không thích giao du, tôi chỉ có một cái thú duy nhất là đọc truyện kiếm hiệp vào những giờ rảnh.

Thú giải trí tao nhã đó thật chẳng tốn kém gì. Ông Trưởng phòng kế toán và các bạn trong sở đều đồng ý tôi là một mẫu người tư chức lý tưởng. Tôi không rượu chè, không trai gái, làm công việc kế toán thật là đáng tin cậy. Nhiều lần, ông Trưởng Phòng hỏi tôi :

«Ông không còn thú giải trí nào khác ngoài mấy pho kiếm hiệp sao ? Tôi không thấy có nào gọi dây nói cho ông cả. Hẳn ông là người cô đơn. Tai hại cho sức khoẻ lắm ? Đành rằng làm nghề kế toán phải đứng đắn nhưng...»

Buổi chiều ấy, khi Thúy Liễu gọi điện thoại cho tôi, ông Trưởng Phòng nháy mắt, như thầm nói : «À, có thế chứ !» Tôi phải tiết lộ với ông là một cô bạn gái mời đi ăn tối nhân dịp sinh nhật của bà ngoại cô ta. Ông trưởng phòng đã có ý kiến về cách trang phục của tôi.

Ông khuyên tôi không nên thắt chiếc cà vạt màu cà chua mà tôi vẫn ưa thích. Ông nói, màu đó không hợp với bộ đồ mới may của ông đâu. Tôi cám ơn sự góp ý quý hóa ấy. Vì, thú thật, tôi không có một chút năng khiếu nào về sự chưng diện như Vịnh.

Tôi đến nhà Thúy Liễu quá sớm.

Nàng sống độc thân, chỉ có một đứa bé gái giúp việc. Tuy vậy, nàng không quên cả đến sinh nhật của bà ngoại, và dù đường xa trắc trở không về dự tại nhà được, nàng cũng tổ chức riêng. Thật là qúy hóa. Vịnh không đến dự được vì chứng nhức đầu của anh ta. Buổi «lễ» vì thế chỉ vỏn vẹn có Thúy Liễu và tôi dự.

Trong bữa ăn thật ngon, Thúy Liễu hỏi tôi :

— Hình như anh là một con người cô đơn ?

Tôi nói :

— Tôi cũng muốn hỏi Thúy Liễu như thế.

Thúy Liễu mỉm cười :

— Chắc Vịnh đã nói với anh về tôi ?

— Anh ấy không nhắc đến ai ngoài bản thân anh ấy.

— Tôi đã yêu Vịnh trước kia.

— Anh thật đáng yêu.

Thúy Liễu nháy mắt thật duyên dáng :

— Phải, anh thật đáng yêu. thông minh, tâm địa tốt.

Nhưng không thể trở thành chồng của tôi. Anh sẽ là chồng của những cô gái có số hồi môn vĩ đại. Tôi thì nghèo. Tôi chỉ có thể yêu một người đứng đắn để cùng xây dựng tương lai.

Thúy Liễu đứng lên. Chân nàng xinh đẹp, ngón tay tháp bút. Áo nàng che khuất một thân hình mà tôi không dám đoán xem như thế nào. Tôi ngại ngùng, e lệ không dám ngó thẳng vào đôi mắt Thúy Liễu. Lúc ấy, tôi biết rõ mình yêu nàng rồi.

Giọng Thúy Liễu vang lên :

— Anh là một người nghiêm nghị. Anh ưa nghề nghiệp chứ ?

Anh là kế toán viên của 1 hãng tàu phải không ?

— Tôi là Trưởng phòng kế toán

Tôi không hiểu tại sao mình lại tự «phong» một chức vụ không thể là của mình. Nhưng, mắt của Thúy Liễu làm tôi bấn loạn.

Lúc chia tay, tôi liều lĩnh hôn tay Thúy Liễu. Nàng nhìn tôi với vẻ trầm ngâm vô cùng.

Đêm ấy giấc ngủ không lại với tôi. Lần đầu tiên tôi yêu, nghĩa là tin chắc mình đã tìm thấy người tình lý tưởng, không thể có người thứ hai khác nữa. Thú thật tôi chưa hiểu gì về Thúy Liễu sau những buổi gặp ngắn.

Nhưng tôi tưởng rằng tôi có khiếu hiểu biết sâu xa về tâm lý người khác khi tiếp xúc vài lần với họ. Nhưng tôi đã lầm. Sau này, chỉ sau này tôi mới vỡ lẽ như vậy.

Sáng hôm sau, tôi điện thoại cho Thúy Liễu. Chính nàng ở đầu dây :

— Có chuyện gì thế anh ?

— Có chứ. Tôi đã suy nghĩ suốt đêm qua, tôi yêu Thúy Liễu.

— Tôi tin anh. Tỏ tình vào buổi sáng bảnh mắt thế này không đáng nghi là tỏ tình vào buổi chiều.

(Còn 1 kỳ)



KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 69 —

Cốhn thanh tịnh tu vi, đừng khơi lên điều trần lụy.

Doanh Doanh lấy 2 lượng bạc nài mua mớ tóc của một mụ nhà quê, và nàng chải gỡ xuống sẽ gắn lên làm đầu tóc giả cho Lệnh Hồ Xung, xong xuôi nàng lại lấy bộ y phục của người đàn bà quê mặc cho chàng, dùng phấn vàng trét lên mặt, chấm thêm vài nốt ruồi, còn dùng sáp gắn lên làm cho 2 gò má chàng thành xệ xuống,,.

Hồ Xung lấy gương soi thử mặt cũng không nhận ra nồi hình dáng cũ của mình.

Doanh Doanh cười ;

— Dáng điệu như thế là được rồi, bây giờ phải cố làm ra vẻ đờ đờ dần dần, nếu có ai gọi tên thình lình, thì cũng đừng tỏ một vẻ gì để lộ cho người ta biết !

Hồ Xung phì cười :

— Đừng có lo, dáng cách ngơ ngơ ngẩn ngẩn, ngu ngu dại dại là cái vốn của tôi rồi !

Suốt lộ trình, Hồ Xung luôn luôn giả câm giả điếc, mặc dù chẳng có ai, chàng cố làm cho quen để phòng khi gặp người khác khỏi bị lộ tẩy.

Hai người không ghé khách điếm nữa, chỉ tìm nơi miếu hoang vắng tạm qua đêm. Doanh Doanh cứ bất chợt gọi to tên chàng, nhưng Hồ Xung vẫn một mực giữ được cách giả điếc làm thinh.

Khi đến chân núi Hằng Sơn, hai người hẹn bảy ngày sau, sẽ cùng gặp lại nhau ở Huyền Không Tự. Bắt đầu từ giờ phút đó, Hồ Xung đi một mình lên ngọn Tính Phong, còn Doanh Doanh dạo chơi quanh quẩn ở những vùng lân cận để chờ tin tức của chàng.

Lên đến đỉnh Thí Tín Phong thì trời đã tối, Hồ Xung lòng tính thầm :

«Nếu bây giờ mình cứ đi thẳng vào am thì nhất định Nghi Thanh, Trịnh Ngạc và Nghi Lâm cùng các nàng sẽ khám phá ngay hành tung của mình, bởi vì họ đều là những con người rất tinh tế, chi bằng cứ theo bóng tối thám dọ thì có lẽ tốt hơn.»

Muốn cho chắc hơn, Hồ Xung tìm lấy một hốc núi đánh một giấc thật ngon, khi tỉnh dậy thì vầng trăng đã ở ngay đỉnh đầu, chàng liền đi thẳng đến sát vòng tường của chính am, nhìn thấy bên trong có ánh đèn le lói từ một khung cửa sổ hắt ra.

Hồ Xung nhẹ nhàng lấy tay dùi thủng một lỗ màng, ghé mắt dòm vào, nhận ra bên trong là một gian phòng nhỏ, đúng là gian phòng mà khi còn sống Định Nhàn Sư Thái dùng để tham thiền nhập định.

Trên chiếc bàn kê sát vách phòng, có một ngọn đèn leo lét với ba chiếc bài vị thờ ba vị sư thái quá cố là Định Nhàn, Định Dật và Định Tịnh.

Hồ Xung bất giác thở dài ngậm ngùi, trước cảnh thê lương tịch mịch đó, chàng không khỏi nghe gợi lên một niềm chua xót...

Ngay trong lúc đó, chợt nghe nhiều tiếng thép khua lên, đúng là tiếng khí giới chạm va, Hồ Xung rúng động thầm nghĩ :

«Chẳng lẽ bọn Cừu Tùng Niên đã đến rồi ?»

Tay sờ vào đốc thanh đoản kiếm dấu kín trong người, Hồ Xung nhún chân lao thẳng về hướng phát ra tiếng động...

Nơi chỗ tiếng khí giới chạm va là một dãy nhà cách Vô sắc Am ngoài mười trượng.

Và nơi đây, từ trong cửa sổ, ánh đèn vẫn còn chiếu hắt ra ngoài.

Hồ Xung lao thẳng về phía đó, tiếng khí giới chạm va nghe ra càng lúc càng ráo riết hơn lên...

Thì ra Nghi Hòa và Nghi Lâm đang dượt kiếm nhau. Trịnh Ngạc và Nghi Thanh thì đứng ngoài theo dõi quan sát.

Những đường kiếm mà hai người đang thao luyện là những thế kiếm bí truyền của Hằng Sơn, mà chàng đã học được trên mỏm Sám Hối và truyền lại cho họ độ nọ.

Hai người đang hăng say luyện tập, kiếm pháp xem ra đã khá thuần thục, trường kiếm vung lên càng lúc càng nhanh nhẹn, trong một giây bất ý, Nghi Lâm bị Nghi Hòa phóng thẳng mũi kiếm vào giữa ngực, không còn có cách nào tránh kịp, Nghi Lâm chỉ biết trố mắt kêu lên một tiếng hãi hùng...

Vẫn giữ mũi kiếm dí ngay giữa ngực Nghi Lâm, Nghi Hòa mỉm cười :

— Sư muội lại thua rồi đấy nhé !

Nghi Lâm thẹn thùa cúi mặt :

— Tiểu muội luyện hoài mà sao chẳng tiến bộ chút nào cả.

Nghi Hòa an ủi :

— Sao lại chẳng tiến, sư muội tiếp tục nữa đi !

Nghi Lâm lắc đầu chưa kịp đáp, Nghi Thanh đứng bên ngoài xía miệng vào :

— Thôi đi, tiểu sư muội xem ra mệt rồi, hãy cùng đi ngủ với Trịnh sư muội đi, ngày mai rồi hãy luyện nữa.

Nghi Lâm khe khẽ gật đầu :

— Vâng !

Và sau khi tra kiếm vào vỏ, nàng cúi đầu chào hai vị sư tỷ, đoạn kéo tay Trịnh Ngạc xô cửa bước ra ngoài.

Khi Nghi Lâm xoay mình lại, Hồ Xung mới thấy được vẻ mặt của Nghi Lâm hết sức tiều tuy, chàng tặc lưỡi nghĩ thầm:

«Có chuyện chi mà tiểu sư muội xem chừng quá buồn bực như thế kia ? »

Nghi Hòa gài then cửa lại, mắt ngó theo dáng Nghi Thanh nàng khe khẽ lắc đầu. Và chờ cho đến lúc tiếng chân của Nghi Lâm, Trịnh Ngạc đã khá xa, nàng mới nói :

— Xem chừng tâm trí của Nghi Lâm sư muội như gởi tận đâu đâu, đó là một điều tối kỵ cho những kẻ tu hành, mình nên cố lựa cách nào để khuyên giải mới được !

Nghi Thanh cũng nhè nhẹ tặc lưỡi :

— Khuyên thì khó lắm. bởi vì tu hành là cần phải tự giác ngộ mới có hiệu quả.

Nghi Hòa đáp :

— Tôi biết nguyên do sự khủng hoảng tinh thần của tiểu sư muội lắm, Chỉ vì cô ta mải tưởng nhớ...

Nghi Thanh khoát khoát tay ;

— Phật môn là chốn thanh tịnh từ bi, sư tỷ đừng nói đến những chuyện vương nhiều tục lụy ấy không nên... Bây giờ, điều cần kíp nhất là phải lo báo cừu cho sư phụ, còn cái việc đó ta cứ để cho tiểu sư muội lần lần mà tự giác lấy !

(CÒN TIẾP)

Tìm việc

—Sinh Viên năm thứ 3 nhận kèm Mats : Luyện thi BEPC, Notique Algèbre Moderne, xin thư về Hồng Kiến Nghĩa Box R 12 Sài Gòn.

— Sinh Viên Kỹ Sư năm cuối, có chứng chỉ Toán Lý Hoá, đã dạy nhiều nơi, Nhận kèm tại tư gia về các môn Toán và Lý Hoá từ đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc với H Chương hộp thư R 54112 Sài Gòn

— Sinh viên Khoa học muốn tìm chỗ dạy Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. Thư về Trương thị Minh Tâm 65B Lot F Phan đình Phùng Sàigòn

— Nữ SV nhận dạy tại tư gia từ đệ II trở xuống và Anh văn thông dụng cho người lớn cần đi làm, giao thiệp (có thể dạy gấp nhiều giờ) xin biên thơ cho cô Thanh hoặc hỏi tại 82/1A Yên Đỗ Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Mặt tiền Lê Văn Duyệt, xéo trước rạp hát Thanh Vân. 4,2x30m, có cửa hậu. Sang gấp, tiền nhà rẻ. Hỏi 513 Phan Đình Phùng ĐT 93.542.

Vì đi xuất ngoại cần sang gấp 1 cái bar đang đông khách khu vực Tự Do. Xin hỏi cô Lang 27 đường Tự Do Saigon.

Vì đi xa cần sang gấp một nhà hàng lớn vùng Phan thanh Giản Đakao. Xin hỏi số 31 Phan thanh Giản.

Cần sang 1 căn phố luôn đồ đạc để ở đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi bà Kim. 135B Bùi hữu Nghĩa Cholon. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ. chiều từ 3 giờ 10 giờ đêm.

Sang một phòng mạch tại 55 Trần quang Diệu (gần chợ Trương minh Giảng). Hỏi Bác sĩ Danh trại nhãn khoa Bệnh viện Chợ Rẫy, buổi sáng trong giờ làm việc.

Vũng tàu Phố sang buôn bán tại chợ V.T Hỏi nhà thuốc tây Lý Thường Kiệt V.T.

Sang Pharmacie
Rất tiếc vì thiếu người trông nom, cần sang nhà thuốc tây vùng trung cư đông đúc, huê lợi đang lên, có sẵn phòng ăn, phòng ngủ đủ tiện nghi để ở liền tại chỗ. Hỏi 19 B Ngô tùng Châu Saigon. ĐT.90.557.

Sang giá rẻ
1 xe phở đóng nồi di chuyển dễ dàng 3 mặt bọc formica trắng và tất cả mọi đồ dùng cho một tiệm phở giá mua tất cả trên 40.000đ nay bán 15.000đ các thứ còn mới và đồ tốt. Hỏi số 346/46 Lý thái Tổ Saigon ngang cây xăng lớn Ngã Bảy.

Sang xưởng kỹ nghệ và bán nhiều máy ép (Presses hydraulique et mécanique) từ 20 đến 250 tấn, máy tiện, máy bào, máy khoan, máy hàn v.v... Mua từng máy, sang xưởng không, hoặc sang mua hết cũng được. 35/21B, Phát Diệm, Saigon, Đ.T 50.855. Bán, Sang, Building, trung tâm Cholon, 82 phòng, kỹ thuật tân kỳ, giao trống và 2 căn phố thương mãi — Bán xe Audi EE, một đời chủ, mới tinh hảo 854, Nguyễn Trãi. Đ.T. 50.855.

Nhà bán Lầu đúc 3 từng 4x8m gần nhà thờ, trường học, chợ, đủ tiện nghi. Giá : 900.000đ00. Xem nhà 103/3K Hẻm 261 Trương Minh Ký Gia Định. (Ống cống Tân Lập đi vào).

Nhà bán nhà gạch 4m30x 12m đủ tiện nghi, nền gạch bông, có gác lở, đầu hẻm giá 450.000đ. Hỏi tại số 105/38 Nguyễn Thân Hiến Khánh Hội Sg.

Bán gấp nhà 4mx11m số 404/49 đường Phan Đình Phùng Saigon, gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán vì đi xa nên cần bán gấp 1 cái nhà rộng, ở xa lộ gần cầu Phan Thanh Giản, sát mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. Tiện cho những người mở Restaurant hay mở phòng mạch, hay gara. Xin liên lạc đến 52/C đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Hỏi ông Hai Nhỏ 8 giờ sáng đến tối 7 giờ.

Cần bán gấp 6 căn phố trệt đầy đủ tiện nghi. Tại số 23/8 đường Gia Phú Cholon. Tiếp khách từ 16g đến 20g tại địa chỉ trên

Đất xa lộ
bán 1.600thv. gần cây xăng Caltex. gần Tân cảng, cao ráo và đã chỉnh trang, tiện cất kho, xưởng, garage, biệt thự. Giá phải chăng. Hỏi 719 Trần hưng Đạo Sg. ĐT.56.605.

Bán căn nhà số 92G Lê quang Định Gia Định, đủ tiện nghi, cửa hàng đang khai thác.

Phố thương mãi
bán 1 căn phố đúc 4mx25m (luôn đất) ở đường Nguyễn văn Thoại, lầu 2 tầng, mặt tiền đủ tiện nghi, nơi sầm uất, kiến trúc chắc chắn, hiện đang khai thác bar, giá phỏng định 4.000.000 đồng. Xin hỏi ở số 46H Phát Diệm Saigon.

1.600.000đ
Giao ngay, 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật. ĐT90.080.

Nhà bán rẻ đi xa cần bán gấp một căn nhà có gác, sân rộng, vùng an ninh, khu làm việc. Hỏi trực tiếp 13M Ng. Thông hẻm 17 bên cạnh bộ Công Chánh-Thủy Cục 11g-12g và suốt buổi chiều (mời ông bà chánh phòng công kỹ nghệ, ông bà trả 510.000 đến thương lượng).

Bán nhà lầu 2 tầng 13mx3,m5 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 210/13 Trương minh Ký Gia Định Sang garage ngang quán nhậu Sáu Lại nhà thờ 3 chuông

Nhà bán song lập đúc 3 tầng bán rẻ 1 căn 1 triệu 600 hoặc sang ở khởi tiền nhà Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C.

250 ngàn Bán 1 căn nhà số 346 44 3mx7m ở đường Lý Thái Tổ, khu an ninh, gần trường học Phan sào Nam, gần bến xe lam, hẻm gần đường rất tiện cho gia đình ít người xin hỏi Bà Ba nhà bên cạnh số 344/42 chỉ dẫn, hoặc số 94A/1 Cao Thắng Saigon.

Cần mua gấp villa vùng Saigon 10 phòng đủ tiện nghi. 12 triệu. Liên lạc 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90.167.

Bán nhà mặt tiền, trung tâm Ngã Sáu. Tiện mua bán. Hỏi 256 Minh Mạng.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

DU NGOẠN VŨNG-TÀU

★ Phóng sự của LÊ-HIẾU-TRƯƠNG (Tam B2)

(tiếp theo và hết)

Chả là con gái phố Quận từ thuở cha sinh mẹ đẻ đến giờ chưa hề biết biển là gì nên không có áo tắm, do đó họ dùng bà ba và quần đen tắm cho tiện. Còn mấy chị mượn đâu được chiếc áo tắm thì lại quá thẹn thùng nên khác luôn chiếc áo đi mưa Có chị mượn phải bộ áo quá rộng nên mỗi lần sóng xô qua là chị lại vội vàng kéo áo lên độ hai tấc. Mỗi lượm sóng là một lần kéo áo. Tắm biển xong về mỏi nhừ hai cánh tay !... Lại có chị dám lội đến trên mắt cá chân một tý rồi ngồi thụp xuống vốt nước lên mà kỳ cọ làm mấy ông trong Ban Cấp Cứu ngáp lên ngáp xuống !

Bãi Trước có hàng phi lao thật là thơ mộng, lại có những dãy ghế xích đu như mời mọc, như đón chào ; nhưng em đã được dỉ tai là chớ có bén mảng tới đó mà... chết. Thầy Tiết hôm đầu cao hứng rủ một lô giáo sư vào thưởng thức cua nướng, sò huyết với bia hộp. Lúc trả tiền, thầy cũng phải nhăn mặt vì một đĩa sò giá hai trăm bạc và cua cũng vào khoảng từng ấy. Đến tối, em nghe lỏm một vị giáo sư phàn nàn với một vị khác ; «Giá ông Dân Biểu cho mình một tô phở lại ngon bằng vạn món cua nướng khét lẹt» Quả thực, so với cua nướng, phở ngon hơn nhiều mà chỉ có năm chục một tô, nhưng phở Vũng Tầu kém xa phở Saigon.

Bãi Sau tắm thích hơn bãi Trước vì xa chốn phồn hoa đô hội.Hôm đó, ơn Trời sóng cũng khá mạnh. Đùa với sóng hàng giờ không chán. Mùa này dân Thủ Đô ít ra nên giá không có chúng em thì bãi biển vắng ngắt Đi đến đâu mấy ông thợ ảnh cũng lẳng nhẳng đi theo, tán chụp hình mẫu lấy ngay với giá hai trăm bạc.

Mỗi kiểu, họ cũng kiếm được khoảng tám chục. Một ngày dăm kiều là đủ sống, nhưng làm nghề hơi mất nhân vị vì phải kè' nhè nài nẵm người ta mới chụp. Khó chịu nhất là vài tên chạy Honda ngay trên bãi cát, có khi chúng chạy dọc bờ nước làm hoảng kinh các khách thừa lương. Thiết tưởng nhà chức trách nên ngăn ngừa để cho người tắm biển được hoàn toàn thư thái, không phải lúc nào cũng nơm nớp bị xe đụng, ngay cả khi dầm mình xuống nước.

Chúng em được cái may mắn hiếm có là đi thăm Hải đăng Vốn là một căn cứ quân sự nên du khách không được bén mảng tới nhưng nhờ Thầy Tiết nên hai trăm học sinh lũ lượt đăng sơn. Đường lên núi tráng nhựa quằng phiu, len lỏi qua những khu rừng rậm rạp, gai góc đầy đầy. Đường đẹp nên lên núi không mệt là bao, Thầy Tiết đi đầu hướng dẫn, có lúc thầy lại chạy ngược trở lại để săn sóc tốp sau. Một xe hơi riêng của thầy được dùng chở nước. Xin nói nhỏ là giá không có xe chở nước thì nhiều đứa tụi em đến quay lơ vì khát. Lên tới nơi mới biết Hải đăng là một tòa nhà có lầu rất lớn rất đồ sộ.

Em được nhòm ống viễn kính Ông này do người Pháp để lại nên đã hơi nhiều tuổi. Một mắt không xài được; chỉ còn một mắt mà thôi. Em cũng còn được đi vào con đường hầm bằng gạch xây cuốn để leo tới hải đăng. Đèn gồm một bóng điện rất lớn để giữa bốn miếng thấu kính có nhiều rãnh, cốt để ánh sáng đi thật xa. Tất cả được quay tròn đều đều do bộ phận tương tự như máy đồng hồ. Cũng từ thời Pháp xa xưa nên đã có bộ phận phải buộc bằng dây kẽm.

Chúng em cũng được đi xe hơi chở thăm núi Dài và Thích Ca Phật Đài. Đẹp thật. Dưới ánh ban mai, pho tượng Phật cao hàng chục mét nổi bật trên nền trời xanh ngắt. Chùa như vừa mới làm, nom tráng lệ nhưng thiếu vẻ cổ kính. Dọc biển quanh chùa lại toàn người Bắc theo Đạo Gia Tô, người nào cũng có vẻ giầu có.

Về khoản ăn uống thì hách lắm Chúng em được chiếu đãi như là con cưng nhà giầu. Buổi sáng sơi điểm tâm bánh mì và phó mát nhãn hiệu con bò cái cười ha hả, buổi trưa sơi cá nấu canh chua, buổi tối thực đơn là mực tươi xào mướp hương.

Ấy cái hôm chúng em được thầy Tiết cho thưởng thức món mực tươi thì cả Vũng Tầu nháo lên vì bới không đâu ra một cân mực vì chúng em đã xí hết. Và khi được biết là giá một căn phòng hạng bét cũng phải sáu trăm tại một khách sạn tồi tàn, hoặc chín trăm tại một khách sạn kha khá thì đêm trở về Trại Mát, ngả lưng trên chiếc giường gỗ chúng em cũng tự lấy làm mãn nguyện.

Quên chưa kể hầu Quí Vị độc giả là ngoài hai trường nhà quê ra, còn có nữ sinh trường Lê văn Duyệt. Trường Lê văn Duyệt ở gần Lăng Ông nom chả đẹp đẽ chi nhưng vì gần thủ đô nên các chị nữ sinh văn minh lắm. Toàn thể đều mạnh bạo, vui vẻ. Quần mặc thật ngắn và thật bó sát và chị nào cũng đủ màu sắc rực rỡ. Trường này có một cô Huấn Luyện Viên tuy phải giọng nói hơi the thé nhưng rất hoạt động, luôn luôn đeo chiếc máy phóng thanh để ra lệnh. Riết rồi quen lệ. Ống Micro dường như lúc nào cũng để bên miệng hoa nên thỉnh thoảng em lại được nghe ở môn một : «Gãi hộ chị một tý, gãi mạnh vào nào» ? Đoàn nữ sinh này cũng được Bà Hiệu trưởng và vài nữ giáo sư hướng dẫn. Họ thổi nấu lấy nên chắc bữa ăn khá ngon. Ngoài ra tối nào cũng có một nồi chè bà cốt không lồ. Hình như họ nghiện ăn chè, Quí Vị ạ.

Nói thì xấu hổ chứ thực ra các chị ấy bạo dạn quá đến nỗi bọn nam sinh chúng em đâm sợ, thấy họ đâu là lẩn bằng thích. Đến nỗi khi Đoàn Lê văn Duyệt lên xe ra về, vài chị đưa tay vẫy vẫy chúng em đang đứng xa xa. Quay lại để cầu cứu xem phải đối phó như thế nào thì mấy tên bạn đã biến đâu mất. Còn trơ một mình em, thôi chạy luôn cho được việc... Tuy nhiên em vẫn nhớ cái vui vẻ trẻ trung của họ trong màn vũ điệu « Múa Điên » ở một cuộc đốt lửa trại. Một cuộc du ngoạn như vậy là bổ ích. Đất nước ta thật là tươi đẹp với biển rộng, sông dài, đồng ruộng xanh bát ngát, Đâu đâu cũng là đồng bào cùng xuất phát tự dòng Hồng Hà lịch sử....

Ngày cuối, chúng em được đi tự do ngoài phố ngắm cảnh và mua kỷ vật. Quả là danh bất hư truyền, Vũng Tầu đầy dẫy các Bar và đầy dẫy các cô bán Bar. Những y phục quái dị, bộ mặt phấn son nham nhở, cử chỉ lố lăng, miệng lúc nào cũng bỏm bẻm nhai kẹo cao su chốc chốc lại thổi phồng bong bóng. những người con gái quá trẻ và nhỏ bé cố níu vai người lính Mỹ quá cao. Thiết tưởng, mấy bà Nghị đang tranh đấu cho nữ quyền cũng nên đảo qua một chút vì chỉ có ở nơi đây mới rõ rệt cho ta thấy là người phụ nữ chỉ là... một đồ chơi của tụi đàn ông. Thật đau lòng thay ! Đang buồn cả dạ, bỗng có tiếng léo nhéo gọi.

Té ra là Chị Liên, một chị ở ngay xóm em, một thôn nữ hiền lành xinh xắn đã có 1 thời yêu anh Hai em tha thiết, nhưng rồi phải chia tay vì lý do gia đình. Em ngó trân trân chị Liên, tưởng như trong giấc mộng. Không, không phải chị Liên thuở xa xưa nữa mà chỉ là một cô bán Bar như trăm ngàn cô khác. Chị nói láo táo, đây về đắc chí : «Sắp lấy chồng Mỹ, hôn thú đàng hoàng để rồi theo nó về Mỹ» Bỗng lại tiếng gọi từ bên kia đường. Chị bảo : Thôi chị đi, em nhé. Người gọi mặc quân phục nhưng da đen đen như người Mọi, tay cầm hộp sà bông TIDE ngoắc ngoắc.

— Chồng chị Liên đấy à ?

— Không, thằng chồng chị còn bị cầm trại Đây là thằng Phi Luật Tân mới bắt bồ Chắc nó biếu chị hộp sà bông đấy.

Nhìn chị chạy hối hả sang bên kia đường rồi cặp tay với thằng Phi Luật Tân vào nhà hàng, em bỗng thấy chua xót lạ thường Chiến tranh đã thay đổi con người nhiều quá.Trong vòng có vài năm, cả xã hội tốt đẹp của ta bị đảo lộn tan tành, bị tiêu diệt tất cả những luân thường đạo đức tự ngàn xưa để lại.

Buổi tối, em thẫn thờ tìm đến Thầy S... một vị giáo sư mà chúng em thường tâm sự :

— Thưa thầy, Khoa học thời nay đã tìm ra được thuốc quên chưa ạ.

— Thuốc quên là thuốc quỷ gì?

— Dạ, là một thứ thuốc mà khi uống vào, ta có thể quên được mọi dĩ vãng.

— Điên, chỉ có thuốc nhớ như Cervotonic chẳng hạn chứ học sinh các em xài làm gì ?

Em thong thả đáp :

— Sang năm em sẽ vào quân ngũ. Nếu không có thuốc quên thì làm sao em có thể chiến đấu được, thưa Thầy.

ĐÊM TRÊN BIỂN CẢ

★ THANH-HƯƠNG (T.V)

BẦU trời dần dần chỉ còn lại một màu đen ảm đạm. ngoài khơi thấp thoáng vài bóng người đang vùng vẫy trong làn sóng biển.

Ngọn gió từ biển len lén thổi mạnh vào hai bóng dáng bé nhỏ của Trâm và Diễm. Hai người đi lang thang dọc theo ven biển không biết đã bao nhiêu lần.

Buổi tối ở đây thật là buồn, chỉ có tiếng sóng vỗ nhẹ vào bờ êm êm đều đặn.

Tìm được chiếc ghế độc nhất còn sót lại trên bãi Diễm rủ Trâm ngồi xuống cho đỡ mỏi.

Đôi chân vốc cát lên nghịch ngợm, Trâm tươi cười nói :

— Chiều nay bơi thú quá Diễm nhỉ ! Chả bù những hôm tụi mình chen chúc trong hồ tắm N B K, vừa bẩn lại vừa chật nữa chứ.

— Ừ, thích thật đấy nhưng bây giờ Diễm thấy nhớ nhà quá Nhớ bố mẹ và bé Bích ghê đi, không biết giờ này đang làm gì? Thế mà hôm qua Diễm cứ năn nỉ để bố cho đi với Trâm và anh Sơn hoài.buồn ghê Trâm ơi

Ngừng một lúc, Diễm lại mơ màng :

— Giá bây giờ có Tiểu nương lên trên này nữa thì thú biết mấy. Mình mơ có một chiếc thuyền nhỏ kết hoa thật đẹp. Ba đứa mình sẽ bơi thuyền lênh đênh trên mặt biển, chẳng phải lệ thuộc vào ai cả, tha hồ mà làm thơ, ca hát,....

Trâm ngắt lời :

— Thôi đi cô bé. lúc nào cũng mơ mộng được, để tý nữa về nhà Trâm mách anh Sơn cho mà xem. Anh Sơn sẽ chẳng cho Diễm ra ngoài biển với Trâm nữa bây giờ.

— Trâm chọc tức Diễm hoài Diễm...Diễm chẳng thèm chơi với Trâm đâu.

Vừa nói Diễm vừa phụng phịu đứng lên bỏ mặc Trâm ở lại với vẻ mặt ngơ ngác, chạy nhanh ra biển.

Mặc cho nước biển bắn tung tóe lên đầu, tóc, quần áo;Diễm chỉ muốn đi ra thật xa để xóa tan tất cả nỗi buồn...

Sao chỉ một ngày cách xa khung trời Gia Định, Diễm cảm thấy buồn lạ. Diễm nhớ khuôn mặt dễ yêu và nghịch ngợm của Tiểu Nương, nhớ hình dáng mảnh mai của Thủy Uyên, nhớ đôi mắt u buồn của Thục Hiền... Diễm thèm muốn được cắp sách đến trường để lang thang trên con đường Nguyễn Bỉnh Khiêm có hàng phượng đỏ ối. Diễm nhớ đến những buổi về học, trên con đường nhà Diễm có cặp mắt đen u buồn luôn theo dõi hình bóng nhỏ bé của Diễm.

Thôi nhé ! Kể từ nay chẳng còn thấy cô bé Diễm có hai đuôi tóc màu vàng nghịch ngợm để «đôi mắt» kia làm ngượng ngùng đôi bàn chân bé nhỏ của Diễm nữa. Xin hẹn «đôi mắt» vào 3 tháng nữa, cô bé Diễm lại cắp xách đi học để ..

— Thụy Diễm ơi ! Lên trên này đi, sao ra xa thế !

Nghe tiếng gọi của Trâm, Diễm như tỉnh lại sau cơn mê. Chung quanh Diễm chỉ toàn nước biển mặn, ngập lên đến bụng Diễm

Diễm thấy dáng cao dong dỏng của anh Sơn dắt tay Trâm, vội chạy lên bờ

Đang run rẩy trong quần áo ướt sũng, anh Sơn khoác vội lên vai Diễm áo manteau anh đang mặc.

— Sao Diễm dại thế, đêm tối ra biển nghịch nước nhỡ ốm có phải khổ không ? Về nhà hai bác lại mắng anh không biết săn sóc Diễm.

Giọng anh ấm và nhẹ, nửa như trách móc, nửa như vỗ về khiến Diễm quên cả nỗi buồn đang phủ kín tâm hồn, Diễm bá cổ anh xin lỗi.

Ba anh em thả bộ về nhà. Trong vòng tay rắn chắc của anh, Diễm cảm thấy bé bỏng như hạt cát giữa biển rộng bao la.

Bãi biển vắng lặng, xa xa chỉ còn nghe tiếng sóng vỗ nhẹ vào bờ xen lẫn tiếng cười vui vẻ của Trâm anh Sơn và Diễm...,

hương nhụy LY TAO

Vọng tưởng

Thân tặng Thu Nhân (J.J.R)

Ngày xưa chị thường kể
Những mẩu chuyện thần tiên
Có lâu vàng, nàng công chúa đẹp như tiên
Những mẩu chuyện không có trên trần thế
Rồi bây giờ chị đâu còn để kể
Cho em nghe những mẩu chuyện em yêu
Giờ chỉ còn hoang vắng với cô liêu
Chị vĩnh viễn đi vào vùng đất lạnh
Giòng chữ này gửi về người bất hạnh
Sống chưa tròn tuổi mộng đã ra đi
Chuyện thần tiên em nguyện sẽ luôn ghi
Trong tâm khảm muôn đời không quên được

KIM-CHI (M.C)

Mộng

Hôm qua bé nằm mộng.
Thấy mình vào Thiên-Thai
Ôi ! tiên nữ đầy đây
Các nàng tiên xinh quá
Nhìn bé mỉm cười khen
« Bé đây học giỏi lắm !
Vừa đẹp lại vừa ngoan
Chị thưởng cưng này nhé
Một cái «mi» thật kêu
Trên đôi má phụng hồng »
Bé thẹn thùng cúi mặt
Đôi mắt chớp chớp nhanh
Một ngọn gió thoảng thổi
Bé chợt tỉnh cơn mê
Nuối tiếc giấc mộng vàng
Với các nàng tiên nữ
Ôi ! xinh đẹp biết bao

NHẬT-LINH-LINH)
(B.N: Hương-Giang S.G

Thư gửi Mẹ

Trao về Ngọc-Nguyên

Mẹ ơi con viết thư gửi mẹ
Kể từ ngày con từ giã mẹ yêu
Ôm tâm tư ngay từ thuở xa nhà
Cơn nhung nhớ dày vò lòng con trẻ
Con muốn gào lên mẹ ơi, mẹ hỡi
Gọi thật nhiều tên mẹ lúc nhớ mong
Ấp trong tim một hình ảnh dịu hiền
Đầu điểm trắng vóc hao gầy lặn lội
Mẹ ơi đường trần con đếm bước
Hướng về quê nơi có dáng mẹ yêu
Thư đêm nay con muốn viết thật nhiều
Cho cạn nỗi nhớ nhung chứ ôm ấp
Nhưng mẹ ơi niềm thương con chưa hết
Sao lệ nhòa xóa hình bóng mẹ yêu
Bút trên tay con rơi tự lúc nào
Chữ mặc niệm con hướng về quê mẹ

MINH-NGUYỆT (T.V)

Kỷ niệm

Trọn vẹn về: N.M.H.L.T.H.D.A

Chiều xuống ngoài biển nắng tắt dần
Con ngồi đếm lá rụng ngoài sân
Bố đi từ độ con lên sáu
Nay đã mười lăm tuổi mộng tròn
Thuở ấy con còn thơ ngây lắm
Hay làm nũng bố hát con nghe
Bố cười vuốt tóc con rồi bảo
: «Con bố hư ghê bố đánh đòn
Con úp mặt tủi hờn không nói
Giận bố ghê ai bảo bố không thương
Bảo con hư con sẽ chẳng thèm
Hôn lên mặt mỗi khi bố mệt nhọc
Rồi bố đi chín mùa thu lá đổ
Từng cây dài rủ sướt mướt buông xuôi
Cũng như con mặc cho nước mắt rơi
Và gọi bố mà nghe chữ tan nát

HOÀNG-HƯƠNG-THỦY
(C.L.)

Học Ăng-Lê

Thứ hai học Anh- Văn
Bé vẫn tính đã lười
Lại phải tật ham chơi
Gặp ông thầy quá dễ
Nên bé chả chịu học
Nhưng mỗi khi vào lớp
Mở cặp ra lấy vở
Quyển vở dầy thật dầy
Bé cảm thấy lo lo
Chỉ sợ thầy gọi bé
Thì thật là xui ghê
Trên bàn thầy dõng dạc
Trò Nguyễn thị Kim Thanh
Tim bé đập thình thình
Chân bé như cong lại
Run run bé đi lên
Thầy bắt bé làm câu
Bé chào cờ trên bảng
Bạn bé ê, ê, ê...
Làm bé ngượng ghê cơ
Thầy bảo về chỗ ngồi
Thầy bảo thôi về chỗ
Hai trứng vịt thật to
Nằm lù lù trong vở
Bé tự nhủ mình rằng
Lần sao sẽ học chăm

MINH-THỦY

Còn gì nữa đâu

(Riêng cho Violet nhé !)

Còn gì nữa đâu mà em tiếc nhớ
Nắng hạ chung qua cho gió thu về
Đừng buồn bâng khuâng đếm thời gian bước
Tuổi ngọc không đành rời xa em thơ
Còn gì nữa đâu mà em thờn thức
Em có thấy mưa dần tạnh trong đời
Đừng để tâm hồn phiêu du chơi vơi
Mãi mãi môi em đong đưa nụ cười
Còn gì nữa đâu mà em vẫn sầu
Ánh mắt lạc loài vương vấn lo âu
Sách vở, bạn bè ấy chưa phai lạt
Nguyện cầu cho em áo trắng nguyên mầu

LAN-VIÊN
(Tháp Ngà)

Truyện cổ tích

NGỌC CHÂU CÔNG CHÚA

★ ANH-VÂN kể

Ngày xưa có một bà già ở một mình với bầy ngỗng trên ngọn đồi. Gần đó là một khu rừng rậm rạp nơi mà bà ta thường cắt cỏ và hái trái đem về nhà.

Một buổi sáng kia có có một chàng tráng sĩ hảo hoa đến và gặp bà lão trong rừng, chàng hỏi :

— Chào bà lão, làm sao bà mang hết mấy thứ này được ?

— Tôi phải mang hết đó tráng sĩ ạ ! Tôi nghèo và không có ai giúp đỡ tôi cả. Ngài đã có tấm lưng phẳng và đôi chân khoẻ, ngài giúp tôi được chứ ?

— Vâng, để tôi mang hộ cho — chàng tráng sĩ oằn người dưới sức nặng, Bà lão nom thấy thế và hỏi :

— Trông chúng có vẻ nhẹ đấy chứ ?

— Không, nặng quá đi ! Nặng như đá vậy đó bà ơi.

Sau 1 lúc, chàng tráng sĩ muốn dừng chân 1 chút !

— Tôi không thể đi xa hơn nữa.

— Ngài chưa nghỉ được đâu. Chúng ta phải đi chút nữa.

Chàng tráng sĩ cảm thấy mình không thể khuân tiếp được nữa Chàng nghĩ có lẽ bà ta là 1 mụ phù thủy chăng.

Bà lão cười :

— Ấy ! đừng có giận, Tôi dành cho ngài một món quà đặc biệt khi về tới nhà.

Họ về tới nhà. Một cô gái chăn ngỗng xấu tệ đang đứng trông chừng bầy ngỗng. Nàng kêu lên :

— A ! Mẹ về. Sao mẹ đi lâu thế ?

— Mẹ gặp chàng tráng sĩ này, chàng ta mang hộ mẹ mấy đồ này đó.

Bà lão đỡ bó cỏ và trái cây trên lưng chàng tráng sĩ xuống và nói.

— Ngài có thể nghỉ đây.

Và bà quay sang cô gái bảo :

— Còn con, con đi vào nhà đi. Chàng sẽ yêu con đấy.

Chàng tráng sĩ nghe vậy hoảng vía và cười thầm : «Yêu cô ta ? Nếu cô ta trẻ đi 30 tuổi thì may ra».

Chàng tráng sĩ thiếp đi. Khi chàng mở mắt thì bà lão đã ở trước mặt chàng từ khi nào rồi, trên tay bà cầm chiếc hộp nhỏ :

— Đây là món vật mà ngài chờ đây. Hãy giữ lấy cẩn thận.

Chàng tráng sĩ từ giã bà lão.. Chàng lang thang suốt ba ngày liền cố tìm lối thoát ra khỏi khu rừng.

Và cuối cùng chàng đến một đô thị lớn.

Chàng gặp người lính và hỏi thăm :

— Tôi đang ở đâu đây ? Chỗ này lạ quá.

Ông lính trả lời :

— Chúng tôi được lệnh bắt hết những người lạ đến tòa lâu đài này.

Chàng tráng - sĩ được dẫn tới trước mặt vua và Hoàng-Hậu:

— Tôi là Sanh Điền đây, một vị Bá tước, tôi bị lạc đường.

— Người có gì chứng tỏ ngươi không phải là người gian ?

Chàng tráng sĩ tìm trong bọc và đem ra chiếc hộp nhỏ mà bà lão đã tặng chàng.

Hoàng hậu đưa tay đã lấy và mở ra xem..., Bà hoàng hét kêu lên và ngất xỉu.

— Bắt người này ! Hắn đã làm gì Hoàng Hậu đây.

Vị Vua la lên :

Chàng tráng sĩ sắp bị bỏ vào lãnh cung thì Hoàng hậu tỉnh dậy :

— Đợi chút ! Đem hắn lại đây ! Ta muốn nói chuyện riêng với hắn.

Một mình với chàng tráng sĩ, Hoàng hậu khóc rầm rức trong phòng.

— Bẩm lệnh bà, xin bà cho tôi biết chuyện gì. May đâu tôi có thể giúp bà được.

Hoàng hậu ngừng khóc và nói :

— Tôi có ba người con gái. Đứa út khá đẹp và cả một sự lạ lùng khi nàng khóc : những hạt ngọc châu rơi từ mắt cô bé xuống thay vì những nước mắt.

Một hôm, đức vua hỏi ba người con của tôi :

— « Các con, ta muốn chia lãnh thổ của ta. Các con yêu ta nhưng ta sẽ chia nhiều cho ai thương ta nhiều nhất ».

Các nàng công chúa ôm chầm lấy Vua và nói con yêu cha nhất Đức vua hỏi :

— « Hai con nói cho ta biết con yêu cha chừng nào thì ta mới biết chắc được ».

— «Con yêu cha bằng yêu thứ đường ngọt nhất».

Công chúa thứ hai nói :

— «Con yêu cha nhiều bằng yêu bộ đồ đẹp nhất của con».

Nhưng nàng Công chúa út im lặng.

— Còn con ? Con cưng nhất của ta. Con yêu cha chừng nào ?

— Thưa cha con không biết so sánh cách nào được.

— Nhưng con phải so sánh chứ.

(CÒN 1 KỲ)

Trả lời Ô chữ



Đảng cướp Liên Hành Tinh

Kỳ 106 — • Nguyên tác « THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Chế tạo được bộ máy du hành trong không gian đã là một sự khó, nhưng chế tạo được một bộ máy thu nhỏ con người lại để rồi đi thám hiểm trong một không gian vi-ti trong chiếc tầu thuốc lá để minh chứng cho thuyết tương đối của nhà bác học Anh-Tanh trước đây là đúng, thì đó mà một điều mà con người tầm thường không thể thực hiện được. Trước đây một Văn sĩ đã viết cuốn tiểu thuyết mô tả chiếc máy thám hiểm thời gian,con người vào máy đó có thể vượt thời gian đi lùi về quá khứ để viết lại lịch sử, hoặc đi trước thời gian để viết truyện tưởng lai. Nhưng người ta chỉ coi đó là câu chuyện khoa học giả tưởng mà thôi, và chỉ dùng để giải trí trong khi trà dư tửu hậu chứ ai không ai tin tưởng hết. Nhưng giờ đây, với chiếc phi thuyền thu hình mà Sin-vi-a và An-Be cùng lão già tóc trắng đã đáp, họ đã thấy tận mắt tài nghệ phi thường đó của lão già. Làm sao họ không tin và làm sao họ không kính phục. Kính phục kẻ thù củ. mình đó là một điều rất ít xảy ra.Bởi vì sự thù hận thương làm người ta mù mắt,không nhìn thấy cái giỏi giang của kẻ thù cũng như những điểm có thể gọi là «tốt» của kẻ thù, một khi mình là bạn của kẻ đó.

Càng nghĩ xâu xa, An-Be càng thấy mình phải cố bổn phận hướng lão già về nẻo ngay, kẻo tài ba đó mà bị chết đi thì phí phạm lắm thay ! Cho nên chàng tưởng rằng nên lấy lòng lão để lão có thể nhờ đó mà hồi tâm chăng.

An-Be nói :

— Con ba ba đó tụi tôi có cảm tưởng không phải là sinh vật thiên nhiên tạo ra...

Lão già hỏi giật :

— Mi thấy có gì khác lạ ? Nói mau ta nghe !

— Tôi nghĩ dường như đó là một bộ máy nguyên tử. Tôi có cảm tưởng như xung quanh con vật đó có những luồng phóng xạ toả ra. Tôi không có máy Geiger, nhưng tôi linh cảm thấy như vậy,..

Lão già bỗng vỗ tay đánh đét một cái, rồi nói :

— Đúng rồi, không thể nhầm được nữa ! Chính chúng nó đã tới sào huyệt của ta rồi...Bọn ác ôn còn dò đó đã tới...Nhưng chúng làm sao tìm ra chỗ hang bí mật của ta nhỉ ? À, phải rồi.. Chúng dùng chính ngay con rùa nguyên tử đó...Phải gọi đó là con rùa nguyên tử, nghe chưa...Chứ không phải con ba ba đâu...

Sin-vi-a không ngờ lại thấy lão già trúng cái kế nói dóc của An-Be như thế thì nàng lấy làm thích thú thầm trong lòng.Nhưng nàng không vội để lộ sự thích thú đó ra nét mặt.Trong một thời gian không bao lâu,Sin-vi-a đã trải qua những kinh nghiệm bản thân rùng rợn ..Khi thì bị quái vật bắt, lúc bị lão tù trưởng mọi bắt tra tấn. Nàng thấy rằng lúc này cần phải kín miệng hơn bao giờ hết, nhất là khi mà trong tay nàng và chàng phi hành gia trẻ tuổi mang tên An-Be kia không có một tấc sắt trong tay cũng không có máy móc điện tử để thông tin cho các bạn ở dĩa bay Công Lý biết. Cách tốt nhất là tùy cơ ứng biến, chứ chưa thể vội vàng mà quyết định nên làm thế nào ngay lúc này được, nhất là khi hai người còn chịu sự chi phối của loại thuốc ma túy làm bằng máu loại cá có nanh này.

Lão già bỗng lại nói ;

— Đúng tụi chúng nó rồi !

— Tụi nào vậy ?

(CÒN NỮA)

«V. 15 chống điệp báo TẦU CỘNG» Truyện phỏng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN



CHUYỆN PHIẾM

Học hay không học

của **TUÂN-SẮC**

Nước mình nhờ ân đức tổ tiên đã trải qua được nhiều ngày tháng êm đềm. Không phải đã sống trong cảnh Thái bình thịnh trị mà trong cái tình trạng « chịu đựng chờ xem ». Sau những tiếng sung tàn bạo của biến cố Tết Mậu thân và các đợt công kích liên tiếp của C.S cũng như các trận pháo kích tơi bời hoa lá của cái giống M.T.G.P gì đó người dân đã « tỉnh ngủ » rất nhiều. Họ đã thực sự lo lắng cho số phận họ chứ không còn sống khơi khơi mà nghe ca cải tương nữa. Chẳng thế mà trước cái ngày ban hành luật Tổng động viên những ông già, bà cả đã khuyên nhủ con cháu họ đi quỳnh giác như điên. Các quân trường đắp lấp là người huấn luyện không xuể.

Hơn nữa số người tình nguyện cũng không phải là ít nhất là ở binh chủng nhảy dù. Đã có thời binh chủng này phải ngưng tuyển mộ để huấn luyện hết những người thiện chí đã đầu quân từ trước. Khiến nhiều chàng vỡ mộng là thiên thần mũ đỏ phải lần trốn sống chui sống lủi trong xó bếp không dám ló đầu. Họ sợ bị cảnh sát tuyển đi quân dịch họ trốn để chờ thời, khi nào lính dù ra thông cáo tuyển là họ hùng hổ đầu quân một cái rụp. Thế cho nên tuổi thanh niên vẫn thích cái gì sang chói, kiêu hùng, sống cho đáng sống và chết thì cũng một cách vinh dự hiên ngang.

Mấy năm trước đây, thế giới đã từng thấy ở cái giải đất nghèo nàn bé bỏng này những cuộc xuống đường, tuyệt thực biểu lộ tất cả hăng say và nhiệt tình của tuổi trẻ. Không cần biết mục tiêu tranh đấu đúng hay sai nhưng cứ nhìn vào cái phương tiện tranh đấu ấy ai dám bảo thanh niên VN là ươn hèn là không khí phách ?

Trong các cuộc biểu tình xuống đường rầm rộ thời đó người tham gia đích thực cũng nhiều, mà kẻ theo đuổi đi xem vì hiếu kỳ cũng lắm. Nhất là các chú nhi đồng thì không chỗ nào là không có mặt. Có người kể lại rằng mấy ông phóng viên nhiếp ảnh ngoại quốc đã chỉ vào đám con nít 10, 12 tuổi trong cái đám đông « tranh đấu » ấy mà ca tụng hết mình. Họ nói với nhau rằng các « ông bà nhi đồng » Việt Nam đã biết yêu nước và quan tâm đến thời cuộc nhiều hơn các « cô cậu người lớn » ở xứ mình. Họ chịu lắm.

Thế rồi êm êm một thời gian không thấy ai nói đến chuyện xuống đường, hội thảo, tuyệt thực nữa. Phải chăng thời thế đã sáng sủa, phải chăng các chuyên viên xuống đường đã thấm mệt ? Phải chăng tuổi trẻ đã được ru ngủ, nghỉ ngơi, lấy sức ? Phải chăng người thanh niên đã tự giác ngộ không muốn làm con cờ bung xung cho bọn người hoạt đầu lợi dụng ? Phải chăng họ đã được nằm gọn trong chiếc nôi thơ mộng để chờ xem những phép lạ của bà Tiên ? Khó mà biết được. Nhưng mấy ngày gần đây, người ta cảm thấy như sắp có cái gì sống động mới mẻ, hứa hẹn nhiều sự âu lo.

Một số các sinh viên một vài phân khoa đã bắt đầu các cuộc hội thảo để bày tỏ nguyện vọng tha thiết và chính đáng của họ. Trong cái cảnh « sư nói sư phải vãi nói vãi hay » giữa sinh viên và nha H.L.Q.S.H.Đ người dân chẳng biết đâu mà mò.

Chỉ sợ một nỗi trong cái cảnh « vận mệnh VN như chỉ mành treo chuông này mà con có chuyện lộn xộn nữa thì lo hết lớn. Theo như chương trình H.L.Q.S.H.Đ thì vào dịp hè các sinh viên đều phải về các quân trường thụ huấn 1 tháng. Mặc dầu có luật tổng động viên nhà nước đã ưu đãi một số người công cốt của quốc gia, đẹp trai, học giỏi, con nhà giầu nghĩ gì cũng được khỏi phải đi lính như con cháu người khác vừa xí trai vừa học dốt. Nhà nước cho các người anh em ấy đi lính thì uổng lắm nên mới cho hoãn dịch để tiếp tục sự nghiệp văn học để sau này còn « khai sáng » cho mấy chục triệu dân ngu cu đen gầy gò, ốm yếu, dốt nát bầm nhu này.

Những đề cái bọn xi trai học dốt nọ khỏi tủi thân, người anh em phải học quân sự học đường mỗi tuần mấy giờ gọi là cho có và đêm kỳ nghỉ hè thì phải thực sự « ắc ê » cho nó có vẻ con nhà binh đôi chút.

Thế rồi một số sinh viên một vài phân khoa đã « Vui Vẻ » lên đường. Ai chứ các ông sinh viên Quốc gia hành chánh thì lanh chân lẹ tay lắm. Các ông ấy đã đi hàng đầu, lúc đi thì thật là hiên ngang lúc về cũng rất ư là hùng dũng. Thực xứng danh là con cháu của « 50 đứa lên núi, 50 đứa xuống biển ». Và tiếp theo gót chân kiêu dũng của những chàng trai Quốc gia hành chánh là các ông sinh viên y nha khoa. Toàn là những thành phần gốc tương lai của xã hội. Nhưng lại có chút rắc rối có mấy chục ông bỗng dưng « chứa đầu sổ mũi » không chịu đi. Thế là cái vấn đề học hay không học bắt đầu.

Hiện tại ở Quang Trung đã có 4 đại đội sinh viên đa số là y khoa, một số ít khác là nha khoa - đang tham dự một cuộc « đỏ vui để học ». Nhất định là hấp dẫn hơn ở trên Ti Vi nhiều. Trong 4 đại đội này thì có 3 đại đội nhập học đúng giờ đúng khóa nghĩa là « hiểu mình hiểu người » đã trình diện thụ huấn ở Sân Hoa Lư với tất cả thiện chí kể cả thiện chí bất đắc dĩ nữa. Dầu sao cũng nói lên được con người trí thức là luôn luôn « biết mình biết người ».

Còn một đại đội chót đến trễ ít ngày đã gây một chút trở ngại cho chương trình huấn luyện chung, song ai nấy cũng đều vui vẻ cả làng.

4 Đại đội đang thụ huấn khoảng gần 8 trăm người. Còn lại chục cụ chưa chịu còn lai rai ở nhà.

Như vậy thì số sinh viên Y khoa ở nước Đại Cồ Việt nhà ta có vậy thôi à ? (Không kể các SV năm thứ 5 thứ 6 được miễn, số này chẳng nhiều lắm) 14 triệu dân có 1000 Sinh viên bác sĩ tương lai. Vậy cứ 14 ngàn người dân sẽ ngỏng cổ cò ngước mắt nhìn hay chờ đợi một ông Sinh viên thầy thuốc đó là không kể những ông thi rớt bị đuổi vào lính, những ông ho lao phải đi Hồng Bàng, những ông gia đình nghèo bị cúp viện trợ kinh tế phải phá ngang. Bây giờ cứ khấn trời cái số SV này sẽ đậu Y khoa bác sĩ hết không thui chột một anh nào. Thì dân ta cứ 14 ngàn người sẽ có một ông y sĩ chữa bệnh. Chẳng biết với tỷ lệ ấy có nhiều không nhỉ.

Xin thưa ngay vừa nhiều vừa ít đó ạ.

Nhiều là vì gần đây có tin mấy ngàn ông bác sĩ ở đâu sắp vào đất mình hành nghề, người ta đã rầy lên đành đạch như đỉa phải vôi.

Hơn nữa. Người ta đã quyết liệt phản đối mấy thầy y tá xin làm y sĩ. Còn ít là vì mấy thầy y tá nhà ta thấy dân mình đau ốm thiếu thầy thiếu thuốc, không ai trông nom tội nghiệp quá, bèn động lòng bác ái xin được hành nghề thầy thuốc để cứu nhân độ thế đã một dạo làm tùm lum dư luận quốc nội quốc ngoại còn giật gân hơn cả Appôlô của Mẽo đổ bộ nguyệt cầu.

Thế là kẻ viết đã đi ra ngoài đề xa quá rồi đấy ạ.

Xin lỗi quý vị.

Trong khi các anh em sinh viên một số phân khoa ở Saigon đang hội thảo này nọ, đòi hỏi này nọ kết quả chưa ngã ngũ ra sao thì kẻ hèn này được may mắn gặp gỡ mấy anh bạn sinh viên y khoa đang thụ huấn ở Quang Trung. Bèn có một sự hỏi han thân mật cho rõ sự tình. Kẻ viết xin tóm lược hầu chuyện quý vị độc giả.

— Trong 4 đại đội, các anh em đều đậu kỳ thi cuối năm rồi chứ

— Không, đa số là rớt, riêng ngành y khoa, người ta chủ trương (?) đánh rớt thật nhiều để mấy tháng hè sinh viên học lại cho kỳ.

— Việc thụ huấn một tháng quân sự các ông Thấy không biết ?

— Biết hay không biết, không thành vấn đề với chúng tôi.

— Như vậy là anh em thiệt thòi.

— Đúng vậy, chúng tôi chỉ ước mong rời khoá học quân sự sau khi đã thi kỳ 2. Đậu rớt gì chúng tôi đều vui lòng. Một tháng học ở đây, tinh thần và thể xác coi như hoàn toàn bạc nhược chữ nghĩa quên hết, mai mốt về thi khoá 2 cái rớt cầm trong tay là chắc. Rớt là đi lính. Đi lính như vậy thật là ân hận. Thà thi khoá 2 xong mà rớt, chúng tôi vui vẻ hoàn toàn đón nhận cuộc đời mới trong quân ngũ.

— Đó là nguyện vọng chính đáng và duy nhất của anh em ?

— Vâng, tuy nhiên chúng tôi mong muốn trong thời gian thụ huấn tại đây được hưởng theo qui chế của một S.V.S.Q.

— Theo sự than phiền của các cán bộ, anh em đã tỏ ra thiếu tinh thần kỷ luật, nêu gương xấu cho khóa sinh tân binh quân dịch.

— Không phải hầu hết đều như vậy.

— Mới tập được mấy ngày, anh em đã khai bệnh cả chục người. Bệnh thật hay vờ đấy ?

— Thiệt cũng có vờ cũng có, nắng mưa chưa quen nhức đầu sổ mũi cũng coi như bệnh rồi. Đời sống vất vả nặng nhọc, thiếu ngủ, thiếu nghỉ ngơi ?

— Đã gặp đại đội sĩ quan quân y chưa ?

— Gặp rồi, nhiều bạn quen, thông cảm lắm.

— Người ta đậu bác sĩ rồi, chính phủ trưng dụng và gắn lon Trung úy. Nay người ta phải tập những 9 tuần lễ để rồi được tung ra khắp 4 vùng chiến thuật. Người ta không kêu ca, không phàn đối, các bạn nên lấy đó mà tự an ủi. Các bạn học có 4 tuần rồi lại trở về tiếp tục ngành học của mình. Những khóa dự bị SQ người ta đi luôn, có khi sang thế giới bên kia luôn. 4 tuần lễ của các bạn dù có khổ cực đến đâu thiết tưởng các bạn nên tự mãn nguyện và đừng đòi hỏi thêm gì nữa.

— Chúng tôi không chối bỏ nhiệm vụ học quân sự trong tháng hè. Chúng tôi mong có sự sắp đặt thời gian thụ huấn cho hợp lý. Chúng tôi mong giữa các phân khoa và nha HLQSH có sự hợp tác thảo luận cặn kẽ trước khi quyết định để việc học văn hóa và quân sự được thuận lợi.

— Biết đâu cái kẹt này chỉ riêng cho năm nay, sang năm người ta có thể cải thiện chứ.

— Chỉ cần kẹt một cái cho năm nay là đời có thể hai 50 rồi còn đâu đến sang năm nữa ?

Đó là câu cuối cùng của một bạn SVHĐ nói trong cuộc đối thoại ngắn ngủi và thân mật.

Khi viết những dòng này và bài này sắp được sắp chữ lên khuôn thì đã có cả ngàn Sinh viên khoa học, Sư phạm được di chuyển từ sân Hoa Lư về Quang Trung để thụ huấn.

Có lẽ giữa nha HLQSHĐ và các sinh viên đã tạm tìm được một giải pháp dung hòa và cứ mong là như thế.

Mỗi bên chỉ cần nhường một chút là người ngoại cuộc có thể thở phào một cái nhẹ nhõm. Những kẻ hoạt đầu chính trị và những tên gian thương thời cuộc lúc nào cũng lăm le xía vô mọi chuyện miễn là kiếm chác được chút lợi riêng tư đã thất vọng. Anh em sinh viên đã luôn luôn đề cao cảnh giác và đã thẳng thắng tố cáo trước công luận điều đó.

Vấn đề học hay không học trở thành thứ yếu nhưng điểm chính nổi bật nhất trong lúc này là sự trưởng thành của lực lượng S.V không thể thêm 1 lần nữa lọt vào những bàn tay lông lá của bọn đầu cơ chính trị như đã xảy ra trước đây.

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : **HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Ti Vi và « mái ấm gia đình »

NGUYỄN-THỊ-LINH

❖ *« GẦN MỰC THÌ ĐEN, GẦN ĐÈN THÌ RẠNG », NHƯNG GẦN ĐÈN TI VI CÓ RẠNG HAY KHÔNG ?*

❖ *TI VI TỐT HAY XẤU NHỜ CHƯƠNG TRÌNH, Ở Ý THỨC TRÁCH NHIỆM CỦA ÔNG THỦ ĐÀI*

(Tiếp theo)

Mặc dầu làm trưởng ban không « ăn cái giải gì » mặc dầu ai cũng chê làm trưởng ban, nhưng người ta vẫn cứ làm trưởng ban... mà lại một số đông là đằng khác. Anh trưởng ban, tôi trưởng ban nó trưởng ban.... Ông trưởng ban, bà trưởng ban, cô trưởng ban, cậu trưởng ban v.v.. Thôi thì trưởng ban loạn xà ngầu ! Và nếu cái đà này cứ tiến tới mãi, nếu người ta không dựa vào một tiêu chuẩn hay thử thách nào để chấp nhận một trưởng ban thì có lẽ một ngày kia mỗi nghệ sĩ là một trưởng ban mất !

Phải chăng đây cũng là hiện tượng « khai phá đất hoang » của tổ chức Ti Vi trên đất Việt? Trong bước đầu « chập chững » này, người ta muốn mò mẫm đi tìm kiếm các nhân tài chăng ? Phải chăng vì muốn tìm ra cho kỳ được những trưởng ban có đầy đủ khả năng để điều khiển một chương trình cho ra hồn nên người ta mới để dãi để cho mọi người được quyền thử thách ?

Nhưng cho đến nay, theo dư luận của đại đa số khán giả, thì số các ban tương đối ra hồn, đếm đầu ngón tay vẫn còn dư. Chẳng có thể mà danh từ « Ti Vi Giao chỉ » — một danh từ xấu chứa đựng nhiều ý tưởng chê bai và chế riễu — lại thường không ngớt xuất hiện từ cửa miệng mọi người.

Nếu quả thật ban giám đốc Ti Vi đã có những cử chỉ dễ dãi đó thì có lẽ giờ đây đã đến lúc quí vị ấy cần phải « tiếp » bớt lại. Sự thử thách và mò mẫm, cho đến giờ phút này có lẽ cũng đã hơi nhiều rồi. Trải qua một giai đoạn khá dài, thuộc nhiều trào Giám Đốc khán giả vẫn không tìm ra được một điều gì đặc sắc trong các chương trình Ti vi. Như vậy chắc hẳn đài THVN cũng không nỡ bắt khán giả phải ngốn mãi những món ăn mà quá ngấy.

Thực hiện một chương trình Ti Vi không khác chi làm một tờ báo hằng ngày. Nếu báo hằng ngày có những loại « bài nằm » và « phơi-ơ-tông » ở trang trong cùng các tin tức sốt dẻo nơi trang ngoài, thì Ti Vi cũng có tiết mục tương tợ. Nếu báo hằng ngày ngốn bài vở và tin tức như « ăn gỏi » thì Ti Vi cũng « ăn gỏi » chương trình một cách khủng khiếp. Người ta không thể chờ đợi, không thể gọt dũa quá kỹ lưỡng các chương trình được, cũng như độc giả không thể đòi hỏi ở báo hằng ngày các loạt bài vở quá chững chạc hay các lối trình bày theo kiểu « tỉa lông cò » như các tạp chí được.

Nếu không linh động trong công việc thực hiện chương trình, người ta sẽ khó mà hoàn tất nổi kịp thời để cho ra mắt khán giả. Do đó, nếu có những sơ hở, chúng ta (khán giả) cũng không nên nặng lời chê trách những người có bổn phận một cách quá đáng. Tuy nhiên, những người có trách nhiệm trên đài cũng không nên vịn vào cớ đó để mà cẩu thả một cách quá độ khiến cho ngay cả các kẻ dễ tính cũng phải nhăn mặt nhíu mày. Và tình trạng của chương trình Ti Vi hiện nay không phải là không có điểm bê bối ấy.

Chúng ta không muốn nêu các khuyết điểm của đài Ti Vi ra đây với mục đích chê bai cho thỏa sự bực tức. Như đã từng nói ở đoạn trên, chúng tôi không ngần ngại vạch rõ cả nỗi khó khăn mà đài THVN đang gặp phải để... ít ra cũng biện hộ được cho đài một phần nào trước các sự tấn công của dư luận.

Trước khi đề cập đến những ảnh hưởng của các chương trình Ti Vi VN đối với các gia đình, chúng tôi xin mạn phép đưa ra đây thêm một nhận xét không kém phần quan trọng ;

Cần phải trả lại cho Ti Vi những gì thuộc về chuyên môn của nó ! Tại sao chúng tôi lại phải thốt ra câu này ? Chúng tôi có ý muốn nhắc nhở quý vị ở cấp thật cao, có quyền hành tối đa đối với ban Giám Đốc của đài, rằng qua bao nhiêu cuộc đổi thay về nhân sự, đài THVN luôn luôn bị chi phối cả về nghệ thuật lẫn kỹ thuật

(Còn nữa)

Cười tí chút

CẢM TƯỞNG

Có hai sinh viên người Thụy sĩ được học bổng Hoa kỳ học về nghề răng. Khi tốt nghiệp về nước hai người bày tỏ cảm tưởng của với các bạn Mỹ như thế này:

— Tại nước Mỹ, cái gì cũng tự động. Có những máy tự động nướng bánh mì, tự động ướp lạnh đồ uống, tự động thay dĩa hát. Tất cả mọi thứ đều được ướp lạnh, vợ của các anh... cũng thế !

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Những điều nên biết về phép nuôi con bằng sữa

(theo Christian CERMOZ)

❖ **HỒ-LỆ-NGUYÊN** dịch

Một nhà bác học, hội viên Hội Quốc gia Nghiên cứu Khoa học La Mã là giáo sư G. Tallarico đã nói như sau : « Sữa là phản ảnh của chủng loại ». Tóm lại, chất nước ấy mặc dù có vẻ giống nhau nhưng thật ra thay đổi khác tùy theo chủng loại : các chất muối khoáng (nhất là calcium và lân tinh), chất đản bạch tinh chứa đựng trong sữa nhiều hay ít là tùy theo ở từng chủng loại. Nếu nghiên cứu rõ ràng tỷ lệ các chất đó trong sữa ta sẽ thấy rằng nó có liên quan mật thiết đến sức lớn của những trẻ được nuôi bằng sữa.

Sau đây là những con số chính xác :

❖ Nếu được nuôi bằng sữa mẹ, phải 150 ngày sau đứa trẻ mới cân nặng gấp đôi so với lúc nó sơ sinh. Số bách phân của tro trong sữa mẹ : 0,20 /..

Nếu được nuôi bằng sữa bò mẹ, chỉ 47 ngày sau con bê đã cân nặng gấp đôi so với lúc mới đẻ. Số bách phân của tro trong sữa bò : 0,70 /..

★ 1 con thỏ được nuôi bằng sữa thỏ mẹ, 6 ngày sau đã cân nặng gấp đôi. Số bách phân của tro trong sữa thỏ : 250 /.

Người ta nhận ra rằng càng nảy nở mau bao nhiêu thì ngược lại cuộc đời của một sinh vật lại càng ngắn ngủi bấy nhiêu.

Đây là một vài tỷ dụ.

❖ Con thỏ chỉ cần 6 ngày cân nặng gấp đôi sẽ không sống lâu bằng con heo, phải 14 ngày sau mới cân nặng gấp đôi.

❖ Con ngựa 60 ngày đã cân nặng gấp đôi sẽ không sống lâu bằng con người phải 150 ngày sau mới cân nặng gấp đôi.

Đời sống trung bình của một chủng loại bằng nửa số ngày tính từ lúc mới đẻ cho đến khi cân nặng gấp đôi. Mỗi ngày được coi là một năm. Như vậy con thỏ phải 6 ngày thì cân nặng gấp đôi sẽ sống được 3 năm ; heo 14 ngày sống được 7 năm; ngựa 60 ngày, sống được 30 năm ; và người 150 ngày sống trung bình 75 năm.

Người ta tự hỏi, nếu vậy thì các trẻ em được nuôi bằng sữa bò sẽ nảy nở mau hơn là bú sữa mẹ, và như nói trên, cuộc đời sẽ vì thế mà giảm thọ sao ? Ta hãy yên lòng đọc tiếp :

(Còn nữa)

MẸO VẶT

❖ Loại mặt nạ dễ làm, giúp cho da trắng và mịn được chế theo phương pháp sau đây :

Khoai tây luộc nghiền thật nhỏ pha một ít sữa bò tươi. Mỗi sáng bạn bôi một lần lên da.

❖ Muốn tóc chóng dài và bóng mượt bạn nên uống thuốc bổ huyết. Có nhiều vị thuốc bắc bổ huyết như : thục địa, quy, hà thủ ô v.v..

★ Người ta hay dùng nước tiểu trong các bài thuốc uống hoặc thuốc bóp của nghề võ vì loại nước này có thể làm tan nhiều chất trong thuốc để dẫn đi các cơ thể đồng thời cũng làm tan máu dễ dàng.

❖ Nếu máu bị dây vào quần áo bạn nên dùng nước tiểu để giặt cho mau sạch. Sau đó bạn xả bằng nước trong.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

❖ *Nguyên tác* : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Số 63 ❖ *Lược dịch* : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Giá như bà nội mà người còn quất cái roi lên trời nghe vun vút. Thường thường thì bà nội chỉ hay quất roi vào khoảng trống, nhưng đôi khi chúng tôi cũng bị quất một vài roi vào chân. Và để cho bà nội đỡ bị thất vọng chúng tôi làm bộ rú lên giống như là đang bị tra tấn dữ dội vậy

Cũng có khi bà nội quất cái roi lên trên trời mạnh quá, khiến cái roi bị gẫy luôn

Bà nội la lối

— Đó, chúng mày thấy không ? Chúng mày dữ quá đến nỗi tao làm gẫy luôn cả roi. Chạy mau ra vườn bẻ cho tao cái roi khác để dùng cho lần sau. Một cái thật to thật chắc đánh đau hơn cái này nghe không ? Thôi đi đi, chạy mau lên !

Rất hiếm khi nào một đứa trong bọn chúng tôi mà lại ốm đến liệt giường liệt chiếu lắm. Và nếu có sảy ra chuyện đó thì bà nội và Ba cũng cho rằng phương pháp chữa bệnh hay nhất là đừng có chữa.

Bà nội nói :

— Một đứa trẻ bị đau nếu cứ để tự nhiên đừng chữa gì cả thì nó sẽ mau khỏi hơn.

Và Ba cũng gật đầu cho là đúng. Má thì nói rằng Má cũng đồng ý như vậy nhưng Má vẫn lo săn sóc đứa ốm như thường.

Má nói :

— Này con, con choàng cái áo len này lên vai đi ! Đây là hình kéo và keo đây nè con chơi đi ! Mẹ xuống bếp sửa soạn món ăn cho con nhé ! Để mẹ lên ngay rồi mẹ đọc truyện cho con nghe nghen !

Một người anh họ đã đem bệnh lên sởi đến cho nhà tôi, và chúng tôi đã cùng đau một lượt trừ Mai ra. Hai căn căn phòng lớn phụ thuộc ở từng lầu nhất đã được biến thành phòng bệnh viện một phòng dành cho bọn con trai còn phòng kia dành cho bọn con gái. Toàn thể chúng tôi đều bị đau, bị sốt, bị ngứa ngáy trong hai ba ngày, Má đắp bơ cacao và những miếng bông thấm lạnh lên người chúng tôi. Bác sĩ Bửu một tay đã cho ra đời hầu hết bọn chúng tôi đã quả quyết rằng không có chuyện gì đáng lo cả. Ông là một người rất trung trực và Ba với ông ta rất hợp với nhau.

Ông nội với Ba :

— Này bác Bạch ! Tôi công nhận rằng những đứa con của bác không hay đau ốm nhưng mà khi nào chúng nó ốm thì bản thống kê về y tế của tiểu bang New Jersey sẽ bị đảo lộn tất cả.

Ba hỏi :

— Tại sao vậy, bác Bửu ?

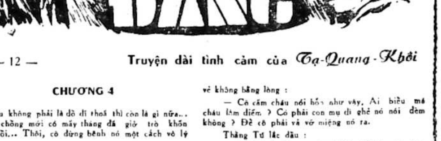
— Mỗi tuần tôi phải nộp một bản báo cáo về số những trường hợp các loại bệnh hay lây mà tôi đã từng trị liệu Thường thường thì mỗi tuần tôi chỉ gặp có hai trường hợp lên sởi mà thôi. Khi nào tôi báo cáo là có 11 trường hợp lên sởi cùng trong 1 ngày thì rất có thể là họ sẽ cô lập toàn thể Mông Sơn này và sẽ cho các trường học nghỉ hết mất

Ba nói

— Có lẽ đây là một trường hợp đặc biệt không có gì là nguy hiểm cả. Các con tôi thuộc loại, hạt giống của nhà dẫn đường bác biết không ? Về phần tôi thì lên sởi lúc nào cũng vẫn là lên sởi. Mà bọn chúng thì mắc bệnh lên sởi !

— Có lẽ. Nhưng những nhà dẫn đường cũng có bệnh thừa thịt trong cổ họng như các con bác vậy. Những cục thịt thừa đáng ghét cần phải được cắt bỏ đi.

(CÒN NỮA)



— 12 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 4

Nếu không phải là dò dì thoá thì còn là gì nữa... Hừ, xa chồng mới có mấy tháng đã giở trò khốn nạn ra rồi... Thôi, cô đừng bênh nó một cách vô lý đi.

Cô đành hậm hực im lặng. Từ đó, hai anh em rất ít nói chuyện với nhau. Họ còn lần tránh nhau nữa. Tuy nhiên, cô thường đến gặp thằng Tư để chăm nom săn sóc nó. Hình như hồi đó cô vẫn hy vọng bà Hưng sẽ quay trở về với gia đình. Hy vọng của cô chỉ tắt khi vụ án ly hôn được xử xong xuôi và khi ông Hưng lấy dì Thanh.

Thằng Tư còn nhớ buổi chiều trước ngày cưới dì Thanh, cô Thảo ôm nó vào lòng, nhẹ vuốt tóc nó, hai mắt rưng rưng, khẽ thở dài nói :

— Rồi cháu tôi sẽ khổ lắm ! Tội nghiệp chưa ! Mẹ còn sống sờ sờ mà đã mang tiếng mồ côi...Nếu sau này con mụ dì ghẻ nó hành hạ cháu thì cháu cứ sang ở với cô. Cháu chịu không ?

Nó không đáp. Nó đã được gặp dì Thanh nhiều lần và nó thấy dì cũng không đến nỗi nào. Trái lại, dì còn tỏ ra hiền dịu nữa. Sau này, khi đã bước hẳn vào gia đình nó, dì đã chứng tỏ cho mọi người biết dì không phải là một « mụ dì ghẻ độc ác » như cô Thảo vẫn gán cho dì. Các cô các chú nó mừng lắm, riêng cô Thảo vẫn giữ nguyên ác cảm đối với dì. Cô chỉ rình có cơ hội là dèm pha, nói xấu dì.

Vì thế, khi nghe tin dì sắp có con, cô liền tỏ ý lo lắng cho thằng Tư.

— Nếu ba cháu, cô nói, sau này chỉ thương yêu có con dì Thanh và hắt hủi cháu, cháu cứ đến ở với cô. Chỉ có ruột thịt mới biết thương nhau thôi cháu ạ. Người ta đối với cháu là người dưng nước lã đại gì mà thương yêu thật lòng cho mất công. Bây giờ người ta lại sắp có con thì cháu sẽ...

Thằng Tư đột ngột ngắt lời cô, hỏi sang vấn đề khác :

— Cô phải cô vẫn thường biểu với cháu má cháu hiện đang sống một cách nghèo khổ và lành mạnh ở một nơi tối tăm không ?

Cô ngạc nhiên nhìn nó một hồi, nhưng cũng gật đầu đáp :

— Đúng vậy ! Má cháu bây giờ khổ lắm. Bà phải... làm lụng vất vả mới đủ sống.

Thằng Tư buồn buồn :

— Cháu không hiểu tại sao cô cứ thích lừa dối cháu.

Cô cau mày :

— Cháu nói sao ? Cô mà thích lừa dối cháu. Cô lừa dối cháu hồi nào ?

Thằng Tư thong thả đáp :

— Hôm đi Cấp, cháu đã gặp má cháu... nhưng bà hoàn toàn khác xa với lời cô vẫn nói.

Cô Thảo chột dạ :

— Khác là khác thế nào ?

— Má cháu không nghèo, không khổ sở, không sống tối tăm... và cũng không lành mạnh nữa. Má cháu đi xe hơi Huê Kỳ rất đẹp, ăn mặc rất sang trọng và có một người chồng... rất lịch sự.

— Thế nghĩa là ?

— Nghĩa là má cháu... làm điếm !

Hai tiếng sau cùng nó nhấn rất mạnh khiến cô Thảo không khỏi giật mình. Cô trố mắt nhìn nó, tỏ vẻ không bằng lòng :

— Cô cấm cháu nói hỗn như vậy. Ai biểu má cháu làm điếm ? Có phải con mụ dì ghẻ nó nói dèm không ? Để cô phải vả vỡ miệng nó ra.

Thằng Tư lắc đầu :

— Dì Thanh không nói gì hết. Chính mắt cháu đã trông thấy má cháu đi với Mỹ, chính mắt cháu đã trông thấy má cháu làm điếm. Lấy Mỹ có phải là làm điếm không, cô ?

Cô lúng túng :

— Không hẳn vậy !... Còn tùy...

Thằng Tư chợt thở dài :

— Cháu biết cô còn thương má cháu nên không muốn nói cháu rõ hết mọi sự. Nhưng tình cờ cháu đã được hiểu về má cháu khá nhiều. Vì thế, cháu hết thương má cháu rồi. Cháu chỉ thương ba thôi...Chính ba mới là đáng tội nghiệp !

— Cháu biết... những chuyện gì...về má cháu ?

Thằng Tư ngập ngừng :

— Cháu biết rằng... má cháu đã bỏ ba cháu để đi theo chú Ngọc vì chú trẻ, đẹp và khoẻ mạnh hơn ba cháu... Cháu biết rằng chú Ngọc sau khi tiêu hết tiền của má cháu... đã bỏ rơi má cháu ở một nơi xa lạ... Cháu biết rằng ngày nay, dù má cháu đã làm điếm, ba cháu vẫn còn thương bà lắm.

Cô Thảo lấy làm lạ :

— Ai biểu cháu những điều đó ? Có phải mụ dì ghẻ của cháu không ?

— Chả ai biểu cháu hết, cháu tự tìm hiểu lấy.

Cô cười nhạt :

— Cô không tin ! Cháu làm cách nào mà có thể tự tìm hiểu lấy được ?

— Bây giờ, cháu xin hỏi cô một điều là... nhà chú Ngọc hiện ở đâu ?

— Cháu hỏi để làm gì ?

— Cháu chả làm gì hết !... À, để nhìn rõ lại mặt con người đã làm má cháu khổ nhục như ngày nay. Chỉ có vậy thôi !

Ngẫm nghĩ một lát, dì lắc đầu :

— Cháu chả nên tìm gặp hắn nữa làm gì nữa. Hắn chỉ là một tên ma cạo dắt gái cho Mỹ thôi.

— Uả !... Chớ không phải chú là sinh viên luật ?

— Trước kia, hắn có học luật thật đó, nhưng sau này đã bỏ học để đi làm sở Mỹ, rồi biến thành một thứ... ma cạo cho mấy tên chủ Mỹ. Chính vì vậy mà hắn xô đẩy má cháu vào con đường... hư hỏng...

— À, thì ra cô cũng hiểu chuyện đó từ lâu, thế mà cô vẫn cứ bênh má cháu chằm chặp nghĩa là làm sao ?

— Vì cô biết rằng má cháu vốn không thể là người lăng loàn hư hỏng được. Chỉ lầm lỡ một phút mà cuộc đời coi như bỏ đi. Cô tin rằng má cháu có thể hối cải được.

— Chắc lâu nay cô không gặp má cháu nữa ?

— Ngót một năm rồi ! Bà luôn luôn tránh mặt cô, cô không hiểu tại sao hết,

— Thảo nào ! Cô lầm là phải. Má cháu bây giờ... Khác lắm rồi. Nếu gặp bà cô cũng phải ghê tởm, khinh ghét. Lúc đó, cháu tin rằng cô không còn bênh vực bà như trước nữa.

(Còn nữa)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 109 -

Kinh nghiệm trường đời đã dạy ông ta đừng quá nịnh bợ và sợ sệt bất cứ 1 ai.

Nhiều khi, người ta chết oan chỉ vì cái tội nịnh bợ, vì nịnh bợ là thái độ của kẻ yếu ớt.

Như hiểu tâm trạng Tư Thiện, cô Huôi nói:

— Xả được rồi ! Xả cậu Ba rồi xả ông Mười Đứng dậy, ngồi ghế đằng kia.

Tư Thiện ngồi trên cái đôn sành, cách xa cậu Cầu chừng năm bước. Ông ta cúi mặt liếc về phía cô Huôi. Tuy chưa biết hồi nay cậu Cầu muốn bố trí hài kịch nào nhưng Tư Thiện đã yên tâm.

Nhứt định ông ta không bị rầy, bị giết. Dường như cậu Cầu và Mười Hầu sẽ trọng dụng ông ta. Cô Huôi ngoắt tay, cậu Cầu đến gần cô rồi cười dòn:

— Hay lắm ! Ta lấy độc mà trị độc. Phải có đứa nào từng làm việc cho người Lang Sa để nói chuyện với người Lang Sa !

Cô Huôi gật đầu:

— Cậu Ba nói phải. Bấy lâu, tôi nuôi dưỡng Tư Thiện là để nhờ cậy trong dịp này.

Cậu Cầu đáp :

— Ta phải thắng.

Ông Mười Hầu nói khá to :

— Tư Thiện là người mặt mày sáng láng. Cho ông ta gặp bọn nó thì hay biết mấy. Để bọn nó hiểu rằng người như Tư Thiện còn phải đầu hàng. Nuôi quân ba năm, dụng quân một ngày ! Tư Thiện đâu !

Nghe gọi đến tên mình, Tư Thiện đứng dậy. Cô Huôi nói chầm rãi, như chủ nhà nói với tôi tớ :

— Người Lang Sa sắp tới để ra mắt cậu Ba. Ông nghĩ sao ?

Tư Thiện đáp :

— Nếu ở đây ai nấy đều tin tôi, tôi hứa ra sức chống cự với bọn nó, dùng lời nói đuổi chớ không cần gươm dáo.

Cậu Cầu vỗ tay :

— Hay lắm...

Rồi bỗng dưng cậu trợn trợn đôi mắt :

— Nếu dùng gươm dáo thì... mệt cho cả đôi bên. Nếu Tư Thiện giàn xếp xong, ta đến ơn cho. Bọn nó cho người tới đây, xin ra mắt. Tư Thiện nghĩ sao ? Hử !

Đôi mắt trợn trắng ấy cứ lườm Tư Thiện. Đúng là cậu sắp trở chứng. Tư Thiện nói nhanh :

— Thưa cậu, cậu là bực « cao cả, đầy đủ khí tượng đế vương ». Thầy cậu, bọn nó khiếp vía. Bọn nó ở xa tới đây, chưa quen phong thổ. Nếu chứng minh rằng cậu là người hùng mạnh thì bọn nó rút lui.

Mười Hầu nhìn cô Huôi. Trong thâm tâm, Mười Hầu thầy rằng Tư Thiện nịnh bợ quá đáng. Hay là Tư Thiện là kẻ làm nội ứng cho quân Lang Sa ?

Mười Hầu nói gắt :

— Làm sao chứng minh rằng cậu Ba là người hùng mạnh ?

Trước khi tới đây, bọn Lang Sa đã cho người dọ dẫm. Hai ba chục đứa hộ vệ, đâu phải là lực lượng vô địch ! Nếu ta có vài khẩu súng đồng, bắn trả ra ngoài biển thì họa chăng ?

Tư Thiện đáp ;

— Bọn Lang Sa muốn gặp mặt cậu Ba. Đó là chúng nó sợ oai danh cậu Ba rồi !

Cậu Cầu cười dòn :

— Phải ! Tư Thiện nói đúng. Đây là giang sơn cẩm tú của ta. Vùng Hòn Chông là nơi linh thiêng. Thử hỏi ở Rạch Giá, ở Mỹ Tho có nơi nào nhiều đồi núi như Hòn Chông không ?

Rồi cậu day qua cô Huôi ;

— Nó bắn súng ngoài khơi bởi vì nó... chịu thua ! Súng đạn làm sao bắn đồi núi được. Bọn Lang Sa chiếm chợ phố ở xứ khác, vì đó là vùng đồng bằng. Phải không Tư Thiện ?

Tư Thiện suy nghĩ miên man. Như vậy là Năm Hí đã tới và ra mắt cậu Cầu. Người Lang Sa chỉ muốn đạt sự cai trị ở đây rồi rút lui chớ không muốn đóng quân. Nên xúc tiến cuộc gặp gỡ giữa đôi bên.

Sau này, nếu cuộc gặp gỡ bất thành thì Tư Thiện không chịu trách nhiệm. Phận sự ông ta đã chấm dứt.

— Dạ phải ! Bởi vậy, tôi xin trình với cậu ý kiến nào. Nếu tôi nói sai, xin cậu tha thứ cho

— Cứ nói.

— Nên làm thế nào cho người Lang Sa và bọn lính của họ kính nể. Xin cậu tự phong cho mình một chức cao hơn.

— Ta là...ông chúa hòn !

Mười Hầu gật đầu ;

— Tư Thiện nói đúng. Cậu Ba xưng là... ông vua nhỏ để bắt buộc người Lang Sa cúi đầu chào và qui gối khi nói chuyện. Mình nên dằn mặt, thị oai trước.

Cậu Cầu nói :

— Nếu tụi nó biết lễ phép, ta sẵn sàng chấp nhận để kết tình anh em. Bằng không thì tùy cơ ứng biến, ta đánh một trận !

Cô Huôi mừng thầm vì Tư Thiện đánh trúng vào óc tự tôn của cậu Cầu :

— Chức gì bây giờ ? Để ta lựa xem.

Tư Thiện ra vẻ khiêm tốn, trình với cử tọa:

— Xưng là vua thì quá đáng vì ở đây không có cung điện đầy vàng ngọc như ở ngoài Huế,

Cậu Cầu như không vừa ý với ý kiến ấy :

— Nhưng ta không phải là quan to, Ta là ông chúa, cha truyền con nối, nào khác gì ông vua.

Hồi lâu, Mười Hầu mới chịu lên tiếng. Này giờ, ông ta chưa tin là thiện chí của Tư Thiện. Ý kiến của Mười Hầu là chọn một chức vụ khá cao cho đứa cháu ngoại để bọn Lang Sa hiểu rằng nếu đụng chạm đến thể diện người địa phương thì chúng khó bề cai trị dân chúng :

— Tư Thiện lựa thử...

Tư Thiện không kém tề nhị nên trả lời :

— Đó là quyền của ông. Tôi là người dưng chưa dám xen vào chuyện riêng trong gia đình cậu Ba.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

LẠI NÓI THÊM VỚI CÁC CÔ TÚ CẬU TÚ 1969

● NAM-HÀ

(Tiếp theo)

Một bài thi cũng không thể nào thiếu phần kết luận. Phần kết luận cũng chỉ nên kéo dài 1/3 trang giấy thi dù là dài. Nhiều vị thầy « thiếu lương tâm » đã chỉ chấm « mở đề và kết luận » trước sau đó mới đọc qua loa thân bài. Do đó, các bạn phải để khảng trước cái nạn này.

4— Một bài luận triết xuất sắc ngoài giá trị suy luận trình bày còn phải hội đủ mấy yếu tố nầy : Rõ rệt (précis) sáng (clair) có chừng mực — mạch lạc.

3— Một bài triết đã ý tưởng phong phú dù có suy luận kể cả phân sáng lạc sẽ khó lòng trên trung bình nếu : trình bầy tối, dài dòng, thiếu trọng tâm gián dẫn bố trong phần, từng đoạn. Chẳng hạn khi phải trình bày, giải thích hay phê bình về các vấn đề như danh mệ, tập quán, vị ý thức, thì sinh rất dễ dàng đề cho ngọn bút trôi theo nguồn lừng cảm do đó, sẽ đề dàng dài dòng, tối, thiếu trọng quan mạch lạc.

6— Điều quan hệ khác là thí sinh phải làm CHỦ NGỜI BÚT của mình : Tại sao ? Nhiều thí sinh vì quá thuộc bài ; vì « trúng tủ » bài mình đã học hoặc, có sở trường về mục đó, mỗi đề nào đã viết « thần đàn » tưởng như thế là bài văn sẽ phong phú. Song, dưới con mắt một giám khảo thì nó lại khác. Cho nên càng có đông, càng đơn giản (không có nghĩa là sơ lược) càng tốt. Tất nhiên là phải đầy đủ song vẫn cần sự gọn ghẽ.

7— Vì có nhiều giám khảo khó tính nên cẩm thấy mình chưa chắn mũi triết học chưa lấy gì làm « thần đồng » thì sinh không nên trình bầy, suy luận theo cái tôi riêng của mình, cũng không nên thêm phần sáng tác. Sau nữa, nên tránh suy luận theo chiều của giáo sư mình ở nhà trường cũng như theo lập luận và quan điểm, phương pháp của riêng một tập sách nào. Một bài luận triết trong trường thi luôn luôn là một bài luận, giám khảo nào cũng thấy tạm vừa ý mình (suy luận và trình bày). Thí sinh chớ có đại làm cho ra vẻ khác người, cho độc đáo và lạ (dù theo một tác giả nào). Những bài như thế gặp Giám khảo « hợp nhãn » hoặc chịu chơi, đi em sẽ cao ngược lại gặp giám khảo khó tính hẹp hòi thì sẽ có ý vọng được, 2 điều.

8— Thí sinh chỉ ha hứ viết điều gì mình biết rõ, không bao giờ chỉ dựa vào một điểm, một sự kiện rồi từ đó, tổng quát hóa, tán cho rộng nhưng thực ra đã không chứa đựng gì cả.

PHẢI THẬN TRỌNG VỀ NHỮNG ĐỀ THI THUỘC ĐẠO ĐỨC HỌC

Thi sinh thường có quan niệm Luận lý học khó hơn Tâm lý học và Tâm lý học khó hơn Đạo đức học. Sự thực không như thế. Khi gặp một đề về đạo đức học, thí sinh rất dễ dàng lạc đề và bài luận sẽ trở thành luận đề luận lý lớp Đệ II. Chẳng hạn như vấn đề Bổn phận và quyền lợi — Trách nhiệm, lương tâm, công lý và bác ái. Gặp những đề như vậy, thí sinh thường cho rằng việt « tất cả » những gì mình đã « hiểu biết » song rất nhiều trường hợp sẽ trở thành một bài nghị luận luận lý nhạt nhẽo.

Để đạo đức học rất khó mà cũng rất dễ. Dễ, nếu thí sinh giới hạn được nguồn « cao lương » của mình và biết phân biệt luận triết đạo đức học hoàn toàn khác với một bài nghị luận luận lý.

Về phương pháp, cũng vậy không bao giờ đi quá xa phạm vi của đề học. Những vấn đề như cầu siêu và hình anh học thuần túy, linh lý, không hợp với cử đông. Ngôn ngữ và tư tưởng, tư trực, lý trực, rất dễ dàng lạm cho thí sinh lạc đề nhưng « mon » trên rất dễ.

Trước khi kết thúc đoạn này, tôi lấy kinh nghiệm trình bầy của bạn trẻ thầy rõ : Bạn nên nhớ, bạn là học sinh hỏa cho nên bài luận triết của bạn cần ở trong phạm vi lý do đo đơn hỏi bạn phải viết cho rõ ràng, trình bầy cho đúng mức theo tinh thần trường thi. Bạn chớ có biểu diễn « khả năng hiểu biết » của bạn ngoài phạm vi bài của trường học — kể cả sự suy luận, phán đoán, phê bình bạn cho đại TỐ BA là dây khác là vấn đề đào. Trường cũng nên nhắc các bạn rõ thêm : — Không viết ngoài lề giấy thi — bài thi không dùng nhiều mẫu mực — cũng không được dùng một mẫu mực nào đặc biệt khác lạ, không được dùng mực màu xanh lá cây.

Thí sinh về trước giờ tự tu ra mình tiêu ý chức, chỉ đứng lên nộp bài khi hết giờ.

Nhắc lại một điều nữa : Câu hỏi Giáo khoa, bạn phải làm trước — cố gắng làm cho đủ, đơn giản, đừng tự, trong nội lực làm một câu quá hay quá đầy đủ, còn những câu khác thì lơ là (mỗi câu chỉ có 5 điểm giới hạn)

Câu hỏi giáo khoa chính là khả năng « việt tự » cho bài luận triết. Bạn nên nhớ luận triết mà được 7 điểm (trên 20) với mình là hỏng rồi đó. Lời trả lời giáo khoa qua dài cũng là một sự thất bại lớn. Tuy nói dùng một câu thiết trong thi nên ít nhất là 1/2 đến 1 trang giấy thi đã là nhiều.

Ban CD nên lưu ý kiểm thêm được 1 điểm sẽ thành 4 điểm và ngược lại, tất cả đồn nỗ lực cho câu hỏi giáo khoa trước đã (Ban AB) — Ban CD chỉ nên đánh lộn (trong thời gian 4 giờ) để làm câu hỏi giáo khoa, còn bao nhiêu phải tập trung vào bài luận triết.

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BẠI 1 : (Lược phi yêu) : Sao anh — (La thy vinh biệt) : Sao Mai, — (Bạ[illegible]) : Anh Dũng

PHẠC MẠC KHIÊU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Dân cư ấp Chánh Hưng quanh cửa Bình Tây, vừa tổ cáo các chủ vựa trái cây xây cất nhà lầu tại nghĩa công cảnh — Ô Đoàn văn Minh vừa yêu cầu nhà binh nên điều đường cho dây M cư xá VinhHỏi —

Bà Nguyễn thị Hoa, vừa xin miễn trưng dụng những đất mà cô mở mà đe xây cất viện Bạc Liêu Cán tre — ông Cao văn Năng, vừa thanh minh con ông làm trưởng Vina Bình — Một số ngư dân tỉnh Quảng Nam, vừa linh mang gửi đi bản cả làm trở ngại cho ngư dân — Trung tá Phan minh Thọ vừa tổ cáo ông Biện Lý đã tư vị trong phiên tòa xử đương sự kiện báo Công Luận.

Tạo cơ chến tranh đã tàn phá quê hương VN hơn tầy thế kỷ ? Tại sao Cộng sản Việt Minh lại cướp được quyền lãnh đạo đối kêu luận dân tộc ta vào cuộc xâu xe của đế quốc ? Mâu chốt lịch sử được phi nhân đây đủ trong :

Một cơn gió bụi

của nữ sĩ Lệ Thần TRẦN TRỌNG KIM

Tác phẩm lần đầu tiên được in thành sách do nhà xuất bản Vĩnh Sơn phát hành ngày 20-7-1969

«PHÉP LẠ TRÊN SÔNG HÀN»

● *Đại-Hàn nghèo tài nguyên, nhưng đã có nhà máy lọc dầu, nhà máy sản xuất xe hơi v.v...* ■ *Người dân Đại Hàn không hút thuốc ngoại quốc và nhịn cơm 1 tuần 2 lần*

● *340 người dân thì có một chiếc xe hơi.* ■ *Đại Hàu có 370.000 máy điện thoại*

● *Nạn thanh nhiêng vẫn còn hoành hành.*

(Tiếp theo và hết,

CŨNG CHỢ ĐEN

Điện thoại ở Đại Hàn cũng rất phổ thông. Đi xe tư phi trường vào thành phố Hán Thành, du khách không học được chữ Đại Hàn sẽ chẳng hiểu gì trên những bảng hiệu treo sau sát ở các nhà thì bên đường phố, ngoại trừ số điện thoại, ghi trên bảng. Các nhà ở mặt đường hầu như nhà nào cũng có số điện thoại. Những phòng ở khách sạn rẻ tiền cũng có lắp máy điện thoại.

Đại Hàn hiện có khoảng 370.000 người thuê bao điện thoại, so với con số trên dưới 20.000 máy điện thoại ở VN.

Còn số điện thoại trên lon lao vẫn chưa đủ thỏa mãn nhu cầu của công chúng. Đại Hàn cũng không tránh khỏi nạn chờ đợi điện thoại, nhất là tại Hán Thành. Nạn thiếu điện thoại ở đây khiến người xin được điện thoại có thể bán lại quyền thuê bao với giá 200.000 won, trong khi giá chính thức là 90.180 won.

Để giải quyết nhu cầu này, chính phủ Đại Hàn hiện đã thiết lập thêm 31.200 máy điện thoại nữa ở thủ đô Hán Thành từ nay tới cuối năm 1969.

ĐẠI TỰ BẢN XUẤT HIỆN

Trong nền kinh tế Đại Hàn đã thấy xuất hiện những hình thái tổ hợp bao gồm nhiều hoạt động trong nhiều lãnh vực khác nhau.

Tổ hợp của gia đình Sam sung là một thí dụ điển hình. Nhân vào những hoạt động của nhóm Sam sung, người ta nghĩ ngay đến hình ảnh của gia đình Rockf ler ở Mỹ, tuy phạm vi và với lượng của Sam sung còn nhỏ bé hơn nhiều

Nhóm Sam sung là n ôm lớn nhất ở Đại Hàn hiện nay có những hoạt động bao gồm cả ngành kỹ nghệ, kinh doanh, bảo chí, truyền thanh, truyền hình và văn hóa.

Về xuất nhập cảng, nhóm này có một công ty phụ trách việc xuất cảng những hàng hoá chính yếu của Đại Hàn và nhập cảng hàng ở ngoại quốc theo nhu cầu kỹ nguyên tiêu.

Về ngành kỹ nghệ, nhóm Samsung có công ty đ ường, công ty dệt, công ty giấy, công ty làm thực phẩm, công ty phân bón.

Về văn hoá, nhóm Samsung có trung tâm giáo dục để cấp phát học bổng, phát triển ngành khoa học, kỹ thuật v.v....

Nhóm này còn cung cấp trên bạc để xây cất và bảo trì trường Đại học Sung Kyun Kwam, một trong những trường Đại học lớn và lâu đài ở Đại Hàn.

Về phương diện thông tin, nhóm Sam sung xuất bản tờ Trung Ương nhật báo với số phát hành 320.000 tờ một ngày. Nhóm này còn có 2 đài phát thanh và một đài truyền hình.

Nhóm công ty bảo hiểm nhân mạng và công ty bảo hiểm hoả hoạn cũng hàng đầu.

Nhóm công có một departo trong bảy đủ các thứ hàng hóa ở ngày khu trung tâm Hán Thành.

Nhóm Samsung còn xây cả một bệnh viện với 200 giường nằm cho công chúng.

Vẫn tổng số thì sản của nhóm này tới cả hàng chục tỷ bạc !

Với phạm vi hoạt động rộng rãi như vậy, ngành nọ hỗ trợ cho ngành kia nhóm Samsung là một thế lực đang kể trong nền kinh tế Đại Hàn. Các cơ sở của nhóm này được tổ chức đó sở, khoa học trang bị những dụng cụ tối tân.

Hàng của quan tăng lập vận hàn hóa được nhóm Sam sung bỏ ra hơn một tỷ đồng won làm quỹ hoạt động đủ thấy thế lực tài chính của nhóm này.

Với tỏ bảo phát hành 300.000 số một ngày, thêm đài phát thanh, truyền hình, nhóm Samsung có thừa phương tiện để ảnh hưởng tới dư luận.

THẮT LƯNG BUỘC BỤNG

Tuy đã đạt được những tiến bộ nhanh chóng trên đ ường phát triển kinh tế, Đại Hàn vẫn chưa đi đến nỗi tự túc được. Đại Hàn vẫn phải nhập càng nhiều hơn xuất càng, do đó cán cân chi phí vẫn bị khiếm hụt.

Trong năm qua, Đại Hàn phải nhập càng tới 1 300 triệu Mỹ kim trong lúc số xuất càng chỉ được độ triệu.

Để chấn bớt sự cách biệt đó, Đại Hàn phải áp dụng chính sách thắt lưng buộc bụng, hạn chế nhập càng những hàng hóa tiêu thụ nhất là hàng xa xỉ phẩm, có về việc thay thế nhập càng bằng cách khuyến khích sản xuất ở ngay trong nước.

Người dân Đại Hàn phải trả giá khá cao cho những dụng cụ sản xuất ở trong nước những vật liệu phải nhập càng từ ngoại quốc. Đồng thời chính phủ khuyến khích xuất càng bằng cách miễn thuế cho những dụng cụ mang bán ở nước ngoài để càng tranh với hàng các nước khác và để lấy ngoại tệ về.

Một nhân viên trong ga.u lộc công ty Gold Star sản xuất các dụng cụ điện tử nói rằng nhờ những chính sách của người dân Đại Hàn tiêu thụ ít hàng nước ngoài nhưng không giảm mức tối lạnh đồ xuất càng ra ngoài. Ai bạn với giá tạo Mỹ kim mà thôi.

Du khách tới Đại Hàn sẽ không thể tìm thấy những hàng thông dụng của ngoại quốc như trong một vài siêu thị dành cho người nước ngoài. Muốn mua hàng ở đây, khách phải xuất trình thẻ thông hành để được mua bằng ngoại tệ.

Bạn là người nhiều thuốc lá ngoại quốc, nếu đến Đại Hàn hãy nhớ mang theo số thuốc đủ hút trong thời gian lưu tr ngày ở đây. Nếu không bạn không tìm đâu ra thứ thuốc mà bạn muốn hút và đành phải tuân thường thức mùi vị thuốc Đại Hàn vậy.

Người dân Đại Hàn không được phép hút thuốc ngoại quốc. Một số quan Đại Hàn cho hay cảnh sát có thể khám điều thuốc đang hút của người dân và ngay tại đó phạt 5.000 won nếu điều thuốc đang hút là của ngoại quốc.

CHƯA HẾT THAM NHŨNG

Đại Hàn là nước đã nỗi chấp chuyện, kiam hiểm đồng ruộng, đất hẹp, người đông. Gạo không đủ cung ứng cho dân. Để tiết kiệm gạo, chính phủ ra lệnh không ăn cơm hai ngày chứ tự thứ bảy trong tuần lễ ăn cơm vào ngày đó, nếu bạn gọi cơm người khác bán sẽ bị phạt trả lời bạn là không có cơm và đề nghị bạn gọi mỳ hay thứ gì khác.

Hiện lúc này Đài Hàn đang khan hiếm gạo ăn. Giá gạo tăng vọt lên tới 7.000 Won một bao 80 kí trong tháng 6 vừa qua, so với giá chính thức là 5.220 Won.

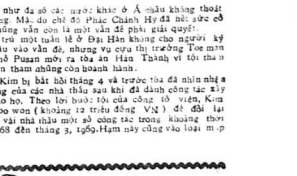
Để chấn đứng nạn tăng giá, chính phủ phải tung số gạo tồn trữ trong kho ra bán cho công chúng và tuyên bố trong kho có tới 475.000 tấn, đủ để bán ra mỗi ngày 3.000 tư này cho tới cuối tháng 10 là mùa gặt lúa mới. Hán Thành với 4.800.000 dân tiêu thụ mỗi ngày hết 2.200 tấn gạo

Đại Hàn cũng như đa số các nước khác đ Á nhằm khắng thoát khỏi nạn tham nhũng. Mà, do chế độ Phác Chánh Hy đã nêu sức cổ gắng, nạn tham nhũng vẫn còn là một vấn đề phải giải quyết.

Thời gian lưu trú một tuần lễ ở Đại Hàn không cho người ký giả có thì giờ đi sâu vào vấn đề, nhưng vụ cựu thị trưởng Toe mun Kim của thành phố Pusan mới ra tòa án Hán Thành vì tội tha n những cho thầy nạn tham nhũng còn hoành hành.

Theo báo chí, Kim bị bắt hồi tháng 4 và trước tòa đã nhìn nhận có lấy tiền hoa hồng của các nhà thầu sau khi đã dành công tác xây cất ở thành phố cho họ. Theo lời buộc tội của công tố viện, Kim đã nhận 18.900.000 won (khoảng 12 triệu đồng VN) để đổi lại việc ông dành cho với nhà thầu một số công tác trong khoảng thời gian từ tháng 6, 1968 đến tháng 3, 1969. Hạm này cũng vào loại nhỏ đây chơ !

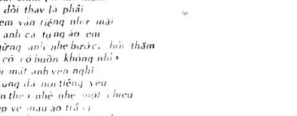
phong sự của Vũ-Thụy-Hoàng



Màu áo trắng

Bài thơ đó, anh nói yêu áo trắng
Yêu nụ cười hoa thắm nở mỗi em
Yêu dung nhan và áo trắng dịu mềm
Của thời bây một chiều em tan học
Em biết lắm, anh chỉ yêu dáng vóc
Yêu bên ngoài và bỏ lãng tâm phủ dụ
Yêu dạm mê nên ngôn ngữ mỉ tư
Chứ tim ở, anh đâu yêu chân thật
Màu áo trắng đã nở trên lòng đất
Thuở mến tình ngày ngật ở trong anh
Thì xin anh, hãy cố giữ trong lành
Sự tinh khiết của áo em mặc trắng
Anh đừng nói trót yêu là cay đắng
Vì có ai trên nghĩa đẹp đầu anh
Trời Xuân kia, loài chim lo xây thành
Thì hoa là xem đời thay là phải
Thì không yêu em vào tiếng như mai
Nhưng ngôn từ anh ca ngợi áo trắng
Của một chiều nhuộc quá lòng cuồng nhân
Của một tấn anh bỏ tôi lên thơm
Để tình ái lên ngôi trong quá phát
Trước những ai giữ tâm tư ngàn ngật
Thì tình anh, hoàn như một làn chi
Để tuổi đời hằn lên mắt tình sĩ
Làm xao xuyến bước đi người ao trắng.

HẢI YẾN LINH IHY
(b. n. Tỉnh Biên)



HỎI XUÂN

Giả sử bạn là 1 cụ già rảng long đầu bạc, ngày ngày ngồi uống rượu ngâm thơ, nhìn đàn trẻ nô đùa vui vẻ, bạn thấy nhiều như nào lại nói vơ vẩn. Mọ mộng bao, bàn mong có chước đưa thời bạc đó giúp bạn sắc lão hoàn đồng để được sống mãi mãi cùng chúng trong những cuộc vui tiếp rước ? Thì đây, khoa học đã thay bạn tìm chết đứa thần đó.

Vậy là xuất lão hoàn đồng tự bạn lâu nay đã làm cho nhân loại say mê. Bao nhiêu y sĩ, bác học đã khó công nghiên cứu về vấn đề này song cũng có thể tranh được các bệnh hoạn do sự già yếu sinh ra, có như thế mà thôi ! Không ai ngờ khoa học có thể giúp con người được trường thọ có thể tăng cường những hoạt động sinh lý và chiến thắng mọi bất lực sinh lý bằng phương pháp bổ xuân ?

Tại thời điểm đặt vấn đề trước tiên của khoa học trong phạm vi này.

Trước hết, ta cần biết một vài khái niệm về tổ chức học (histo-logie) để hiểu rõ mục đích của việc bổ xuân.

Cơ thể chúng ta gồm có tế bào. Mỗi tế bào con sinh ra được nuôi dưỡng, lớn lên, sinh sản và già yếu. Khi tế bào đã già, nó không sinh sản được nữa, những hiện tượng sinh lý biến mất nhưng về nguyên sinh chất bắt đầu thoái hoá, sau cùng tế bào chết.

Tuy nhiên, cũng có những tế bào mà người ta cho rằng không già và gần như là bất tử : vì dụ như tế bào thần kinh.

Nhiều tế bào hợp thành một mô, nhiều mô hợp thành một cơ quan và có thể là một tập hợp những cơ quan như thế.

Các tuyến nội tiết và ngoại tiết (glande endocrine et exocrine) đều giữ những vai trò rất quan trọng trong các hoạt động sinh lý hàng ngày. Vì dụ : tuyến nước bọt, tuyến mồ hôi, tuyến tiêu hóa gan và thận v. v...

Trong số những tuyến ấy, hai tuyến mà ta sẽ nói đến trong vấn đề trẻ lại là dịch hoàn (testicule) của phái nam và noãn sào (ovaire) của phái nữ. Thật ra, một phần lớn những giả yếu của cơ thể đều do hoạt động suy yếu của các tuyến này.

Vậy để được đạt ra là làm thế nào để các tuyến này giữ mãi hoạt động sinh lý bình thường, không tạo giờ suy nhược. Lúc ấy, con người sẽ được trẻ trung mãi. Đó là thực hiện được cuộc khảo cứu của khoa học đã đến mức độ tột.

Sau đây là một vài công cuộc khảo cứu của khoa học đã đi đến mức độ ấy.

Năm 1889, Brown Séquard, một bác học Pháp đã đề cập đến vấn đề này trước hàn lim viện Paris. Lúc bấy giờ ông đã 70 tuổi, đúng chính bản thân mình làm thí nghiệm. Ông tự chích cho mình một chất ép lấy từ dịch hoàn một con chó và đã tìm lại được sức mạnh của bắp thịt và thấy là vẫn đề sinh dục.

Chính ông là người đầu tiên gọi hiện tượng ấy là chất xuân.

Nhưng Brown Séquard cũng lại cùng chung một số phận của vì nhân trước những công cuộc phát minh mới mẻ trong lịch sử các nhân loại. Hữu lắm việc chế nhạo ông và công cuộc thí nghiệm tự bản thân của ông đã làm trong cười lăng.

Sau này giáo sư Steinach người Ý đã đưa trên công cuộc khảo cứu của Brown Séquard đã tìm ra lý thuyết và thực hành về phương pháp xuất lão hoàn đồng.

Giáo sư nhà trên thực hiện một loạt thí nghiệm với loài chuột. Những con chuột này được chăm riêng cho công cuộc khảo cứu. Chúng có thể sống lâu tới 27 đến 30 tháng, nhờ vậy người ta có thể biết sự sống lâu và sự già yếu của chúng ở từng giai đoạn một. Thí nghiệm đầu tiên thực hiện với một con chuột đực đã có nhiều triệu chứng của sự già : mắt mờ, yếu đuối, lông rụng và mất bản bao gồm là những chất dinh dưỡng cần thiết cho bắp thịt song chất chuột này nhưng dịch hoàn lấy từ một con chuột còn trẻ.

Kết qua thật là thần diệu con vật trước đây đã gần kề miệng lỗ bỗng trở nên khỏe mạnh và hăm sống, hoạt động vui vẻ chuyện, mạn là, lông bắt đầu mọc lại trên đa. Một con chuột cái gần nó đã 9 tháng và sinh ra một bầy con khỏe mạnh !

Steinach đã thực hiện những cuộc thí nghiệm khác để kiểm chứng hiện tượng này. Chẳng hạn ông cho chuột trẻ hơn, chưa 20 tháng tuổi chứng của già yếu như những bắng ăn, lẻ dự và « lành lẽo » trước chuột cái. Các cặp ghép dịch hoàn đã làm cho cơ thể lại. Thêm vào đó chuột sống dại non (từ 38 đến 39 tháng thay vì 27 đến 30 tháng như trước đây).

Chính giáo sư đã tìm cách áp dụng sự phát minh của mình vào loại người. Vậy nhiều ông đã gặp trở ngại lớn lao về kỹ thuật; người ta phải khó khăn lắm mới tìm được dịch hoàn của loại người để dùng việc này. Giáo sư đã phải dùng dịch hoàn lấy từ các bệnh nhân năm trong bệnh viện, dị nhiên những dịch hoàn này không được tốt và gợ đó kết quả không được chắc chắn.

(CÒN 1 KÌ)

bạn đọc viết

Mấy bê bối kỳ thi Đệ I trường Phan-chu-Trinh, Đà Nẵng

Phản đông quận chúng ngày nay có thời quen nghĩ rằng các kỳ thi được tổ chức đều thiếu tính cách đứng đắn, nghĩa là không công bằng. Nhất là đối với những kỳ thi tuyển học sinh vào các lớp đệ thất trung học công lập, vì tổ chức có phần lỏng lẻo (thi dự giám đốc và giám khảo đều do phụ huynh không được thay đổi) người ta càng dễ nghĩ ngợ hơn. Dân chúng nghĩ rằng chỉ có con em những người có quyền thế hoặc có tiền của đút lót mới đậu được ; một số chủ trì còn làm mọi cách để những học sinh xuất sắc ở ngoài mà không có địa vị phụ huynh không phải là vô can cứ bỏ vì chuyện bê bối và tham nhũng trong các hội đồng thi lạchuyện có thực và nhiều khi lố lăng. Dược lắm, tôi tôi sẽ trình bày rõ ràng những sự bê bối bất công trong kỳ thi Đệ Nhất Cấp học sinh vào sẽ lớp đệ thất trung trung học công lập Phan-chu-Trinh, Đà Nẵng ; những sự bê bối mà chúng tôi nhận thấy trong khi làm giám thị Chánh Chủ Khảo, tức là ông Hiệu trưởng Trung học Phan chu Trinh

CÁI VỎ BÊN NGOÀI ĐỨNG ĐẮN

Nếu chỉ ăn cứ vào lời tế của ông Hiệu trưởng trường Phác chu Trinh và cách tổ chức bên ngoài của kỳ thi thì người ta sẽ có cả ! trường ngay là kỳ thi sẽ đầy đủ tính cách công bình, vô tư :

Tỉ Mẫy ngày trước khi thi, ông Hiệu trưởng trường Phan Chu Trinh họp phụ huynh học sinh để phân thành những lời khuyên phụ huynh học sinh dùng nghe lời đồn đại hoặc làm mất lợi dụng kỳ thi để thực hiện dùng danh nghĩa giáo sư Phan Chu Trinh để làm tiền bắt chính ; đồng thời ông Hiệu trưởng cũng cho trình bày những khuyến cáo huynh học sinh đừng làm phụ huynh của bọn lưu manh nầy.

Về việc tổ chức thi, ông Hiệu trưởng cũng cho biết rằng chính ông sẽ làm Chánh Chủ khảo, không phải là vô can cứ, bởi vì chuyện bê bối và tham nhũng trong các hội đồng thi lạchuyện có thực và nhiều khi lố lăng. Dược lắm, tôi tôi sẽ trình bày rõ ràng những sự bê bối bất công trong kỳ thi Đệ Nhất Cấp học sinh vào sẽ lớp đệ thất trung trung học công lập Phan-chu-Trinh, Đà Nẵng ; những sự bê bối mà chúng tôi nhận thấy trong khi làm giám thị Chánh Chủ Khảo, tức là ông Hiệu trưởng Trung học Phan chu Trinh

Nếu chỉ ăn cứ vào lời tế của ông Hiệu trưởng trường Phác chu Trinh và cách tổ chức bên ngoài của kỳ thi thì người ta sẽ có cả ! trường ngay là kỳ thi sẽ đầy đủ tính cách công bình, vô tư :

Tỉ Mẫy ngày trước khi thi, ông Hiệu trưởng trường Phan Chu Trinh họp phụ huynh học sinh để phân thành những lời khuyên phụ huynh học sinh dùng nghe lời đồn đại hoặc làm mất lợi dụng kỳ thi để thực hiện dùng danh nghĩa giáo sư Phan Chu Trinh để làm tiền bắt chính ; đồng thời ông Hiệu trưởng cũng cho trình bày những khuyến cáo huynh học sinh đừng làm phụ huynh của bọn lưu manh nầy.

Về việc tổ chức thi, ông Hiệu trưởng cũng cho biết rằng chính ông sẽ làm Chánh Chủ khảo, không phải là vô can cứ, bởi vì chuyện bê bối và tham nhũng trong các hội đồng thi lạchuyện có thực và nhiều khi lố lăng. Dược lắm, tôi tôi sẽ trình bày rõ ràng những sự bê bối bất công trong kỳ thi Đệ Nhất Cấp học sinh vào sẽ lớp đệ thất trung trung học công lập Phan-chu-Trinh, Đà Nẵng ; những sự bê bối mà chúng tôi nhận thấy trong khi làm giám thị Chánh Chủ Khảo, tức là ông Hiệu trưởng Trung học Phan chu Trinh

a) Chuyện bê bối thứ hai trong bạn chỉ huy là chuyện bài rút ra chưới với không có lý do rõ rệt. Đang khi qui vị giám khảo đang ghi thứ tự số phách của mỗi bài thì thí sinh Đương được Phương phụ tá Tổng giám thị trường Phan chu Trinh cầm một bài lề đi tìm một xấp bài thích hợp để chuẩn vô. Giai thích trường hợp này, ông Chánh chủ khảo bảo rằng bài đó do một vị giám khảo rút ra vì sao đó bảy giờ ông chánh chủ khảo cho ông Dương Đức Phương tìm trả bài đó đặt vào xấp cũng nó. Nhưng nếu vị giám khảo nào nghi ngờ gì thì phải bàn bạc truyền cứ xấp ra và có bọ ai nghi ngờ đến trình ông Chánh chủ khảo hoặc giả cổ cầm một bài riêng thì cũng biết rõ bài đó thuộc xấp nào để chuẩn vô chớ không thể cầm bài thì đó đi tìm tên Dương được. Làm như vậy người tả có quyền nghĩ rằng bài thì đã được làm để chuẩn vô một cách phi pháp. Lấy gì để bảo đảm rằng ý nghĩ đó không đúng ?

b) Chuyện bê bối thứ ba là chuyện bài thi không có chữ ký của giám thị phòng thi. Thi sinh cũng như những người có thẩm quyền ký thi đều biết rõ trên phần của mỗi bài thi của thí sinh đều phải có đủ chữ ký của các giám thị trong coi phòng thi. Điều này có mục đích ngăn ngừa sự gian lận khi đã thi song người ta lấm bài khác để thay vào bài đã làm sai. Tuy mà có những bài thi thuộc trong tầm Bản Công không có một chữ ký nào của giám thị phòng cho nên gián khảo bài đó không được. Lạm như vậy người tả có quyền nghĩ rằng bài thi đã được làm để chuẩn vô một cách phi pháp. Lấy gì để bảo đảm rằng ý nghĩ đó không đúng ?

c) Chuyện bê bối thứ ba là chuyện bài thi không có chữ ký của giám thị phòng thi. Thi sinh cũng như những người có thẩm quyền ký thi đều biết rõ trên phần của mỗi bài thi của thí sinh đều phải có đủ chữ ký của các giám thị trong coi phòng thi. Điều này có mục đích ngăn ngừa sự gian lận khi đã thi song người ta lấm bài khác để thay vào bài đã làm sai. Tuy mà có những bài thi thuộc trong tầm Bản Công không có một chữ ký nào của giám thị phòng cho nên gián khảo bài đó không được. Lạm như vậy người tả có quyền nghĩ rằng bài thi đã được làm để chuẩn vô một cách phi pháp. Lấy gì để bảo đảm rằng ý nghĩ đó không đúng ?

CÁI VỎ BÊN NGOÀI ĐỨNG ĐẮN

Nếu chỉ ăn cứ vào lời tế của ông Hiệu trưởng trường Phác chu Trinh và cách tổ chức bên ngoài của kỳ thi thì người ta sẽ có cả ! trường ngay là kỳ thi sẽ đầy đủ tính cách công bình, vô tư :

Tỉ Mẫy ngày trước khi thi, ông Hiệu trưởng trường Phan Chu Trinh họp phụ huynh học sinh để phân thành những lời khuyên phụ huynh học sinh dùng nghe lời đồn đại hoặc làm mất lợi dụng kỳ thi để thực hiện dùng danh nghĩa giáo sư Phan Chu Trinh để làm tiền bắt chính ; đồng thời ông Hiệu trưởng cũng cho trình bày những khuyến cáo huynh học sinh đừng làm phụ huynh của bọn lưu manh nầy.

Về việc tổ chức thi, ông Hiệu trưởng cũng cho biết rằng chính ông sẽ làm Chánh Chủ khảo, không phải là vô can cứ, bởi vì chuyện bê bối và tham nhũng trong các hội đồng thi lạchuyện có thực và nhiều khi lố lăng. Dược lắm, tôi tôi sẽ trình bày rõ ràng những sự bê bối bất công trong kỳ thi Đệ Nhất Cấp học sinh vào sẽ lớp đệ thất trung trung học công lập Phan-chu-Trinh, Đà Nẵng ; những sự bê bối mà chúng tôi nhận thấy trong khi làm giám thị Chánh Chủ Khảo, tức là ông Hiệu trưởng Trung học Phan chu Trinh

a) Chuyện bê bối thứ hai trong bạn chỉ huy là chuyện bài rút ra chưới với không có lý do rõ rệt. Đang khi qui vị giám khảo đang ghi thứ tự số phách của mỗi bài thi thì thí sinh Đương được Phương phụ tá Tổng giám thị trường Phan chu Trinh cầm một bài lề đi tìm một xấp bài thích hợp để chuẩn vô. Giai thích trường hợp này, ông Chánh chủ khảo bảo rằng bài đó do một vị giám khảo rút ra vì sao đó bảy giờ ông chánh chủ khảo cho ông Dương Đức Phương tìm trả bài đó đặt lại vào xấp cũng nó. Nhưng nếu vị giám khảo nào nghi ngờ gì thì phải bàn bạc truyền cứ xấp ra và có bọ ai nghi ngờ đến trình ông Chánh chủ khảo hoặc giả cổ cầm một bài riêng thì cũng biết rõ bài đó thuộc xấp nào để chuẩn vô chớ không thể cầm bài thì đó đi tìm tên Dương được. Làm như vậy người tả có quyền nghĩ rằng bài thi đã được làm để chuẩn vô một cách phi pháp. Lấy gì để bảo đảm rằng ý nghĩ đó không đúng ?

(Xem tiếp trang 8)

CÂU CHUYỆN LOÀI NHỮNG BÀI THI CÓ DẤU KHẢ NGHỈ

Trên chúng tôi đã trình bày : bên cạnh mỗi bàn giám khảo, ông chánh chủ khảo cho lập 1 bàn kiểm soát gồm 3 vị do ông chánh

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐIỂM MIỄN PHÍ (10a Đỗ Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG
— Ý Viện Tân Đình 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Ý Viện Khánh Hội gốc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Ý Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Ý Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực *Tối Thứ Tư 23-7-1969 từ 19 giờ đến 0g sáng thứ Năm Trừ thứ Năm 24-7-69 từ 19g đến 14g30*

B.S. Phạm Huy Sinh 147 Bùi Hữu Nghĩa Gia định
— Phạm văn Đương 156 Lý Thái Tổ Saigon
— Bùi thị Nhu 64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Cholon
— Nguyễn khắc Chương 534 A Trương minh Giảng Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đại hiệu—Quốc Kỳ
19g03 Tin Vắn—Thông Cáo
19g05 Kịch ngắn Những kẻ lạc hướng (Sông Thao)
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g30 Không học tiếng Pháp
20g45 Chương trình Thể thao Thanh niên
21g10 Phim Việt Pháp
21g30 Thời sự Quốc Tế
21g30 Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45 Chương trình Chiêu Hồi
22g30 Tin giờ chót
22g35 Chương trình Chiêu Hồi (tiếp theo)
Đài hiệu Quốc Kỳ

(115.— Chương trình chính thức do ông Tí Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1300 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 Movie
530 American Sportsmen
630 RB Star Trek
1730 Information
1800 Our Palace
1900 Evening News
Weather
2000 Dean Martin
2100 Misflon Impassible
2200 Late News
2215 Sports

BẠN ĐỌC VIỆT

(tiếp theo trang 7)

chủ khảo chỉ cần có nhiệm vụ tìm ra và có toàn quyền loại những bài thi nào mà cả 3 vị đều cho rằng cần tính đánh dấu. Cần tính đánh dấu tức là gian lận và gian lận thì theo nguyên tắc chung do Bộ chỉ thị phải bị đánh rớt. Bài nào bị loại theo nguyên tắc này thì bị cho số (0) đồng khung. Thí sinh nào bị số 0 đồng khung thì dương nhiên rớt dù tổng số điểm đã đạt, theo lá lối đó, 1 số lớ bài đã bị các vị kiểm soát chấm loại.

Nhưng rau khi biết rõ tung tích chung bài bị chấm loại (vì bài đã bầu phách nên biết có thí sinh) ông Chánh chủ khảo lại cho triệu tập đại hội đồng để xét lại vấn đề, lấy cớ rằng theo nguyên tắc của Bộ thì những bài thi bị chấm loại sẽ được đưa ra Hội đồng xét xem có đáng loại hay không. Nhưng theo chỗ chúng tôi hiểu thì rõ ở trong các kỳ thi Trung học khác Bộ buộc người ta phải đưa ra Hội đồng xét lại một bài thi bị một vị giám khảo cho số không đồng khung là vì Bộ sợ vị giám khảo đó chủ quan mà xét oan cho thí sinh. Còn ở đây, thì ông Chánh chủ khảo đã cho lập hội đồng sẽ đầu riêng (gồm có 3 người chứ không phải 1 người), và 3 người này không phải là giám khảo chấm bài) xét dấu trước khi hoặc sau khi giám khảo chấm bài thì sao lại cứ phải đưa ra Hội đồng xét nhỉ?

Và lại trước, khi hội đồng giám khảo bắt đầu làm việc ông Chánh chủ khảo đã quyết định cho Hội đồng xét dấu có TOÀN QUYỀN quyết định loại hoặc không loại cơ mà, sao lại còn phải xét lại nữa ? Một số giám khảo đã đưa ra thắc mắc này nhưng ông Chánh chủ khảo nói rằng LOẠI là loại bài có đánh dấu thôi chớ không phải đánh rớt. Gian lận mà không đạch rớt thì rõ ràng không tuân lệnh chỉ thị của Bộ Giáo dục. Ông Chánh chủ khảo bảo rằng chỉ cho số không bài có dấu còn những bài khá vẫn cong điểm. Nhưng nếu như vậy thì dấu còn phải là số không đồng khung để Loại Trước lối làm việc tiến hận bất nhất, lời cải thích mập mờ mến thuẫn đó, chúng tôi nghĩ rằng ông Chánh chủ khảo đã có tình bảuh vực cho một số trường hợp nhất định.

MỘT SỰ NHỤC MẠ GIÁM KHẢO

Một trong những trường hợp bài thi bị loại theo chỉ thị của Bộ là bài thi vắt nhàm. Tiếc rằng ở đây một bài luận trong đó thí sinh sau khi nhập đề mấy trang giấy vẫn được điểm số 04 chớ không bị số không đồng khung. Hỏi ra thì biết đó là một bài Văn.

Thử hỏi nếu dự luận biết rõ một bài viết như vậy mà thí sinh vẫn đậu thì sẽ nghĩ sao nếu không nghĩ rằng hoặc giám khảo chấm ẩu, chỉ cho điểm mà không đọc bài ; hoặc phụ huynh đã bỏ tiền ra đút lót cho giám khảo để bài của con em mình được chấm đậu ? Thật là nhục nhã !

Trên đây là một số trường hợp mà riêng cá nhân chúng tôi biết rõ đích xác. Chúng tôi tin rằng còn rất nhiều chuyện bề bối khác mà sự tò mò của chúng tôi không đủ để khám phá ra. Nhưng giám khảo chúng tôi chỉ cần, cứ trên tin tức, vào những chuyện do các vị hoặc phụ huynh học sinh cho biết thì không sao viết cho kết chuyện.

Một Giám Khảo
trong Hội đồng thi tuyển học sinh
vào đệ thất trường Phan Chu Trinh, ĐN

(*) Ông Hà văn Thiết là một giáo sư quân nhân biệt phái về Phan Chu Trinh đã hơn 4 tháng nay mà ông Hiệu trưởng vẫn cho nghỉ chưa đi dạy.

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A,B
1-8 mở chiều 4g ★ tối 7g
Ghi tên chiều : Ô Luy Ô. Sạ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt Saigon

1-8-69 Toán Lý, Hóa đệ nhị A.B.
sáng chiều — Giáo sư TRẦN CAO LỘC
84-86 Kỳ Con (góc Nguyễn Công Trứ—Kỳ Con)

Tìm việc
— Sinh viên năm cuối Đại Học Sư Phạm (niên khóa 69-70) cần kèm tại tư gia các lớp Tú, Tam Nhì (hay cộng tác với các Tư Thục) về Toán Lý Hóa cho niên khóa 69-70. Thư về : Hùng 71 Lý Trần Quán Saigon (nhờ chuyển)

I-8 Đệ Nhị ABC
Trường Phan Văn Huê
98 Gia Long SAIGON
Nhà trường chuyên hồ sơ thi
Giáo sư kinh nghiệm tận tâm điều khiển

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA CẢI HUẤN

Số : 2657 — BNV/CH/HC/3

Cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ hai)
(KHẨN HẠN)

A. NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 26 tháng 7 năm 1969, hồi 9 giờ tại Nha Cải Huấn, số 7, đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

B. THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
Trước 18 giờ ngày 25 tháng 7 năm 1969.

C. ĐỀ MỤC :
Đấu thầu công khai cung cấp thực phẩm sống, cải chúm cho các Trung tâm Cải huấn Saigon và Côn sơn kỳ đệ II Lục Cá Nguyệt 1969, gồm có :

	SỐ LƯỢNG	GIÁ ĐƠN VỊ	TRỊ GIÁ
			10.026.528đ00
— LÔ 3 : Cung cấp thực phẩm sống cho TTCH Saigon			
— Lô 4 : Cung cấp thực phẩm sống cho TTCH Côn sơn gồm có :			
— Cá khô	83.200 kilo	52đ479	4.366.252đ80
— Mắm sại	83.200 —	57đ375	4.773.600đ00
— Mắm ruốc	44.800 —	44đ89	2.008.339đ20
— Heo đưng (ngày thường 31.200 kilo ngày chủ nhật 41.600 kilo	72.800 —	166đ77	12.140.856đ00
— Đậu xanh	6.000 —	51đ867	311.202đ00
— Nếp trắng	10.309 —	25đ401	261.830đ30
— Mỡ heo	17.664 —	65đ79	1.162.114đ56
— Nước mắm	29.440 —	19đ89	585.561đ60
— Muối hột	22.080 —	4đ437	97.968đ96
— Trà huế	4.416 —	22đ18 5	97.968đ96
— LÔ 5 : Cung cấp cải chúm cho TTCH Saigon			649.152đ00

D. ĐỒ G TIỀN KỲ QUỸ :
1— TẠM THỜI : 2,5/. trên trị giá sự cung cấp, tối đa 100.000đ00
2— THIẾT THỜ : 5/. của trị giá khế ước, tối đa 500.000đ00

E. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Bộ Nội vụ (Sở Nhận sách Kế toán) số 164 đường Tự Do Saigon
— Nhà Cải Huấn (Phòng Vật Liệu) số 7 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon

Saigon, ngày 15 tháng 7 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA CẢI HUẤN
Đại tá NGUYỄN PHÚ SANH

TOÁN LÝ HÓA đệ nhị AB
G.S. Đ. Đ. Mậu, H. X. Châu, N. T. Cơ
Khai giảng 4 giờ chiều 1-8-69 tại trường Thánh Thomas ủ ủng T.M. Giảng (nhà thờ Ba chuông) Phải ghi tên trước

Trung học THỜI ĐẠI
Sơn Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận
Mở từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT ABC
1-8-69 mở thêm lớp mới
= 3 NHỊ AB (dạy từ đầu Nhì — 2 sáng, 1 tối)
= 1 TAM NHỊ AB (dạy từ đầu Tam — Buổi tối)
= 4 TAM AB (3 lớp dạy từ đầu Tam 1 lớp dạy từ đầu Tứ cho h.s. mất căn bản Tứ)
= 3 THẤT Anh văn (dạy từ đầu Đệ Thất)
ĐẶC ĐIỂM : — Gọi Sư rất tay (xem ở văn phòng)
— Phòng học thoáng khí và rất mát (4 quạt mỗi phòng)
— Không tăng học phí mà còn hớt cho học sinh cũ

Camphyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG trị bịnh : -YẾU TIM, -NGHẸT THỞ, -HEN SUYỄN, -HỒI HỘP
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
THUỐC CHÍCH CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ. PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÉ
KN.67M/BYT/OCOP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

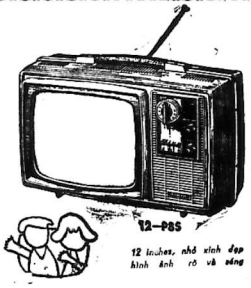
Các bà mẹ thường con nên dùng hằng ngày
PHẤN THOA RÔM TRẺ EM
COTO
MÙI THƠM DỊU
NGỪA RÔM SẢY
NGỪA DA BỊ HẦM ĐỎ
THOA MÁT DA

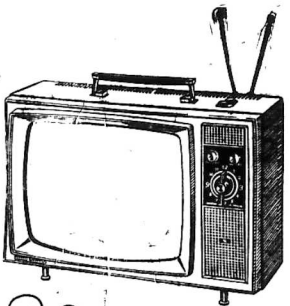
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
PHONG PHÚ



SỮA BỘT lý tưởng và hoàn hảo
— phẩm và lượng hoàn toàn giống hệt sữa mẹ
— dầy đủ khoáng chất và sinh tố
SMA
một công thức khoa học tân tiến
— tan ngay dễ pha, bổ dưỡng, dễ tiêu
— nuôi con mau lớn mập, mạnh
— bổ óc, giúp trẻ sơ sinh thông minh

CÓ BÁN KHẮP NHÀ THUỐC TÂY VÀ TIỆM THỰC PHẨM

Mỗi phòng một máy TIVI !
MÁY TRUYỀN HÌNH HIỆU
SANYO
Kiểu xách tay đều bao gồm các đặc điểm sau đây :
— Antenne gắn liền với máy
— Hình ảnh dễ nhìn và rõ
— Nhẹ và dễ xách
— Màu ảnh bằng kiếng màu, xem không chối mắt
— Bắt đài lẹ làng và chính xác

12—PBS
12 inches, nhỏ xinh đẹp hình ảnh rõ và sống

Kiểu 16 HS 1 MS
16 inches. Hình ảnh dễ nhìn và rõ ràng. Âm thanh Hi-Fi. Thùng màu, vẫn cây, thích hợp với mỗi phòng.

Kiểu 16-PS 2
— Đẹp và gọn, âm thanh nổi
— Thâu hình khoáng khoát hơn cỡ 16 inchs
— Tiện cho gia đình đông con
KIỂU NÀO BẠN CHỌN MUA CŨNG SẼ LÀM BẠN HÀI LÒNG
Có bán khắp tiệm buôn Tivi Radio lớn
Kiểu xách tay, bán chạy nhứt khắp thế giới
Xa hay gần đài vẫn có hình ảnh rõ ràng và sống như nhau
Tất cả thắc mắc về sự sửa chữa cũng như điều chỉnh máy của bốn hiệu xin liên lạc với Hãng :
SANYO
DAINAN KOOSI
Số 7— 9, đường Võ di Nguy—SAIGON
Đ.T : 93.386 và 25.698
(OVP)

Dùng sữa
FOREMOST




VÔ ĐỊCH NGÀY MAI
NHỜ UỐNG SỮA Foremost NGÀY NAY
SỮA FOREMOST TỘT ĐỈNH

Bán Cần bán rẻ trên 2000 thước đất đô thành, đá chia thành Lộ Nhỏ (đất có nhà) hoặc đổi lấy xe du lịch hay nhà phố. Liên lạc với ông Minh báo Chính Luận.

Nhà bán luôn đất một căn lầu 3 từng đủ tiện nghi điện nước có máy lạnh mặt tiền số 550E đường Trần hưng Đạo Cholon. Điện thoại số 36.567 hỏi ông Phước, 176A Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán phố lầu đúc kiên cố, Địa điểm mở pharmacie đẹp vô cùng. Nếu có bằng dược khoa lại mở chung với chủ càng tốt. Hỏi ông Phạm văn Vàng người di cư số phố 338/2 đường Bạch Đằng Gia-Định, hãng cưa Thanh Sơn ngó xéo qua

Bán nhà 12mx2m8 có lầu xép điện, nước gần chợ, trường học. Hỏi 361/30 Phan đình Phùng Saigon,

Nhà Bán hoặc cho mướn rộng 3m5 dài 20th, tường xây nền gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 88 Hồ biểu Chánh Phú nhuận (Saigon) hoặc 227 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận

Nhà lầu đúc

3 tầng nóc bằng luôn đất 4x16 số 554/9 P.Đ.Phùng Saigon. Đủ tiện nghi điện nước 8 phòng 8 quạt 3 toilet cửa sắt cửa lưới cổng sắt vô vườn bông. Hướng Đông Nam gần chợ trường Aurore giao trống 2.600.000đ.

Bán phố trệt luôn đất 4thx24th tại châu thành Biên Hòa. Do Ô. Võ thành Tây QL 15 số 40/6,

Nhà Bán luôn đất, điện, nước, điện thoại 513 Ph đ. Phùng Saigon.

Cần Bán gấp một căn nhà lầu đúc, trong hẻm cách lộ 20m. Đầy đủ tiện nghi ngang 3,m8 dài 18m, Giá 650.000đ Hỏi số 92 Lê văn Duyệt Chí hòa Saigon chỉ dẫn.

Biên Hòa nhà rộng gồm có nhiều phòng mới cất xong đầy đủ tiện nghi, điện, nước riêng biệt vì lý do nhập ngũ, bán lỗ vốn. Xin liên lạc trạm xăng Esso dài kỷ niệm, hay trại cây Đồng Nai Quốc lộ 16 15 BH.

Bán nhà lầu đúc luôn 120m2 đất, 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh 6thx20th cạnh có hẻm rộng cho cổng sau. Sân rộng salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn, 2 nhà tắm, cầu điện, nước, công tơ. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán

(giao liền)

1 nhà 2 phòng có gác xếp, thích hợp cho gia đình đông con giá 520.000đ 1 nhà nhỏ thích hợp cho ít người giá 390.000đ. Đầy đủ tiện nghi: điện, nước, nhà tiêu, nhà tắm, bếp, gạch men... giữa khu an ninh, đường Trần quang Diệu nối dài. Xin hỏi cô Hoa: 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh)

Nhà bán 450.000đ, lầu đúc, 3x7m, khu chợ cháy đường Đỗ thành Nhân. Hỏi bà Nghị 121 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán nhà 24 Châu văn Tiếp Cholon, giao trống. Hỏi tại số 22 cùng đường.

Phố bán gấp Đường Phan-đ-Phùng (Sg) mặt tiền lầu, có diện nước 4m x 19m. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần BSV Từ Dũ.

9.000.000đ bán biệt thự lầu đường Công Lý. Đúc toàn xi măng cốt sắt, luôn 300m2 đất 6 phòng, 4 buồng tắm. Nhà phụ thuộc máy lạnh máy nước nóng, điện thoại. Đồ đạc nhiều. Hiện ngoại kiều thuê, hoa lợi nhiều. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán 2 căn nhà liền nhau số 16/55/9 và 16/55/11 Nguyễn Thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon giá 550.000đ, và 650.000đ đủ điện nước.

XƯỞNG VÀ ĐẤT BÁN

Bán 2 Xưởng lớn 1600th. Xây cất trên thửa đất 6.000th.v. Hỏi tại hãng Nhuộm Hoa Nam số 82/325 Chi Lăng G.Đ.

Nhà bán gấp kiểu villa, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, nhà kho, 2 phòng tắm WC, có điện thoại, sân để xe, đồng hồ điện, nước riêng. Hỏi tại 14 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 22.489 ngoài giờ làm việc.

Phố Bán

— Phố lầu mặt tiền 4 từng Trần hưng Đạo Saigon 4m,2x19m luôn đất, bán 10tr. — Phố lầu mặt tiền 3 từng Bến Hàm Tử 107m2 luôn đất, bán 5tr. — Phố lầu mặt tiền 1 từng Công Lý (gần Lê thánh Tôn) 4mx9m luôn đất, bán [illegible] — Phố lầu mặt tiền Nguyễn [illegible] Thuật 4mx10m, bán 1tr9 — Phố [illegible] mặt tiền Hiền Vương ([illegible]) 4mx30m luôn đất, bán 4tr. — Phố lầu mặt tiền 2 từng Hai bà Trưng (địa điểm tốt) 3mx18m luôn đất, bán 6tr2 — Phố lầu mặt tiền 1 từng Nguyễn Huệ Saigon 5mx42m luôn đất, bán 14tr.

Hỏi **MỸ HƯNG ĐỊA ỐC** 320 Trần Hưng Đạo Saigon Tél 98.980 Mở cửa từ 8 giờ đến 19 giờ.

Villa — Đất

— Villa lầu đường Cách Mạng 360th.v., giá 6 triệu—Villa đường Sương nguyệt Ánh 550m2, giá 7 triệu — Villa lầu mặt tiền Công Lý 973th.v., 17 triệu — Cao ốc đường Phạm ngũ Lão 700th.v., lợi tức 9 triệu 6, mỗi năm giá rẻ — Đất bán gấp đường Nguyễn văn Học cạnh hồ tắm Li Đô 20.000th.v., giá 1.800đ./1th.v. — Đất Xa lộ khu Kỹ nghệ, có nhiều lô, gần hãng Ciment Hà Tiên, gần cầu sông Saigon, mặt tiền và bên trong, bán giá từ 250đ./1th.v. — Đất mặt tiền Xa lộ góc đường đi Cát Lái và mặt hậu, bán giá từ 100đ./1th.v. — Đất mặt tiền quốc lộ số 4 cạnh hãng Khai Vinh 2 mẫu, giá 300đ./1th.v.

TRƯỜNG SƠN Địa Ốc

256, Công Lý — SAIGON (khoảng đường hai chiều)

Nhận lập thủ tục đóng trước bạ sang tên bất động sản.

240.000đ. Bán gấp 1 căn nhà lợp tôle, hẻm lớn, gần đường, trung tâm thành phố (muốn cất mấy từng cũng được). Hỏi số 130, Bùi Viện Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà gạch 8mx25m, có điện nước. Hẻm 463B/63 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán 500 Hồng Thập Tự Saigon, tiện mở cửa hàng giao nhà trống, nhà béton 1 tầng lầu đúc 3m6x16m Hỏi 216 Hai bà Trưng Sg.

Vì Cần đi xa, muốn bán gấp căn nhà trệt và 3 tầng lầu 4mx22m gồm 7 buồng lớn, có đầy đủ tiện nghi, rất thuận lợi cho việc buôn bán như mở phòng mạch, bán thuốc tây, Hàng ăn vân vân. Huê lợi hiện tại mỗi tháng 60.000đ. Hỏi 72C Trương minh Ký Giadịnh tức Trương minh Giảng nối dài.

Villa lầu, có kho hàng và đất trống cho mướn, vùng quận tư. Hỏi 61 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà Bảo Sanh

Bán hoặc sang. Hỏi 22/2 Quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Bán tầng trệt một cao ốc, đất tư 8mx22m có gara để xe hơi, khu an ninh ngoại kiều ở, điện ba giây đủ tiện nghi. Hỏi 57/74 đường Phát Diệm Saigon (sau Ty CSQG Cống Lộ).

1.200m2 đất phân nửa là hồ đang nuôi cá một nửa nền đất có cất 2 căn nhà tol, gần lộ sát sông tiện chăn nuôi và kỹ nghệ. Cần tiền bán rẻ 400.000đ. Hỏi và xem tại 290/4 và 290/6 đường Dương bá Trạc gần trường Tiểu Học Rạch Ông.

Long Xuyên Villa 2 từng lầu có đất rộng tại ngã tư đường lớn. Bán hoặc đổi nhà ở Saigon. Hỏi 90/8 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc, luôn cả đất đủ tiện nghi có máy điện hòa, máy nước nóng quạt trần, mặt tiền. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận

Đất bán 30.000th vuông, mặt tiền đường Saigon Mỹ Tho, cạnh ngã ba Xa lộ An lạc, Quang Trung, tiện để khuyếch trương công kỹ nghệ. Hỏi 51 Trần hoàng Quân (Chợlớn).

Phố thương mãi luôn đất ngay mặt chợ Lò Da Phú Thọ đủ tiện nghi Tél...Hỏi số 73/6 Hương lộ 15 sáng 9g đến 11g30.

Đất bán

4.500m2 Quận 9 Saigon, Xã Bình Khánh, Xóm Chùa, đã rào cột béton kẽm gai. Đất cao ở ngay. Hỏi 41/4 Trần Nhựt Duật Sg. ĐT 41.416.

Bán gấp giá rẻ Một số máy nước nóng Italie còn tốt 95% Lavabos Italie 2 vòi, luôn kệ kiến gương soi, Douches mélangeurs 2 vòi, bàn cầu Italie có thùng nước, bơm máy, bơm tay, mền len hai màu... Coi đồ tối ngày tại: 94 Mạc đỉnh Chi Saigon (Bà Vương)

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 4.800.000đ. 1 nhà lầu mặt tiền có cửa hậu 4mx25m diện 3 giây, 2 giây, nước đủ tiện nghi mua xong giao nhà ngay hỏi 190 Lý thái Tổ.

Đất Bán

Khu E Phú Thọ 2000th. Hỏi 136 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Ngã Bảy Bán nhà rộng lớn 4th,5X27th lầu suốt 2 tầng hay cho mướn mặt tiền 4th,5x15th. Đường2 chiều, bến xe đò, lề rộng 6 thước số 530 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Bán 400.000 nhà vách tường, mái tole, gát suốt, cạnh chợ Cầu Muối. Hỏi số 15/62 Cô Bắc Sg. — Bán 470.000 nhà vách tường, gạch bông, mái ngói, đầy đủ tiện nghi rộng 4mx24m. Xe hơi vào được tận nhà, Hỏi số D14 Cư xá Phú Lâm B. Saigon.

Nhà bán Cư xá Lữ gia 1/108 Công tơ điện nước riêng. 4mx16m khu an ninh gần trường học chắc giá 750.000đ, coi nhà chiều từ 4g đến 8g. hoặc liên lạc số 289 Lý Thái Tổ Cholon trong giờ làm việc.

Phố thương mãi

Bán một căn phố lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, sát góc chợ Bình Thới, ngay ngã ba và ngã tư, khu đông dân cư, tiện buôn bán. Đặc biệt dành cho bác sĩ mở phòng mạch giá phải chăng. Hỏi 132C đường Phú Thọ (chợ Bình Thới).

Nhà bán

1.100.000đ lầu đúc suốt xinh xắn đủ tiện nghi. Hỏi và xem buổi sáng tại 52/4 Huỳnh quang Tiên (Nhà thờ ba chuông) Gia định.

Nhà bán lầu suốt, tiện nghi 311/16 Phan đình Phùng (trước chợ Vườn Chuối).

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi khu quận Nhất rất yên tịnh và an ninh. Hỏi 29/10 Tự Đức Dakao.

Bán một căn lầu đúc mới cất mặt tiền đường tiện việc buôn bán, gần chợ trường xin hỏi nơi 612/89 đường Bàn Cờ, trong giờ làm việc.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Phỏng giá 18T.

Building 26 phòng và 8 căn phố trệt tại Đại lộ Cách Mạng hiện đang cho người Việt thuê dài hạn, huê lợi hằng tháng 180.000đ. Cần bán hoặc đổi cơ sở thương mãi hay kỹ nghệ, villa hay vườn đất ở nơi yên tịnh, xa Saigon càng tốt, điều kiện dễ. Một dịp may cho ai thích lập nghiệp ở Saigon, hoặc thụ hưởng mà không cần hoạt động. Thư về: Ô. NGUYỄN 42 đường Huỳnh Thúc Kháng Sài Gòn hoặc điện thoại 41.145 hay 98.718 (để hẹn gặp).

Nhà song lập bán 1 căn đúc 3 tầng gần chợ, trường, có gara, mời ông trả 2 triệu 500 tới bán rẻ Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành IC.

360.000đ thật rẻ, nhà gạch bông vách tường gác suốt, điện nước đầy đủ, gần trường và chợ. Hỏi 80, Phan văn Trị Gia Định (nhờ chỉ dẫn).

Nhà bán 3m6x8m, vách tường gát suốt Vì đi xa bán rẻ, Hỏi 82/6/19 Yên Đỗ Saigon, mời ông trả 320.000đ đến thương lượng.

Bán Nhà lầu đúc, nơi thương mại. Đủ mọi tiện nghi. Giao nhà trống. 665 Lê-văn-Duyệt Saigon.

Vũng Tàu bán nhà trệt đúc mới cất, rộng rãi, đủ tiện nghi, cạnh chợ Vũng Tàu, cửa sắt thuận tiện buôn bán. Hỏi 316 Trương minh Giảng Sg. (xế chợ TMG), Đ.T. 40.396.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, 301/9 Phan Đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Nhà bán

Bán một căn nhà 1 tầng lầu có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 457/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán, đủ tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao Saigon.

Cần bán nhà và đất vườn (1620m2) có huê lợi. Tại số 26 Liên gia 23 Ấp cô Giang khu C. Đàlạt. Hỏi địa chỉ trên hoặc 211 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Chắc giá 220.000đ.

Phố lầu 3 tầng 29mx4m 10 phòng meublés bán, xem 268 Bến Hàm Tử Cholon gần chợ Hòa Bình.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền 5m x28m. Tiện nghi buôn bán 723 Võ Di Nguy Phú Nhuận sân Golf. Mời các ông bà trả giá 1T7.

480.000đ. 1 căn nhà 3.40 x 7.00 gác suốt, sân thượng, bếp, cầu gạch men, nhà trống. 574/2 Trần Hưng Đạo, Sg.

Nhà gạch bán 4x15, lót gạch bông, đủ tiện nghi xe hơi tới nhà, tại hẻm 21 đền Vua Bát Hải, số nhà 278/3 đường Bạch Đằng Gia Định giá 1.150.000đ.

Nhà bán Đi xa cần bán gấp 1 căn phố 2 từng lầu đúc dài 18mx4 đầy đủ tiện nghi Đại lộ Hưng Phú, số 6P. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh chỉ dẫn

Cần tiền bán gấp

Nhà mặt tiền, trung tâm thành phố, hướng Đông Nam, mát suốt ngày, sân thượng, gát suốt, căn bìa, cửa hậu, đồng hồ điện nước riêng. Bán xong giao nhà liền giá 1.800.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

Nhà Bán đủ tiện nghi số 638/5 Pétrus-Ký Saigon

Cần mua gấp đất ở Phú Lâm 2 mẫu (quốc lộ số 4) gần hãng Khai Vinh 2 mẫu. Mua gấp 1 căn phố Trần h. Đạo lầu từ Ng-thái-Học về tới Cống Quỳnh (Sg). Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần BSV Từ Dũ.

Bán hay cho thuê villa 10 phòng Cao Thắng đầy đủ tiện nghi, có garage xin hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm (Tiếp khách trong giờ làm việc).

Vũng Tàu

Bán 3.000m2 đất vườn gần Tân xa cảng và cách châu thành 300m. Xin hỏi ông Niên số 11/D cư xá công chức đường Nguyễn thái Học (gần bến xe lô Saigon-Vũng Tàu) Vũng Tàu.

XÂY CẤT - SỬA CHỮA

Thầu: xây cất, sửa chữa tổng quát, kiến trúc bằng sắt các loại sườn sắt hãng, xưởng, kho hàng, hàng rào cửa sắt v.v.. Nhà Thầu TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán 310.000đ.

Vách tường, lợp tôn, gạch bông, bếp, nhà tắm, nhà cầu cần gạch men, có sân lên gác được 5x9m. Hỏi 270 Lê Quang Định Gia Định (ngang trường Tân Phương Xóm Gà).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh — Saigon (gần Bảo sanh Từ Dũ), Tél 90.167

Appartement đường Duy Tân, thâu huê lợi 800m2, 4 tầng lầu, làm móng cho 7 tầng, 20 quạt trần, có chỗ Assensair. Cho thuê 4 triệu 5, 1 năm, bán 60 triệu.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh — Saigon (gần bảo sanh Từ Dũ), Tél 90.167

Building — Villa — Đất bán thâu huê lợi

BUILDING.— Pasteur (Saigon) 1.600m2 (trống) 30 triệu — Đakao (trống) 60 triệu 4 tầng luôn đất — Phan thanh Giản (Sg) 4.500m2, 48 triệu — Nguyễn cư Trinh (Sg) 30 triệu — Nguyễn Trãi (Cholon) 400m2, 8 tầng, 70 phòng, bán 60 triệu (giao trống ngay) — Trần hưng Đạo 350m2, 6 tầng, bán 25 triệu — Phan thanh Giản (Saigon) 750m2, 6 tầng, kiến trúc tối tân, bán 48 triệu, thâu huê lợi 4 triệu 8 mỗi năm (tháng 6 trống) — Nguyễn văn Thoại 560m2, 6 tầng, 25 triệu — Võ Tánh (ngang T.T.M.) 6.800m2 có bằng khoán đất 35 triệu (trống) thâu 18 triệu 1 năm — Góc Trương minh Giảng + Yên Đỗ 850m2, tháng 7-1970 (trống), bán 32 triệu.

VILLA.— Đường Cách Mạng 1.350m2, Tél (trống) — Yên Đỗ 1.300m2, Tél, mặt tiền, trống — Trần hoàng Quân 450m2, mặt tiền, (giao trống) — Phùng khắc Khoan 1.503m2 — Kỳ Đồng 250m2 — Trương minh Ký (Sg) 1.200m2 (giao trống) — Bà Lê Chân (TĐ) 650m2 (giao trống) — Trương m. Giảng + Hiền Vương 350m2, 3 tầng luôn đất, Tél (giao trống) — Nguyễn Du (Saigon) 700m2.

ĐẤT.— Cách Mạng 1.400m2 — Cách Mạng 3.600m2, 12.000đ. 1m2 — Nguyễn văn Học (Giađịnh) mặt tiền 1.500m2 (bán gấp) — Võ Tánh (T.S.N.) 6.785m2.

230 ngàn nhà bán gấp. Hỏi 458/65 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

Villas Apts 2-8 phòng ngủ, máy lạnh, nước nóng. Tel. cho thuê. Cần thuê, mua, sang nhiều nhà, đất. Ai muốn cầm bất động sản lớn. Hỏi 370 Hai Bà Trưng Sg. ĐT 24187 (8g — 12g, 15g—19g).

Bán gấp Quận I, đất và nhà lầu đúc, mặt tiền, gạch bông, đèn, quạt, nước, tiện nghi, đầy đủ giá phải chăng. Hỏi số 1A Tự Đức Dakao.

Bán nhà lầu đúc suốt có sân thượng, mới cất chưa ở. Coi nhà tại 178/2. Mặt lộ Hùng Vương, Hàng Sanh Thị Nghè ĐT 91355. Hỏi chủ nhà số 11 Phạm Hồng Thái Sg.

Nhà bán

Vách tường gạch bông cửa sắt điện lầu hẻm rộng 550.000. 1 máy đèn Honda 300E. 1 TV Denon 19in 1 Radio hát dĩa. 369/32 Lý thái Tổ Saigon ngang BV Nhi Đồng.

Bán 5 lô đất tại chợ Phú Thọ, khu A thương mãi, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc ĐT 90040.

Bán rẻ 1 villa trệt 6 phòng trên 200m đất, garage sân trống, đủ tiện nghi. Hỏi 30B Ng. Văn Thành (Gia Định).

Cao Thắng (Sg.) mặt tiền, diện 110/208V, 4x17m giá 3 triệu. Hỏi Cô Hoàng 75 Hàm Nghi trong giờ làm việc ĐT 90938.

Nhà Bán mặt tiền, đại lộ bán rẻ như nhà trong hẻm. Ai muốn ở mặt tiền mở tiệm buôn bán, may, hớt tóc, nhà thuốc, sửa chữa. Ai ở tỉnh muốn lên Saigon lập nghiệp. Ai mới có, hay sắp có gia đình đến mua gấp, có điện, nước, bếp, cầu, cửa sắt, ngang 3m70, gần bến xe đò An Đông. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn. Giá 750.000đ.

LONG XUYÊN Bán một căn phố lầu rất đẹp đường Trương Vĩnh Ký Long-Xuyên. Hỏi: 710 Trần hưng Đạo Sg. ĐT 51679. 34 Trương Vĩnh Ký Long Xuyên Chỉ dẫn

PHỐ THƯƠNG MÃI 2 từng lầu, có sân thượng đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường. Bán luôn đất giá nhất định 3.800.000đ. Xem nhà từ 16 đến 18 giờ tại số 118 đường Đề-Thám Saigon.

Bán nhà đẹp 4 tầng lầu đúc, đủ điện nước, mặt tiền đại lộ tiện mở phòng mạch, phòng khám bệnh, văn phòng gần trường chợ, có cửa hông, 2 vườn bông, 4thx20th chỗ để xe rộng, bóng cây mát mẻ. Giá 4.500.000đ Xin hỏi 331 Trần quốc Toản CholLon hoặc Đ.T. 93.418 (ô. Lê Công)

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi dành cho CĐV và ngoại kiều. Hỏi 379 Thành Thái Cholon.

Cho mướn từng lầu luôn đồ đạc tháng 10.000đ. Hỏi 69/10A Nguyễn Trãi Chợ Quán Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, phòng rộng, mát và an ninh nhứt Hỏi 301 Công Lý.

Cho mướn nhà trệt 3mx8m, đủ tiện nghi, lối đi riêng có chỗ để xe. Hỏi 171/16 Cô Bắc Saigon.

Phòng cho thuê ngày tháng. rộng, mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, Cách 100m tới rạp Quốc Thái. Ngang trường Quốc Toản.

Cho mướn từng dưới đủ tiện nghi. Hỏi 362/310 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho mướn

Một căn phố đủ tiện nghi ở đường Cống Quỳnh. Mỗi tháng 15.000đ trả từng tháng một. Hỏi 27E Cống Quỳnh (trên lầu).

Nhà cần cho mướn gấp

Nhà đủ tiện nghi cần lấy tiền thế chân 200.000đ tiền thuê hằng tháng 1000đ. Số nhà 429/42F Trương minh Giảng Saigon.

CHO THUÊ DÀI HẠN

TẠI ĐALAT

1 Biệt thự lầu 3 từng: Phòng khách, phòng ăn và 14 phòng ngủ, 1 Biệt thự lầu 2 từng: Phòng khách, phòng ăn rộng rãi và 4 phòng ngủ lớn, có nhà mát cho trẻ em chơi, Điện 3 giây, nước nóng, nhà bãi bếp, riêng. Hai biệt thự nằm trên triền núi sát đường, trong vòng rào 14 ngàn thước vuông. Xin hỏi Ông Hải số 673 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 36.454.

Cho mướn 2 căn mặt tiền đường rất tiện mở tiệm may, hớt tóc hay phòng mạch, căn lớn 5mx5m mỗi tháng 15.000đ, căn nhỏ 2m50x4m mỗi tháng 3 ngàn. Hỏi tại 179 Trần Quốc Toản Saigon.

Cần gấp một căn nhà trệt có điện nước khoảng 10.000/1 tháng trở lại. Xin liên lạc Phan Xuân Ba SVVH 443/100 Trương Minh Giảng Sg.

Nhà cho thuê đàng trước làm văn phòng hoặc phòng mạch. 49 Trịnh Minh Thế.

Phòng cho mướn có nhiều phòng thật đầy đủ tiện nghi, luôn đồ, WC riêng. lối đi riêng, giá từ 7000đ đến 14.000đ. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng. ĐT 40.993.

Cần thuê, mua

— Cần mua gấp Villa từ 400m2 đất trở lên vùng Quận I, II, III.

— Cần gấp Villa, phố, Apt cho ngoại kiều thuê.

TRƯỜNG-SƠN ĐỊA-ỐC

256 Công Lý (khoảng đường 2 chiều)

Phòng cho thuê, đẹp mát an ninh đủ tiện nghi. Hỏi 42 Nguyễn-v-Thành Gia Định

Cho mướn cửa tiệm hiện đang sửa xe gắn máy, hoặc thợ giỏi hùn vốn hợp tác vì không có người trông nom. Hỏi tiệm sửa xe Thanh Danh TK 33/10 Nguyễn cảnh Chân Saigon (lộ Lao Động).

Ngoại kiều cần thuê Apts. Và Villas ở vùng Saigon-TSN. Ô. Ly. 8 Tự Do, Đ.T 25.837-8.

Room For Rent

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi có lối đi riêng. 534A Hồng thập Tự Saigon. Điện Thoại 92957.

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà và phòng đủ tiện nghi cho sinh viên,, công tư chức ở trọ. 2000đ và 3000đ mỗi người (chỉ nhận phái nữ). Hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Cần mướn nhà (có Đ.T.)

Nhà ít người mướn một nhà vùng Quận I, II, III Saigon, từ 1 phòng ngủ, 1 phòng ăn, bếp có nhà xe càng tốt, tiền trả 2 tháng, mỗi tháng 45.000đ., điện nước riêng. Liên lạc điện thoại 24.176.

Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh (Sg).

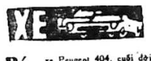
Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon..

Cho Thuê Phố

mặt tiền gần đường Tự Do Saigon có thể mở văn phòng hay buôn bán. Thế chân nhẹ. Hỏi 26 Thái Lập Thành Sg.

2 Phòng Rộng rãi, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh cho CĐV thuê giá rẻ Hỏi Chú Tư 36/19 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Cần thuê 1 villa hay nhà khoảng 30 ngàn 1 tháng. 11A Hoàng Hoa Thám Gia Định. Hỏi Ô. Hiệp.



Bán xe Peugeot 404, cuối đời ED. số EH, ít đi còn nguyên thủy. Hỏi tại 130 Sương nguyệt Ánh Saigon, (xem xe trong giờ làm việc).

Vauxhall EG ít đi còn như mới 420.000đ. Hỏi 182/12 Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Ford Galaxie 6 máy. EC 203 du lịch, thật đẹp. Bán 368, Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 125 EI mới tinh máy lạnh Mark 4 và Radio xe màu trắng nệm đỏ bán 1 triệu 2. Toyota Corona EH kiểu 1968 mới tinh màu trắng nệm đen. Mới xem: 138 Trương minh Giảng Saigon. (Ngã Ba Trương m. Giảng và Kỳ Đồng)

Ford Thamès vận tải nặng, 7 tấn, 6 máy dầu cần bán. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán gấp Taxi 4CV đời NBS, xe khỏi chê Coi xe sáng trước 8g, trưa 1g đến 2g30. Hẻm 15, nhà 8bis Nguyễn Hoàng Cholon gần siêu thị Nguyễn Hoàng.

Bán P.403, EA, tình trạng tốt Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc.

Microbus hiệu Tempo-Matador bán hoặc cho thuê điều kiện dễ dàng, xe đời EB rất hoàn hảo, vì chủ lái và ít đi. Xem xe tại 175 Minh Phụng Cholon, ngoài giờ làm việc.

Taxi bán Renault 4CV, 3 Taquet. Hỏi 297/105o đường Trần quốc Toản, sau nhà thờ Tin Lành.

403 NBS đời EK màu trắng của Pháp, 1 chủ 460.000. DKW F12, EC thiệt tốt màu trắng 270.000đ, 194 Lý thái Tổ Saigon

Bán Peugeot 403, máy móc, vỏ ruột, nệm sơn toàn hảo. Hỏi hẻm 135bis Nguyễn văn Học, số nhà 2485 (ông Phú) cách Ngã Năm Bình Hòa 100m.

4CV Renault xe nhà, khỏi chê. Bán gấp. Hỏi 16/18 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Xe bán Toyota đời EH 9... Hỏi Cô Lan 1B Cao Thắng Saigon.

Taxi bán Renault 4CV, đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

203 Peugeot đời NBH hiệu mang số EJ. Có quạt máy, radio, nệm mui mới, đồng còn nguyên vẹn, máy bảo đảm, vỏ ruột mới bánh lùn. Coi xe trước Tây Ninh Đồng Hương hội số 181 Nguyễn Cư Trinh Sg. Chủ xe 193/89 Ng. Cư Trinh Sg.

Peugeot 203 vận tải nhẹ giá bán 230.000đ xem xe từ 14g đến 18g tại 255/A, đường Nguyễn Công Trứ Sg.

DKW de luxe EB có radio, 1 chủ sài kỹ bán. 329 Nguyễn Tiểu La, ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Bán 1 Peugeot camionnette 403 còn thật tốt số ED. Hỏi 175 Nguyễn Lâm Cholon.

GMC vận tải nặng 7t5 số EH 6... thùng heo, bán gấp. Xem xe tại 164A Bùi Thị Xuân, Saigon.

2CV berline bán gấp. Hỏi 43 cư xá Lê-đại-Hàng (đến đường trường đua rẽ trái).

Bán gấp Taxi Dauphine đời EB Hỏi 65/1 đường Bắc Hải gần cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Opel Familial ED mới nguyên bán. Hỏi 29 Đồn Đất Sài Gòn.

Bán Consul đời EC còn mới nguyên. Hỏi 31A Võ di Nguy PN. mời ông trả 460.000đ. đến thương lượng.

Mua xe Cần mua một xe Datsun 1000 PU còn mới và 1 xe Mazda 1000 PU còn mới. Hỏi nhà số 106 Phạm ngũ Lão Saigon,

Toyota EH có Radio quạt đồng hồ giờ Familial hỏi 35/7A Phát Diệm Saigon.

Bán Peugeot 203 230.000, 153A Bình Thới.

Cabine Fargo 600 bán rẻ 1 bộ Cabine galan. Kính Fargo 80.000đ 1 thùng benne hercul 60.000đ Complet. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe du lịch ID 19 cuối đời EC 8... tappleau theo đời mới giữ kỹ hoàn toàn tốt. 333 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine EM bán gấp xe nhà còn rất tốt, xin hỏi số 187 Bùi Viện Sg.

Bán nhiều xe Daihatsu, Honda TN 360, Lambro Super sang tên tại hãng. Hỏi phòng Hớt tóc CaoTùng 224B PétrusKý Cholon (Bến xe An Đông)

Đóng thùng xe hơi tại số 60 Vĩnh Viễn Cholon Chủ nhân tự đóng lấy, vật liệu bền, tốt hơn các nơi, giá rất hạ.

Volkswagen bán gấp, màu trắng. Mới đi 40.000km, có Radio và 4 vỏ Continental mới chưa thay. Hỏi 14 Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 22.489, Ngoài giờ làm việc.

Taunus de luxe 4 cửa có radio, máy sơn đồng toàn hảo, 5 vỏ mới, bán 310.000 ngàn. Coi xe từ 12g đến 2g tại 168/53 Nguyễn CưTrinh Sg.

Bán gấp xe Toyota du lịch EI Corona chưa hết rodage. Hỏi 209/1 ĐL Bạch Đằng Gia Định.

Toyota 800 pick up vận tải nhẹ mới toanh EI bán hoặc cho mướn gấp. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40.553

Vauxhall bán. NBU số mới EJ. Radio đồng, sơn, nệm tốt. Máy mới làm. Giá 270.000đ. Một Vespa đời NAY số mới EM. Hỏi tại 60/2 Bắc Hải, gần cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Xe bán đi xa cần bán gấp 1 xe du lịch Valiant đời EG 0343. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh Sg. trong giờ làm việc.

Jeep Willys capot bầu. loại mới, nhập cảng origine EH... 9 nút. BUICK 58: sans montant, có radio car stéréo, cartridge, ít đi. Bán rẻ. Mời xem: 167 Bến Vân Đồn Khánh Hội Saigon.

Volkswagen EC...bán toàn hảo một đời chủ. Hỏi 373A Võ Tánh Sài Gòn.

Bán xe .R. 8- E. B Có Radio Đồng sơn vỏ toàn hảo 539 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi 4CV, máy đồng mới chủ lái cần bán gấp. Hỏi ông Bảy 480 Hồng thập Tự. Từ 9 đến 12 giờ.

Nhường 1 xeToyota Corona P.U. Mark II, lấy xe liền tại Hãng. Hỏi 121/61, Ngô Tùng Châu Saigon

Bán xe Corvair EC. Toàn hảo sơn trắng kính xanh. Chủ lái lấy, hỏi 47 Huỳnh tịnh Của Tân định

Bán xe microbus Volkswagen EB... sơn mới máy tốt hoàn hảo Hỏi Ô. Hùng 87A Hàm Nghi Saigon, sáng từ 8g đến 12g.

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 10 Trần hưng Đạo Saigon.

VOLKSWAGEN Microbus EC còn thật tốt Bán. Do 106 Hồng Thập Tự Sg.

Bán xe Jeep capot bầu. Hỏi Bà Bảy 314 Phạm Hồng Thái—Ông Tạ.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Salon Trần Quang Khải

188, Trần Quang Khải SAIGON

— Taunus 12m, EH đời thiệt — R.8 EB.6 Vauxhall Super EB — 2CV EC.9 một đời chủ — Floride EC Radio. Consul 315 EB Radio quạt máy — Ford 58 NBT Radio Cassette quạt máy — Jeep Mỹ EO — Honda Pick-up lấy xe ngay hãng.

Chevrolet 58 Sanmontan đời NBV dòi số EK, máy đồng thật tốt, ít đi bán Tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh

Simca 1000 toàn hảo bán rẻ hỏi Ô. Lang 111 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

Hãy biến chiếc xe đẹp để của bạn thành 1 phòng nhạc di động. Những bản nhạc thời đại, trình bày tại các vũ trường danh tiếng sẽ đến với bạn qua chiếc Car Stéréo xinh xắn, hay chiếc Mini Car Cassette Stéréo. Nhiều kiểu Radio Auto, Antenne Automatique sẽ được ráp thật lẹ, thật đẹp. Giá phải chăng tại TK Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao) Bán nhiều băng 8 track nhạc sống thật hay. Bán đủ loại Radio—TV—Cassette 69, đủ cỡ. nhiều giá tiền.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ, sang tên, đổi số các loại xe Tự động.—Chỉ dẫn lập thủ tục xin lại giấy đã mất. — Lập thủ tục xin đóng thuế các loại xe tạm nhập số: X—T—TN—NG—TT, đăng bộ lấy số VN. — Nhận lập thủ tục đăng bộ các loại xe đấu giá. — Xin hợp thức hóa máy, giàn, thay đổi thùng xe v.v... Nơi đáng tin cậy. Văn Phòng Bảo Hiểm 183 Phạm Ngũ Lão Saigon, Hỏi Ô. Hằng hoặc Ô. Sáu Chiêu.

Bán gấp giá rẻ giá vốn xe Renault-8 số EI 6... chưa hết rodage 13 Tôn Thất Hiệp CL.

Bán 1 xe Mercédès 203 S còn mới chưa hết rodage có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Volkswagen du lịch EI. màu trắng nệm da đỏ. xe còn nguyên thủy, mới đi 20.000km. có toit ouvrant 207 Bến Ch. Dương S.G.

Bán Chevrolet Belair 6 máy đời 55, có radio, xe hoàn toàn tốt. Hỏi 1/46 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán xe Plymouth đời NBL 20CV, 6 máy. bảo đảm tốt, mới làm máy. 146B Pasteur Sg.

TOYOTA 800 PICK-UP

EF 8... xe nhà rất ít đi. Bán rẻ. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Xe số: X, T...?

Nhận: xin giấy phép nhập cảng thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số X, T số ngoại quốc và xe đấu giá. Nhận mọi trường hợp khó khăn. VP 256 Công Lý Saigon. (Khoảng 2 chiều).

Chiếc Cassette của mọi gia đình hư? Xin đem ngay đến TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao) mọi hư hỏng của Magnéto-Ampli-TV.Car stéréo sẽ được điều chỉnh chính xác sửa hảo dám. Công việc kỹ, đầy đủ phụ tùng. Ở xa có giá đặc biệt.

Dư dùng Cần bán một xe Microbus toàn hảo hiệu Matador đời ED thiệt Hỏi và coi xe tại 14/9 Kỳ Đồng Sg.

Sơn làm đồng

Nhiều thợ chuyên môn sơn làm đồng xe hơi. Tại Garage Nguyễn Cảnh số 75A đại lộ Cộng Hòa có thợ máy chuyên sửa CitroenPeugeot

Toyota PU 25 EI vận tải nhẹ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

P.403 ED vận tải nhẹ thật tốt. 577/46 Trần H. Đạo Saigon.

DAIHATSU PICK-UP

Nhường lại xe Daihatsu lấy xe ngay tại Hãng Hỏi 307 Gia Long Saigon

Dư dùng cần bán một xe Fiat 1.100 rất tốt đời EC coi xe tại 284 Trương Minh Ký.

Vì đi xa bán 1 xe hơi Honda TN360 đã đóng thùng. Hỏi 115/24 Nguyễn Du Sg.

HONDA TN360

Có xe tại chỗ lựa lấy ngay. Hỏi 55bis Trần quang Khải (trước rạp hát Văn Hoa) Tân Định.

Muốn bán 1 xe du lịch Mazda 1000 đời EH. Xin hỏi 58/6 Đỗ thành Nhân.

Nhượng giá vốn. 1 bon xe Renault R8. Hỏi 127/139 Phan thanh Giản Ô. Vịnh..

Bedford Ftte đời mới ED. Thùng máy lớp toàn hảo bán rẻ. 79 Lương Hữu Khánh Saigon (sau Từ Dũ)

Cortina cuối EB có radio. máy thật êm, tình trạng còn nguyên thủy chủ lái lấy rất kỹ. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương Công TrừngPhúThọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái, xem xe 3-7g buổi chiều)

Bán Taunus Super familial EB 8 nút, radio Philips. máy móc, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo, mua xong đi liền. Hỏi Ô. Khai 43 Tú Xương SG, (giờ làm việc).

Toyota Corona 1000 Pickup vận tải nhẹ EH7... có mui bố như xe mới và 1 Toyota 800 du lịch màu trắng đệm đỏ EH8 mới hết rodage 256 Minh Mạng.

Toyota Pick up có mui tol vận tải 1200K thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Sg.

Bon Renault 8

Cần mua 1 bon Renault 8 xe đã về hoặc sắp về. Hỏi bà Lợi 17/31 đường Hồng thập Tự Saigon.

R8 du lịch, EG thật, một đời chủ, số 9 nút, giữ kỹ, còn thật tốt, bán gấp. Hỏi 106A Cộng Hòa Saigon.

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (đủ hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Đại Lý Hòa Phát

Đại Lý xe DAIHATSU thực dụng chở hành khách. Compagno 1000 vận tải nhẹ. Xe du lịch DAIHATSU 1000 Sedan 4 cửa giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (ngang cửa hãng bán gió đá và Ty Cảnh sát quận 4).

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng, Phú nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda, Datsun, Contessa, Simca, Renault, Triumph, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Sg. cho xe thông thương.

XE - SCOOTERS

Vì đi xa cần bán gấp một xe Yamaha còn mới. Hỏi 257A Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

Vespa Ý EL (NAY) bán. 270/2 Phan bội Châu (hẻm 2 gần Cao đồng Hưng) GĐ.

Mua gấp giá thật cao các loại xe gắn máy Nhật. Xin đem đến 173 Tôn Đản (KH) hiện có hàng sẽ đổi.

Bán Vespa standard ED49. chắc giá 70.000đ. Hỏi tại 139/G6 Yên Đỗ từ 17giờ 30 đến 19giờ 30.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta, do Salon 664 Phan Th Giản Saigon.

Bố Cáo

Quý vị dùng xe gắn máy HONDA muốn gìn giữ và bảo trì xe mình được bền bỉ, nên mua một quyển CẨM NANG chỉ dẫn cách sử dụng giá bán 20đ. Tại: **Việt Nam Công Thương Hội (V.B.A.)** *675, Trần Hưng Đạo Saigon.*

Nhượng Lambro Super. Y tá 6/5 trước lò bánh mì, chợ cầu, Quang Trung.

Mô tô BMW 600cc độc đáo nhất Saigon. 202 Võ Tánh Saigon.

Mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro 550 Super hạ giá. Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon.

Cần mua Vespa — Lambretta cũ mới với giá cao.

BÁN 2 Peugeot 404: 68 EI. Volkswagen EF. 2CV đời NBT 222 Trần Quang Khải giáp Hai Bà Trưng.

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

Mua giá cao nhiều Honda, Yamaha, Suzuki, Vespa, Lambretta và Lambro cũ mới, kể cả xe đang cầm thế. LONG Honda 33/86 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền GĐ. (trước cổng đài phát thanh Đại Hàn). Hiện có đủ loại xe chưng bán.

XƯỞNG THIÊN HƯƠNG

89 đại lộ Cách Mạng Saigon. ĐT23841 (qua cầu Công Lý, đường ra sân bay Tân Sơn Nhất).

— Thùng Lambro 550.

— Sơn, nệm, đầy đủ phụ tùng, có sẵn ráp lấy ngay 18.000đ.

— Đóng thùng xe Daihatsu, Honda và Toyota chở hành khách và hàng hóa, chắc chắn đẹp, nhanh chóng, giá hạ [illegible]



CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu

Văn phòng chánh.

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình)

GIỚI THIỆU

Khoa Học Huyền Bí

Chiêm Tinh Gia Thailson ở Thái Lan mới về Việt Nam.

— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.

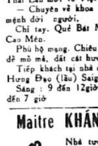
Chỉ tay. Quẻ Bát Môn Đại độn Cao Mên.

Phù hộ mạng. Chiêu tài. Địa Lý: để mồ mả, đất cát hướng nhà

Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.

Sáng: 9 đến 12giờ — Chiều 4 đến 7 giờ

Maitre KHÁNH SƠN



Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa **ĐẠI LỤC NHÂM** và **VI BỐC TIÊN TRI** (biết trước khi bói) Hộ thỉnh phép **THÁI CỰC ĐỒ** (không giúp sự bất chánh).



Số mạng trên bàn tay

Khoa Học Thực Nghiệm

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường.

QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm.

Cao Siêu, Uyên Bác

Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà. **Giáo Sư HUY KINH VĂN SĨ TRIẾT GIA**

Tiếp khách: 9g—12g và 3g—6g30. Tại 46 Phạm Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, qua bên cổng nhà 46bis lên gác.

Bác sĩ ĐỖ CHÍ ĐỒNG
TRỊ BỆNH PHỔI
dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi. Quận 3—Saigon

Phòng Nha Khoa
Của Bà BÙI DUY TÂM
Nhũ danh: Đỗ thị Việt Hương Nha Sĩ Quốc Gia đã bắt đầu làm việc sáng: 8g-9g30 chiều 4g-7g tại 433 Trần Quốc Toản (góc Nguyễn Kim) Chợlớn.

Nhắn tin
Bà LÂM THỊ KIM ANH ở đâu về gấp, anh Tùng đau nặng.

Thành ở đâu, về cha thả thứ và lo liệu cho. Mẹ đau nhớ con.

Một số ngoại kiều đã lường gạt nhiều người bằng chèque và đô la giả. Vị nào bị lừa, xin gặp chúng tôi để truy tố bọn này. Hỏi nhà báo ở 448/9 Trương-M-Giảng.

Phạm công Danh
(Cư Xá Lữ Gia)
Anh vui lòng gửi cho Linh 2 tấm hình. Linh nhờ Anh lấy ở «Lưu Luyến» gửi gấp về nhà Trương minh Ký, vì nhà sắp dọn
NGỌC LINH

Tôi Tên là ROBERT EVERETT, đánh mất một cái bóp, trong có nhiều giấy tờ quan trọng trên khoảng đường Trần Quang Khải — Trần văn Thạch Hiền Vương.
Ai có nhặt được xin đem đến số 98 Trần Q. Khải. Hứa sẽ không làm khó dễ. Xin hậu tạ

Nhắn tin Tôi LÊ THỊ GIỎI ngày 19-7-69 tôi đánh rơi 1 thẻ căn cước số 133094 cấp ngày 11-7-62 tại Khiêm Ích. Bà con ai lượm được mang đến 96-98 Nguyễn cư Trinh Saigon. Xin hậu tạ.

Anh Nguyễn xuân Dương
Về gấp mẹ đau nặng Đại úy Tung Cư Xá Q.Cu H.T.T. và em Nguyễn thị Liên.

Tiếp theo (Q) trang3

luận quốc tế đã ca ngợi và tán trợ lập trường 6 điểm của Tổng Thống coi như có sáng kiến và lòng quả cảm qua các đề nghị nhằm vãn hồi hòa bình trong khi dư luận trong nước rất phân hóa. Tại Thượng Viện có 2 quan điểm rõ rệt: Thứ nhất cho rằng 6 điểm 11-7 không giống lập trường cố hữu của VNCH mà TT đã lập lại nhiều lần. Sau cuộc họp báo trên VTTH của Tổng Thống thì vấn đề đã được sáng tỏ khi TT xác nhận MTGPMN là công cụ của Bắc Việt và MT này là một tổ chức Cộng Sản.

Điểm thứ nhì là T.T. đi từ nhượng bộ này đến nhượng bộ khác, mỗi ngày bước thêm bước lùi, do đó tuyên cáo của TV đã tạo một vách tường cho TT không thể thụt lùi hơn nữa.

Ông nhận xét tiếp rằng khi công bố 6 điểm, Tổng Thống Thiệu đã gây khó khăn cho Cộng sản vì ngay khi công bố, Cộng sản đã tức khắc bác bỏ và theo ông đó là lỗi lầm rất lớn của Cộng sản khi bác bỏ đề nghị hòa bình khiến dư luận thế giới rất tai hại cho họ.

Ông nhấn mạnh rằng tuyên cáo của TV. không phải không chấp nhận 6 điểm của TT Thiệu như Cộng sản xuyên tạc tại hội đàm Ba Lê, TV công nhận nhưng muốn cảnh cáo Hành Pháp rằng đây là mức tối đa nhượng bộ. Ông còn xác nhận rằng Khối Xã Hội Dân Chủ không tham gia và không đồng ý với tuyên cáo TV vì trước hiện tình không thể đưa một bản quyết nghị đột ngột như vậy. Khối phải chờ đợi nắm đủ yếu tố cũng như thu thập ý kiến trong buổi hội thảo hôm nay để đúc kết thành một tuyên cáo của khối.

NS Lâm kết luận rằng, tuyên cáo 6 điểm của Tổng Thống gây ảnh hưởng rất có lợi cho chánh nghĩa quốc gia. Đối nội có những thắc mắc nhưng thắc mắc này không quan trọng, nhỏ nhen nên theo ông lập trường chung của các đoàn thể chánh trị cũng như dân chúng, báo chí nên ủng hộ đường lối hòa bình của Tổng Thống vì làm như vậy chứng tỏ chứng ta có hậu thuẫn rõ rệt, đứng sau lưng Tổng Thống, bày tỏ ý chí mãnh liệt như vậy khiến lập trường của Tổng Thống thêm mạnh, do đó bên kia phải xét lại thái độ để thực hiện hòa đàm nghiêm chỉnh.

Đẩy mạnh tấn công hòa bình

Lên diễn đàn, ông Trần quốc Bửu Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao Công đã bày tỏ ý kiến đồng ý với thuyết trình viên rằng 6 điểm của Tổng Thống gây khó khăn cho Cộng sản trên quốc tế. Tuy nhiên theo ông rất tiếc là chánh quyền đã thiếu chuẩn bị, ít nữa sau khi tuyên bố phải có giải thích, sinh hoạt rộng rãi để tránh hoang mang trong dân chúng. Việc tấn công hòa bình nếu có sự sắp xếp kỹ lưỡng trong và ngoài nước sẽ tạo thắng lợi lớn về chánh trị.

Đề cập tới bước lùi chiến thuật ông nhận định rằng đối phương còn nhiều bước lùi trong khi ta đã kẹt vào vách tường và khi thương lượng ta sẽ gặp khó khăn vì không biết lùi vào đâu. Ông cho rằng việc tấn công ngoại giao sẽ kém hữu hiệu nếu các tổ chức nhân dân, tôn giáo không tấn công đồng loạt. Do đó ông cho rằng phải đẩy mạnh tấn công chánh trị, tấn công hòa bình. Ông nói tiếp rằng tại sao Bắc Việt có quyền đòi hỏi tại miền Nam trong khi ta chỉ được quyền đòi hỏi quyền lợi của công dân nửa nước mà không có quyền đòi hỏi quyền lợi tại miền Bắc. Tại sao ta có trên một triệu người không sống được với cộng sản miền Bắc vào Nam mà không được quyền đòi hỏi quyền công dân của toàn thể nước VN? Ta cần đặt ngay vấn đề, mỗi công dân VN có quyền đòi hỏi quyền hạn của mình trên cả nước từ Nam Quan đến Cà Mau.

Về vấn đề tị nạn, ông Bửu cho biết ông sẽ đặt vấn đề đòi hỏi Liên Hiệp Quốc che chở trên một triệu dân tị nạn phải được về sống tự do tại miền Bắc, đòi quyền công dân của toàn nước, không vì lý do gì họ mang súng Tàu Nga và quân khủng bố vào miền Nam để buộc ta thương thuyết.

Ông loan báo rằng trên phạm vi nghiệp đoàn, ông sẽ thực hiện việc tấn công miền Bắc, buộc miền Bắc phải có nghiệp đoàn Dân chủ, không phải chỉ có nghiệp đoàn Cộng Sản mà phải có sự hiện diện của tổ chức nghiệp đoàn tại miền Nam.

Đề nghị thực hiện trưng cầu dân ý

Bác sĩ Phan huy Quát đã nêu lên một sáng kiến mà ông mệnh danh là «một cuộc thử thách mạo hiểm» qua việc trưng cầu dân ý xem thử cộng sản kiểm soát bao nhiêu dân và VNCH kiểm soát bao nhiêu dân. Thực hiện việc «tổ chánh trị» đó theo ông nhằm mục đích chứng minh thực lực của nhân dân theo VNCH, tạo cho dân niềm tin nơi lá phiếu của mình. Việc làm này theo ông không khó thực hiện và có thể coi là sáng kiến hòa bình mạnh mẽ.

Tiếp theo BS Nguyễn lưu Viên nhận định rằng đã từ lâu chánh quyền và nhân dân thiếu hòa hiệp để tạo thành bài tẩu hòa hợp. Ông nhận thấy cần phải đẩy mạnh việc chuẩn bị dư luận, phát động rầm rộ các cuộc biểu tình, mít tinh đòi bầu cử tự do tại cả hai miền. Ông rất đồng ý quan điểm của ông Trần quốc Bửu.

Đưa sáng kiến hòa bình còn quá sớm

Bác sĩ Phạm hữu Chương quan niệm rằng việc đưa sáng kiến hòa bình trong lúc này là chủ quan và quá sớm vì sở dĩ Cộng Sản không chấp nhận vì họ còn chờ Hoa Kỳ thụt lùi và họ chỉ chấp nhận khi Hoa Kỳ không còn lui hơn nữa. Ông cho rằng qua kinh nghiệm lịch sử ta đã bỏ lỡ nhiều cơ hội nên mục tiêu quan trọng hàng đầu trong lúc này là đẩy mạnh công tác tấn công tuyên truyền, phản tuyên truyền, chuẩn bị đấu tranh chánh trị, tổ chức nhân dân, củng cố tinh thần cán bộ, quân nhân, cố gắng thành lập một Mặt Trận Quốc Gia chống Cộng và Mặt Trận này không nhằm mục tiêu tham chánh mà nhằm mục đích thâu phục nhân dân.

BS Nguyễn văn Thơ đặt một nghi vấn cho cử tọa suy nghĩ là nếu Cộng sản nhận bầu cử tự do thì trước hiện tình đất nước, ta có thắng nổi Cộng sản hay không? Ta cần chuẩn bị và tổ chức nhưng gì để có thể đối phó và thủ thắng Cộng sản.

Cần tấn công mạnh hơn

Giáo sư Nguyễn xuân Oánh nhận định rằng trong việc công bố 6 điểm của Tổng Thống, đây là lần đầu tiên VNCH tránh bị động, lấy một quyết định táo bạo để giữ thế chủ động và tấn công thắng lợi trên chính trường quốc tế khiến cộng sản bị dồn vào chân tường.

Ông nhấn mạnh rằng nếu có quyền hạn ông sẽ làm mạnh hơn Tổng Thống, tiếp tục đẩy mạnh việc thách đố phe bên kia thực thi dân chủ để tiến tục đẩy dịch vào chân tường. Ông quan niệm sự kiện chống đối Thông điệp vừa qua là kết quả tích cực của sự tranh đấu dân chủ lành mạnh. Ông đề nghị chánh quyền nên khai thác sự chống đối đó để chứng tỏ cho người ngoài thấy rằng không phải người VN nào cũng chấp nhận nhượng bộ Cộng sản. Ông yêu cầu chánh quyền khai thác triệt để công tác dân vận quốc ngoại. Cuối cùng ông nhấn mạnh rằng kẻ thù đã tới thềm cửa nên ta không được phép chẻ sợi tóc làm bốn mà các anh em quốc gia cần đoàn kết lại, tìm mọi hình thức để tạo sức mạnh hầu duy trì thế chủ động.

Ông Huỳnh thành Nhơn đề nghị khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ nên đi tiên phuông trong việc ủng hộ Tổng Thống bằng cách hòa giải cả phe phái chống chính quyền, xét lại tình trạng những người bị giam giữ để cùng nhau xây dựng.

Đúc kết cuộc hội thảo

NS Đặng văn Sung trong phần đúc kết đã nêu lên hai ý kiến chung là tìm cách khai thác thắng lợi trên quốc tế qua việc tấn công ngoại giao, đẩy mạnh sáng kiến để tìm thắng lợi ngoại giao. Chấp nhận mọi ý kiến để cải thiện hàng ngũ quốc gia. Ông cho biết trong tuần tới ông sẽ tìm gặp riêng từng nhân vật để đào sâu ý kiến để đúc kết chuyển qua Hành Pháp và đôn đốc Hành Pháp thực hiện.

Đề cập tới lý do khối XHDC không bỏ phiếu trong phiên họp TV thảo luận về lập trường mới của T.T., NS Sung nói rằng TV không phải là một chánh đảng nên không thể có lập trường toàn bộ, khối không tham gia vì còn phải tham khảo ý kiến nhóm Hạ Viện, Thân Hữu và hội thảo trao đổi lập trường trước khi phổ biến tuyên ngôn vào sáng mai. (Tuyên ngôn có đăng trong số báo này).

Tiếp theo (M) trang 3

sau cuộc bầu cử rồi đến cuộc khởi nghĩa tìm tự do trong năm 1968. Người ta nhận thấy mấy điểm chính sau đây qua bài diễn thuyết của cô E. Pond: nếu không có tổ chức và không có một cấp cán bộ giỏi để hướng dẫn thì liên hiệp với cộng sản là tự sát.— Nhiều năm bị cùm kẹp trong kỷ luật sắt của Cộng sản cũng không bóp chết được khát vọng Tự Do của dân chúng Tiệp. — Lớp người trẻ lớn lên dưới chủ nghĩa CS Tiệp lại là lớp người tranh đấu đòi Tự Do hăng nhất. — Hiện tại, tương lai nước Tiệp dưới quyền bí thư Cộng đảng Tiệp Huksak không có gì là sáng sủa.

Sau 10 phút nghỉ giải lao, cô E. Pond trả lời những câu hỏi. Các khóa sinh quân sự, dân sự và 1 vài vị quan khách đã nêu nhiều câu hỏi và những câu hỏi nào liên quan tới Đông Âu đều được trả lời khá trôi chảy. Buổi nói chuyện kết thúc sau khi Tướng Vĩnh Lộc, Giám Đốc trường tặng diễn giả một món quà kỷ niệm.

Tìm cháu

Cháu HOÀNG VĂN HÙNG về gấp, kẻo khổ thân và bỏ học, mẹ cháu nhớ cháu thành ốm. ông và cả nhà mong nhớ đã hết cách tìm kiếm cháu về chỗ ông hay bà ngoại hay Vũng Tàu được cả, không ai nói gì cháu đâu.

Ông bà nào thấy cháu, làm phúc khuyên bảo đưa lại chỗ tôi, hay gửi thư bảo đảm cho tôi được biết tôi xin hậu tạ. Nếu cố ý chứa chấp sẽ chịu lấy trách nhiệm.

Cháu HÙNG 14 tuổi ở với tôi, ra đi từ 24 tháng 5 năm 1969.

HOÀNG VĂN HÒE 73 tuổi
650/16 đường Phan thanh Giản Sg

Tiếp theo (H) trang 3

Vào lúc 7g40 phi thuyền chính tách rời khỏi phi thuyền phụ, phi hành gia Collins mô tả với trung tâm điều khiển ở Houston như sau: «Có một tiếng động khá lớn phát ra và tôi trông thấy phần phi thuyền đường như đang bay ra xa, tôi đoán độ chừng vài thước một giây». Trước đó khi phi thuyền, từ bề khuất của mặt trăng bay ra, ông đã báo cáo với Trung tâm Houston: «tất cả ba chúng tôi đều ở bên trong phi thuyền chính rồi và mọi thứ đều được sắp đặt vào chỗ đầy đủ. Ý Collins muốn nói rằng những mẫu đất và đá mang từ phần phi thuyền Phượng Hoàng sang đã được cất đi cẩn thận để đem về trái đất. Như thế bây giờ chỉ còn mỗi phần phi thuyền chính gắn liền với phần phi thuyền dịch vụ và 3 phi hành gia trên phi thuyền chính.

Vào đúng 12g57 đêm 22-7 giờ đông bộ Hoa Kỳ tức là vào quá trưa 22-7 tại VNCH động cơ trên phần phi thuyền dịch vụ được khai hỏa và cháy trong 2 phút 29 giây. Động cơ cháy tạo ra một sức gia tốc đủ để phi thuyền vượt khỏi dẫn lực mặt trăng và để theo đà bay về phía trái đất. Cuộc bay về mất chừng 60 giờ đồng hồ.

Phần phi thuyền chính và phần phi thuyền dịch vụ sẽ được tách rời nhau ra trước khi phi thuyền lọt vào bầu không khí trái đất và nếu không có gì bất thường xảy ra phi thuyền Apollo 11 sẽ đáp xuống một nơi vùng Nam Thái Bình Dương vào 12g51 chiều thứ năm giờ đông bộ nước Mỹ tức là 12g51 đêm Thứ năm rạng Thứ sáu ở miền Nam VN. Hàng không Mẫu hạm Hornet có nhiệm vụ tìm vớt phi thuyền này.

Khi trở về trái đất ba phi hành gia sẽ bị giữ trong tình trạng biệt lập trong ba tuần lễ kể từ lúc họ rời khỏi mặt trăng, nghĩa là ít nhất cho đến ngày 12-8-69. Đây là một biện pháp thận trọng để đoan chắc rằng hai phi hành gia vừa ở trên mặt trăng trở về sau khi đã lưu lại hơn 22 giờ trên đó và phi hành gia đồng bạn sẽ không đem về bất cứ một vi ti sinh vật nào có thể làm nhiễm độc cho con người.

Thông điệp của T.T. Thiệu

SAIGON.— Trong ngày 21-7-69, khi hai Phi hành gia Hoa Kỳ Armstrong và Aldrin đáp xuống mặt trăng, hai vị này có mang theo những Thông Điệp thiện chí của nhiều Quốc trưởng thế giới, trong số các Thông điệp thiện chí nói trên có Thông Điệp của Tổng thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn văn Thiệu.

Tiếp theo (Đ) trang 3

dưới quyền có hàng vạn quân sĩ việc công bố các tội trạng của họ khi chưa có quyết định của hành pháp hoặc tòa án sẽ gây nguy hại hoang mang cho tinh thần quân sĩ thuộc quyền và lại từ trước đến nay, việc phạt các sĩ quan đều được thi hành «kín» để giữ uy tín cho cấp chỉ huy đó. Bản nhận định trên cho biết: «Không chấp nhận việc Giám sát viện công bố trên báo chí những đề nghị trừng phạt như trên khi chưa có quyết định của hành pháp hoặc Tòa án».

(Tiếp theo (T) trang 3)

Bà Trần thị Tỵ bị cách chức Hiệu trưởng trường Gia Long vì đã «không thi hành đúng kế hoạch mở lớp đêm của Bộ Giáo Dục» và đã có những cử chỉ vô lễ đối với ông Tổng Trưởng Giáo Dục». Quyết định này được Bộ Giáo dục loan báo hôm thứ bảy.

Vào giờ chót, chúng tôi có nhận được bức thư ngỏ gởi ông Tổng Trưởng Giáo Dục của bà Trần thị Tỵ, Hiệu Trưởng Trường Gia Long, nói về những lời tuyên bố của ông Tổng Trưởng trong cuộc họp báo trước đây, vì không kịp đăng nên sẽ lên khuôn trong số sau.

Tiếp theo (R) trang 3

hình sẽ cho thấy tất cả là 50 bức hình của hành tinh này.

Ít hôm sau Mariner 6 sẽ tại tiền tới tầm truyền hình của Hỏa Tinh và trong ba thời kỳ từ 5 đến 4 tháng Tám sẽ truyền về 9 tấm hình nữa chụp hành tinh xa lắc xa lơ kia.

Giám Đốc Cơ Quan NASA loan loan báo năm 1980 con người sẽ đến đến hỏa tinh.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Chuồng gà! Máng gà
đủ loại chuồng gà thịt đẻ 3,4,5 con Nhật Đài Loan. Các loại máng ăn uống, gà con, 1 lớn tự động bằng Nylon, tole (65đ/máng 1m) giá rất rẻ. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Gà đẻ Brownich 100 con 9 tuần và 100 con 3 tháng rưỡi Mua ít cũng bán 168/4 Phát Diệm Saigon

Thực phẩm THUỐC GÀ HEO
Vinafac 220đ/Kg. Đủ loại thuốc trị Gà Heo của Mỹ Pháp công hiệu, bảo đảm: Tả, toi trái sổ mũi phân trắng. Heo biết ăn, khó để, sữa bột 85đ/Kg. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Gà nhập cảng
Hubbard (Pháp) về 24-7-69 Agripan (Mỹ) về 26. 28-7-69. 1, 2-8-69, có sẵn bán tại Như-Ý 238 Lý thái Tổ Saigon.

Trứng gà Cần mua nhiều trứng gà có trống giá cao, xin mang đến trước chợ Trương M. Giảng cận phòng Đ.T. Công Cộng.

Gà đẻ Brownick đen Singapore về còn 2 kỳ chót 22 và 26-7. Số lượng còn ít mời đặt trước tại 7 Hàm Nghi Saigon ĐT 24.907

Trứng gà lộn và các thứ **gà con**. Có bán tại trước chợ Trương-M-Giảng Saigon cận Phòng ĐT. Công cộng

THỰC PHẨM GÀ HEO
Singapore và Vinafeco. Sản phẩm đặc Bắp, bột cá. Terramycice-Suhnet Bán tại Thủ Đô 628 Phan-thanh Giản Saigon.

Trứng gà lộn
11-13 ngày có mỗi ngày Bán sỉ và lẻ tại trước chợ Trương-M-Giảng Saigon cận phòng Đ.T. Công Cộng.

Gà về. Gà về Tuần này Hàng ngày sẵn có Gà đẻ: Lego. Bao nich Niu hăm sia. Bao Sen. Gà Thịt: GoTo. Agripan, (Mỹ). HuvBa. Nicon. Famkit. Cốc nich. Cam. Vinafeco. Thực phẩm đặc Gibbons, U.S.A. Bắp xay. Có đủ thứ thuốc trị bệnh Heo—Gà. Bán tại Như Ý 238 Lý thái Tổ Saigon.

Gà con giống ngoại quốc giống gà ta để nuôi mau lớn có mỗi ngày Bán tại trước Chợ Trương Minh Giảng Saigon cận phòng Đ.T. Công Cộng

Gà! Gà! Rẻ nhất
— 10.000 Gà NeBhampshire Hồng Kông về ngày 21-7 và 1-8 giá 36đ 1 con mua nguyên thùng có 4 con lẻ — bán lại 2.000 gà Mỹ Agripan đẻ trứng vàng được 4 tháng giá 350đ 1con (giá 1 con mới nở đã 149đ, có phép chứng minh).
Mua tại THANH TÂM
258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Xưởng chế tạo
Máy ấp trứng gà
TRAN-VĂN-THẠCH
Kết quả bảo đảm ngang hàng với máy ngoại quốc: 80o/o. Chế tạo hoàn toàn bằng kim loại: tránh được mối, mọt, nứt, nhốt và hở hơi. Bảo đảm không hư vặt (en panne), không trở ngại.
Bằng sáng chế số 1.461 do Bộ Kinh Tế cấp ngày 16-5-1966.
Bằng sáng chế, (canh tân, hoàn thiện) do Bộ Kinh Tế cấp ngày 25-11-68 (Sans garantie du Gouvernement).
Có đủ loại: 320 trứng: 17.000đ
400 tr: 19.000đ 510tr: 26.000đ
680 tr. 29.000đ 850tr. 32.000đ
1.020 tr: 40.000đ 1.360tr: 46.000đ
1.700 tr: 52.000đ 2.040tr: 63.000đ
2.550 tr: 72.000đ 2.720tr: 80.000đ
3.400 tr: 92.000đ
Thời gian đặt máy: 45 ngày
Số tiền đặt máy: 1/2 giá máy
Thơ và Bưu phiếu xin gởi: Ô. Trần văn Thạch, 210 Võ Tánh nối dài Gia Định (Đối diện Trung Tâm Thực Nghiệm Chăn Nuôi Tân Sơn Nhứt).

HỌC ĐIỆN!

Giáo sư Cử nhân, có Bac Pháp (cựu J.J. Rousseau), nhận cộng tác tư thục hoặc dạy tại tư gia (chương trình Pháp hay Pháp văn). Xin hỏi: Ô. Thành 21/14 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nữ Sinh viên APD Tư Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp, Toán, chương trình Pháp từ 11è đến 3è. Tại 89 Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hảo.

Lớp bánh dẻo
Theo lời yêu cầu của nhiều bạn, lớp bánh dẻo Trung Thu sẽ dạy lại vào sáng thứ bảy 26-7-69 lúc 8g30 Mời đến ghi tên tại 44 Nguyễn phi Khanh Tandinh.

Học Y tá cần học Tợ Y Tá hoặc Tu Nghiệp Y Tá hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt và 122 Nguyễn Hoàng Sg.

ĐÀM THOẠI ANH NGỮ cấp tốc tư gia
Hai giáo sư kinh nghiệm Hoa Kỳ (đã từng dạy nhiều nơi trên thế giới), và 1 Thông dịch viên. Sẽ trực tiếp hướng dẫn học cách đàm thoại và văn phạm vào mọi buổi tối. Với bộ sách đặc biệt, mới và thông dụng. Sau 2 tháng chắc chắn đàm thoại được Anh ngữ. Chỉ nhận mỗi lớp từ 7—10 học viên, kể từ 25-7-69 Xin hỏi ông Nguyễn Ninh 87 Nguyễn Cư Trinh Sg. vào mỗi buổi chiều từ 2—5g (cứ đi thẳng lên lầu 5 sẽ gặp ngay)

Lớp gia chánh đặc biệt
Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm Tàu, cơm Pháp, cổ Bắc, bánh Pháp, bánh Việt, sáng Chủ Nhật cơm Tàu đặc biệt.
15-7-69. Thêm 1 lớp bánh Pháp khóa 1 chiều Thứ hai và chiều Thứ Sáu. — Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn Phi Khanh TânĐịnh.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN VÀ TÉLÉVISION
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 159 sẽ khai giảng ngày 1-8-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh,
— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp sửa TÉLÉVISION, cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường Vô Tuyến Điện
TẤN PHÁT
50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

GIÁO SƯ DO
Một Phương Pháp mới khoa học hướng dẫn về vũ rất mau lẹ Cả hai phái nam và nữ, chỉ cần để ra 30 phút nhận xét là đã nắm vững tất cả muôn ngàn bước nhảy của hết thảy các vũ điệu đã có từ trước tới giờ và sau này nếu có các điệu vũ nào mới cần học, trông qua sẽ nhảy được liền. Để giúp Quí vị nam cũng như nữ muốn khảo cứu và tới tinh vi nghệ thuật vũ. G.Sư Do Tác Giả cuốn «Tự Học lấy vũ» khỏi cậy thầy sẽ chỉ nhận thù lao có 1.000đ về công truyền bá vũ (riêng về phần lý thuyết) Quí vị một khi nắm vững sẽ tự dượt lấy và đi tới thành công 100o/o. Ghi tên 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Sinh viên khoa học chuyên khoa nhận dạy tại tư gia hoặc 1 nhóm học sinh từ đệ tứ đến đệ nhất môn Toán Lý Hóa. Thư về Diệp 121/4 Ngô Tùng Châu Saigon.

Nữ công chức
Trình độ tú tài nhận kèm tư gia về Anh Pháp chương trình Việt từ Đệ Lục trở xuống tiểu học Hỏi Cô Xinh — Phòng kiểm sát Phim 15 Thi Sách Saigon (giờ làm việc)

Groupe d'étudiants (ex.Marie Curie) donne cours de Maths, Physique, Français, Anglais de 3e à Terminale. S'adr.: Lan 19/39 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định. Tél. 24.568.

Một nữ sinh đệ II Gia Long có kinh nghiệm kèm trẻ. Nhận kèm luyện thi đệ Thất và các lớp Tiểu học vào buổi chiều. Thư về cô Thanh Hương số 16/14 đường nhà thờ Chí Hòa Hòa Hưng.

Lớp Dạy Nghề
Máy xe hơi — Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 189 ngày 2-8-69. Học tăng 19 loại máy tối tân đủ cỡ Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

LỚP TỐI
Trung học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)
Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhị (ôn kỳ Tam). Đệ Tứ (ôn kỳ Ngũ). Thất-Lục+Ngũ+Tứ+Tam+Nhị. Luyện thi vào Đệ Ngũ kỹ thuật, Anh Pháp đàm thoại căn bản lố tức English for Today I, II, III. Mauger I, II.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

Dạy Thợ Điện
LỚP ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày. Trường Đại Nam số 1011 Trần Hưng Đạo Sg.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/VH) do Giáo sư Nguyễn văn Trứ đảm nhiệm, áp dụng Plan 57. Học viên có sổ sách thực hành tại chỗ.
Ở xa học hàm thụ: 221, Phạm ngũ Lão — Saigon.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN
Muốn trở thành thợ chuyên môn:
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000'00
(2) Lớp điện lạnh
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày).
(3) Lớp vấn dây
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình

Luyện Việt—Triết cấp tốc kịp kỳ thi 1969 Từ nhóm ít người. G.sư Giỏi. Hỏi 14/40j Cư Xá Kỳ Đồng Saigon.

Sinh viên đã 2 năm nghề giáo, tìm nơi cộng tác hay dạy kèm trẻ đến Đệ II, TLH để có thêm phương tiện đi học. Thư cho Trần Minh Hoàng cư xá Ng Thiện Thuật, Lô G 109.

Bréard 5è (Math. Modernes). Nouvelle édition 1968. En vente Kiosques Face No 14 et 117 Lê Lợi Sg.

1 nhóm sinh viên kỹ sư năm thứ 4 nhận kèm học tại tư gia từ đệ II trở xuống liên lạc với Nguyễn văn Giáo cư xá 45, Cường Đề, Sg.

LỚP LÀM BÁNH PHÁP
Dạy từng nhóm, ít người, chương trình chọn lọc. Học phí hạ, học vào chiều thứ 6 (25-7-1969) Ghi tên và đóng tiền giữ chỗ tại 12/2 Đoàn thị Điểm Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Kế toán cấp tốc
6-8 Khai giảng. Mãn khóa 2 tháng giữ được sổ sách Thương Mãi. Học phí đặc biệt. Bài vở phát không Có lớp riêng hướng dẫn tung người đủ mọi trình độ. Lớp đào tạo kế toán viên rành nghề học về Hệ thống Tập Trung. Kế Toán giải tích và Kế Toán Công Ty. Ở xa học Hàm Thụ. Ghi tên tại: CAFISCO 103 Trần văn Thạch Tân Định, Saigon.

LỚP RADIO
770 Phan đình Phùng Saigon
02-8-1969 mở 3 lớp:
1) Sơ cấp: trình độ nào học cũng được.
2) Trung cấp: học lực đệ Tứ bắt buộc.
3) Đặc biệt cho Tú Tài 2 và sinh viên.
Đầy đủ máy điện tử đèn và transistor để thực hành ráp và tập sửa. Chỉ nhận 20 h.s. sơ cấp. 10 h.s trung cấp và 10 h.s. đặc biệt Xem chương trình và ghi tên trước 25-7. GS. Đặng sĩ Hỷ và Vũ bá Hòa.

Trường dạy máy xe hơi
Cơ Hiệp - Thành
122A PHÁT DIỆM — SAIGON
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI Kiểu mới khai giảng ngày **1-8-69**. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và 1 nội trú.

THÔNG DỊCH ANH - PHÁP - VIỆT
201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng, 16 năm chuyên nghiệp cách thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học. Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

Anh Văn cấp tốc
201 Nguyễn Văn Sâm Sg.
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng Sơ Cấp, Trung cấp dưới sự hướng dẫn của Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 16 năm Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán, Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Nữ sinh viên ĐHSP đệ nhị cấp, muốn kèm trẻ tại tư gia. Xin liên lạc: 120/13 Tôn Thất Hiệp- Phú Thọ (Chợlớn).

Nhận mẫu giáo nội trú 4 tuổi trở lên. Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Trung Học Tráng niên 69-70 G S công lập phụ trách. Lớp 8 người. Dạy đủ môn. Chỉ cần trình độ Tiểu Học tại tư gia 532 bis Trương m Giảng (Ngày và Tối)

Dạy đan len
1 tháng lành nghề, đủ kiểu bông, áo lớn, áo nhỏ, có nhiều kiểu áo mới, dạy tận tâm chỉ dẫn dễ hiểu, mau biết, có việc làm ngay. Địa chỉ PHƯƠNG MAI 612/117/6 Phan đình Phùng, đi tới đường Bàn Cờ qua Trường học Lam Sơn cạnh Niệm Phật đường Quảng Đức.

Dạy Đan máy. bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm ngay Địa chỉ 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Âm Nhạc
HƯƠNG HUYỀN TRINH
276A Lê văn Duyệt Saigon. Bán các loại đàn và phụ tùng, sách Piano đủ trình độ. Thu và bán dĩa loại đĩa Nhạc Sinh Ngữ Kinh Phật (Sám hối Cầu An). Chụp lại giấy tờ bằng máy điện từ hiệu Ricoh. Lấy ngay. (Mở cửa từ 8g đến 12g, chiều 3g đến 8g tối.)

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bảng tay và bảng máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Lớp Nhạc HUYỀN - LINH
Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm: Lý Hồng Bá, Phó Quốc Thắng, Phó Quốc Lân.
Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc:
ĐÀN: Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.
ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG. Nơi học rộng mát, yên tĩnh.
218A TRẦN QUÝ CÁP

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Học cắt may nên nhớ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho học sinh và sinh viên,

Thợ máy xe hơi
TÒNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

Ca Nhạc
Đờn, Trống, Ca, Organ v.v... Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

Dạy RADIO
Trình độ nào học cũng được, 3 tháng, tuần 12g, 3000đ. 1 tháng. Đầy đủ lý thuyết và thực hành máy thu thanh đèn và transistor. Nhận ít học viên: tối đa 20. Mãn khóa có cấp Chứng chỉ. GS: Đặng sĩ Hỷ và Vũ Bá Hòa. 770, Phan Đình Phùng, Saigon.

DẠY MAY
Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.
Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo dùm cho chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH
373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các món đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

TV-RADIO

Teac 6010 toàn bảo. Hỏi 207 Lý thái Tổ Cholon.

Chưa khui Teac 4010S, KR-100. Sansui 800, SP-200, CS-31, Pioneer 700T, Sony 250 và PL-41. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng SG.

Bán rẻ T.V National 16 inch Radio pick pin và điện giá 4000đ Hỏi Bà Chính 202/14 Trương minh Giảng Saigon.

Ampli TK140-X
KR 100-KR 77 Loa CS 88 Bán 435/27B Nguyễn tri Phương (Gần Mả Đá)

TV National 9 inch. Bình sạt tự động. Mới nguyên. Bán rẻ 21.000đ. Hỏi 468/39 Nguyễn-tri-Phương.

Bán rẻ 1 Ampli và Tuner Sansui TU-AU70, 50Watt và Akai M8 Hỏi 611/8B Phan Thanh Giản từ 12 giờ trưa tới giới nghiêm.

Akai 150D, 1800SD, M-9, Teac 4010S, Sony 355, 230. Ampli KR-100, 77, Sansui 2.000, loa SP-200, CS-88, 77.33. Tất cả chưa khui bán thật rẻ: 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Stéréo 1 bộ mới cắt chỉ, gồm những components tối tân, xứng hợp nhất: Akai X150D, Ampli SX 1000TD (130w), loa CS77 kiểu mới, giá dễ mua. 9/2 Phan Tôn Dakao (114 Phan Thanh Giản quẹo trái) ngoài giờ làm việc.

Ampli Pioneer
SX990 (100 watts) KR77. Cassette radio Philips AM/FM (tối tân nhứt). Hỏi 75bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chủ nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone: 91.290.
Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Antenne 20 Éléments
Hãy dùng Antenne Télévison 20 Éléments Hiệu DZ-20E815, mạnh tốt bắt trực tiếp đài Saigon, dù ở Đàlạt, Nha Trang miền trung. Một phát minh mới nhất của Nhật Bản. Antenne 20 Éléments DZ-20E815. có bán chạp nơi...

Bán băng thâu sẵn: Tân cổ nhạc, tuồng cải lương nhạc Mỹ (1 cuộn 550đ.) 120/7, Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Sansui 5000 nguyên thùng 1 quay cửa. 3 máy hình Rolei, 3 Yashica 6x6, hỏi Á Đông 103 Phạm hồng Thái ông tạ.

Bán toàn bộ máy nhạc, nguyên, hoàn hảo: radio, Sansui 1000A (26.000đ), loa Sonics AS330 (23.000đ), máy quay băng Sony (13.000đ), tourne disque Dual (3.000). Đổi về Tỉnh cần bán gấp, giá rẻ. Hỏi ông P. 123/66 Trần Bình Trọng Cholon, trên lầu.

Teac 1500w. Aka. 4000D, 150D. Sony 355, 230, KR100, SX 1000 TD Shure 75E (2800) 103/7 Phát Diệm.

Zénith pick up stéréophonic rất lớn kim diamand, 3 wayr speaker. Cần tiền gấp, mua 15.000 bán 9.000. Do 26/24 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa: Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Sửa T.V.
TV hư liên lạc ngay hiệu Radio Trung Tuấn số 5 đường Lê văn Duyệt Gia Định (Cầu Bông) có chuyên viên đến sửa tại nhà. Công việc bảo đảm. Làm việc cả chúa nhựt

S.P. 200. Sony 355. Và 1 Teuner Bán thật rẻ. Còn trong thùng chưa khui. Hỏi 35C Lầu I Lão Tử Chợ lớn.

Sửa TV tại nhà quí vị, hoặc đem đến: 126 Trần khắc Chân Tân định Nơi tập trung chuyên viên kinh nghiệm, việc làm bảo đảm. Máy của quí vị sẽ hoàn hảo như mới.

Télévision OPÉRA
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện từ làm toàn bảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Thâu băng
53 Trần quý Cáp khoảng T.M Giảng
— Luôn luôn giữ công thâu **rẻ nhất** — Không lừa bịp là «băng nguyên thủy» để tính công thật cao — có đủ hết nhạc Vũ trường (Stéréo) do Lệ Thu Khánh Ly — Jo Marcel v.v. trình bày. Công thâu 400đ lựa bản 30đ.
— **English for Today (Bộ mới)** Đã làm rất nhiều bạn hài lòng vì không bị ù, rè, đọc 1/2 bài **Reading** như những băng đương thịnh hành. Công thâu 400đ 1 cuốn — Với với máy móc tối tân, kỹ thuật bảo đảm, giá rẻ nhất chắc chắn các bạn sẽ có những cuộn băng **vừa ý nhất.**

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) **giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** Nhạc **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động. êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ: **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

Nhạc sống Vũ trường, nhạc thời trang, nhạc tiền chiến, nhạc lính, nhạc hài hước, Tân cổ giao duyên. Bài học Anh ngữ English For Today trọn bộ mới, đọc thật rõ. Let's learn English, Calling all beginners Life with the Taylor, Anglais sans peine—La pratique de L'anglais v.v... Bài học Pháp ngữ, Đức, Nhật ngữ, nhạc ngoại quốc Top Hits, êm dịu, Khiêu vũ, cổ điển Bán sẵn nhiều bandes Cartridge ...

Bán rẻ máy ghi âm Sony 102A (8.000 đồng) Hitachi (7000đ). Hỏi số 1998 lò 1 Cư xá lò heo Trương minh Ký Phú Nhuận.

Ampli Kenwood TK88, 140 U, 140X, KR77, KR100, Sansui 707A, 3000A, 5000, Sony 355, 255, Akai 150D, Teac A1200, Panasonic RS790S (autoreverse, 28.000đ), quay dĩa LAB. 95, DUAL 410 (4.000), 1010 (7.000), loa CS31, SP200. Nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN. nhà số 48/74.

Bán 1 Tivi Denon Meuble 19 console Stéréo còn mới kiểu đặc biệt chạy được Pick up. 1 Tivi National 20 inch TP 79NA có BP, Tự động điều chỉnh chưa dùng, 1 Ghi âm National Stéréo 760S 3 tốc độ mới, 1 cặp loa 6048 stéréo theo máy. 1 Radio Sony 4 band nút nhận vỏ gỗ kèm theo 1 Pick-up National stéréo. Lâm 39/2 Đặng Dung Tân Định ngoài giờ làm việc.

Sửa TV ...
Bạch Đằng 169 E Lê Chí Lăng P.N. Đặc biệt 10 ngày quý vị có TV không đổ thay thế, hư hiệu. Tất cả sửa với giá 1200đ ĐT 40.057.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Chú ý bán rẻ
Sansui 5000, 3000A, 2000, 800 Kenwood TK140X TK88, KR100, KR77. Pioneer X100. TD 700 990. Akai 1800SD, M9, 1710w 4000D, 150D, Sony 540, 230, 355, 105. Teac 4010S, 1500W Loa CS-88, CS-77 50w, CS-33, CS-31, SP-200. Sonic 330, 251, PL41. Guarard 95 đầu Shure. Headphone. Tất cả kiểu mới nguyên thùng chưa khui. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

RADIO - TV
HỒNG TUYẾN 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán giá rẻ Radio TV, Cassette, National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại Máy Philips. Có nhận sửa TV. Radio Cassette, P.U. chạy không đúng tiếng. Tổ chức đúng đắn. Giá tính phải chăng.

DU'S TÉLÉVISION
48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy: **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Teac, Ampex National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 23inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đế T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 95.217.



SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
CỬU LONG T.V. & RADIO
534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô
- ... nhận và trả máy

linh tinh

Dư dùng bán rẻ 1 số vỏ chai lave, nước ngọt, 33, CoCa, Cam vàng. Hỏi 6 P. H. Thái (gần ngã 3 Ông Tạ).

Bán rẻ 1 lò bếp gaz Sharp Automatique. 1 Oméga đàn bà Platine gắn Kim Cương tuyệt đẹp. 1 Rolex Automatique đàn ông Hỏi cô Hường 407/1 Trương minh Giảng Saigon.

Bán chó Danois và Boxer lớn nhỏ. 120/7/12 Trần-hưng Đạo Saigon.

Nước máy ra nước suối
Còn một ít máy lọc nước Nhật mới về. Bệnh nhân và gia đình đông con dùng rất tốt. Hỏi 520 Hồng thập Tự Saigon.

Hôn thú Mỹ Việt
Giấy sống chung
Giấy theo chồng hồi hương
và tất cả những giấy tờ hộ tịch như khai sanh giá thú, khai tử... Công việc nhanh chóng. Luật gia phụ trách Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20683.

Chỉ bán tại 632 Pétrus Ký Saigon : Toàn bộ Luận Anh Văn (3 cuốn) in Ronéo (Thuật ký Thư tín) của GS Bùi Dinh Mạc (75đ) Tape Recorder Fujiya chạy điện cả băng. (Speed 33/4-71/2) (6000đ).

HÃNG DU LỊCH
THIÊN - NGA
385 Trần quý Cáp Saigon. Lập tất cả thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng kỷ lục.

Chuyên chữa các bệnh đàn ông thận suy đàn bà huyết xấu, tê thấp nhức mỏi gân xương, ho, bao tử. Tế Dân 140 Hòa Hưng Saigon.

Quảng cáo
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... In lụa—Sơn phản chiếu ban đêm. Nhận in chai hộp dựng thuốc của các viện bào chế.
TAMMYCO 23 CaoThắng Saigon Đ.T. 24.934.

Cần nhượng lại giá rẻ tủ kệ đủ mở 1 tiệm tạp hóa Do 100/19 Trần Hưng Đạo. Saigon.

Do nhóm thợ
Chuyên môn hợp tác, may áo dài hạ giá 2 tháng Học Sinh 250đ 1 áo dài, và có sẵn đồ trẻ em để bán đủ cỡ NHÀ MAY MỘ... 5 Nguyễn huy Tự Dakao

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán tờ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử, Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Nhiếp ảnh chú ý
Nhận lãy tráng phim và rửa hình màu đủ loại : Bảo đảm trong 1 tuần lễ đã tráng rành 3 loại phim Ektachrome Kodacolor Ektacolor. Có ban đủ các loại thuốc màu. Xin hỏi ông Thiên Vũ hay ông Hưởng Hẻm 226, số nhà 236/30 Trương minh Ký Gia Định.

Chuyên khoa châm cứu
Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng. Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại. Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

DU LỊCH
Saigon, Hongkong, Tokyo, Nikko, Kamakura, Odawara, Toba, Kyoto, Nara, Tokyo, Hongkong, Saigon, 16 ngày là : **131.000đ.** Hãng bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại đi ngày **15-8-69.** Hãng lo thủ tục miễn phí cho du khách Chương trình và ghi tên tại SAIGON—TOURS, **50** CôngLý. **Tél 23.372** 82 Ngô Quyền Chợlớn ĐT 37.121—2 Phạm Hồng Thái Đà-Lạt (Cao Nguyên Trung Phần).

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu :
SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu :
SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH • LẠC LONG VOYAGES • 17? Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT, SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm công, tư sở

Muốn thi đậu
Bí đề tài, giải đáp không được, các bạn đừng thất vọng đã có tiệm phở TẦN TẦN cạnh hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.
Kính mời

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bố cáo chuyên môn đóng tủ nhà thuốc Tây đã đóng cho nhiều tiệm Saigon, Cholon và Gia Định. Giá rẻ đặc biệt Hẻm 41 Thoại Ngọc Hầu Phú Nhuận.

NHẮN TIN KHẨN CẤP
Yêu cầu Quý vị Vua Tiếu Lâm, Giao Chỉ tham dự cuộc họp của Viện Tiếu Lâm thông báo trên tuần báo :
TINH HOA số 25
Đã có bán khắp nơi
100.000 Cảnh Sát toàn quốc, hãy tìm đọc :
TÂM SỰ NGƯỜI LÍNH CẢNH SÁT
Trên tuần báo :
TUNG HÊ
đang ăn nhờ ở đậu tiên TINH HOA số 25 — Đã có bán khắp nơi.

Đa Lat
Lần đầu tiên ở Việt Nam bán cây giống GAZON D'OLYMPE. Hoa tuyệt đẹp, cắm bền bỉ. Cắm nước hoa tươi đẹp trong vòng một tháng. Sau đó có thể chơi hoa khô vài tháng nữa. Tiện mang đi xa vì không héo hoặc hư nát. Biếu xén hoặc tặng bạn bè là quí nhất. Mỗi cây cho từ một đến hai ký rưỡi hoa trong mùa nắng (ngày thường tại Đalat giá mỗi ký 2.000đ). Hoa ra liên tiếp trong suốt mùa nắng nên bao giờ cũng trúng lễ Giáng Sinh và Tết Nguyên Đán.
Giống cây chọn lọc kỹ trong sáu năm kinh nghiệm rất thích hợp với Đalat và các vùng cao nguyên. Có thể trồng ở đồng bằng tại những vùng có mùa lạnh, khô ráo. Sẽ chỉ rõ cách trồng. Rất dễ trồng.
Hỏi tại 58 khu C Viện Đại Học Đalat (gần Hồ Vạn Kiếp) từ 13giờ đến 18giờ.

Thiệp cưới BBC
Nhà in văn hóa quốc tế BBC số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật SAIGON đã hoàn thành nhiều kiểu tân kỳ, ý vị, trang nhã và thích ứng cao trào tiến hóa thời đại, đủ loại thiệp danh, thiệp Cưới, đang nổi danh quốc tế, nên đã được nhiều đại diện văn hóa quốc tế ở AMERICA, Europe, Asia và Australasia...đến mua mẫu về lưu niệm tại thư phòng nước họ. Đây là một nhà in lý tưởng, biết hy sinh cho văn nghệ, dám bất chấp mọi khó khăn tốn phí để quảng cáo rùm beng trên sách báo nước ngoài hầu giới thiệu một lối quảng cáo độc đáo thâm trầm và hóm hỉnh của một dân tộc nhỏ nhoi, nhưng đã từng chiến thắng giặc Mông, giặc Mán và sẽ dẹp tan mọi cuộc Bắc Sâm, theo đà luân hồi của bánh xe Lịch Sử.

Gởi Bagages đi Pháp :
Chuyến tàu tới chạy ngày 30/7/69 Transéclair, 786 Phan đình Phùng. Tél. 24 019

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Ông, bà góa???
— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về Ô. Hồng Đức Box 364 Saigon kèm tem và một ảnh. Ưu tiên cho những cô lỡ làm có bầu.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Du Lịch
Du Lịch 7 ngày HongKong : 36.359đ. Bao thuế du lịch, ăn ở du ngoạn, giải trí, di chuyển và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại hãng du lịch :
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39 Tạ Thu Thâu Saigon.

Máy Piano liệt
vì thời tiết ẩm, sửa tại xưởng 24 giờ, bảo hành 12 tháng, giá phải chăng, Trần đình Khuê, chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184 Trần quang Khải Tân Định, ĐT 41.958. Tiếp thơ, trả lời điện thoại 13-14g và 20-22g.

HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT
Muôn thuở một lần để các Phật Tử và các nhà mộ đạo chiêm bái bốn chỗ Động Tâm :
— LUMBINI nơi Phật giáng sanh — BỒ ĐỀ ĐẠO TRÀNG nơi Phật đắc đạo — VƯỜN LỘC GIÀ nơi Phật chuyển Pháp luân — KUSHINAGAR nơi Phật nhập Niết Bàn, và các Phật tích khác tại Thái Lan, Ấn Độ, và Tích Lan Trưởng Đoàn : Đại Đức NAGA MAHA THERA - TỲ KHƯU BỬU - CHƠN, nguyên Tăng Thống G.H.T.G.N.T.V.N. Hướng dẫn Đại Đức BHIKSHU THÍCH HUYỀN VI (Đại Học Đường Nalanda). Chương trình đi và về 25 ngày gồm có Thái Lan, Ấn Độ, Tích Lan và Singapore. Chương trình đi và về 16 ngày gồm có Thái Lan và Ấn Độ. Tổ chức bao ăn ở đầy đủ (chay và mặn), di chuyển, Ghi tên và làm mọi thủ tục xuất ngoại : Hãng Lữ Hành Du Lịch NGUYỄN BÁ GIÁP — NBG TOURS, 144 Lê Lai Sg.

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng bán Freezer đứng hiệu United 800L, máy rất tốt và tủ kiếng bày hàng, quầy tiền bằng Formica, những kệ gỗ thau lau, và xe Suzuki M.12 ít dùng đến. Hỏi sáng 10g-14g. 384/46 Công Lý Saigon (ngay cầu Macmahông).

Freezer (đứng) Norge, GE 520 và 380L và 1 hai cửa hiệu Frigidaire 400L, mau đông lạnh, 25 dưới O độ, rất thích hợp kem, kem bao, lave, siêu thị. Xin hỏi 339 Phan đình Phùng Sg.

Tủ lạnh Hitachi 140, Toshiba 140L, Sanyo 150L-70L, kiểu mới, giá rẻ, giao tận nhà. Máy làm kem xài điện 110v (10 người ăn) bán sỉ và lẻ, giá đặc biệt 2800đ, bột kem nguyên chất đủ loại. Tại 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Freezer Inoxydable nằm, lạnh—20°, 1m80, hai cửa và một cửa đẹp. Freezer United đứng, tiện cho kem sirop, máy điều hòa Westinghouse 1,5 ngựa. Tủ lạnh nhiều hiệu. 226 Trưng Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Điện thoại lãnh sửa chữa bảo trì. Gắn máy phụ. Có nhiều máy tốt. Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618. Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

Máy may đại hạ giá nhà buôn Tấn Phát 356 Minh Mạng (gần Ngã 6 Cây Điệp Quận 5).

Hoa Mai tủ lạnh
Sanyo-Hitachi-Toshiba-Sharp-Nec - Zanussi Electrolux, điện 110 và 220 từ 70L tới 400L. Đặc biệt các loại lò gaz Nhựt Bổn vẫn bán giá cũ.
HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon, cung cấp Gas Esso nhận sạt Gas bình đèn Silvert.

Gia đình đông con cần biết
Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, nửa kí lô kem trong 20 phút có bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

KỸ NGHỆ LẠNH
OPÉRA
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ con và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Bán máy may
— VÀ MÁY VẮT SỔ —
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hàng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đi Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Bán một lò bánh mì điện hiệu Matador và dụng cụ làm bánh mì, 141 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Tủ lạnh Sharp 137L 32.000đ, Toshiba 140L 26.500đ Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị G.Đ. gần bác sĩ Kim

Bán máy ảnh Ikoflex Favorite 6x6, ống kính Tessar 3.5. Số 218A/5 Nguyễn huỳnh Đức PN

Máy điện quay gà tự động
30 con gà trong 20 phút. Máy hấp từ 0° — 150° — 300°C. Đường kính bên trong 45,3cm, 50,3cm, 70,3cm, Balance précision 1/10mg. Giá tiền từ 22.000đ. đến 67.000đ a) Cardiograph. b) Microscope. Địa chỉ : 844 Trần hưng Đạo.

Dư xài Bán một máy lạnh hiệu Carrier 5 mã lực. Tình trạng nguyên thủy. Hỏi 407/2 Trương minh Giảng Saigon. (ngoài giờ làm việc.)

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước cóng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

Tủ lạnh mới về
Hitachi R2125 National 115L 140L Jetcycle 110v/220v. Sanyo 70L, 150L. Toshiba 140L General Electric 2 cửa 250L/280L. TV Sanyo, Denon, giá hạ giao hàng tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

Máy phát điện
Máy đèn từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220 và 220/380 cho các vùng phụ cận thủ đô và cao nguyên máy kéo đủ loại có chuyên viên chỉ dẫn, do hãng Quảng Trung 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266

Máy giặt lò GAZ
Tự động sấy khô và vắt tay. TỦ LẠNH National, Sharp và Sanyo đủ cỡ. Bán sỉ và lẻ. BỘT LÀM CRÈME nhập cảng ngon thơm béo. Hàng sẽ về cuối tháng 7-69. Máy điều hòa không khí điện 110v hiệu Sanyo và National 9000 BTU có đồng hồ 10A đều xài được, xin chỉ dẫn cách gắn và xử dụng, không khí mát mẻ như Đà Lạt.. Tại QUANG MINH 61 Phạm Ngũ Lão Saigon. ĐT 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ
Không cần xăng nhớt, không gây tiếng động, không phun khói, không có bộ phận cử động khi chạy. Rất tiện cho những nơi yếu điện, bị cúp điện hay điện không có thường. Đó là máy : Đổi Điện Sạc Bình (inverter charger). Dùng Accu 12V để chạy tất cả dụng cụ như TV, quạt, đèn ống cần 110V tới 200w (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Bán tại Saigon Ánh sáng C ty, 82 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 25466. Kiểu mới : 500w-24V chạy tủ lạnh

THUỐC

THUỐC
Thận suy, Dương kém, Đau lưng, nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền. Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho Danh bất hư truyền.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tào giấy, lạnh chân, nhức đầu. Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc, K.N.B.Y.T. 49-5-63.

NHÀ THUỐC
TIÊN ĐAN
Chuyên trị 24 thứ trĩ, mạch lươn sa trôn trẻ, sa tử cung : chữa bảo đảm, tái phát chữa không tính tiền 508 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40917

Bịnh Trĩ
ĐỪNG quên Đông Y SĨ
TRẦN VĂN HAI
Chuyên khoa : trĩ mạch lươn, sa trôn trẻ. đi tiểu ra máu, trị theo phương pháp mới vừa trị bịnh vừa đi làm việc. Quí Vị nào mắc phải bịnh trên đây xin đến phòng Mạch tôi dưới chợ Hòa Hưng tại Hẻm 419/34 đường Lê Văn Duyệt Saigon ĐT 41267 KNBYT 1-3-62

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục ước dài đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, nhồi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15.9.66

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoại hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai, hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T. : 40.964.

Biếng ăn mất ngủ
UỐNG RÉACTIN (BETA)
— ăn ngon, mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP) Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền SUYỄN
(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều bạch huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà bết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3—5-9-63.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược, cứu nguy khỏi người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.
Kim Khuê
300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT 40.592 K.N. 1010 30-9-64
Đại lý khắp nơi
Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT OI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z

Nguyên do thái độ...

(Tiếp theo trang 2)

Nếu nghị quyết 8-7 của Đảng được triệt để áp dụng, chế độ BV có thể đổ vỡ và hòa đàm cũng phải tan vỡ theo.

Ngược lại, Bắc Việt vẫn không thoát ra khỏi chánh sách đi giây trong công cuộc đi tìm giải pháp vãn hồi hòa bình và nghị quyết 8-7 của Đảng La... động VN sẽ chỉ có hiệu lực một tài liệu tuyên truyền để cao sự «độc lập» của Đảng đối với Nga Hoa và dọa già phe đồng minh để kiếm lợi tại bàn hòa đàm.

Đã đi giây trong suốt quá trình diễn tiến chiến tranh, BV khó lòng lại không đi giây trong việc lập lại hòa bình.

Khai thông hòa đàm, vãn hồi hòa bình đang trở thành vấn đề tìm ra giải pháp tê liệt hóa ảnh hưởng của phe thân TC tại Miền Bắc

Nếu tại BV, phe thân TC không dễ gì loại trừ được phe thân Nga, ngược lại phe này cũng không dễ gì tàn quyền quyết định vấn đề vãn hồi hòa bình VN Thế lực phe thân TC còn đủ sức mạnh để phá hoại mọi tiến bộ hướng về chấm dứt chiến cuộc tự nó vốn đã rất khó khăn mới có thể đạt được.

Thường tình chỉ có 2 cách. Hoặc dùng sức mạnh mà làm tê liệt cái thế lực hiếu chiến đó. Hoặc chia sẻ cho họ một phần quyền lợi sau khi hòa bình vãn hồi, nói cách khác, giải pháp hòa bình không những bảo đảm danh dự, quyền lợi cho Nga Mỹ mà còn phải bảo đảm luôn phần danh dự cho TC trước con mắt quan sát của cả thế giới.

Tiêu diệt phe chủ chiến BV không phải vấn đề dễ dàng và giản dị. Bảo đảm danh dự cho TC lại có nghĩa là phải chứng minh được đường lối võ trang cách mạng áp dụng vào chiến cuộc VN không hẳn sai lầm. Muốn như thế nó phải đạt kết quả nào đó khả dĩ đủ khuyến khích các đảng CS khác noi gương.

Cả 2 cách xem ra đều rất khó thực hiện. Nhưng muốn vãn hồi hòa bình, các thế lực thầm quyền quốc tế lại không thể không giải quyết vấn đề. Vì nó là nguồn gốc phát xuất ra thái độ của phái đoàn CS tại bàn hòa đàm, thái độ giả trá chỉ vì vô thẩm quyền quyết định.

ĐÁP ỨNG THỊNH TÌNH QUÝ KHÁCH ĐÃ CHIẾU CỐ VÀ KHUYẾN KHÍCH
NHÀ HÀNG HOÀNG HOA
61 Thủ Khoa Huân — Saigon
Ngoài các món ăn thường lệ :
MIẾN GÀ, BÚN THANG, BÁNH CUỐN, CHẢ GIÒ TÔM CUA v.v.
BẮT ĐẦU TỪ 10-7-1969
Sẽ thêm các món ăn cơm Ta và Tàu
Đặc biệt : CÙ LAO ĐIỆN TỬ — CHẢ CÁ — NHẬN ĐẶT TIỆC

TIN TUYỂN DỤNG

Nếu các bạn có những nghề như :
— Thợ nguội.... lương trên 300đ, 1 ngày.
— Thợ đồng " " "
— Thợ tiện " " "
— Thợ sửa các loại máy văn phòng... lương trả theo khả năng.
— Thợ sửa máy IBM " "
— Thợ thêu huy hiệu quân đội Đại Hàn " "
— Gia nhân (ở lại đêm) " "

Với điều kiện :
— Rành nghề.
— Hợp lệ tình trạng quân dịch đối với nam ứng viên

Xin đến ghi tên tìm việc «Miễn Phí» tại :
Phòng Tìm Việc Bộ Lao Động
Số 459 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 91.410 và
Số 159 Pasteur Saigon Đ.T. 91.302

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Thuế lợi tức ?
Nhận lãnh giữ sổ sách kế toán các hãng buôn, xuất nhập cảng, lập tờ khai thuế lợi tức, các dịch vụ thương mại do một nhóm chuyên viên thông thạo luật thuế hiện hành đảm trách. — Văn phòng Trương Sơn 256 Công Lý (khoảng đường hai chiều.)

Mimi Coutute
50 Lê Lợi, Saigon chuyên may : áo dạ hội, áo cưới, Mini Jupe, Robe-Culotte, Quần Patte - Éléphant, áo tầu đủ kiểu do cô Therèse Ngọn tốt nghiệp ưu hạng tại BaLê (Coupeuse Modeliste và Haute Couture Mannequin) Giá rẻ. Học sinh bớt 20%.

Phòng tắm hơi
Mới khai trương sạch sẽ, có âm thanh nổi nhân viên tiếp đãi một cách nồng hậu, giá đặc biệt 200đ mở cửa 9 giờ sáng cho tới 10 giờ đêm, chủ nhân kính mời. Địa chỉ 87 Phạm Đăng Hưng Đa Kao.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

CHỤP ẢNH CÁC ĐÁM TIỆC
(Hôn gia, tang, tế)
Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

Muốn nhà đẹp và mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng canh tân đồ gỗ :
PHAN-văn-NHỊ
Nệm nằm ngồi êm như của ngoại quốc. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ, bền chắc và bảo đảm.
Có nhiều bàn nghế đắt tiền và bàn ghế bằng sắt để văn phòng đủ loại chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon — Đ.T. 20743. Đổi đồ cũ lấy đồ mới.
105-107 Minh Mạng Chợ lớn Đ.T. 50.538. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

HÃNG DU LỊCH
THIÊN NGA
385, Trần quý Cáp SAIGON
Quý vị hãy đến ghi tên ngay từ bây giờ để hưởng giá biểu nhẹ nhất Du lịch : HỒNG KÔNG, NHỰT BỔN (mỗi tháng đều có tổ chức) Á CHÂU, ÂU CHÂU, MỸ CHÂU. Quý vị chỉ đến ghi tên tại Hãng Du Lịch THIÊN-NGA là vì : Tổ chức đứng đắn, chu đáo thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng. Hướng dẫn viên chuyên nghiệp. Du khách dùng cơm dự tiệc tại các nhà hàng danh tiếng và nghỉ ngơi tại khách sạn sang trọng bậc nhất. Du khách xử dụng trọn ngoại tệ do Viện Hối Đoái cho đổi. Du khách không bắt buộc nhập đoàn chúng tôi giới thiệu giùm các nhà hàng và khách sạn ở ngoại quốc.

Vỏ chai Lave
Chuyên mua bán đủ loại vỏ chai Lave nước ngọt, coca, các loại thùng gỗ, giao tận chỗ. Nhận gửi chai và nước đi các Tỉnh và miền Trung Dépôt KIM CHI 209/3, Hàng Xanh mặt lộ xế trước bót Hàng Xanh ngã tư xa lộ Giadịnh.

Áo dài đẹp
Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nổibật thời trang
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon.

ĐÔNG KINH
Mới Mở : Viện UốnTóc Âu Mỹ. Nhiều thợ trẻ chuyên nghiệp, nhiều kiểu đẹp, chải theo lối tài tử : Thuốc tốt giá rẻ không đâu bằng. 580 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.917

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có, Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

Dọn nhà bán rẻ còn thật mới : quạt National cánh xanh (7500đ), tủ lạnh Hitachi R2125 140L (26500), TV National 9" pile và điện (16 000), salon gỗ, bàn viết, kệ, tủ, giường... toàn đồ luxe. 9/2 Phan Tôn Đakao (114 Phan thanh Giản quẹo trái) ngoài giờ làm việc.

CẦN NGƯỜI

Cần thợ đan len giỏi Hỏi 222/18B Lý thái Tổ Sg.

Cần 1 cô thư ký đánh máy giỏi viết chữ đẹp. Do 120. Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần một cô thợ làm sửa móng tay và chải tóc. Mỗi tuần làm một lần tại nhà riêng. Số 160 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 15 cô Massage, 5 cô cắt móng tay (15000đ) 5 cô gác dan khá Anh Văn (15000đ) 2 cô quản lý kiêm thâu ngân thật giỏi Anh văn lương 25000đ. Bao ăn ở. Tất cả đi Đà Nẵng. Hỏi 333 Công Lý Đ.T : 20683.

Cần 1 chị giúp việc nhà và 1 em nhỏ dưới 16 tuổi phụ bán điểm tâm hỏi tiệm Bình Dân, 22A Nguyễn tri Phương nối dài Saigon.

Nhà 2 người, cần người nấu ăn giỏi. Lương 6000đ. Hỏi 290/23 Công Lý, Saigon từ 18 giờ.

Cần một chị giúp việc nhà tuổi từ 35 tới 40. ăn ở tại nhà chủ. Phải có thẻ căn cước, TIẾP XÚC 3/2 Phan Đình Phùng Saigon.

Quán Giao Chỉ 57 Võ Tánh:
Cần gấp 2 em trai chạy bàn và 2 người đàn bà dọn dẹp trong nhà.

Cần Tài xế lái xe nhà, lương hậu, hỏi tiệm Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng Gia Định. Sáng 7—8 giờ Chiều 5—7 giờ.

Cần 2 người phụ bếp. Hỏi 154 Lê Lai.

Cần 4 cô chạy bàn giỏi làm 1 buổi cũng được hỏi 121 Cống Quỳnh Saigon.

Cần một người đàn bà làm công việc nhà. Lương từ 3000 đến 4000. Hỏi tại 19A Trần quốc Toản trên lầu.

Cần gấp người nấu bếp biết nấu thành thạo các món ăn Tây và Mỹ (tuổi từ 35 tới 40. ăn ở tại nhà chủ). tiếp xúc tại số 312 Phan đình Phùng Saigon

Cần mượn 1 thơ ký Kế toán rành nhập cảng giỏi Anh Pháp văn. Hỏi 11B Nguyễn Cư Trinh Sg.

Cần 1 người phở Bắc rành nghề. Làm tại Thủ Đức lương hậu. Hỏi 308 Cô Bắc Sg.

Cần thầy có kinh nghiệm kèm Toán và Pháp văn cho trẻ em Đệ Thất và Lớp nhì (Việt). Hỏi 45 Bà Huyện Thanh Quang Sg.

Cần nhiều họa sĩ. xin liên lạc 6, Hải 177 Phạm Ngũ Lão (Sg.)

Cần thợ nguội rành nghề 17 Nguyễn Cửu Cholon.

Cần 2 cô gái chạy bàn Câu lạc bộ đứng đắn. Phải có công chức hay quân nhân bảo đảm. Có thể ở luôn nhà chủ nghiêm khắc, lương hậu. Hỏi 146A Bùi Hữu Nghĩa G.Đ. từ 19 đến 21g.

Cần 5 người thợ đan len máy, Hỏi tại 37 Nguyễn Trãi Sài Gòn.

Cần một bà bếp giỏi và một chị giữ em giặt ủi 25t—45t, một tài xế có kinh nghiệm. Hỏi sáng 10g-14g. 384/46 đường Công Lý Sg (ngay cầu Mac Mahông)

Đến hỏi ngay...
Cần 1 người phụ bếp lương 3500đ. 2 em nhỏ sai vặt 14-15 tuổi lương 2, 3 ngàn bao ăn ở. Hỏi THỦY TIÊN 523 Trần Hưng Đạo (gần Nancy). Quý bà khỏi đi mỹ viện, đã có kem CLUB của Nhật trị hết ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, vết nhám, lang ben, mụn trứng cá v.v. 200đ. hộp lớn. Kaminosoto mọc tóc, râu, lông mày v.v. hói đầu, đau ban, sanh đẻ rụng hết tóc sút mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao 150đ (sắp hết).

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC
Nhận : Giải đáp, giúp sáng kiến về tất cả mọi vấn đề mà quý vị cho là nan giải-lo âu. Tỷ dụ : Buồn chán về cuộc đời, đau khổ vì thất nghiệp, lo âu và thiếu tin cậy khi mượn người làm, lao tâm về những vui xẻo xảy đến, Kính mời quý vị đến gặp ông Hồng Đức số 386/23bis Trương minh Giảng Saigon. Hy vọng sớm giúp quý vị đại ý nguyện.

Cần người
Cần một cô thạo nghề bán thuốc Tây tại chợ Gò Công. Bao ăn và ở, lương hậu. Hỏi tại Lan Nga, 104, Nguyễn Văn Thoại, Cholon.

Cần 1 người bếp gia đình và 2 người làm việc nhà phải biết ủi. 629B Nguyễn Trãi Cholon.

Cần nữ giáo sư Anh và Pháp đến kèm tại tư gia, Liên lạc 333 Công Lý nhờ chuyển giao ĐT20683.

Cần nam thư ký, thông thạo Anh văn, biết Pháp văn càng tốt. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20683.

Cần tuyển đàn ông đứng tuổi biết nói tiếng Pháp để làm tùy phái. Thiếu niên học nghề máy để trông coi máy móc, Mời lại 39 đường Yersin Sg. (phòng số 3). Đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần 1 lao công biết chữ chút đỉnh có xe gắn máy đi làm. Hỏi lâm 46A Phạm ngũ Lão

Cần 1 tài xế lớn tuổi, chạy xe nhà, và 1 cô giáo dạy chương trình Pháp lớp 9ème mỗi ngày trong 1 giờ, 210 IB ... Đề Thám Saigon

Cần 1 Đàn ông biết bào chế, cân thuốc Bắc — 1 chị giúp việc vặt. Nhà thuốc Bướm Vàng 193. Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần thợ hớt tóc và tài xế lành nghề. Hỏi 53/1 Trần khánh Dư Tân Định.

Bar Suzy Wong 180 Đồng Khánh Cholon, có sẵn nơ nếp dòng Mỹ Kiều, cần gấp một bà Quản lý đứng tuổi, trong tay có nhiều chiêu đãi. cần có đủ khả năng hợp tác. lương hậu hoặc chia lời, thiếu điều kiện xin miễn hỏi. — Cần chiêu đãi viên bao ăn, có tiền thưởng và lương mỗi kỳ tối thiểu 3.000đ.

Một công ty kỹ nghệ
Cần tuyển gấp một chủ sự văn phòng Hành Chánh và Kế toán phải hội đủ điều kiện sau :
1) Nam (phải hợp lệ quân dịch)
2) Nữ phải đầy đủ sức khoẻ
Học lực : Có văn bằng Quốc Gia hành chánh hoặc Quốc gia Thương Mãi hay cấp bằng tương đương, thông thạo Anh Pháp ngữ. Năng lực : nhạm lẹ, có tài điều khiển nhân viên văn phòng, quản lý mọi việc, có phương tiện xê dịch. Lương hậu cho người có đầy đủ năng lực. Miễn tiếp những người không thạo việc. Liên lạc 34 Lê văn Linh Saigon.

Giúp quý vị khi cần ?
NHẬN : Bảo trì, sửa chữa T.V Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đến nhà đảm nhiệm.
NHẬN : cung cấp người làm (các nghề) có bảo đảm và tín cậy.
Trân trọng mời quý vị tới số 386/23 Bis Trương minh Giảng Sg. Giờ làm việc : Sáng 9 đến 12 giờ. Chiều 3 đến 7 giờ. Chủ nhật nghỉ.

Cần 1 thầy giáo hay 1 cậu sinh viên có Tú Tài Pháp để dạy học hè 1 em lớp 4ème Taberd về Français, Math, Anglais. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi và 1 em nhỏ 15, 16 tuổi để bồng em. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần thông dịch viên có kinh nghiệm, họa viên mỹ thuật và chuyên viên nhiếp ảnh. Tất cả phải thông thạo Anh ngữ, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 137 Đoàn thị Điểm Saigon.

BAR

Cần 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên Bar đông khách hỏi số 5 Mê Linh Saigon

Cần chiêu đãi viên
Trưa đi, tối về. Có xe đưa rước. Tiếp từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa, không biết tiếng Anh miễn đến. Hỏi 103E đường Thiệu Trị GĐ.

Cần Bar mới mở khu giải trí phi trường Phan Rang cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề biết chút ít Anh văn bao ăn ở, vé máy bay. Hỏi số 4 lầu B cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon (trước sân banh Cộng Hòa).

Bar cần nhiều chiêu đãi viên làm tại phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé phi cơ. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà 49 Hòa Hưng Sg (quẹo vô khám Chí Hòa).

Bar Thu Nguyệt
42 Thái lập Thành
Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên.

Bar Lido, rất đông khách Mỹ tàu buôn, Huê Hồng chia nhiều bao ăn và có lương. Cần thêm 4 cô rành nghề. Hỏi 88 Trịnh minh Thế Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở. Có lương bổng hậu, Tiếng Mỹ biết, không cũng được. 42 Trịnh minh Thế Saigon.

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI
Trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở gặp cô Ba 125 Trần quốc Toản. Cần sang hay cho mướn một Bar đông khách, đầy đủ tiện nghi xin hỏi địa chỉ trên.

Bar Royal số 165 trong TAX cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm ngày.

Bar đông khách nhất
Trong khu giải trí Đồng minh tại miền Trung, Nơi lý tưởng tột bực nhất về tài chánh cho các cô chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự uống bia, có thưởng hậu, điều kiện dễ dàng, bao vé bay và nơi ăn ở. Chủ sẽ tận tình lo lắng giúp đỡ mọi phương diện : Hỏi gặp Anh Tấn Sang số 6 Công Quỳnh ngã tư Trần hưng Đạo Bar Mộng Phương từ 10 giờ đến 3 giờ chiều.

CẦN chiêu đãi viên đề làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon

Watusi bar
Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh. Hỏi An Bar 134 Cách Mạng Tân sơn Nhất.

Bar Thu Hương 96 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ Gia Định. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Queen Bar 98 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ Gia Định cần chiêu đãi viên bao ăn ở.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh cửa Tây chợ Saigon.

Monalisa bar
Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ, Bar rất đông khách. Điều kiện : bao ăn ở, chia hai. Hỏi số 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ, chiều 3 giờ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có tiền xe. Nếu làm xin hỏi số nhà 53 đường Đinh Hòa Chợ Lớn Xóm Củi. Bar Nam Mỹ Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh hội.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

Cần Thêm chiêu đãi viên đã có làm «Bar» làm tại Sài Gòn, có xe đưa về ban đêm. Hỏi : 21 Nguyễn văn Thinh Saigon từ 9g đến 5g chiều

Cần nhiều chiêu đãi viên, đã thay đổi chủ mới, hoàn toàn đông khách. Xin hỏi bar Vệ Nữ 235-236 Nguyễn văn Thoại.

Ly Ly Hotel Bar. Mới, đẹp rất đông khách Mỹ xa về bảo đảm chia nhiều. Cần thêm 5 cô chiêu đãi rành nghề bao ăn ở Địa chỉ 71/228 đường Nguyễn Văn Thoại, góc đường No 71 Bar Anh Đào quẹo vào 30m. gặp chủ mỗi đêm từ 19 giờ đến 22 giờ Tại Địa chỉ trên

3 TIẾP THEO TRANG 1

Phía Cộng quân 7 tên bị hạ. Mỹ bị thương 2 người.

Sáng hôm nay, 1 đơn vị Mỹ và 1 đơn vị Địa phương quân chạm súng với địch tại 4 cây số tây Củ Chi. Địch bỏ chạy bỏ lại 1 xác.

Đêm hôm qua, trong một cuộc chạm súng gần Sông Bé (Phước Long) 12 Cộng quân bị bắn hạ.

Tại Bình Dương, sáng hôm qua thành phần thuộc sư đoàn 5.BB/VN khám phá 1 hầm tại7cs ĐN Tri Tâm. Lực lượng bạn bắt giữ 5người, thu 2 súng lục Trung Cộng K.54 và 100 thùng đạn súng trường Nga.

Lúc 9g30 sáng hôm qua, 1 đại đội ĐPQ chạm địch không rõ lực lượng trong khi mở đường tại22cs ĐNVĩnh Bình. Lực lượng ĐPQ hạ sát 16 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 1 súng cộng đồng và 3 súng cá nhân. Tổn thất về phía bạn nhẹ.

Tại Quảng Trị, sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 1.BB tham dự trong cuộc HQ Lam Sơn 340 chạm địch không rõ quân số và tìm thấy 1 nơi chứa đạn dược và quân dụng trong vùng 22 cs TN Quảng Trị. Lực lượng BB hạ sát 10 cộng quân tại chỗ, tịch thu 1 súng B.41, 6 súng cá nhân, 100 bánh TNT, 100 đạn B.40, 4.000 đạn AK 47 và 1 số quân dụng.

Lúc 14g15, lực lượng hành quân lại chạm địch trong vùng nói trên và hạ sát thêm 19 cộng quân tại chỗ. Ngoài ra còn có 1 súng cối 82 ly, 1 thượng liên, 7 AK 47 và 1 số dụng cụ công 60 căn nhà bị phá hủy.

Lúc 16g45 lực lượng hành quân lại chạm địch trong vùng nói trên và hạ sát thêm 2 Cộng quân, tịch thu 1 thượng liên và 3AK.47. Tổn thất chung về phía bạn rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Trong 24 giờ kết thúc vào 8 giờ sáng nay, Cộng quân đã pháo kích 11 vụ trong số có 5 vụ gây tổn thất.

Tại Thừa Thiên, lúc 21g30 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 6 quả hỏa tiễn 122ly vào TTHL/ ĐỒNG ĐA. Cuộc pháo kích gây cho lực lượng bạn tổn thất nhẹ và không có tổn thất về nhân mạng.

Lúc 8g30 sáng hôm qua, 1 xe hàng bị mìn trên QL.1 tại 4cs Đông quận Duy Xuyên. Mìn nổ gây cho 4 thường dân chết và 5 thường dân bị thương. Chiếc xe bị cháy hoàn toàn. Ngay sau đó, 1 lực lượng bạn gồm Hoa kỳ, Nghĩa quân và Cảnh sát đến lục soát khu vực xe bị mìn đã chạm địch không rõ lực lượng. Phía bạn có 3 tử thương (1 HK, 1 NQ và 1 Cảnh Sát) và 9 bị thương (5 HK, 2 NQ, 2 Cảnh Sát). Tổn thất địch không rõ.

Cộng quân đặt mìn tại 1 nơi ở 18 cây số cách trại quân của Úc tại Phước Tuy làm thiệt mạng 2 binh sĩ Úc và 21 người khác bị thương trong 2 vụ nổ hôm thứ Hai.

Vụ thứ nhất xảy ra khi 1 trung đội Úc di chuyển đến bìa 1 cánh đồng lúa lúc 10giờ 30 sáng trong 1 cuộc hành quân để gỡ một hàng rào mìn của VC đặt tại 12 cây số cách doanh trại Úc. Có 1 binh sĩ bị thiệt mạng và 5 binh sĩ bị thương.

Trong khi một bác sĩ và các binh sĩ Úc khác đang giúp tản thương những người bị nạn trong vụ nổ thứ nhất thì một vụ nổ thứ hai lại xảy ra tại một nơi dùng làm bãi đáp cho trực thăng khiến 1 binh sĩ Úc khác chết và 16 người khác bị thương.

Trong số những người bị thương nhẹ có vị chỉ huy tiểu đoàn 6, trung đoàn Hoàng gia Úc, trung tá David Butler.

Mất căn cước

Ở gần chợ, tên TẠ-THỊ-VÂN số 509.621 cấp tại Quận 2 Saigon ngày 1-9-1961, và một bằng lái xe hơi. Xin đưa về 55/18 Phát Diệm Saigon — Cam đoan không làm khó dễ và hậu tạ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

vọng về việc BK đón nhận những quyết định này, có thể là Bắc Kinh sẽ tố cáo đấy là những biện pháp giả nhân giả nghĩa của Mỹ.

Gia Nã Đại thôi công nhận Trung Hoa Quốc Gia

OTTAWA, 22-7(UPI).— Hôm thứ Hai, Ngoại Trưởng Gia nã Đại Sharp tuyên bố rõ là Gia nã Đại sẽ thôi không công nhận Trung Hoa quốc gia nữa ngay khi nào đạt được thỏa hiệp công nhận ngoại giao với TC.

Các nguồn tin ngoại giao tại Ottawa cho lời tuyên bố trên là dấu hiệu rõ rệt báo cho Bắc Kinh bảo đảm là Gia nã Đại sẽ cắt đứt bang giao với THQG khi trao đổi đại sứ với TC.

Ngoại trưởng Sharp còn nói là chính sách của Gia nã Đại là chỉ công nhận 1 nước Trung Hoa.

Nguồn tin ngoại giao cho rằng tại cuộc họp Stockholm (Thụy điển), TC đã yêu cầu Gianãđại bảo đảm phải đoạn giao với ĐàiLoan.

6 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ trình bày quan điểm của ông về mối giao dịch giữa Đông, Tây vào lúc điều mà ông hy vọng và mong đợi là một kỷ nguyên ngoại giao tích cực đã bắt đầu. Tuy rằng không có một nghi sự tường tận về hội đàm, Hoa Thịnh Đốn cũng đã thông báo cho Bucarest biết ông Nixon mong muốn thảo luận những gì và bằng lòng bàn bạc bất cứ vấn đề gì mà Lỗ muốn đề cập tới.

Vấn đề giao dịch kinh tế, kể cả sự mậu dịch tăng gia giữa Hoa Kỳ và Lỗ, có lẽ sẽ được nêu ra. Tuy nhiên, vị Tổng Thống Nixon muốn chú trọng vào việc tìm cách giải quyết các vấn đề hơn là những điểm chuyên môn nên sẽ không có thông cáo nào sau cuộc hội đàm.

Một vài bình luận gia đã coi việc 7 chiến hạm Nga viếng thăm Havane tuần tới là một dấu hiệu bất mãn của Ngaxô đối với cuộc công du sang Lỗ của ông Nixon — một cách gây cho Hoa kỳ nỗi lo lắng về ngoại giao.

Tuy nhiên, Tòa Bạch Cung chỉ tỏ thái độ tương đối lạnh nhạt đối với sự hiện diện của hạm đội Nga ở hải cảng Havane. Nguồn tin ở đây nói rằng họ không tán thành mà cũng không phản đối việc hạm đội ấy viếng thăm Tây bán cầu.

Tuy nhận xét rằng những chỉ thị mà hạm đội Nga nhận được có thể thay đổi dọc đường, nguồn tin này cũng gạt bỏ mọi giả thuyết cho rằng hạm đội ấy có ý chọc tức Hoa kỳ vì thấy rằng hạm đội ấy đã vượt qua quần đảo Dardanelles ba ngày trước khi cuộc công du của Tổng thống Nixon được công bố vào ngày 2 tháng 7. Vì lẽ Hoa kỳ không coi cuộc công du sang Lỗ là một hành động chống Nga nên nguồn tin Tòa Bạch Cung tin tưởng rằng Nga Xô không cần gì phải có những hành động chống Mỹ. Nguồn tin này cũng bày tỏ hy vọng rằng với tư cách đại cường quốc cả Hoa kỳ lẫn Nga xô sẽ không nhúng tay vào những hành động nhỏ nhen để chọc tức nhau một cách vô lý.

Tổng thống Hoa kỳ dự tính tới phi trường Otopeni ở Bucarest vào trưa ngày 2 tháng 8. Sau phần nghi lễ và được Tổng thống Ceausescu chào mừng, ông Nixon sẽ được đoàn xe hộ tống về tư dinh dành riêng cho quốc khách là nơi ông sẽ lưu trú suốt thời gian công du.

Hội đàm Kossiguine Humphrey

MẠC TƯ KHOA 22-7 (AP).— Cựu phó TT Hoa kỳ Hubert Humphrey đã hội đàm với thủ tướng Nga Kossyguine ngày hôm qua và ông cho hay ông Kossyguine đã nói rằng chính phủ Nga mong mỏi hợp tác chặt chẽ với Hoa kỳ.

Sau cuộc hội đàm 2g 15 phút, ông Humphrey nói rằng «ông Kossyguine đã trao cho tôi một thông điệp mang về Hoa kỳ. Ông ấy muốn tôi nói với Tổng Thống và dân chúng Mỹ rằng Nga muốn cộng tác với Hoa kỳ để đạt hòa bình. Tôi nghĩ Nga có ước muốn căn bản là thương thuyết thành thực về những vấn đề thực chất».

Ông Humphrey cũng cho hay ông Kossiguine rất ca ngợi phi thuyền Apollo 11 và ngỏ ý cầu chúc các phi hành gia cùng gia đình của họ. Nói chung ông Kossyguine ca ngợi về những thành quả không gian của Mỹ.

Ông Humphrey đã kết thúc cuộc viếng thăm hai tuần lễ ở Nga với tư cách riêng và ông đã lên đường đi Belgrade. Ông Kossyguine đã yêu cầu gặp ông Humphrey vào ngày chót cuộc viếng thăm của ông này. Đây là lần đầu tiên trong năm nay ông Kossyguine gặp một nhân vật chính trị cao cấp Mỹ và có vẻ cho thêm bằng chứng về việc Nga muốn cải thiện liên lạc với Mỹ.

Ông Humphrey cho biết «chúng tôi đã trao đổi nhiều chi tiết một cách thành thực về nhiều vấn đề, trong đó có cuộc thảo luận Nga Mỹ về võ khí, việc cấm bành trướng võ khí nguyên tử tình hình Trung đông, VN và Đông Nam Á». Nhưng ông Humphrey không cho biết chi tiết về ý kiến của ông Kossyguine trong cuộc hội kiến này.

Ông Humphrey nói ông sẽ tường trình về cuộc hội kiến này với tổng thống Nixon và ngoại trưởng Rogers khi ông về tới Mỹ.

Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) đáng người trở nên đẹp hơn nhiều:

THANH TAO!
YỂU ĐIỆU!
YÊU KIỀU!

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ-KHOA-HUÂN, SG.
(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)

5 TIẾP THEO TRANG 1

tới Dinh Boromabiman trong khu hoàng cung, nơi Tổng thống sẽ ở trong ba ngày thăm viếng.

TT Nixon và phu nhân sẽ có cuộc hội kiến lần thứ hai trong cuộc hội kiến với Quốc Vương và Hoàng Hậu ngay trước khi dự một quốc yến khoản đãi tổng thống vào buổi tối ngày 28/7 tại Dinh Chakri thuộc Hoàng Cung.

Ngày 29 tháng 7, Tổng Thống Nixon sẽ thảo luận với ông Jesus Vargas, Tổng Thư Ký của Tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á. Sau đó ông sẽ gặp Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn, Ngoại Trưởng Thanat Khoman và Tướng Không Quân Dawee. Ngoại trưởng sẽ tổ chức một buổi ăn trưa riêng để khoản đãi TT Nixon tại Dinh Chính phủ.

Vào buổi chiều, TT Nixon sẽ viếng thăm Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ tại đây ông sẽ đọc một bài diễn văn ngắn với các Đại sứ Hoa kỳ tại các quốc gia Đông Nam Á, và các vị đại sứ tại Tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á. Thủ tướng Thanom sẽ mở một buổi tiếp tân khoản đãi Tổng Thống Nixon vào buổi chiều hôm đó tại Phòng Khánh tiết Santi Matri của dinh Chính phủ.

Chương trình của Tổng Thống Nixon cho buổi sáng và buổi chiều ngày 30 tháng 7 được dành cho các cuộc họp nhân viên. Buổi chiều hôm đó, ông sẽ tham dự một buổi dạ tiệc chính thức tại Ranon House, tư dinh của thủ tướng Thanom.

Tổng thống sẽ từ giã Quốc Vương và Hoàng hậu tại dinh Chitrlada ngày 31-7. Thủ tướng Thái sẽ tiễn đưa Tổng thống ở phi trường ngày 31-7, vào 10 giờ sáng.

TT Nixon tới phi trường Palam. Tân đề Li, quyền Tổng thống Ấn và Thủ tướng Indira Gandhi sẽ nghênh tiếp. Đoàn xe mô tô hộ tống Tổng thống Nixon về Dinh Rashtrapati Bhavan, dành riêng cho TT Nixon.

Sau khi thảo luận riêng với quyền Tổng Thống Ấn và Thủ Tướng Gandhi, Tổng Thống Nixon sẽ tới viếng đài kỷ niệm Thánh Mahatma Gandhi để đặt vòng hoa. Ông cũng sẽ trồng một cây ngay cạnh cây cổ TT Eisenhower trồng trước đây.

TT Nixon sẽ dự tiệc tại Dinh Ashoka sau cuộc hội đàm thứ hai với quyền TT Ấn. Ông sẽ gặp các vị cố vấn cao cấp của hai chính phủ trước khi rời phi trường Tân đề Li TT Nixon và TT Ấn Độ sẽ có lời tuyên bố.

Tại Hồi Quốc, TT Nixon sẽ được TT Yahya Khan tiếp đón tại phi trường Lahore, hai ông đều có lời tuyên bố. Sau đó đoàn mô tô hộ tống sẽ theo TT Nixon về dinh thự riêng.

Một cuộc tiếp tân trọng thể có đoàn quân nhạc cùng đoàn ca vũ Khattak được tổ chức trước buổi lễ gắn huy chương Nishan I, một thứ huy chương dân sự cao nhất của Hồi quốc, cho TT Nixon.

Tổng Thống Hồi Yahya sẽ thết tiệc TT Nixon vào chiều 1-8 và tiễn đưa vị quốc khách ra phi trường vào hôm sau. Hai vị sẽ có lời tuyên bố. Từ Lahore TT Nixon sẽ bay đi Bucharest, Lỗ Ma Ni vào 9 giờ sáng địa phương.

Phi cơ Air Force One của Tổng Thống Nixon hạ cánh tại phi trường Otopeni, Bucharest vào 12giờ 15 sáng ngày 2-8 và có Tổng thống Lỗ Nicolae Ceaucescu nghênh tiếp. Hai vị sẽ hội đàm riêng trong 3 giờ. Sau bữa tiệc vào tối 2-8, Tổng Thống Nixon sẽ dự cuộc tiếp tân của Hội đồng Nội các Lỗ.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

đều chỉ là những giả thuyết. Tuy nhiên, nếu câu trả lời « có » là một khẳng định vô bằng, thì câu trả lời «không», lại có thể được chứng nghiệm bởi nhiều sự kiện lịch sử. Nghĩa là, cho đến nay, Cộng sản vẫn xác tín rằng: họ có thể giải quyết chiến tranh bằng phương tiện quân sự. Họ đến Ba lê không phải để thương thuyết nghiêm chỉnh nhằm tiến tới một thỏa hiệp tương nhượng làm căn bản cho một giải pháp chánh trị (theo cách hiểu thông thường của Đồng Minh). Họ đến Ba lê đòi cho được « một giải pháp chánh trị » khả dĩ giúp họ đạt tới các mục tiêu chiến lược căn bản của giải pháp quân sự, mà không cần phải dùng đến phương tiện quân sự. Bằng không, thì họ sẽ chỉ dùng hội đàm Ba lê như một chiến thuật giúp họ hoàn tất giải pháp quân sự tại miền Nam VN, với trọn vẹn những mục tiêu chiến lược của giải pháp quân sự ấy.

Vậy thì nếu VNCH tiên thiên đã chấp nhận về phía mình, cái định đề « không thể giải quyết chiến tranh bằng phương tiện quân sự », e rằng sớm muộn tại Ba Lê, VNCH cũng sẽ bị dồn tới chỗ nhượng bộ chấp nhận một giải pháp chánh trị theo ý muốn của Cộng sản. Nghĩa là một giải pháp chánh trị « đầu hàng Cộng sản » trực tiếp, hay ngụy trang bằng những cuộc bầu cử tự do, theo quan niệm của họ. Những cuộc bầu cử tự do này phải được coi là cơ hội, cho nhân dân xử dụng quyền tự quyết, để chọn lựa giữa hai phe, phe Quốc gia (với chánh phủ VNCH hiện nay) và phe Cộng sản MTGPMN (với chánh phủ Cách mạng Lâm thời của họ). Trong giả thuyết này, người ta phải thuận lý với mình cho đến cùng: UB bầu cử hỗn hợp chỉ có thể gồm đại diện đồng đều của hai phe: và những cuộc bầu cử gọi là tự do, chỉ có thể được tổ chức bởi một cơ quan do hai phe thỏa thuận thành lập và có quyền trên cả hai phe. Một thứ chánh phủ liên hiệp thay thế cho hai chánh phủ hiện nay của hai phe. Hay một thứ siêu chánh phủ Liên hiệp, đè đầu cỡi cổ cả hai chánh phủ hiện nay của hai phe, và cưỡng bách cả hai phe phải đồng thời giải giới.

Liệu VNCH có dám thuận lý với mình, và chấp nhận trước những hậu quả ấy như một giải pháp chánh trị thích đáng hay không? Chắc hẳn là không! — Nếu vậy, thiết tưởng chỉ còn cách giải thích đề nghị Hòa Bình mới của TT Thiệu theo chiều hướng mà ông đã gượng giải thích trong cuộc họp báo sáng thứ 7 vừa qua. Nghĩa là hiểu « bầu cử tự do » theo cái nghĩa « tự do cho tất cả mọi người Quốc gia, theo đúng nguyên tắc mỗi người một lá phiếu, kể cả những người Cộng sản đã từ bỏ hàng ngũ Cộng sản để trở về với Quốc gia». Và «UB bầu cử hỗn hợp», theo cái nghĩa « hỗn hợp tất cả các đảng phái QG », trong đó có thể có cả những Tám Hà, Lê xuân Chuyên chẳng hạn!

Thế nhưng, nếu vậy, đề nghị Hòa Bình mới của Tổng thống Thiệu lại chẳng còn gì là mới cả. Và nó phải được quan niệm như một chiến thuật, một thủ đoạn tuyên truyền (Chính Luận đã bàn về những lợi hại của loại chiến thuật tuyên truyền này). Cố nhiên Cộng sản trong trường hợp ấy, sẽ có lý khi họ bác bỏ nó, coi như « một thủ đoạn bần thỉu». Và quả thật, họ đã bác bỏ (mặc dầu Đại sứ Lodge vẫn còn muốn chờ họ nói đủ 25 lần, mới chịu tin là họ bác bỏ thật).

Chẳng lẽ bây giờ người ta lại bảo « đành phải tìm giải quyết chiến tranh bằng phương tiện quân sự »? Nghĩa là đành mâu thuẫn với điều mà người ta chấp nhận ngay từ đầu lập luận, coi như một « định đề » hiển nhiên, không ai chối cãi được!

CHÍNH-LUẬN

TIN VUI

Thân mến chúc:

ĐỖ - TRUNG - ANH
và
NGUYỄN-NGỌC-DUNG

trọn đời hạnh phúc.

NGUYỆN—THỤY—TIỀM
LẬP—THÀNH.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 23-7-69, ông bà NGUYỄN MINH-LƯƠNG (Tân Đức công ty) sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng nữ là Cô:

NGUYỄN-NGỌC-DUNG
Đẹp duyên cùng Cậu
ĐỖ-TRUNG-ANH

Thứ Nam của Ông Bà ĐỖ-ĐỨC-THỨC.

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng Ông Bà Nguyễn Minh Lương và hai họ, chúc tân lang và tân giai nhân sắt cầm hòa hợp.

— ĐẶNG-VĂN-SUNG
— ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
— ĐẬU-PHI-LỤC
— LÊ-TÂM-VIỆT

Tin Mừng

Được tin:

Đại Tá TÔN-THẤT-SOẠN

Lữ Đoàn Trưởng LĐB/SĐTQLC
Thành hôn cùng Cô

NGUYỄN-THỊ-MỸ-NGA

Ngày 26-7-1969 tại Saigon.

Thành thật chúc Đại Tá và Cô Mỹ Nga trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá và Bà Nguyễn Năng Bảo
Thiếu Tá và Bà Phạm Văn Sắt
Đại Úy Lê Bá Bình
Đại Úy Phan Tống Rong
và toàn thể SQ TĐ3/SĐTQLC,

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH GHIỀN ĐÃ CÓ ....

THUỐC CAI ĐÔNG-KINH

Rất hiệu nghiệm với 4 đặc điểm, trong khi uống cai.
1) Vẫn đi làm việc như thường
2) Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến ứng
3) Khi cai không thèm hút
4) Thuốc dễ uống

TỔNG PHÁT HÀNH 101 Ngô Tùng Châu Saigon.

Công Ty SHELL VIỆT-NAM

Cần dùng nhiều Tài xế xe hạng nặng có giấy phép vào phi trường.
Xin hỏi Phòng Tuyển Dụng
15, đại lộ Thống Nhứt—Saigon.

CÔNG TY ỐNG THỦY TINH

Công Ty Nặc Danh vốn 33.600.000VN$
TRỤ SỞ: 16-18 Hai Bà Trưng (Lầu 3) SAIGON

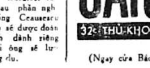
THÔNG CÁO

Ban Quản Trị hân hạnh thông cáo để quý vị cổ đông rõ: Trong phiên họp ngày 10-07-1969, Đại Hội Đồng bất thường các cổ đông CÔNG TY ỐNG THỦY TINH đã quyết định tăng vốn Công Ty từ 33.600.000$ lên tới số tối thiểu là 100.000.000$, bằng cách phát hành các cổ phần ký danh mới, mỗi cổ phần là 10.000$, theo các điều kiện sau đây:

- Những cổ phần mới sẽ phát hành theo bình giá.
- Mua cổ phần bằng bạc mặt.
- Tiền cổ phần phải trả tất số ngay khi ghi tên mua cổ phần.
- Những cổ phần hiện hữu có quyền ưu tiên mua cổ phần mới, với điều kiện không thể giảm được, theo tỷ lệ là 10 cổ phần cũ được quyền mua 20 cổ phần mới.
- Thời hạn ghi tên mua cổ phần cho các cổ đông hiện hữu ấn định là 30 ngày:
  - Ngày bắt đầu nhận ghi mua cổ phần: 21-07-1969
  - Ngày hết hạn mua cổ phần: 21-08-1969
- Ngoài ra, các cổ đông cũng có thể ghi tên mua với điều kiện có thể giảm bớt, những cổ phần đã không được ghi mua với điều kiện không thể giảm được, và như thế theo tỷ lệ cổ phần các cổ đông có quyền ghi mua, và trong giới hạn đơn xin mua.
- Trong trường hợp việc tăng vốn không được các cổ đông hiện hữu ghi mua tất số, Hội Đồng có quyền nhận đơn ghi mua cổ phần của đệ tam nhân không phải là cổ đông.

Saigon, ngày 11 tháng 7 năm 1969
Thay mặt Ban Quản Trị,
Chủ Tịch: SOFIDIV
do Ông TỪ NGỌC ĐỈNH đại diện

MIỄN PHÍ



QUÍ BÀ SẮP CÓ CHÁU BÉ?

Nếu Quí Bà sắp có cháu bé thì Quí Bà hãy điền chi tiết vào phiếu này và chúng tôi sẽ gởi đến Quí Bà một món quà tặng xinh xắn cùng với quyển sách "MỘT ÍT THƯỜNG THỨC VỀ NUÔI TRẺ", cả hai đều là quà tặng miễn phí.

Quí Bà chỉ cần điền chi tiết vào phiếu này (viết bằng chữ hoa) và gởi đến.

INTERTRAD Hộp thơ 841 SAIGON

Họ và Tên ____________

Địa chỉ ____________

ADMINISTRATIVE SPECIALISTS

RMK - BRJ

Has Positions Open For Female Administrative Specialists

The successful candidates for these positions will speak, read and write English a ta level comparable to that of a native speaker, and possess a high degree of secretarial skill.

Applicants are invited to apply at the RMK-BRJ Personnel Office at the foot of Newport Bridge during working hours, Monday through Saturday.

RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp

1). Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng)
2) Tài xế Pick-up
3). Thợ máy dầu và thợ máy xăng.
4). Thợ tiện
5). Thợ hàn điện
6). Thợ cuốn mô-tơ

Ứng viên phải:
a) Hợp lệ tình trạng quân dịch
b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ
c) Có chứng chỉ hành nghề

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn:

Cụ LƯU-HUY-TỰ

Giáo học hưu trí

đã mệnh chung ngày 21-7-1969 tại bệnh viện Đồn Đất hưởng thọ 75 tuổi.
Tang lễ sẽ cử hành hồi 8g30 ngày thứ Năm 24-7-1969 tại Bệnh Viện Đồn Đất.

Vợ: Bà Quả Phụ Ninh Thị Lắm
Con trai: Lưu Nguyên Thông
Con dâu: Nguyễn Thị Liên
Cháu trai: Lưu Trần Hỷ
Lưu Thành Chí
Lưu Minh Đức
Cháu gái: Lưu Thị Bích Hải
Lưu Thị Hòa Trang
Lưu Thị Như Quyên
Lưu Thị Anh Hương
Lưu Thị Phương Duy
Đồng tang gia khấp cáo.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc con, chồng, cha, ông nội chúng tôi là:

THẦU KHOÁN
ĐOÀN - VĂN - NGÀ

đã qua đời hồi 14g ngày 21-7-69 nhằm ngày mùng 8 tháng 6 năm Kỷ Dậu tại tư thất số 362/158B Phan đình Phùng Saigon hưởng thọ 60 tuổi.
Lễ an táng sẽ cử hành lúc 7 giờ sáng ngày 24-7-69 tức ngày mười một tháng 6 năm Kỷ Dậu.
Linh cửu được đưa về quê nhà tại quận Cai Bè tỉnh Mỹ Tho.

Vợ: Bà Đặng thị Nhàn
các con và các cháu
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Khóc Bạn

Cố Thiếu úy PHẠM-VĂN-BỔN

ĐĐ1696 — Chưa bay mà đã lìa đàn về với Chúa ngày 14-07-1969.
Toàn thể SQKSPHIĐĐ696.

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc hay tin:

Ông TRẦN-VĂN-ĐỐI

Dượng của Cô LÊ-THỊ-LAN-HƯƠNG vừa mãn phần tại Phan Thiết hưởng thọ 64 tuổi.
Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn
Phụng, Tuyết, Nối, Nhiên, Châu
Nha Kỹ Thuật Điện Lực Việt Nam

CẢM TẠ

Xin chân thành cảm tạ:
— Quý vị giám đốc, và toàn thể nhân viên Tín Nghĩa Ngân Hàng thuộc các chi nhánh Sagon, Vạn Kiếp, Bình Tây
— Quý Ông, Bà, Cô Bác cùng thân bằng quyến thuộc xa gần đã thăm hỏi, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của chồng, cha, chúng tôi là:

Ông LỮ-YÊN

Thất lộc ngày 17-7-1969 tại tư gia, đến nơi an nghỉ cuối cùng (Nghĩa trang Phúc Kiến).
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ LỮ-YÊN và các con
Đồng kính bái.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
Quý vị Thượng tọa, Cư sĩ, Ban Hộ niệm
Quý vị quan khách, cơ-quan tư chức, thương gia, kỹ nghệ gia,
Quý vị đồng hương, thân bằng, quyến thuộc
Đã có lòng thương đến phân ưu, tụng niệm, phúng điếu, tiễn đưa linh cửu em, anh, cha, bác chúng tôi là

Cụ Vũ - Tảo

tức VŨ-XUÂN

mệnh chung ngày mùng 6.5 Âm lịch năm Kỷ dậu. Hưởng thọ 67 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Xin quý vị niệm tình tha thứ cho những thiếu sót trong buổi tang lễ.

Em VŨ-KHUÊ
và tang gia đồng bái tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, con, vợ, chị và mẹ chúng tôi là:

Bà HÀ-NHƯ-QUÝ

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THANH-KIM—Pháp danh DIỆU-NGÂN đã mệnh chung tại Dưỡng đường Grall ngày 21-7-1969. Tang lễ sẽ cử hành ngày 23-7-1969 và an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Cha: Nguyễn văn Tảo
Kế mẫu: Nguyễn kim Thuyên
Chồng: Hà như Quý và các con Hà kim Dung, Hà lan Chi, Hà linh Đôn
Em: Nguyễn thị Thanh Lâm và chồng
Nguyễn kỳ Toàn và vợ con
Nguyễn thị Thanh Hà
Nguyễn kỳ Nam
Nguyễn kỳ Trọng
Nguyễn kỳ Bắc

Chia Buồn

Được tin:

CỐ THIẾU ÚY
NGUYỄN-VĂN-HỘI

đã anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 20-7-69 tại Long Thành (Biên Hòa).
Thành thật phân ưu với gia đình.

Đại đội trưởng và toàn thể anh em thuộc Đại đội 3/452.

Tin Buồn

Được tin:

Ông VÕ-VĂN-XINH

Tổ Ngoại của Cô NGUYỄN-THỊ-GIAO, Giám Đốc HƯNG-ĐẠO CÔNG TY, vừa từ trần ngày 21-7-1969 tại Long Hậu (Cần Giuộc).
Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Cô GIAO và tang quyến.

Trần Đại Gia	*Lê công Tâm*
Nguyễn thị Thu Cúc	*Nguyễn ngọc Kiếm*
Huỳnh kim Thành	*Dương thị Tâm*
Hồ ngọc Anh	*Nguyễn thị Trang*
Nguyễn thị Duy	*Trần thị Nhiều*
Nguyễn văn Hoạch	*Lê thị Điệp*

Cáo-Thị Bán Xe

Vì dư dùng, Công Ty Giấy và Hóa Phẩm Đồng Nai (COGIDO) cần bán:

— Một (1) xe buýt hiệu CHEVROLET, máy GM dầu, 40 chỗ ngồi, đăng bạ số ED - 09 ......, tình trạng còn tốt.

Xem xe tại Nhà Máy COGIDO ở An Hảo, Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa từ 8 giờ đến 16 giờ mỗi ngày trừ ngày chủ nhật.

Muốn mua xe, xin gởi bảng hiến giá có ghi rõ tên họ và địa chỉ, bỏ trong phong bì dán kín và gởi đến:

Ông Giám Đốc Hành Chánh COGIDO
2B, Nguyễn huy Tự
Đakao — SAIGON

Hạn chót nhận bảng hiến giá là 12 giờ ngày 9-8-1969.

Quốc - Tế Lữ - Hành - Cuộc

INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY

Do Ông HÀ-HỌC-LẬP và Bà BÙI-THỊ-LỤC-HÀ trực tiếp điều khiển

1.— MỖI TUẦN TỔ CHỨC DU LỊCH Á CHÂU:
— Hành trình số 1: SAIGON — HƯƠNG-CẢNG: 6 ngày
— Hành trình số 2: SAIGON — HƯƠNG-CẢNG — ĐÀI-LOAN: 16 ngày
— Hành trình số 3: SAIGON — HƯƠNG-CẢNG — NHỰT-BỔN: 16 ngày
2.— HÀNH TRÌNH ĐẶC BIỆT SỐ 4:
— Du lịch NHỰT-BỔN và viếng Hội chợ Quốc Tế OSAKA 1970: 26 ngày.

Lo thủ tục xuất ngoại nhanh chóng. Giữ chỗ máy bay các Hãng mau lẹ. Thu xếp phương tiện chuyên chở vận lưu trú và du ngoạn. Quý khách đi Hội chợ OSAKA xin ghi tên càng sớm càng tốt để giữ chỗ khách sạn.

Xin điện thoại cho I.T.A, Tel 93811 hoặc hỏi chi tiết tại:

133 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon — 1007, Đại lộ Trần Hưng Đạo Cholon

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm dẻo, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

thuốc siêng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siêng kinh niên, người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N, BYT số 535 ngày 20-11-63.